

**Kod przedmiotu: 1**

## **1. INFORMACJE O PRZEDMIOCIE – SYLABUS**

### **A. Podstawowe dane**

<b>Nazwa przedmiotu/zajęć</b>	<b>Logika</b>
<b>Nazwa przedmiotu/zajęć w języku angielskim</b>	<b>Logic</b>
<b>Kierunek studiów</b>	Filologia o module specjalnościowym: filologia angielska z językiem biznesu
<b>Poziom studiów</b>	I stopnia, licencjackie
<b>Profil</b>	praktyczny
<b>Forma studiów</b>	stacjonarne
<b>Jednostka prowadząca kierunek</b>	Karkonoska Akademia Nauk Stosowanych w Jeleniej Górze, Wydział Nauk Humanistycznych i Społecznych, Katedra Nauk Humanistycznych
<b>Imię i nazwisko nauczyciela(-li) i stopień lub tytuł naukowy osoby odpowiedzialnej za przygotowanie sylabusu</b>	dr Grzegorz Wyczyński
<b>Przedmioty wprowadzające</b>	brak
<b>Wymagania wstępne</b>	studenci powinni posiadać wiedzę ogólną na poziomie liceum

### **B. Semestralny/tygodniowy rozkład zajęć według planu studiów**

Semestr	Wykłady	Ćwiczenia	Warsztaty	Laboratoria	Seminaria	Zajęcia projektowe	Liczba punktów
	(W)	(Ć)	(Wr)	(L)	(S)	(P)	ECTS*
I	15	15					3

## **2. CELE KSZTAŁCENIA DLA PRZEDMIOTU**

<b>C1</b>	Studenci zostają zaznajomieni z podstawowymi zasadami tworzenia wiedzy oraz metodologicznymi i semantycznymi podstawami nauki. Potrafią również wskazywać różnice pomiędzy różnymi typami wypowiedzi.
<b>C2</b>	Studenci potrafią rozpoznawać różne formy wypowiedzi, poddawać je samodzielnej analizie oraz wyciągać wnioski.
<b>C3</b>	Pokazanie studentom filozofii jako dziedziny wykształcającej zdolność krytycznego myślenia, zdolnej ośmielać do kwestionowania bezrefleksyjnie akceptowanych

	oczywistości oraz ułatwiającej argumentowanie za zajmowanymi stanowiskami. Wskazanie na wartość pozaakademicką filozofii, np. w zakresie interpretacji tekstów kultury.
--	---

### 3. EFEKTY UCZENIA SIĘ DLA PRZEDMIOTU

Lp.	Opis efektów uczenia się dla przedmiotu	Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się	Odniesienie do charakterystyk II stopnia (kod składnika opisu)
<b>WIEDZA</b>			
W1	Studenci mają uporządkowaną wiedzę z zakresu logiki i metodologii nauk zorientowaną na zastosowanie w pracy filologicznej.	K_W06, K_W08	P6S_WK
<b>UMIEJĘTNOŚCI</b>			
U1	Studenci potrafią zastosować wiedzę z zakresu podstaw logiki do samodzielnego formułowania i uzasadniania twierdzeń, a także przeprowadzania wnioskowań.	K_U12, K_U14	P6S_UK
<b>KOMPETENCJE SPOŁECZNE</b>			
K1	Studenci potrafią w racjonalny sposób angażować się w debaty publiczne.	K_K02, K_K04	P6S_KK, P6S_KO

### 4. METODY DYDAKTYCZNE

**Wykład:**prelekcja dopuszczająca aktywny udział słuchaczy (pytania, komentarze do prezentowanych treści).

**Ćwiczenia:**dyskusja, analiza i interpretacja tekstu, projekt – konstruowanie kodeksu etyki zawodowej.

### 5. FORMA I WARUNKI ZALICZENIA PRZEDMIOTU

**Wykład:** Egzamin pisemny: test z 3 pytaniami otwartymi.

Kryteria oceny:

ocena 5 = 100 % prawidłowych odpowiedzi

ocena 4,5 = 90 % prawidłowych odpowiedzi

ocena 4 = 80 % prawidłowych odpowiedzi

ocena 3,5 = 70% prawidłowych odpowiedzi

ocena 3 = 50 % prawidłowych odpowiedzi

ocena 2 –mniej niż 40 % prawidłowych odpowiedzi

**Ćwiczenia:** Kolokwium: test z 2 pytaniami otwartymi.

Kryteria oceny:

ocena 5 = 100 % prawidłowych odpowiedzi

ocena 4,5 = 90 % prawidłowych odpowiedzi

ocena 4 = 80 % prawidłowych odpowiedzi

ocena 3,5 = 70% prawidłowych odpowiedzi

ocena 3 = 50 % prawidłowych odpowiedzi

ocena 2 –mniej niż 40 % prawidłowych odpowiedzi

## 6. TREŚCI PROGRAMOWE

Wykład:	<ul style="list-style-type: none"><li>•Logika, szkicowy zarys jej historii oraz nakreślenie jej specyfiki.</li><li>•Myślenie i warunki jego racjonalności; racjonalność jako moralność myślenia.</li><li>•Wprowadzenie do metodologii nauk.</li><li>•Pojęcie definicji.</li><li>•Pojęcie znaku.</li><li>•Twierdzenia i performatywy - dwa typy wypowiedzi językowych, ich specyfika oraz różnice.</li><li>•Asercje i pseudo-asercje - różnica pomiędzy wypowiedziami opisującymi rzeczywistość oraz kreującymi światy fikcjonalne.</li><li>•Pojęcie światów możliwych.</li><li>•Nowe trendy w filozofii – myślenie za pomocą obrazów, problematyka filmozoficzna i jej znaczenie dla meta-filozofii oraz filozofii kultury.</li></ul>
Ćwiczenia:	<ul style="list-style-type: none"><li>•Logika jako nauka o prawach myślenia.</li><li>•Metodologia nauk a filozofia nauki.</li><li>•Semantyczne podstawy języka nauki; konotacyjne i kontekstowe teorie znaczenia w ujęciu Marka Sikory.</li><li>•Czym jest znak? - wprowadzenie do semiotyki.</li><li>•Teoria aktów mowy Johna L. Austina.</li></ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Romana Ingardena rozróżnienie sądów i quasi-sądów oraz Johna Searle'a podział na asercje i pseudo-asercje.</li> <li>•Światy możliwe w ujęciu Saula Kripke'go.</li> </ul>
--	--

## 7. METODY (SPOSOBY) WERYFIKACJI I OCENY EFEKTÓW UCZENIA SIĘ OSIĄGNIĘTYCH PRZEZ STUDENTA

Efekt uczenia się	Forma oceny				
	Egzamin ustny	Egzamin pisemny	Kolokwium	Projekt	Sprawozdanie
W1		x	x		
U1			x		
K1			x		

## 8. LITERATURA

Literatura podstawowa	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Ajdukiewicz, Kazimierz, <i>Zarys logiki</i>, Warszawa 1959.</li> </ul>
Literatura uzupełniająca	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Grzegorzczak, Andrzej, <i>Logika popularna</i>, Warszawa 2010.</li> <li>•Popkin, Richard, Stroll, Avrum, <i>Filozofia</i>, tłum. zbiorowe, Poznań 1994.</li> </ul>

## 9. NAKŁAD PRACY STUDENTA – BILANS GODZIN I PUNKTÓW ECTS

Aktywność studenta		Obciążenie studenta – liczba godzin
Zajęcia prowadzone z bezpośrednim udziałem nauczyciela lub innych osób prowadzących zajęcia	Udział w zajęciach dydaktycznych, wskazanych w pkt. 1B	30
Praca własna studenta	Przygotowanie do zajęć	10
	Studiowanie literatury	17
	Inne (przygotowanie do egzaminu, zaliczeń, przygotowanie projektu itd.)	18
Łączny nakład pracy studenta		75
<b>Liczba punktów ECTS</b>		<b>3</b>

\* ostateczna liczba punktów ECTS

Kod przedmiotu: 1

## 1. INFORMACJE O PRZEDMIOCIE – SYLABUS

### A.Podstawowe dane

Nazwa przedmiotu/zajęć	Podstawy filozofii
Nazwa przedmiotu/zajęć w języku angielskim	Basic of Philosophy
Kierunek studiów	Filologia o module specjalnościowym: filologia angielska z językiem biznesu
Poziom studiów	I stopnia, licencjackie
Profil	praktyczny
Forma studiów	stacjonarne
Jednostka prowadząca kierunek	Karkonoska Akademia Nauk Stosowanych w Jeleniej Górze, Wydział Nauk Humanistycznych i Społecznych, Katedra Nauk Humanistycznych
Imię i nazwisko nauczyciela(-li) i stopień lub tytuł naukowy osoby odpowiedzialnej za przygotowanie sylabusu	dr Grzegorz Wyczyński
Przedmioty wprowadzające	brak
Wymagania wstępne	studenci powinni posiadać wiedzę ogólną na poziomie liceum

### B. Semestralny/tygodniowy rozkład zajęć według planu studiów

Semestr	Wykłady	Ćwiczenia	Warsztaty	Laboratoria	Seminaria	Zajęcia projektowe	Liczba punktów
	(W)	(Ć)	(Wr)	(L)	(S)	(P)	ECTS*
I	15	15					3

## 2. CELE KSZTAŁCENIA DLA PRZEDMIOTU

C1	Zaznajomienie studentów ze specyfiką myślenia filozoficznego oraz relacjami, w jakich pozostaje ono do innych dziedzin wiedzy. Naświetlenie charakteru rozróżnienia na refleksję filozoficzną oraz meta-filozoficzną (zapytywanie o istotę, metody oraz cele samej filozofii), a także ich wzajemne relacje. Charakterystyka wewnętrznego zróżnicowania filozofii.
----	--

<b>C2</b>	Przedstawienie studentom filozofii jako pnia, od którego stopniowo odłączały się szczegółowe dziedziny wiedzy, uzyskujące w ten sposób swoją autonomię (na przykładach zaczerpniętych z zakresu nauk społecznych).
<b>C3</b>	Pokazanie studentom filozofii jako dziedziny wykształcającej zdolność krytycznego myślenia, zdolnej ośmielać do kwestionowania bezrefleksyjnie akceptowanych oczywistości oraz ułatwiającej argumentowanie za zajmowanymi stanowiskami. Wskazanie na wartość pozaakademicką filozofii, np. w zakresie interpretacji tekstów kultury.

### 3. EFEKTY UCZENIA SIĘ DLA PRZEDMIOTU

Lp.	Opis efektów uczenia się dla przedmiotu	Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się	Odniesienie do charakterystyk II stopnia (kod składnika opisu)
<b>WIEDZA</b>			
W1	Studenci mają uporządkowaną wiedzę z zakresu filozofii zorientowaną na zastosowanie w praktyce i w pracy filologa o interkulturowych kompetencjach.	K_W06, K_W08	P6S_WK
<b>UMIEJĘTNOŚCI</b>			
U1	Studenci potrafią prezentować swoje poglądy oraz podierać je argumentami, a także uczestniczyć w racjonalnie prowadzonych dyskusjach z osobami zajmujący inne niż ich własne stanowiska.	K_U12, K_U14	P6S_UK
<b>KOMPETENCJE SPOŁECZNE</b>			
K1	Studenci prawidłowo identyfikują i rozstrzygają dylematy związane z wykonywaniem zawodu polegającego na ustawicznym przrzucaniu mostów między kulturą polską a obcą.	K_K02, K_K04	P6S_KK, P6S_KO

### 3. METODY DYDAKTYCZNE

**Wykład:** prelekcja dopuszczająca aktywny udział słuchaczy (pytania, komentarze do prezentowanych treści).

**Ćwiczenia:** dyskusja, analiza i interpretacja tekstu, projekt – konstruowanie kodeksu etyki zawodowej.

### 4. FORMA I WARUNKI ZALICZENIA PRZEDMIOTU

**Wykład:** Egzamin pisemny: test z 3 pytaniami otwartymi.

Kryteria oceny:

ocena 5 = 100 % prawidłowych odpowiedzi

ocena 4,5 = 90 % prawidłowych odpowiedzi

ocena 4 = 80 % prawidłowych odpowiedzi

ocena 3,5 = 70% prawidłowych odpowiedzi

ocena 3 = 50 % prawidłowych odpowiedzi

ocena 2 –mniej niż 40 % prawidłowych odpowiedzi

**Ćwiczenia:** Praca pisemna na temat wybranego tekstu filozoficznego, w ramach której powinna zostać dokonana rekonstrukcja zawartej w tekście koncepcji oraz próba samodzielnej jej oceny. Praca powinna zamknąć się w 5 stronach A4.

Kryteria oceny:

strona merytoryczna –5 pkt.,

strona językowo-stylistyczna –5 pkt.,

oryginalność i wnikliwość zaprezentowanej oceny –5 pkt.

Za pracę otrzymać można maksymalnie 15 punktów. Ocena jest przyznawana w zależności od osiągniętej punktacji:

14-15 pkt. –ocena bardzo dobra,

12-13 pkt. –ocena dobra +,

10-11 pkt. –ocena dobra,

8-9 pkt. –ocena dostateczna +,

7 pkt. –ocena dostateczna,

poniżej 7 pkt. –ocena niedostateczna.

## 5. TREŚCI PROGRAMOWE

Wykład:	<ul style="list-style-type: none"><li>• Wprowadzenie do przedmiotu –geneza myślenia filozoficznego i określenie jego specyfiki. Meta-filozofia, jej stała obecność w ramach leksyki filozoficznej.</li><li>• Społeczne i egzystencjalne uwarunkowanie myślenia</li></ul>
---------	--

	<p>ozoficznego.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wewnętrzny podział filozofii oraz charakterystyka jej głównych poddyscyplin.</li> <li>• Wyodrębniania się nauk szczegółowych i ich stopniowe odłączanie od pnia filozoficznego; charakterystyka podejmowania problematyki filozoficznej przez inne dyscypliny przy użyciu właściwych im metod filozoficzne inspiracje metody socjologicznej Emile'a Durkheima, krytyka Wielkiej Teorii u C. W. Millsa, antropologia kultury jako nowa forma tradycji humanistycznej w rozumieniu Claude'a Levi-Straussa).</li> <li>• Społeczne funkcje oraz pozaakademicka wartość filozofii; etyczne aspekty myślenia oraz działalności praktycznej.</li> <li>• Nowe trendy w filozofii – myślenie za pomocą obrazów, problematyka filozoficzna i jej znaczenie dla meta-filozofii oraz filozofii kultury.</li> </ul>
Ćwiczenia:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Geneza filozofii jako dyscypliny samodzielnej</li> <li>• Filozofia jako tworzenie i/lub uściślanie pojęć</li> <li>• Społeczne uwarunkowanie myślenia filozoficznego</li> <li>• Myślenie filozoficzne a porządek natury ludzkiej</li> <li>• Filozofia jako krytyka kultury</li> <li>• Tekst filozoficzny a tekst literacki, styl oraz sposoby lektury wypowiedzi filozoficznych</li> <li>• Poznawanie poprzez sztukę</li> </ul>

## 6. METODY (SPOSOBY) WERYFIKACJI I OCENY EFEKTÓW UCZENIA SIĘ OSIĄGNIĘTYCH PRZEZ STUDENTA

Efekt uczenia się	Forma oceny				
	Egzamin ustny	Egzamin pisemny	Praca pisemna	Projekt	Sprawozdanie
W1		x	x		
U1			x		
K1			x		

## 7. LITERATURA



Literatura podstawowa	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Magee, Bryan, <i>Historia filozofii</i>, Warszawa 2008.</li> </ul>
Literatura uzupełniająca	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Arystoteles, <i>Zachęta do filozofii. Fizyka</i>, tłum. K. Leśniak, Warszawa 10, s. 11-38.</li> <li>• Konersmann, Ralf, <i>Krytyka kultury</i>, tłum. K. Krzemieniowa, Warszawa 12, s. 3-16 i 36-43.</li> </ul>

### 8. NAKŁAD PRACY STUDENTA – BILANS GODZIN I PUNKTÓW ECTS

Aktywność studenta		Obciążenie studenta – liczba godzin
Zajęcia prowadzone z bezpośrednim udziałem nauczyciela lub innych osób prowadzących zajęcia	Udział w zajęciach dydaktycznych, wskazanych w pkt. 1B	30
Praca własna studenta	Przygotowanie do zajęć	10
	Studiowanie literatury	17
	Inne (przygotowanie do egzaminu, zaliczeń, przygotowanie projektu itd.)	18
Łączny nakład pracy studenta		75
<b>Liczba punktów ECTS</b>		<b>3</b>

\* ostateczna liczba punktów ECTS

**Kod przedmiotu: 19****1. INFORMACJE O PRZEDMIOCIE – SYLABUS****A. Podstawowe dane**

<b>Nazwa przedmiotu/zajęć</b>	Język niemiecki poziom A2-B2
<b>Nazwa przedmiotu/zajęć w języku angielskim</b>	German Language Course, level A2-B2
<b>Kierunek studiów</b>	Filologia o module specjalnościowym: filologia angielska z językiem biznesu
<b>Poziom studiów</b>	Studia I stopnia, licencjackie
<b>Profil</b>	praktyczny
<b>Forma studiów</b>	stacjonarne
<b>Jednostka prowadząca kierunek</b>	Karkonoska Akademia Nauk Stosowanych w Jeleniej Górze, Wydział Nauk Humanistycznych i Społecznych, Katedra Nauk Społecznych
<b>Imię i nazwisko nauczyciela(-li) i stopień lub tytuł naukowy osoby odpowiedzialnej za przygotowanie sylabusu</b>	dr Marcelina Szewczuk-Sadowska
<b>Przedmioty wprowadzające</b>	Brak przedmiotów wprowadzających
<b>Wymagania wstępne</b>	Semestr II – Znajomość języka niemieckiego na poziomie min. A1 Semestr III – uzyskanie zaliczenia z przedmiotu Język niemiecki w semestrze II. Semestr IV - uzyskanie zaliczenia z przedmiotu Język niemiecki w semestrze III. Semestr V - uzyskanie zaliczenia z przedmiotu Język niemiecki w semestrze IV. Warunkiem przystąpienia do egzaminu jest ukończenie kursu semestralnego.

**B. Semestralny/tygodniowy rozkład zajęć według planu studiów**

Semestr	Wykłady (W)	Ćwiczenia (Ć)	Warsztaty (Wr)	Laboratoria (L)	Seminaria (S)	Zajęcia projektowe (P)	Liczba punktów ECTS*
2	-	-	30	-	-	-	2
3	-	-	30	-	-	-	2
4	-	-	30	-	-	-	2
5	-	-	30	-	-	-	2

**2. CELE KSZTAŁCENIA DLA PRZEDMIOTU**

<b>C1</b>	Utrwalenie i rozwijanie umiejętności leksykalnych w czterech sprawnościach językowych do poziomu B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.
<b>C2</b>	Usystematyzowanie wiedzy i rozwijanie umiejętności zastosowania struktur gramatycznych zawartych w treściach programowych.

<b>C3</b>	Doskonalenie umiejętności samokształcenia, samooceny i diagnozowania potrzeb nakierowanych na podnoszenie kompetencji językowych.
-----------	---

### 3. EFEKTY UCZENIA SIĘ DLA PRZEDMIOTU

Lp.	Opis efektów uczenia się dla przedmiotu	Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się	Odniesienie do charakterystyk II stopnia (kod składnika opisu)
<b>UMIEJĘTNOŚCI</b>			
U1	Student potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje w języku niemieckim przy użyciu różnych źródeł i sposobów, jak np. słowniki, leksykony, prasa, Internet, literatura fachowa.	K_U01	P6S_UW
U2	Student posługuje się językiem niemieckim na poziomie B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego	K_U16	P6S_UK
<b>KOMPETENCJE SPOŁECZNE</b>			
K1	Student jest gotów do krytycznej oceny posiadanej wiedzy i odbieranych treści.	K_K02	P6S_KK

### 4. METODY DYDAKTYCZNE

flipped classroom, grywalizacja, storytelling, ćwiczenia praktyczne (ustne, pisemne, mimiczne) z materiałami tekstowymi, dźwiękowymi i wizualnymi, metoda projektów, objaśnienie, gry dydaktyczne i zabawy językowe, wypowiedzi ustne (indywidualne, w interakcji - dialog, rozmowa), dyskusja spontaniczna i moderowana, prezentacja multimedialna

### 5. FORMA I WARUNKI ZALICZENIA PRZEDMIOTU

#### **PROJEKTY – sem. 2-5**

Projekty indywidualne/grupowe

Prace projektowe ocenia się wg następujących kryteriów:

- a) zgodność pracy z podanym tematem (0-5 pkt)
- b) poprawność gramatyczna i leksykalna (0-5 pkt)
- c) umiejętność prezentacji ustnej, płynności i spójności wypowiedzi (0-5) pkt

Uzyskana liczba punktów jest przeliczana na ocenę w sposób następujący:

- od 0 do 5 pkt - ocena niedostateczny
- od 6 do 7 pkt - ocena dostateczny
- od 8 do 9 pkt - ocena dostateczny plus
- od 10 do 11 pkt - ocena dobry
- od 12 do 13 pkt - ocena dobry plus
- od 14 do 15 pkt - ocena bardzo dobry

Tematyka prac projektowych:

- Projekt: przygotowanie prezentacji na temat:
  - sem. 2: Zainteresowania / Sposoby spędzania czasu wolnego
  - sem. 3: Zwiedzamy Niemcy, Austrię i Szwajcarię
  - sem. 4: Prezentacje studentów na wybrane tematy dotyczące życia codziennego w krajach niemieckiego obszaru językowego

sem. 5: Prezentacja dotycząca wybranej dziedziny zawodowej

#### **KOLOKWIA/TESTY – sem. 2-4**

Pisemne testy otwarte i zamknięte sprawdzające umiejętności leksykalne i gramatyczne w zakresie czytania, słuchania i pisania;

Uzyskana liczba punktów z testów i prac pisemnych jest przeliczana na ocenę w sposób następujący:

1. ocena bardzo dobra - 100% -92%
2. ocena dobra plus - 91% - 83%
3. ocena dobra - 82% - 74%
4. ocena dostateczna plus - 73 %- 63%
5. ocena dostateczna - 62% - 52%
6. ocena niedostateczna - 51% i poniżej

#### **Ocena podsumowująca: EGZAMIN – sem. 5**

Egzamin składa się ze sprawdzenia poziomu kompetencji następujących umiejętności:

**czytanie – (Lesen)** - Pytania mają na celu sprawdzenie poszczególnych umiejętności związanych z rozumieniem czytanego tekstu. Pytania mogą występować jako test wielokrotnego wyboru – czyli tekst a później odpowiedzi do niego (a, b, c, d) czy uzupełnianie tekstu lub zadania typu richtig / falsch.

Na tę część przewiduje się 10 pkt.

**zastosowanie struktury leksykalno-gramatycznych (Praktisches Deutsch)** – zadania obejmują uzupełnianie pustych miejsc w tekście na zasadzie własnych odpowiedzi studenta, transformacje lub uzupełnienie jedną z wielu podanych możliwości. Innymi zadaniami są np.: korekta błędów, słowotwórstwo, podanie form synonimicznym lub antonimów, zdefiniowanie słów, fraz, idiomów lub analogicznie, wyjaśnienie znaczenia ww. za pomocą podania definicji, synonimu, antonimu.

Na tę część przewiduje się 20 pkt.

**słuchanie – (Hören)** - Materiał jest odsłuchany dwukrotnie. Zadania do słuchanego tekstu to: wypełnianie luk w formularzu, dopasowanie prawidłowej odpowiedzi, wybranie poprawnej odpowiedzi z podanych, zadania typu prawda lub fałsz itp. Teksty użyte to np.: dialogi, komunikaty, przemówienia, audycje radiowe, wiadomości na sekretarce.

Na tę część przewiduje się 10 pkt.

**mówienie – (Sprechen)** - W zadaniu pierwszym student omawia wylosowany przez siebie temat. W zadaniu drugim student omawia i interpretuje wylosowaną fotografię lub obrazek. Student oceniany jest przez komisję.

Na tę część przewiduje się 10 pkt.

Ocena z egzaminu jest średnią arytmetyczną z wszystkich części egzaminu i jest obliczana w następujący sposób:

1. ocena bardzo dobra - 100% -92%
2. ocena dobra plus - 91% - 83%
3. ocena dobra - 82% - 74%
4. ocena dostateczna plus - 73 %- 63%
5. ocena dostateczna - 62% - 52%
6. ocena niedostateczna - 51% i poniżej

## **6. TREŚCI PROGRAMOWE**

semestr 2	1. Begrüßung, Befinden, Angaben zur Person
	2. Familie, Einkaufen, Produkte Gegenstände
	3. Büro und Technik
	4. Freizeit, Verabredungen, Essen, Einladung

	5. Reisen, Verkehrsmittel	
	6. Wegbeschreibung, Wohnen, Stadt/Dorf	
	7. Tagesablauf, über Vergangenes sprechen, Feste	
	8. Wegbeschreibung, Wohnen, Stadt/Dorf	
	9. Termine, Zukunft (Pläne und Wünsche)	
	10. Gesundheit, Ausgehen, im Haushalt, Kleidung	
	11. Wetter, Feste/Feiern	
	12. Tematy gramatyczne odpowiednie dla każdego tematu/zagadnienia m. in.: W-Fragen, Ja/Nein-Fragen, Verbkonjugation, Artikelwörter, Modalverben, tryb rozkazujący Imperativ, czas przeszły Perfekt, tryb przypuszczający Konjunktiv II	
semestr 3	1. Berufe und Familie, Wohnen	
	2. Tourismus, Stadtbesichtigung, Kultur	
	3. Sport und Fitness	
	4. Arbeitsleben	
	5. Sprachen lernen	
	6. Post und Telekommunikation, Medien,	
	7. im Restaurant, Ernährung, im Hotel,	
	8. Klima, Veranstaltungen, Bücher und Presse	
	9. Staat und Verwaltung	
	10. Mobilität und Verkehr	
	11. Ausbildung und Beruf, Arbeiten im Ausland	
	Tematy gramatyczne odpowiednie dla każdego tematu/zagadnienia m. in.: Wechselpräpositionen, lokale, temporale, modale Präpositionen, Adjektivdeklination, reflexive Verben, Konjunktionen, Nebensätze, Passiv, czas przeszły Präteritum, tryb przypuszczający Konjunktiv II	
	semestr 4	1. Über Personen sprechen, Träume, Freundschaft, Helden
2. Verschiedene Wohntypen, Obdachlose, bei den Eltern wohnen		
3. Gesundheit		
4. Freizeitbeschäftigungen, Spiele, Abenteuer, Stadtführung		
5. Lebenslanges Lernen, Lernen und Behalten		
Tematy gramatyczne odpowiednie dla każdego tematu/zagadnienia m. in.: Tempusormen, Rektion der Verben, N-Deklination, trennbare und untrennbare Verben, Pluralbildung, Nebensätze, Infinitivkonstruktionen		
semestr 5	1. Berufserfahrungen	
	2. Lebensformen	
	3. Typische Situationen beim Einkaufen	
	4. Reisetypen, Urlaub	
	5. Umwelt	
	Tematy gramatyczne odpowiednie dla każdego tematu/zagadnienia m. in.: Futur I, reflexive Verben, tryb przypuszczający - Konjunktiv II, strona bierna - Passiv	

## 7. METODY (SPOSOBY) WERYFIKACJI I OCENY EFEKTÓW UCZENIA SIĘ OSIĄGNIĘTYCH PRZEZ STUDENTA

Efekt uczenia się	Forma oceny			
	Egzamin ustny	Egzamin pisemny	Kolokwium/test pisemny	Projekt
U1				x
U2	x	x	x	x
K1	x			x

## 8. LITERATURA

Literatura podstawowa	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Habersack, Ch., Pude, A., Specht, F. (2017): <i>Menschen. Deutsch als Fremdsprache A2. Kursbuch, Arbeitsbuch</i>, Ismaning: Hueber Verlag.</li> <li>2. Breitsameter, A., Gas-Peters, S., Pude, A. (2017): <i>Menschen. Deutsch als Fremdsprache A2. Arbeitsbuch</i>, Ismaning: Hueber Verlag.</li> <li>3. Koithan, U., Schmitz, H., Sieber, T., Sonntag, R. (2017): <i>Aspekte neu. Mittelstufe Deutsch. Lehrbuch B1 plus</i>, Stuttgart: Klett Verlag.</li> <li>4. Koithan, U., Schmitz, H., Sieber, T., Sonntag, R. (2017): <i>Aspekte neu. Mittelstufe Deutsch. Arbeitsbuch B1 plus</i>, Stuttgart: Klett Verlag.</li> </ol>
Literatura uzupełniająca	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bęza, S. (2016): <i>Nowe repetytorium z gramatyki języka niemieckiego</i>, Warszawa: PWN.</li> <li>2. Buscha, A., Szita, S. (2014): <i>A-Grammatik</i>, Leipzig: Schubert Verlag, Leipzig.</li> <li>3. Buscha, A., Szita, S. (2014): <i>B-Grammatik</i>, Leipzig: Schubert Verlag, Leipzig.</li> </ol> <p><b>Czasopisma:</b> Deutsch perfekt</p> <p><b>Materiały online:</b>  <a href="http://bildwoerterbuch.pons.eu/">http://bildwoerterbuch.pons.eu/</a>  <a href="http://www.pons.de">http://www.pons.de</a>  <a href="http://www.woxikon.de">http://www.woxikon.de</a>  <a href="http://dw.de">http://dw.de</a></p>

## 9. NAKŁAD PRACY STUDENTA – BILANS GODZIN I PUNKTÓW ECTS

Aktywność studenta		Obciążenie studenta – liczba godzin
Zajęcia prowadzone z bezpośrednim udziałem nauczyciela lub innych osób prowadzących zajęcia	Udział w zajęciach dydaktycznych, wskazanych w pkt. 1B	120
Praca własna studenta	Przygotowanie do zajęć	40
	Studiowanie literatury	15
	Inne (przygotowanie do egzaminu, zaliczeń, przygotowanie projektu itd.)	25
Łączny nakład pracy studenta		200
<b>Liczba punktów ECTS</b>		<b>8</b>

\* ostateczna liczba punktów ECTS

Kod przedmiotu: 3

## 10. INFORMACJE O PRZEDMIOCIE – SYLABUS

### A. Podstawowe dane

Nazwa przedmiotu/zajęć	Technologia informacyjna
Nazwa przedmiotu w języku angielskim	Information technology
Kierunek studiów	Filologia o module specjalnościowym: filologia angielska z językiem biznesu
Poziom studiów	Licencyjne
Profil	Praktyczny
Forma studiów	Stacjonarne
Jednostka prowadząca kierunek	Karkonoska Akademia Nauk Stosowanych w Jeleniej Górze, Wydział Nauk Humanistycznych i Społecznych, Katedra Nauk Humanistycznych
Imię i nazwisko nauczyciela(-li) i stopień lub tytuł naukowy osoby odpowiedzialnej za przygotowanie sylabusu	mgr inż. Łukasz Kamiński
Przedmioty wprowadzające	brak
Wymagania wstępne	Podstawy użytkowania komputera

### B. Semestralny/tygodniowy rozkład zajęć według planu studiów

Semestr	Wykłady (W)	Ćwiczenia (Ć)	Warsztaty (Wr)	Laboratoria (L)	Seminaria (S)	Zajęcia praktyczne (P)	Liczba punktów ECTS*
I	-	-	30	-	-	-	2

## 11. CELE KSZTAŁCENIA DLA PRZEDMIOTU

C1	Zapoznanie studentów z technologiami informacyjnymi
C2	Wykształcenie u studentów umiejętności korzystania z technologii komputerowych

## 12. EFEKTY UCZENIA SIĘ DLA PRZEDMIOTU

Lp.	Opis efektów uczenia się dla przedmiotu	Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się	Odniesienie do charakterystyk II stopnia (kod składnika opisu)
<b>UMIĘJĘTNOŚCI</b>			
U1	Potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje przy użyciu różnych źródeł i sposobów, jak Internet	K_U01	P6S_UW
U2	Potrafi zaprojektować plan własnego rozwoju zawodowego i konsekwentnie go realizować	K_U18	P6S_UU
<b>KOMPETENCJE SPOŁECZNE</b>			

K1	Jest gotów do krytycznej oceny posiadanej wiedzy i odbieranych treści,	K_ K02	P6S_KK
----	--	--------	--------

### 13.METODY DYDAKTYCZNE

Pokaz, ćwiczenia przedmiotowe, instruktaż, metoda projektów

### 14.FORMA I WARUNKI ZALICZENIA PRZEDMIOTU

**Projekt 1** : tworzenie ankiety w programie Google-docs. Ocenie podlega:

- odpowiednia kolejność pytań - 5 pkt.,
- dobór słownictwa – 5 pkt.,
- sformułowanie odpowiednich odpowiedzi w pytaniach zamkniętych 5 pkt.,
- dobór rodzaju pytania – 5 pkt.

Uzyskana ilość punktów przeliczana jest na ocenę:

- ocena bardzo dobra 20 pkt.
- ocena dobra plus 18-19 pkt.
- ocena dobra 16-17 pkt.
- ocena dostateczna plus 14-15 pkt.
- ocena dostateczna 12-13 pkt.
- ocena niedostateczna 11 pkt. i poniżej

**Projekt 2:** opracowanie na podstawie ankiety bazy danych w arkuszu Excel. Ocenie podlega poprawność wprowadzania danych, umiejętność wprowadzania formuł, tworzenia notatek i komentarzy, tworzenia podstawowych wykresów.

**Projekt 3:** przygotowanie prezentacji multimedialnej w programie Power Point.

Ocenie podlega:

- strona merytoryczna (maks. 10 pkt);
- oryginalność prezentacji (maks. 4 pkt);
- udokumentowanie wykorzystanych źródeł (maks. 3 pkt);
- poprawność wykonania (maks. 3 pkt);

Uzyskana ilość punktów przeliczana jest na ocenę:

- ocena bardzo dobra 20 pkt.
- ocena dobra plus 18-19 pkt.
- ocena dobra 16-17 pkt.
- ocena dostateczna plus 14-15 pkt.
- ocena dostateczna 12-13 pkt.
- ocena niedostateczna 11 pkt. i poniżej

### 15.TREŚCI PROGRAMOWE

Warsztaty	Przetwarzanie dokumentów tekstowych – praca z edytorem tekstów, operowanie dokumentami. 2. Tworzenie ankiety w programie Google-docs 3. Arkusze kalkulacyjne – wprowadzanie danych pozyskanych z ankiety do arkusza Excel. Tworzenie i wprowadzanie formuł obliczeniowych. 4. Arkusze kalkulacyjne – formatowanie danych i arkusza, tworzenie i formatowanie wykresów. 5. Tworzenie prezentacji z wybranego tematu – praca z programem do tworzenia prezentacji, operowanie dokumentami prezentacji.
-----------	--



	6. Tworzenie prezentacji – opracowywanie prezentacji z użyciem wzorców, tekstów, list i tabel. 7. Tworzenie prezentacji – opracowywanie prezentacji z użyciem wykresów, elementów i obiektów graficznych. Przygotowanie prezentacji do pokazu i przeprowadzanie pokazu. 8. Korzystanie z zasobów WWW
--	--

## 16.METODY (SPOSOBY) WERYFIKACJI I OCENY EFEKTÓW UCZENIA SIĘ OSIĄGNIĘTYCH PRZEZ STUDENTA

Efekt uczenia się	Forma oceny		
	Projekt - ankieta	Projekt – tworzenie bazy danych	Projekt - prezentacja
U1	X	X	X
U2	X	X	X
K1	X	X	X

## 17.LITERATURA

Literatura podstawowa	<ol style="list-style-type: none"> <li>Kopertowska-Tomczak M., 2011, ECDL. Przetwarzanie tekstów. Moduł 3, PWN.</li> <li>Kopertowska-Tomczak M., 2012, ECDL. Arkusze kalkulacyjne. Moduł 4, PWN.</li> <li>Kopertowska-Tomczak M., 2009, ECDL. Grafika menedżerska i prezentacyjna. Moduł 6, PWN.</li> <li>Żarowska-Mazur A., Węglarz W., 2012, ECDL Moduł 7. Przeglądanie stron internetowych i komunikacja, PWN, Warszawa.</li> </ol>
Literatura uzupełniająca	<ol style="list-style-type: none"> <li>Nowakowska H., Nowakowski Z., 2012, ECDL. Użytkowanie komputerów. Moduł 2, Mikom.</li> </ol>

## 18.NAKŁAD PRACY STUDENTA – BILANS GODZIN I PUNKTÓW ECTS

Aktywność studenta		Obciążenie studenta – liczba godzin
Zajęcia prowadzone z bezpośrednim udziałem nauczyciela lub innych osób prowadzących zajęcia	Udział w zajęciach dydaktycznych, wskazanych w pkt. 1B	30
Praca własna studenta	Przygotowanie do zajęć	5
	Studiowanie literatury	5
	Inne (przygotowanie do egzaminu, zaliczeń, przygotowanie projektu itd.)	10
Łączny nakład pracy studenta		50
<b>Liczba punktów ECTS</b>		<b>2</b>

\* ostateczna liczba punktów ECTS

Kod przedmiotu: 04

## 19. INFORMACJE O PRZEDMIOCIE – KARTA PRZEDMIOTU

### A. Podstawowe dane

Nazwa przedmiotu/zajęć	Język niemiecki poziom A2-B2
Nazwa przedmiotu/zajęć w języku angielskim	German Language Course, level A2-B2
Kierunek studiów	Filologia o module specjalnościowym: filologia angielska z językiem biznesu
Poziom studiów	Studia I stopnia, licencjackie
Profil	praktyczny
Forma studiów	stacjonarne
Jednostka prowadząca kierunek	Karkonoska Akademia Nauk Stosowanych w Jeleniej Górze, Wydział Nauk Humanistycznych i Społecznych, Katedra Nauk Humanistycznych
Imię i nazwisko nauczyciela(-li) i stopień lub tytuł naukowy osoby odpowiedzialnej za przygotowanie sylabusu	dr Marcelina Szewczuk-Sadowska
Przedmioty wprowadzające	Brak przedmiotów wprowadzających
Wymagania wstępne	Semestr II – Znajomość języka niemieckiego na poziomie min. A1+ Semestr III – uzyskanie zaliczenia z przedmiotu Język niemiecki w semestrze II. Semestr IV - uzyskanie zaliczenia z przedmiotu Język niemiecki w semestrze III. Semestr V - uzyskanie zaliczenia z przedmiotu Język niemiecki w semestrze IV. Warunkiem przystąpienia do egzaminu jest ukończenie kursu semestralnego.

### B. Semestralny/tygodniowy rozkład zajęć według planu studiów

Semestr	Wykłady (W)	Ćwiczenia (Ć)	Warsztaty (Wr)	Laboratoria (L)	Seminaria (S)	Zajęcia projektowe (P)	Liczba punktów ECTS*
2	-	-	30	-	-	-	2
3	-	-	30	-	-	-	2
4	-	-	30	-	-	-	2
5	-	-	30	-	-	-	2

## 20. CELE KSZTAŁCENIA DLA PRZEDMIOTU

C1	Utrwalenie i rozwijanie umiejętności leksykalnych w czterech sprawnościach językowych do poziomu B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.
C2	Usystematyzowanie wiedzy i rozwijanie umiejętności zastosowania struktur gramatycznych zawartych w treściach programowych.

<b>C3</b>	Doskonalenie umiejętności samokształcenia, samooceny i diagnozowania potrzeb nakierowanych na podnoszenie kompetencji językowych.
-----------	---

## 21.EFEKTY UCZENIA SIĘ DLA PRZEDMIOTU

Lp.	Opis efektów uczenia się dla przedmiotu	Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się	Odniesienie do charakterystyk II stopnia (kod składnika opisu)
<b>UMIEJĘTNOŚCI</b>			
<b>Semestr 2</b>			
U1	Student posługuje się językiem niemieckim na poziomie A2+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego	K_U16	P6S_UK
<b>Semestr 3</b>			
U2	posługuje się językiem niemieckim na poziomie B1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego	K_U16	P6S_UK
<b>Semestr 4</b>			
U3	posługuje się językiem niemieckim na poziomie B1+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego	K_U16	P6S_UK
<b>Semestr 5</b>			
U4	posługuje się językiem niemieckim na poziomie B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego	K_U16	P6S_UK
<b>KOMPETENCJE SPOŁECZNE</b>			
K1	Student jest gotów do krytycznej oceny posiadanej wiedzy i odbieranych treści.	K_K02	P6S_KK

## 22.METODY DYDAKTYCZNE

flipped classroom, grywalizacja, storytelling, ćwiczenia praktyczne (ustne, pisemne, mimiczne) z materiałami tekstowymi, dźwiękowymi i wizualnymi, metoda projektów, objaśnienie, gry dydaktyczne i zabawy językowe, wypowiedzi ustne (indywidualne, w interakcji - dialog, rozmowa), dyskusja spontaniczna i moderowana, prezentacja multimedialna

## 23.FORMA I WARUNKI ZALICZENIA PRZEDMIOTU

### **PROJEKTY – sem. 2-4**

Projekty indywidualne/grupowe

Prace projektowe ocenia się wg następujących kryteriów:

- a) zgodność pracy z podanym tematem (0-5 pkt)
- b) poprawność gramatyczna i leksykalna (0-5 pkt)
- c) umiejętność prezentacji ustnej, płynności i spójności wypowiedzi (0-5) pkt

Uzyskana liczba punktów jest przeliczana na ocenę w sposób następujący:

- od 0 do 5 pkt - ocena niedostateczny
- od 6 do 7 pkt - ocena dostateczny
- od 8 do 9 pkt - ocena dostateczny plus
- od 10 do 11 pkt - ocena dobry
- od 12 do 13 pkt - ocena dobry plus

od 14 do 15 pkt - ocena bardzo dobry

Tematyka prac projektowych:

- Projekt: przygotowanie prezentacji na temat:  
sem. 2: Zainteresowania / Sposoby spędzania czasu wolnego  
sem. 3: Zwiedzamy Niemcy, Austrię i Szwajcarię  
sem. 4: Prezentacja dotycząca wybranej dziedziny zawodowej

#### **KOŁOKWIA/TESTY – sem. 2-4**

Pisemne testy otwarte i zamknięte sprawdzające umiejętności leksykalne i gramatyczne w zakresie czytania, słuchania i pisania;

Uzyskana liczba punktów z testów i prac pisemnych jest przeliczana na ocenę w sposób następujący:

1. ocena bardzo dobra - 100% -92%
2. ocena dobra plus - 91% - 83%
3. ocena dobra - 82% - 74%
4. ocena dostateczna plus - 73 %- 63%
5. ocena dostateczna - 62% - 52%
6. ocena niedostateczna - 51% i poniżej

#### **Ocena podsumowująca: EGZAMIN – sem. 5**

Egzamin składa się ze sprawdzenia poziomu kompetencji następujących umiejętności:

**czytanie – (Lesen)** - Pytania mają na celu sprawdzenie poszczególnych umiejętności związanych z rozumieniem czytanego tekstu. Pytania mogą występować jako test wielokrotnego wyboru – czyli tekst a później odpowiedzi do niego (a, b, c, d) czy uzupełnianie tekstu lub zadania typu richtig / falsch.

Na tę część przewiduje się 10 pkt.

**zastosowanie struktur leksykalno-gramatycznych (Praktisches Deutsch)** – zadania obejmują uzupełnianie pustych miejsc w tekście na zasadzie własnych odpowiedzi studenta, transformacje lub uzupełnienie jedną z wielu podanych możliwości. Innymi zadaniami są np.: korekta błędów, słowotwórstwo, podanie form synonimicznym lub antonimów, zdefiniowanie słów, fraz, idiomów lub analogicznie, wyjaśnienie znaczenia ww. za pomocą podania definicji, synonimu, antonimu.

Na tę część przewiduje się 20 pkt.

**słuchanie – (Hören)** - Materiał jest odsłuchany dwukrotnie. Zadania do słuchanego tekstu to: wypełnianie luk w formularzu, dopasowanie prawidłowej odpowiedzi, wybranie poprawnej odpowiedzi z podanych, zadania typu prawda lub fałsz itp. Teksty użyte to np.: dialogi, komunikaty, przemówienia, audycje radiowe, wiadomości na sekretarce.

Na tę część przewiduje się 10 pkt.

**mówienie – (Sprechen)** - W zadaniu pierwszym student omawia wylosowany przez siebie temat. W zadaniu drugim student omawia i interpretuje wylosowaną fotografię lub obrazek. Student oceniany jest przez komisję.

Na tę część przewiduje się 10 pkt.

Ocena z egzaminu jest średnią arytmetyczną z wszystkich części egzaminu i jest obliczana w następujący sposób:

1. ocena bardzo dobra - 100% -92%
2. ocena dobra plus - 91% - 83%
3. ocena dobra - 82% - 74%
4. ocena dostateczna plus - 73 %- 63%
5. ocena dostateczna - 62% - 52%
6. ocena niedostateczna - 51% i poniżej

## 24. TREŚCI PROGRAMOWE

semestr 2	1. Familie, Kindheitserinnerungen/rodzina/Rodzina. Wspomnienia z dzieciństwa
	2. Berufsporträt. Über Arbeitsbedingungen sprechen/Portret zawodowy. Rozmowa o warunkach pracy
	3. Umzug. Über Wohnmöglichkeiten erzählen/Przeprowadzka. Rozmowa o możliwościach mieszkaniowych
	4. Arbeitsalltag / Codzienne życie zawodowe
	5. Veranstaltungen, Feste, Sport und Fitness / Wydarzenia, imprezy, sport i fitness
	6. Speisen und Getränke. Lieferservice / jedzenie i napoje. Usługa dostawy
	7. Über Gewohnheiten sprechen / Rozmowa o nawykach
	8. Verkehr und Verkehrsmittel. Über Mobilität sprechen / Transport i środki transportu. Rozmowy o mobilności
	9. Urlaub und Reisen (Pläne und Wünsche) / Urlop i podróże (plany i życzenia)
	10. Lebenserfahrungen / Doświadczenia życiowe
	11. Unterhaltungsmedien / Media rozrywkowe
	12. Nachhaltig leben / Zrównoważone życie
	13. Tematy gramatyczne odpowiednie dla każdego tematu/zagadnienia m. in.: Modalverben, tryb rozkazujący Imperativ, czas przeszły Perfekt, tryb przypuszczający Konjunktiv II, przyimki
semestr 3	1. Berufe und Familie, Wohnen /Zawody i rodzina, życie
	2. Tourismus, Stadtbesichtigung, Kultur/Turystyka, zwiedzanie, kultura
	3. Sport und Fitness / Sport i fitness
	4. Arbeitsleben / Życie zawodowe
	5. Sprachen lernen /Nauka języków obcych
	6. Telekommunikation, Medien / Telekomunikacja, media
	7. im Restaurant, Ernährung, im Hotel / W restauracji, żywienie, w hotelu
	8. Klima, Veranstaltungen, Bücher und Presse / Klimat, wydarzenia, książki i prasa
	9. Staat und Verwaltung / Państwo i administracja
	10. Mobilität und Verkehr / Mobilność i transport
	11. Ausbildung und Beruf, Arbeiten im Ausland / Edukacja i kariera, praca za granicą
Tematy gramatyczne odpowiednie dla każdego tematu/zagadnienia m. in.: Wechselpräpositionen, lokale, temporale, modale Präpositionen, Adjektivdeklination, reflexive Verben, Konjunktionen, Nebensätze, Passiv, czas przeszły Präteritum, tryb przypuszczający Konjunktiv II	
semestr 4	1. Über Personen sprechen, Träume, Freundschaft, Helden /Rozmowy o ludziach, marzeniach, przyjaźni, bohaterach
	2. Verschiedene Wohntypen, Obdachlose, bei den Eltern wohnen / Różne rodzaje mieszkania, bezdomni, mieszkanie z rodzicami
	3. Gesundheit /Zdrowie
	4. Freizeitbeschäftigungen, Spiele, Abenteuer, Stadtführung / Sposoby spędzania czasu wolnego. gry, przygody, wycieczki po mieście
	5. Lebenslanges Lernen, Lernen und Behalten / Uczenie się przez całe życie, uczenie się i utrwalanie wiedzy
	Tematy gramatyczne odpowiednie dla każdego tematu/zagadnienia m. in.: Tempusormen, Rektion der Verben, N-Deklination, trennbare und untrennbare Verben, Pluralbildung, Nebensätze, Infinitivkonstruktionen

semestr 5	1. Berufserfahrungen / Doświadczenia zawodowe
	2. Lebensformen /Sposoby życia
	3. Typische Situationen beim Einkaufen / Typowe sytuacje zakupowe
	4. Reisetypen, Urlaub / Rodzaje podróży, urlop
	5. Kulturwelt / Świat kultury
	6. Umwelt / Środowisko
	7. Ein Blick in die Zukunft: Roboter / Spojrzenie w przyszłość: roboty
	Tematy gramatyczne odpowiednie dla każdego tematu/zagadnienia m. in.: Futur I, reflexive Verben, tryb przypuszczający - Konjunktiv II, strona bierna - Passiv

## 25.METODY (SPOSOBY) WERYFIKACJI I OCENY EFEKTÓW UCZENIA SIĘ OSIĄGNIĘTYCH PRZEZ STUDENTA

Efekt uczenia się	Forma oceny			
	Egzamin ustny	Egzamin pisemny	Kolokwium/test pisemny	Projekt
U1			x	x
U2			x	x
U3			x	x
U4	x	x		
K1	x			

## 26.LITERATURA

Literatura podstawowa	<p>1. Braun-Podeschwa, J., Hila, A., Specht, F. et al. (2023): <i>Momente A2</i>. Kursbuch, Arbeitsbuch, München: Hueber Verlag.</p> <p>1. Bretsamer, A., Glas-Peters S., Haelbig, I. et al. (2023): <i>Momente A2</i>. Arbeitsbuch, München: Hueber Verlag.</p> <p>3. Koithan, U., Schmitz, H., Sieber, T., Sonntag, R. (2014): <i>Aspekte neu. Mittelstufe Deutsch</i>. Lehrbuch B1 plus, München: Klett-Langenscheidt.</p> <p>4. Koithan, U., Schmitz, H., Sieber, T., Sonntag, R. (2014): <i>Aspekte neu. Mittelstufe Deutsch</i>. Arbeitsbuch B1 plus, München: Klett-Langenscheidt.</p> <p>5. Koithan, U., Schmitz, H., Sieber, T., Sonntag, R. (2017): <i>Aspekte neu. Mittelstufe Deutsch</i>. Lehrbuch B2, München: Klett-Langenscheidt.</p>
Literatura uzupełniająca	<p>1. Bęza, S. (2016): <i>Nowe repetytorium z gramatyki języka niemieckiego</i>, Warszawa: PWN.</p> <p>2. Buscha, A., Szita, S. (2014): <i>A-Grammatik</i>, Leipzig: Schubert Verlag, Leipzig.</p> <p>3. Buscha, A., Szita, S. (2014): <i>B-Grammatik</i>, Leipzig: Schubert Verlag, Leipzig.</p> <p><b>Czasopisma:</b> Deutsch perfekt</p> <p><b>Materiały online:</b>  <a href="http://bildwoerterbuch.pons.eu/">http://bildwoerterbuch.pons.eu/</a>  <a href="http://www.pons.de">http://www.pons.de</a>  <a href="http://www.woxikon.de">http://www.woxikon.de</a>  <a href="http://dw.de">http://dw.de</a></p>

## 27.NAKŁAD PRACY STUDENTA – BILANS GODZIN I PUNKTÓW ECTS

Aktywność studenta	Obciążenie studenta – liczba godzin
--------------------	-------------------------------------

Zajęcia prowadzone z bezpośrednim udziałem nauczyciela lub innych osób prowadzących zajęcia	Udział w zajęciach dydaktycznych, wskazanych w pkt. 1B	120
Praca własna studenta	Przygotowanie do zajęć	40
	Studiowanie literatury	15
	Inne (przygotowanie do egzaminu, zaliczeń, przygotowanie projektu itd.)	25
Łączny nakład pracy studenta		200
<b>Liczba punktów ECTS</b>		<b>8</b>

\* ostateczna liczba punktów ECTS

Kod przedmiotu: 6

## 28. INFORMACJE O PRZEDMIOCIE – SYLABUS

### A. Podstawowe dane

Nazwa przedmiotu/zajęć	Elementy literatury amerykańskiej
Nazwa przedmiotu/zajęć w języku angielskim	Introduction to American Literature
Kierunek studiów	Filologia o module specjalnościowym: filologia angielska z językiem biznesu
Poziom studiów	I stopnia
Profil	praktyczny
Forma studiów	stacjonarne
Jednostka prowadząca kierunek	Karkonoska Akademia Nauk Stosowanych w Jeleniej Górze Wydział Nauk Humanistycznych i Społecznych Katedra Nauk Humanistycznych
Imię i nazwisko nauczyciela(-li) i stopień lub tytuł naukowy osoby odpowiedzialnej za przygotowanie sylabusu	dr Krzysztof Kowalczyk-Twarowski
Przedmioty wprowadzające	brak
Wymagania wstępne	brak

### B. Semestralny/tygodniowy rozkład zajęć według planu studiów

Semestr	Wykłady (W)	Ćwiczenia (Ć)	Warsztaty (Wr)	Laboratoria (L)	Seminaria (S)	Zajęcia projektowe (P)	Liczba punktów ECTS*
4	15		15				3

## 29. CELE KSZTAŁCENIA DLA PRZEDMIOTU

<b>C1</b>	Zapoznanie studentów najważniejszymi dziełami literatury amerykańskiej od transcendentalizmu do połowy XX wieku.
<b>C2</b>	Rozwinięcie umiejętności analizy i interpretacji tekstu oraz posługiwania się terminologią teoretyczno-literacką przy analizie utworu.
<b>C3</b>	Rozwinięcie umiejętności korzystania z zasobów bibliotecznych w celu poszerzenia wiedzy o literaturze amerykańskiej (np. biografie autorów).
<b>C4</b>	Wyrobienie umiejętności samodzielnego formułowania wniosków w oparciu o analizę tekstu literackiego i prezentowania własnego stanowiska na forum grupy.
<b>C5</b>	Budowanie świadomości wpływu zjawisk literackich na rozwój języka oraz tożsamość amerykańską, a także wpływu literatury amerykańskiej na dorobek światowy i polski.

## 30. EFEKTY UCZENIA SIĘ DLA PRZEDMIOTU

Lp.	Opis efektów uczenia się dla przedmiotu	Odniesienie do kierunkowych	Odniesienie do charakterystyk
-----	---	-----------------------------	-------------------------------



		efektów uczenia się	II stopnia (kod składnika opisu)
<b>WIEDZA</b>			
W1	Student ma szczegółową i uporządkowaną wiedzę w zakresie literatury amerykańskiej - zna najbardziej reprezentatywne i najbardziej wpływowe utwory literatury amerykańskiej, sylwetki ich autorów oraz ich związki z epokami, w których tworzyli.	K_W02	P6S_WG
W2	Zna w zaawansowanym stopniu wybraną terminologię właściwą dla filologii języka obcego i wie, jak z tej terminologii korzystać w sferze działalności kulturalnej i biznesowej.	K_W02	P6S_WG/WK
<b>UMIEJĘTNOŚCI</b>			
U1	Posiada umiejętność analizy i interpretacji tekstu literackiego a także umiejętność wyszukiwania informacji, dokonując ich krytycznej oceny.	K_U01 K_U03	P6S_UW
U2	Posiada umiejętność merytorycznego argumentowania w języku angielskim i polskim z wykorzystaniem poglądów innych autorów oraz formułowania wniosków na bazie kompetencji interkulturowych.	K_U11	P6S_UW
U3	Posiada umiejętność przygotowania wystąpień pisemnych i ustnych w języku angielskim w stopniu umożliwiającym efektywną komunikację w środowisku zawodowym, w tym w sferze działalności kulturalnej i biznesowej.	K_U13	P6S_UK
U4	Potrafi pracować samodzielnie oraz współdziałać i pracować w grupie, rozumiejąc różne koncepcje rozwiązań, jest tolerancyjny wobec innych i otwarty na obce wzorce kulturowe, potrafi oceniać siebie i innych.	K_U17	P6S_UO
<b>KOMPETENCJE SPOŁECZNE</b>			
K1	Rozumie potrzebę uczenia się przez całe życie, szczególnie w zakresie rozwijania i utrwalania kompetencji językowej potrzebnej w efektywnej pracy filologa.	K_K02	P6S_KK

### 31.METODY DYDAKTYCZNE

Wykład problemowy, prezentacja, projekcja filmu, analiza tekstu z dyskusją, praca w parach, praca w grupach.

### 32.FORMA I WARUNKI ZALICZENIA PRZEDMIOTU

Testy otwarte sprawdzające wiedzę i umiejętności obejmujące materiał zrealizowany podczas warsztatów

Ocena z testu obliczana jest w następujący sposób:

- bardzo dobry – 91%-100%
- dobry plus – 81%-90%
- dobry – 71%-80%
- dostateczny plus – 61%-70%
- dostateczny - 51%-60%
- niedostateczny – 50% i poniżej

Prezentacja

Ocenie podlega:

- strona merytoryczna (maks. 5 pkt);
- oryginalność prezentacji (forma, wykorzystanie środków audiowizualnych) (maks. 5 pkt);
- udokumentowanie wykorzystanych źródeł (maks. 5 pkt);
- płynność wypowiedzi (maks. 5 pkt);

Uzyskana ilość punktów (maks. 30) przeliczana jest na ocenę w następujący sposób:

- ocena bardzo dobra - 100% -92%
- ocena dobra plus - 91% - 83%
- ocena dobra - 82% - 74%
- ocena dostateczna plus - 73 % - 63%
- ocena dostateczna - 62% - 52%
- ocena niedostateczna - 51% i poniżej

Egzamin pisemny obejmujący materiał wykładowy oraz najważniejsze zagadnienia omówione na warsztatach (pytania otwarte).

Ocena z egzaminu jest obliczana w następujący sposób:

- bardzo dobry – 91%-100%
- dobry plus – 81%-90%
- dobry – 71%-80%
- dostateczny plus – 61%-70%
- dostateczny - 51%-60%
- niedostateczny – 50% i poniżej

### 33.TREŚCI PROGRAMOWE

Wykład	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Purytanizm: kazania, kroniki, poezja.</li><li>2. Transcendentalizm, E. A. Poe, W. Whitman i E. Dickinson.</li><li>3. Południowy gotyk, modernizm, literatura afroamerykańska.</li><li>4. Lost Generation, Beat Generation.</li><li>5. Postmodernizm, literatura żydowska.</li></ol>
Warsztaty	<ol style="list-style-type: none"><li>1. R.W. Emerson <i>Self-Reliance</i> (Presentation: 'H. D. Thoreau: <i>Walden</i> and 'Civil Disobedience').</li><li>2. E.A. Poe 'The Raven,' 'The Fall of the House of Usher' (Presentations: 1/ 'H. Melville's <i>Moby Dick</i>, 2/ N. Hawthorne <i>The Scarlet Letter</i>).</li><li>3. W. Whitman <i>Leaves of Grass</i>: 'Song of Myself' sections 1 and 21 (Presentation: 'W. Whitman').</li><li>4. E. Dickinson 67, 435, 465, 712, 1129 (Presentation: 'E. Dickinson').</li><li>5. W. Faulkner <i>As I Lay Dying</i> (Presentation: 'Southern Gothic: C. McCullers and F. O'Connor').</li><li>6. E. Pound 'In a Station of the Metro'.</li><li>7. e. e. cummings 'when faces called flowers', 'Spring is like a perhaps hand' (Presentation: 'E. E. Cummings').</li><li>8. L. Hughes 'The Negro Speaks of Rivers'.</li><li>9. I.A. Baraka 'An Agony. As Now' (Presentations: 1/ 'J. Baldwin', 2/ 'T. Morrison').</li><li>10. F. S. Fitzgerald <i>The Great Gatsby</i> (Presentation: 'The Lost Generation').</li></ol>

	11. A. Ginsberg 'Howl' (50 lines) (Presentation: 'The Beat Generation – L. Ferlinghetti, G. Snyder, J. Kerouac'). 12. J. Barth 'Life-Story' (Presentation: 'J. Barth "The Literature of Exhaustion"'). 13. S. Bellow <i>Seize the Day</i> (Presentation: 'P. Roth's Provocations').
--	---

### 34.METODY (SPOSOBY) WERYFIKACJI I OCENY EFEKTÓW UCZENIA SIĘ OSIĄGNIĘTYCH PRZEZ STUDENTA

(dla każdego efektu uczenia się wymienionego w pkt. 2. powinny znaleźć się metody sprawdzenia, czy został on osiągnięty przez studenta)

Efekt uczenia się	Forma oceny (podano przykładowe)					
	Egzamin ustny	Egzamin pisemny	Kollokwium	Projekt	Test pisemny	Prezentacja
W1		x			x	x
W2		x			x	x
U1		x			x	x
U2		x			x	x
U3		x			x	x
U4		x			x	x
K1		x			x	x

### 35.LITERATURA

Literatura podstawowa	1. Baym, N. (ed.), 1995, <i>The Norton Anthology of American Literature</i> , New York: Norton. 2. High, P. B., 2006, <i>An Outline of American Literature</i> , London: Longman.
Literatura uzupełniająca	1. Lauter, P., 1990, <i>The Heath Anthology of American Literature</i> , Boston: Houghton, Mifflin Company.

### 36.NAKŁAD PRACY STUDENTA – BILANS GODZIN I PUNKTÓW ECTS

Aktywność studenta		Obciążenie studenta – liczba godzin
Zajęcia prowadzone z bezpośrednim udziałem nauczyciela lub innych osób prowadzących zajęcia	Udział w zajęciach dydaktycznych, wskazanych w pkt. 1B	30
Praca własna studenta	Przygotowanie do zajęć	10
	Studiowanie literatury	15
	Inne (przygotowanie do egzaminu, zaliczeń, przygotowanie prezentacji itd.)	20
Łączny nakład pracy studenta		75
<b>Liczba punktów ECTS</b>		<b>3</b>

Kod przedmiotu: 8

### 37. INFORMACJE O PRZEDMIOCIE – SYLABUS

#### A. Podstawowe dane

Nazwa przedmiotu/zajęć	Historia i kultura amerykańskiego obszaru językowego
Nazwa przedmiotu/zajęć w języku angielskim	Introduction to American History and Culture
Kierunek studiów	Filologia o module specjalnościowym: filologia angielska z językiem biznesu
Poziom studiów	I stopnia
Profil	praktyczny
Forma studiów	stacjonarne
Jednostka prowadząca kierunek	Karkonoska Akademia Nauk Stosowanych w Jeleniej Górze Wydział Nauk Humanistycznych i Społecznych Katedra Nauk Humanistycznych
Imię i nazwisko nauczyciela(-li) i stopień lub tytuł naukowy osoby odpowiedzialnej za przygotowanie sylabusu	dr Krzysztof Kowalczyk-Twarowski
Przedmioty wprowadzające	brak
Wymagania wstępne	brak

#### B. Semestralny/tygodniowy rozkład zajęć według planu studiów

Semestr	Wykłady (W)	Ćwiczenia (Ć)	Warsztaty (Wr)	Laboratoria (L)	Seminaria (S)	Zajęcia projektowe (P)	Liczba punktów ECTS*
4	15		15				3

### 38. CELE KSZTAŁCENIA DLA PRZEDMIOTU

<b>C1</b>	Przybliżenie studentom szeregu zagadnień związanych z historią oraz ze współczesną kulturą amerykańską.
<b>C2</b>	Rozwinięcie zdolności analizowania i rozumienia aspektów historii i kultury amerykańskiej.
<b>C3</b>	Rozwijanie umiejętności studentów do korzystania z zasobów biblioteki w celu poszerzenia wiedzy o historii i kulturze amerykańskiego obszaru językowego.
<b>C4</b>	Budowanie świadomości różnorodności kulturowej i odpowiedzialności za zachowanie dziedzictwa kulturowo-językowego anglojęzycznego obszaru językowego.

### 39. EFEKTY UCZENIA SIĘ DLA PRZEDMIOTU

Lp.	Opis efektów uczenia się dla przedmiotu	Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się	Odniesienie do charakterystyk II stopnia (kod składnika opisu)
-----	---	---	--

WIEDZA			
W1	Ma uporządkowaną wiedzę z zakresu historii i kultury amerykańskiego obszaru językowego zorientowaną na zastosowanie w praktyce w sferze działalności kulturalnej i biznesowej	K_W06	P6S_WK
UMIEJĘTNOŚCI			
U1	Posiada umiejętność merytorycznego argumentowania w języku obcym z wykorzystaniem poglądów innych autorów oraz formułowania wniosków na bazie kompetencji interkulturowych.	K_U11	P6S_UW
U2	Posiada umiejętność analizowania i rozumienia aspektów historii i kultury amerykańskiej; potrafi wykorzystać tę wiedzę w działalności zawodowej, w tym w działalności kulturalnej i biznesowej	K_U05	P6S_UW/UO
U3	Posiada umiejętność przygotowania wystąpień pisemnych i ustnych w języku angielskim w stopniu umożliwiającym efektywną komunikację, w tym w środowisku zawodowym filologa.	K_U13	P6S_UK
U4	Potrafi pracować samodzielnie oraz współdziałać i pracować w grupie, przyjmując w nich różne role i rozumiejąc różne koncepcje rozwiązań, jest tolerancyjny wobec innych i otwarty na obce wzorce kulturowe, potrafi oceniać siebie i innych.	K_U17	P6S_UO
KOMPETENCJE SPOŁECZNE			
K1	Uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form; śledzi aktualne życie kulturalne, polityczne i ekonomiczne krajów amerykańskiego obszaru językowego	K_K04	P6S_KO

#### 40.METODY DYDAKTYCZNE

Wykład problemowy, prezentacja, projekcja filmu, analiza tekstu z dyskusją, praca w parach, praca w grupach.

#### 41.FORMA I WARUNKI ZALICZENIA PRZEDMIOTU

Testy otwarte sprawdzające wiedzę i umiejętności obejmujące materiał zrealizowany podczas warsztatów

Ocena z testu obliczana jest w następujący sposób:

- bardzo dobry – 91%-100%
- dobry plus – 81%-90%
- dobry – 71%-80%
- dostateczny plus – 61%-70%
- dostateczny - 51%-60%
- niedostateczny – 50% i poniżej

##### Prezentacja

Ocenię podlega:

- strona merytoryczna (maks. 5 pkt);
- oryginalność prezentacji (forma, wykorzystanie środków audiowizualnych) (maks. 5 pkt);
- udokumentowanie wykorzystanych źródeł (maks. 5 pkt);
- płynność wypowiedzi (maks. 5 pkt);

Uzyskana ilość punktów (maks. 30) przeliczana jest na ocenę w następujący sposób:

- ocena bardzo dobra - 100% -92%
- ocena dobra plus - 91% - 83%
- ocena dobra - 82% - 74%

- ocena dostateczna plus - 73 % - 63%
- ocena dostateczna - 62% - 52%
- ocena niedostateczna - 51% i poniżej

Egzamin pisemny obejmujący materiał wykładowy oraz najważniejsze zagadnienia omówione na warsztatach (pytania otwarte).

Ocena z egzaminu jest obliczana w następujący sposób:

- bardzo dobry – 91%-100%
- dobry plus – 81%-90%
- dobry – 71%-80%
- dostateczny plus – 61%-70%
- dostateczny - 51%-60%
- niedostateczny – 50% i poniżej

## 42. TREŚCI PROGRAMOWE

Wykład	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Podstawowe wartości amerykańskie (wolność jednostki a poleganie na sobie; równość szans a konkurencja; dostatek a kult pracy).</li> <li>2. Dziedzictwo protestantyzmu (sukces materialny; praca a samo-dyscyplina; filantropia; born-again Christians; religia narodowa).</li> <li>3. Pogranicze w historii i kulturze (indywidualizm; prawo do posiadania broni; can-do; równość szans).</li> <li>4. Tradycja dostatku a materializm; Amerykanie jako producenci (do lat 20-tych); Amerykanie jako konsumenci (po roku 1920); wpływ telewizji; kontrola telewizji przez przemysł reklamowy; konsumeryzm.</li> <li>5. Druga Wojna Światowa, zimna wojna.</li> <li>6. System polityczny (sceptycyzm wobec silnego rządu – checks and balances; władza ustawodawcza, wykonawcza i sędziowska; państwo opiekuńcze – od lat 30-tych).</li> <li>7. Partie polityczne i prezydenci.</li> <li>8. Lata dwudzieste; Wielka Depresja; prohibicja.</li> <li>9. Imigracja i asymilacja (melting pot czy salad bowl); powstanie kultury dominującej – WASP w XVIII i XIX wieku; emigracja 1880-1924.</li> <li>10. Niewolnictwo i wojna secesyjna; ruch praw obywatelskich; segregacja; M.L. King.</li> <li>11. Urbanizacja i suburbia.</li> </ol>
Warsztaty	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Regionalism.</li> <li>2. Architecture (International Style; Chicago School; Frank Lloyd Wright).</li> <li>3. Painting (action painting; abstract expressionism; Andy Warhol; Edward Hopper).</li> <li>4. Jazz: ragtime, dixieland, swing.</li> <li>5. Jazz: bebop, cool, free jazz.</li> <li>6. Political parties.</li> <li>7. Presidents: T. Roosevelt, F.D. Roosevelt, R. Reagan</li> <li>8. Educational system.</li> </ol>

	<p>9. The world of business: values; businessman hero; organization man.</p> <p>10. High vs pop culture; Broadway vs Hollywood.</p> <p>11. Hollywood and the film industry.</p> <p>12. Sports and recreation.</p> <p>13. The mass media; ‘talk radio’.</p>
--	--

#### 43.METODY (SPOSOBY) WERYFIKACJI I OCENY EFEKTÓW UCZENIA SIĘ OSIĄGNIĘTYCH PRZEZ STUDENTA

Efekt uczenia się	Forma oceny (podano przykładowe)					
	Egzamin ustny	Egzamin pisemny	Kolo-kwium	Projekt	Test pisemny	Prezentacja
W1		x			x	x
U1		x			x	x
U2		x			x	x
U3		x			x	x
U4		x			x	x
K1		x			x	x

#### 44.LITERATURA

Literatura podstawowa	1. O’Callaghan, B., 2006, <i>An Illustrated History of American History</i> . London: Longman.
Literatura uzupełniająca	2/ Susman, W. 1985, <i>Culture as History : The Transformation of American Society in the Twentieth Century</i> , New York: Pantheon Books.

#### 45.NAKŁAD PRACY STUDENTA – BILANS GODZIN I PUNKTÓW ECTS

Aktywność studenta		Obciążenie studenta – liczba godzin
Zajęcia prowadzone z bezpośrednim udziałem nauczyciela lub innych osób prowadzących zajęcia	Udział w zajęciach dydaktycznych, wskazanych w pkt. 1B	30
Praca własna studenta	Przygotowanie do zajęć	10
	Studiowanie literatury	15
	Inne (przygotowanie do egzaminu, zaliczeń, przygotowanie prezentacji itd.)	20
Łączny nakład pracy studenta		75
<b>Liczba punktów ECTS</b>		<b>3</b>

Kod przedmiotu: 09

#### 46. INFORMACJE O PRZEDMIOCIE – SYLABUS

##### A. Podstawowe dane

Nazwa przedmiotu/zajęć	Gramatyka praktyczna i opisowa języka angielskiego
Nazwa przedmiotu/zajęć w języku angielskim	Practical and Descriptive Grammar of English
Kierunek studiów	Filologia o module specjalnościowym: filologia angielska z językiem biznesu
Poziom studiów	I-go stopnia - licencjackie
Profil	praktyczny
Forma studiów	stacjonarne
Jednostka prowadząca kierunek	Karkonoska Akademia Nauk Stosowanych w Jeleniej Górze Wydział Nauk Humanistycznych i Społecznych Katedra Nauk Humanistycznych
Imię i nazwisko nauczyciela(-li) i stopień lub tytuł naukowy osoby odpowiedzialnej za przygotowanie sylabusu	Opracowała: dr Katarzyna Sradomska
Przedmioty wprowadzające	brak
Wymagania wstępne	Znajomość podstawowej terminologii gramatycznej w języku polskim. Znajomość języka angielskiego na poziomie B1+/B2.

##### B. Semestralny/tygodniowy rozkład zajęć według planu studiów

Semestr	Wykłady (W)	Ćwiczenia (Ć)	Warsztaty (Wr)	Laboratoria (L)	Seminaria (S)	Zajęcia projektowe (P)	Liczba punktów ECTS*
I	30		30				5
II	30		30				5
III	15		30				3
IV	15		15				3

#### 47. CELE KSZTAŁCENIA DLA PRZEDMIOTU

C1	Przedstawienie i stosowanie nazewnictwa z zakresu gramatyki opisowej, w celu lepszego zrozumienia zjawisk występujących w języku oraz pomocnego w precyzyjnym nazywaniu procesów zachodzących w języku
C2	Przedstawienie studentom różnorodnych przykładów struktur obecnych w języku angielskim i zapoznanie z regułami ich tworzenia
C3	Zapoznanie studentów z podstawową analizą zjawisk opisu języka, pomocną w dostrzeganiu prawidłowości w języku
C4	Podnoszenie u studentów samoświadomości językowej pomocnej w pracy zawodowej



C5	Praktyczne zapoznanie studentów z prawidłowymi konstrukcjami gramatyczno-leksykalnymi języka angielskiego, z zakresu tematycznego kursu, od poziomu B1+ do C2 według ESOKJ.
C6	Analizowanie błędów językowych i wypracowanie umiejętności ich korekty.
C7	Zapoznanie studentów z różnymi rejestrami języka (pismo, mowa; formalny, kolokwialny; formy adresowe, grzecznościowe, <i>itd.</i> ) w odniesieniu do omawianych zagadnień gramatycznych.
C8	Praktyczne zapoznanie studenta z wieloma rodzajami ćwiczeń (wdrażających, utrwalających, sprawdzających) i zadań testowych, z użyciem tekstów autentycznych (np. prasowych, literackich) i materiałów podręcznikowych w kontekście ich przydatności podczas doskonalenia znajomości języka obcego do wykorzystywania go w biznesie/lub w klasie.

#### 48.EFEKTY UCZENIA SIĘ DLA PRZEDMIOTU

Lp.	Opis efektów uczenia się dla przedmiotu	Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się	Odniesienie do charakterystyk II stopnia (kod składowika opisu)
<b>WIEDZA</b>			
W1	Student ma uporządkowaną wiedzę z zakresu filologii i nauk humanistycznych zorientowaną na zastosowanie w praktyce i w pracy filologa o interkulturowych kompetencjach oraz potrafi określić obszary zastosowania swych filologicznych kwalifikacji w sferze działalności kulturalnej, politycznej, medialnej, biznesowej i/lub edukacyjnej	K_W01	P6S_WG
W2	Student ma szczegółową i uporządkowaną wiedzę z wybranych zakresów filologii języka obcego: literatury, kultury i wiedzy o języku. Rozumie znaczenie tej wiedzy dla praktycznego kształtowania działań instytucji i podmiotów gospodarczych współpracujących z partnerami z krajów anglojęzycznych	K_W02	P6S_WG
W3	Student zna w zaawansowanym stopniu wybraną terminologię właściwą dla filologii języka angielskiego i wie, jak z tej terminologii korzystać w działalności kulturalnej, biznesowej, medialnej, promocyjno-reklamowej i/lub edukacyjnej	K_W03	P6S_WG
<b>UMIEJĘTNOŚCI</b>			
U1	Student potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje w języku	K_U01	P6S_UW

	angielskim przy użyciu różnych źródeł i sposobów, jak np. słowniki, leksykony, prasa, Internet, literatura fachowa, zgodnie z potrzebami wynikającymi z zastosowania języka w budowaniu i rozwijaniu współpracy międzynarodowej w sferze kultury i/lub edukacji i/lub biznesu		
U2	Student umie samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności związane ze stosowaniem języka angielskiego w kulturze i/lub mediach i/lub biznesie i/lub edukacji, a zwłaszcza w działaniach związanych ze współpracą z partnerami z krajów anglojęzycznych	K_U03	P6S_UW
U3	Student posiada umiejętności merytoryczne i językowe pozwalające analizować i rozpoznawać potrzeby odbiorców kultury i/lub mediów i/lub działań promocyjno-reklamowych	K_U05	P6S_UW
U4	Student ma umiejętności językowe w zakresie filologii języka angielskiego i dyscyplin naukowych właściwych dla studiowanego kierunku i modułu studiów zgodne z wymaganiami określonymi dla poziomu C1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego	K_U15	P6S_UK
U5	Student potrafi współdziałać i pracować w grupie i/lub zespole przedmiotowym nauczycieli języków obcych, przyjmując w nich różne role i rozumiejąc różne koncepcje rozwiązań, jest tolerancyjny wobec innych i otwarty na obce wzorce kulturowe, potrafi oceniać siebie i innych	K_U17	P6S_UO
<b>KOMPETENCJE SPOŁECZNE</b>			
K1	Student krytycznie ocenia posiadaną wiedzę i treści związane z przedmiotem	K_K02	P6S_KK

#### 49.METODY DYDAKTYCZNE

**Wykład interaktywny** – zawierający prezentację terminologii i wiedzy (wykorzystując prezentację multimedialną, zasoby Internetu), jak również angażujący studentów w **aktywną analizę** omawianych zagadnień poprzez generowanie przykładów, rozwiązywanie zadań typu **rozwiąż problem**, prezentowanie przykładów **autentycznego języka**.

**Metoda eklektyczna** – dostosowywana do poziomu kompetencji językowej i bieżących potrzeb – obejmująca, *m.in.*, **aktywizowanie** studentów do samodzielnego odkrywania i **analizowania** związków i treści będących przedmiotem nauczania; ćwiczenia praktyczne (ustne, pisemne) z **materiałami autentycznymi**, dźwiękowymi i wizualnymi; wypowiedzi ustne (indywidualne, w interakcji - dialog, rozmowa, dyskusja); **testowe** utrwalanie i **syntetyzowanie** wiedzy; zadania **typu rozwiąż problem** przygotowujące do rozwiązywania problemów w pracy zawodowej.

#### 50.FORMA I WARUNKI ZALICZENIA PRZEDMIOTU

**Wykład – testy sprawdzające; egzamin**

Semestry 1 i 3 przedmiotu *Gramatyka praktyczna i opisowa języka angielskiego(wykład)* kończą się zaliczeniem na ocenę. Ocena zaliczeniowa przedmiotu wystawiana jest na podstawie ocen z testów śród-semestralnych, wyrażanych liczbą 2-5, przeliczaną z osiągniętej punktacji.

Przyjęte kryteria ocen z testów są następujące:

niedostateczny < 55% dostępnych punktów

dostateczny  $\geq$  55% dostępnych punktów

dostateczny plus  $\geq$  63% dostępnych punktów

dobry  $\geq$  70% dostępnych punktów

dobry plus  $\geq$  78% dostępnych punktów

bardzo dobry  $\geq$  85% dostępnych punktów.

Każdy z 2ch testów stanowi 50% oceny końcowej z przedmiotu.

W semestrach 2 i 4 wykład zakończony jest egzaminem sprawdzającym wiedzę i umiejętność.

Egzamin sprawdzający wiedzę i umiejętności ma formę testu wielokrotnego wyboru, typu prawda/fałsz, uzupełnianie luk, odpowiedzi na pytania, oraz zadania wymagające analizy fraz/zdań.

Przyjęte kryteria ocen z testów są następujące:

niedostateczny < 55% dostępnych punktów

dostateczny  $\geq$  55% dostępnych punktów

dostateczny plus  $\geq$  63% dostępnych punktów

dobry  $\geq$  70% dostępnych punktów

dobry plus  $\geq$  78% dostępnych punktów

bardzo dobry  $\geq$  85% dostępnych punktów.

Uzyskane punkty są przeliczane na oceny 2-5.

### **Warsztat – zadania self-study przygotowujące do zajęć; zadania typu problemowego; testy sprawdzające umiejętności**

Każdy z semestrów przedmiotu *Gramatyka praktyczna i opisowa języka angielskiego(warsztaty)* kończy się zaliczeniem na ocenę 2-5.

Studenci mają za zadanie przygotowywać się na kolejne zajęcia z zawartości treściowej – otrzymują **zadania self-study wprowadzające do zagadnień planowanych na zajęcia.**

W ramach zajęć studenci pracują nad **zadaniami typu rozwiąż problem (w ramach podejścia zadaniowego)** w których **dokonują analizy krytycznej, odpowiadają na pytania, analizują materiały autentyczne.**

Ocena zaliczeniowa przedmiotu wystawiana jest na podstawie ocen składowych z:

- systematycznego przygotowywania się do zajęć – zadania **self-study – 30% oceny;**

- zadań **rozwiąż problem** - wykonywanych w ramach zajęć (w parach, grupach, indywidualnie) – **35% oceny;**

- 2 lub 3ch **testów** umiejętności językowych – **35% oceny.**

Umiejętności zawarte w **zadaniach self-study** będą sprawdzane w następujący sposób:

- odpowiedzi na pytania na początku zajęć (w formie pisemnej);

- będą zawarte w zadaniach problemowych wykonywanych na zajęciach.

Przyjęte kryteria oceny zadań self-study są następujące:

- prawidłowe i wyczerpujące odpowiedzi na pytania zawarte w zadaniach,

- poprawnie przykłady z wybranego zagadnienia,

- poprawne wykonanie zadań językowych dotyczących omawianego zagadnienia.

Za zadania są przyznawane punkty, zgodnie z zawartością treściową, które są przeliczne na oceny 2-5 zgodnie z następującą skalą:

niedostateczny < 60% dostępnych punktów

dostateczny  $\geq 60\%$  dostępnych punktów  
dostateczny plus  $\geq 65\%$  dostępnych punktów  
dobry  $\geq 72\%$  dostępnych punktów  
dobry plus  $\geq 80\%$  dostępnych punktów  
bardzo dobry  $\geq 87\%$  dostępnych punktów.

**Zadania typu rozwiąż problem** będą oceniane w następujących kryteriach:

- umiejętność krytycznej analizy problemu;
- przedstawienie rozwiązania adekwatnego do problemu;
- sugerowanie rozwiązania do pracy zawodowej;
- adekwatne rozpoznawanie i poprawianie błędów językowych;
- wykorzystanie terminologii potrzebnej w zadaniu;
- wykorzystanie umiejętności językowych odpowiednich dla zadania;
- współpraca w parze/grupie.

Za zadania są przyznawane punkty, zgodnie z powyższymi kryteriami (zależnymi od typu zadania), które są przeliczne na oceny 2-5 zgodnie ze skalą jak w zadaniach self-study.

Przyjęte kryteria ocen z **testów** są następujące:

niedostateczny  $< 55\%$  dostępnych punktów  
dostateczny  $\geq 55\%$  dostępnych punktów  
dostateczny plus  $\geq 63\%$  dostępnych punktów  
dobry  $\geq 70\%$  dostępnych punktów  
dobry plus  $\geq 78\%$  dostępnych punktów  
bardzo dobry  $\geq 85\%$  dostępnych punktów.

Uzyskane punkty są przeliczane na oceny. Każdy z testów (w semestrze) stanowi odpowiedni procent całości oceny z części przeznaczony na testy. .

## 51. TREŚCI PROGRAMOWE

Wykład / warsztat	Wprowadzenie podstawowych pojęć dot. języka i gramatyki. Kategorie czasowników. Typy zdań oznajmujących. Określanie kategorii czasownikowych - czas, aspekt, tryb. Zależności semantyczne w konstrukcjach 'unreal past'. <b>Wykorzystanie powyższych treści w pracy zawodowej nauczyciela.</b> Konstrukcja zdania – podstawowe elementy. Typy zdań przeczących i pytających. Modalność – zależności znaczenia i konstrukcji zdania. Tryby warunkowe – znaczenie i konstrukcja struktury zdania. <b>Wykorzystanie powyższych treści w pracy zawodowej nauczyciela.</b> Konstrukcja frazy nominalnej – typy rzeczowników, ich funkcje i kolejność w zdaniu; określanie kategorii gramatycznej – liczba, rodzaj, osoba, przypadek, określoność, stopień. Tworzenie fraz w zdaniu – znaczenie głębokie i powierzchniowe. Różne znaczenia i funkcje frazy przyimkowej w zdaniu. Podstawowe pojęcia z zakresu morfologii (morfem, alomorf, morfemy samodzielne i związane, leksykalne i gramatyczne, wyraz słowo-forma, leksem). Podstawowe procesy słowotwórcze. Konstrukcja frazy nominalnej – zależności semantyczne. <b>Wykorzystanie powyższych treści w pracy zawodowej nauczyciela.</b>
-------------------	---

	<p>Struktura mowy zależnej.          Określanie kategorii czasownikowych - strona.          Zależności semantyczne, morfologiczne i syntaktyczne – czasowniki z dopełnieniem i bez dopełnienia, czasowniki frazowe, formy bezokolicznikowe i gerundialne, imiesłowy w zdaniu.  <b>Wykorzystanie powyższych treści w pracy zawodowej nauczyciela.</b>          Zdania współrzędnie i podrzędnie złożone          Zależności semantyczne, morfologiczne i syntaktyczne w różnych typach zdań, zgodność elementów w zdaniu.          Konstrukcje emfatyczne.          Zależności semantyczne, morfologiczne i syntaktyczne.          Akty mowy.          Struktury charakterystyczne dla języka formalnego i nieformalnego.  <b>Wykorzystanie powyższych treści w pracy zawodowej nauczyciela.</b></p>
--	---

## 52.METODY (SPOSOBY) WERYFIKACJI I OCENY EFEKTÓW UCZENIA SIĘ OSIĄGNIĘTYCH PRZEZ STUDENTA

Efekt uczenia się	Forma oceny					
	Egzamin ustny	Egzamin pisemny	Test	Zadania problemowe	Sprawozdanie	Zadania self-study
W1		X	X	X		X
W2		X	X	X		X
W3		X	X	X		X
U1		X	X	X		X
U2		X	X	X		X
U3		X	X	X		X
U4		X	X	X		X
U5		X	X	X		X
K1		X	X	X		X

## 53.LITERATURA

Literatura podstawowa	<p>Aarts, B.; Bowie, J.; Popova, G. (Eds.) (2019). <i>The Oxford Handbook of English Grammar</i>. Oxford: Oxford University Press          Carter, R.; McCarthy, M. (2006). <i>Cambridge Grammar of English</i>. Cambridge: Cambridge University Press          Foley, M.; Hall, D. (2012). <i>MyGrammarLab. Advanced</i>. Pearson          Hewings, M. (2013). <i>Advanced Grammar in Use</i>. Cambridge: Cambridge University Press          materiały autentyczne zawierające autentyczne przykłady języka</p>
Literatura uzupełniająca	<p>Brinton, L.J.; Brinton, D.M. (2010). <i>The Linguistic Structure of Modern English</i>. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company          Culpeper, J.; Kerswill, P.; Wodak, R.; McEnery, A.; Katamba, F. (Eds.). (2018). <i>English Language. Description, Variation and Context. Second edition</i>. London: Palgrave          Foley, M.; Hall, D. (2012). <i>MyGrammarLab. Intermediate</i>. Pearson          Strutt, P. (2010). <i>Market Leader. Essential Business Grammar And Usage</i>. Pearson</p>

## 54.NAKŁAD PRACY STUDENTA – BILANS GODZIN I PUNKTÓW ECTS

Aktywność studenta		Obciążenie studenta – liczba godzin
Zajęcia prowadzone z bezpośrednim udziałem nauczyciela lub innych osób prowadzących zajęcia	Udział w zajęciach dydaktycznych, wskazanych w pkt. 1B	195
Praca własna studenta	Przygotowanie do zajęć: - przygotowanie zadań tzw. self-study, - przygotowanie do testów	165
	Inne (przygotowanie do egzaminu, zaliczeń, przygotowanie projektu itd.)	40
Łączny nakład pracy studenta		400
<b>Liczba punktów ECTS</b>		16

\* ostateczna liczba punktów ECTS

## 55. INFORMACJE O PRZEDMIOCIE – SYLABUS

## A. Podstawowe dane

Nazwa przedmiotu/zajęć	<b>Gramatyka kontrastywna w uczeniu się języka angielskiego</b>
Nazwa przedmiotu/zajęć w języku angielskim	Contrastive Grammar in Learning English Language
Kierunek studiów	Filologia o module specjalnościowym: Filologia angielska z językiem biznesu
Poziom studiów	Stacjonarne, I-go stopnia – licencjackie
Profil	praktyczny
Forma studiów	stacjonarne
Jednostka prowadząca kierunek	Karkonoska Akademia Nauk Stosowanych w Jeleniej Górze Wydział Nauk Humanistycznych i Społecznych, Katedra Nauk Humanistycznych
Imię i nazwisko nauczyciela(-li) i stopień lub tytuł naukowy osoby odpowiedzialnej za przygotowanie sylabusu	Opracowała: dr Aneta Tatarczuk
Przedmioty wprowadzające	brak wymagań
Wymagania wstępne	Znajomość języka angielskiego na poziomie B2+.

## B. Semestralny/tygodniowy rozkład zajęć według planu studiów

Semestr	Wykłady (W)	Ćwiczenia (Ć)	Warsztaty (Wr)	Laboratoria (L)	Seminaria (S)	Zajęcia projektowe (P)	Liczba punktów ECTS*
5	15		15				3

## 56. CELE KSZTAŁCENIA DLA PRZEDMIOTU

<b>C1</b>	Zapoznanie studentów z przedmiotem, celami i metodologią językoznawstwa kontrastywnego i uświadomienie podobieństw i kontrastów w obrębie wybranych zagadnień leksykalnych i gramatycznych w j. angielskim i polskim, w szczególności zjawisk sprawiających szczególne trudności w trakcie nauki j. angielskiego jako obcego.
-----------	---

## 57. EFEKTY UCZENIA SIĘ DLA PRZEDMIOTU

Lp.	Opis efektów uczenia się dla przedmiotu	Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się	Odniesienie do charakterystyk II stopnia (kod składnika opisu)
<b>Wiedza - absolwent</b>			
W1	posiada zaawansowaną wiedzę o głównych i wybranych zagadnieniach szczegółowych w zakresie językoznawstwa kontrastywnego w tym o właściwych dla tej dyscypliny teoriach naukowych i metodologii specyfikę przedmiotową i metodologiczną badań porównawczych, oraz	K_W01	P6S_WG

	zastosowaniach praktycznych tej wiedzy w działalności zawodowej nauczyciela.		
W2	zna i rozumie w zaawansowanym stopniu system języka angielskiego i polskiego a także podobieństwa, kontrasty w obrębie wybranych zagadnień głównie z zakresu leksyki, morfologii i składni i terminologię jego podsystemów oraz zastosowania praktyczne tej wiedzy w działalności zawodowej nauczyciela.	K_W03	P6S_WG
W3	zna i rozumie w zaawansowanym stopniu metody analizy porównawczej dla wybranych teorii i szkół badawczych w obrębie językoznawstwa kontrastywnego oraz zna możliwości praktycznego zastosowania tej wiedzy w działalności zawodowej nauczyciela.	K_W04	P6S_WG
<b>Umiejętności - absolwent</b>			
U1	potrafi zintegrować wiedzę z zakresu gramatyki j. angielskiego i polskiego i w oparciu o wyszukane źródła polskie i obcojęzyczne potrzebne do sformułowania i weryfikacji hipotez badawczych na temat badanych zjawisk oraz do wyciągnięcia wniosków.	K_U03	P6S_UW
U2	potrafi samodzielnie zidentyfikować podobieństwa i różnice pomiędzy j. angielskim i polskim w zakresie badanych zjawisk językowych, głównie leksykalnych, morfologicznych i składniowych w różnych typach tekstu.	K_U06	P6S_UW
U3	potrafi właściwie dobrać terminologię i narzędzia potrzebne do opisu i wyjaśnienia źródeł różnic pomiędzy j. angielskim i polskim w zakresie badanych zjawisk i kontrastów.	K_U01	P6S_UW
U4	potrafi dokonać prezentacji opracowanych zagadnień za pomocą właściwych narzędzi, w tym zaawansowanych technik informacyjno-komunikacyjnych	K_U10	P6S_UK
U5	posiada umiejętność merytorycznego argumentowania w języku angielskim z wykorzystaniem poglądów innych autorów oraz formułowania wniosków na temat materiału językoznawczego	K_U11	P6S_UW
U6	potrafi komunikować się z otoczeniem w mowie i w piśmie z użyciem specjalistycznej terminologii, w stopniu umożliwiającym sprawną i efektywną komunikację	K_U13	P6S_UK
U7	potrafi planować i organizować pracę indywidualną oraz pracę w grupie jak i współdziałać z innymi osobami w ramach prac zespołowych	K_U17	P6S_UO
<b>Kompetencje społeczne - absolwent</b>			
K1	jest gotów do uznawania znaczenia wiedzy w zakresie gramatyki kontrastywnej w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych oraz	K_K01	P6S_KK



	zasięgania opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu		
K2	jest gotów do krytycznej oceny posiadanej wiedzy i odbieranych treści	K_ K02	P6S_KK

## 58.METODY DYDAKTYCZNE

**Wykłady:** wykład interaktywny, wykład z prezentacją multimedialną  
**Warsztaty:** ćwiczenia praktyczne (ustne, pisemne) z materiałami tekstowymi, dźwiękowymi i wizualnymi; wypowiedzi ustne (indywidualne, w interakcji - dialog, rozmowa, dyskusja); utrwalanie i syntetyzowanie wiedzy przez wykonywanie zadań analitycznych.

## 59.FORMA I WARUNKI ZALICZENIA PRZEDMIOTU

**Wykłady: Egzamin** sprawdzający wiedzę i umiejętności zdobywane podczas wykładów obejmujący materiał z całego semestru. Test ma charakter pytań otwartych i wielokrotnego wyboru.

**Warsztaty: Test/y** sprawdzające wiedzę i umiejętności zdobywane podczas warsztatów i wykładów obejmujące podany zakres materiału. Testy mają charakter pytań otwartych i wielokrotnego wyboru.

**Zadania i ćwiczenia pisemne na zajęciach** sprawdzające i utrwalające wiedzę zdobytą na wykładzie.

**Praca pisemna** sprawdzająca wiedzę zdobytą podczas wykładów umiejętności analitycznego myślenia, oraz kompetencji społecznych.

Przyjęte kryteria ocen z zadań indywidualnych pisemnych są następujące:

- wartość i poprawność merytoryczna 0-5 pkt
- poprawność językowa 0-5 pkt
- poprawnie wyszukane przykłady do wybranego zagadnienia 0-5 pkt
- poprawnie przeprowadzona analiza językowa 0-5 pkt
- dobór źródeł (0-5 pkt)
- umiejętność prezentacji pisemnej treści, spójności wypowiedzi pisemnej, zasadność argumentowania (0-5) pkt

Uzyskana ilość punktów (maks. 30) przeliczana jest na ocenę.

**Uwagi:** Plagiat będzie oceniany na ocenę niedostateczną (2,0 – ndst). Ocena końcowa jest średnią wszystkich uzyskanych ocen.

**Projekt:** przygotowanie analizy porównawczej tłumaczenia wybranego tekstu specjalistycznego.

Ocenie podlega:

- strona merytoryczna (maks. 5 pkt);
- oryginalność prezentacji (forma, wykorzystanie środków audiowizualnych) (maks. 5 pkt);
- udokumentowanie wykorzystanych źródeł (maks. 5 pkt);
- płynność wypowiedzi (maks. 5 pkt);

**Prezentacja multimedialna** prezentująca wybrane zagadnienie do analizy kontrastywnej.

Ocenie podlega:

- zgodność prezentacji z podanym tematem (0-5 pkt)
- dobór źródeł (0-5 pkt)
- udokumentowanie wykorzystanych źródeł (0-5 pkt);
- umiejętność prezentacji ustnej, płynności i spójności wypowiedzi (0-5) pkt
- strona merytoryczna (0-5 pkt);
- oryginalność prezentacji (forma, wykorzystanie środków audiowizualnych) (0-5 pkt);

Uzyskana ilość punktów (maks. 30) przeliczana jest na ocenę według następującej skali:

Przeliczenie punktów z testów, prac pisemnych domowych i projektów na oceny wygląda następująco:

- ocena bardzo dobra - 100% -92%
- ocena dobra plus - 91% - 83%
- ocena dobra - 82% - 74%
- ocena dostateczna plus - 73 %- 63%
- ocena dostateczna - 62% - 52%
- ocena niedostateczna - 51% i poniżej

(Ocena dst: 16-18 pkt; dst plus: 19-21 pkt; db: 22-24 pkt; db plus: 25-27 pkt; bdb: 28-30 pkt)

**Wypowiedź ustna, dyskusja w grupie** na zajęciach.

Wypowiedź ustna studenta/ studentów jest oceniana według następujących kryteriów:

1. Poprawność gramatyczna – od 0-5 pkt., gdzie 5 pkt stanowi wartość maksymalną.
2. Użycie adekwatnego słownictwa – od 0-5 pkt., gdzie 5 pkt. stanowi wartość maksymalną.
3. Umiejętność prowadzenia dyskursu – od 0-5 pkt., gdzie 5 pkt. stanowi wartość maksymalną.
4. Wymowa - od 0-5 pkt., gdzie 5 pkt stanowi wartość maksymalną.
5. Umiejętność interakcji – od 0-5 pkt., gdzie 5 pkt. stanowi wartość maksymalną.

Skala:

- ocena bardzo dobra – 25 pkt. – 23 pkt.
- ocena dobra plus – 22 pkt. – 19 pkt.
- ocena dobra – 18 pkt. – 15 pkt.
- ocena dostateczna plus – 14 pkt. – 12 pkt.
- ocena dostateczna – 11 pkt. – 9 pkt.
- ocena niedostateczna – 8 pkt. i poniżej

1. Na poprawność gramatyczną składa się użycie poprawnych i odpowiednich do kontekstu gramatycznych struktur i form (zarówno prostych jak i złożonych).
2. Użycie adekwatnego słownictwa przez studenta w trakcie wypowiedzi jest oceniane pod kątem poprawnego zastosowania słownictwa kontekstualnie należącego do tematu wypowiedzi oraz zastosowania różnorodnych form semantycznych, takich jak np.: czasowniki złożone, kolokacje, wyrażenia idiomatyczne, słownictwo formalne, etc.
3. Umiejętność prowadzenia dyskursu jest oceniana pod względem umiejętności studenta w tworzeniu spójnych zdań w zwartą wypowiedź bez zbędnych pauz i zawahań. Zdania powinny być budowane w zgodzie z logiczną argumentacją i powinny tworzyć wyczerpującą temat wypowiedź.
4. Wymowa jest oceniana pod kątem artykułowania i akcentowania zarówno poszczególnych dźwięków i słów jak również intonacji całych zdań.
5. Umiejętność interakcji jest oceniana w sytuacji gdy (min.) dwoje studentów prowadzi konwersację. Student jest oceniany pod kątem inicjowania i aktywnego kontynuowania dyskursu. W tym punkcie umiejętności negocjacyjne, zdolności zadawania pytań i udzielania spójnych odpowiedzi, sztuka przejmowania wypowiedzi oraz aktywnego słuchania jak również strategie komunikacyjne są oceniane.

**60.TREŚCI PROGRAMOWE**

Wykład	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wprowadzenie do terminologii i pojęć funkcjonujących w językoznawstwie porównawczym</li> <li>2. Wybrane problemy morfologii w pracy z tekstem.</li> <li>3. Wybrane problemy składni w pracy z tekstem.</li> <li>4. Wybrane problemy semantyki w pracy z tekstem.</li> <li>5. Uniwersalia językowe w ujęciu badania porównawczego w pracy z tekstem.</li> <li>6. Wybrane elementy języka polskiego i angielskiego – w ujęciu socjokulturowym w pracy z tekstem.</li> <li>7. Zjawiska mieszania, przenikania języków oraz zapożyczeń w pracy z tekstem.</li> </ol>
--------	--

Warsztat	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wybrane problemy morfologii w pracy z tekstem.</li> <li>2. Wybrane problemy składni w pracy z tekstem.</li> <li>3. Wybrane problemy semantyki w pracy z tekstem.</li> <li>4. Wybrane elementy języka polskiego i angielskiego – w ujęciu socjokulturowym w pracy nauczyciela</li> </ol> <p>Uwagi: treści programowe omawiane są w kontekście znaczenia i wykorzystania praktycznego w pracy zawodowej nauczyciela lub tłumacza.</p>
----------	---

### 61.METODY (SPOSOBY) WERYFIKACJI I OCENY EFEKTÓW UCZENIA SIĘ OSIĄGNIĘTYCH PRZEZ STUDENTA

Efekt uczenia się	Forma oceny					
	Wypowiedź ustna/dyskusja w grupie	Egzamin	Kolokwium	Prezentacja	Aktywność	Praca pisemna
W1	x	x	x	x	x	x
W2	x	x	x	x	x	x
W3	x	x	x	x	x	x
U1		x	x	x	x	x
U2	x	x	x	x	x	x
U3	x	x	x	x	x	x
U4				x	x	x
U5	x	x	x	x	x	x
U6	x	x	x	x	x	x
U7	x			x	x	x
K1	x			x	x	x
K2	x			x	x	x

### 62.LITERATURA

Literatura podstawowa	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fisiak, J. et al. 1978. <i>An Introductory English-Polish Contrastive Grammar</i>. Warszawa: PWN.</li> <li>2. Rozumko A. Dorota Szymaniuk. 2012, <i>Directions in English-Polish contrastive research</i>. Wydawnictwo Uniwersytetu w Białymstoku.</li> </ol>
Literatura uzupełniająca	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fromkin, V. Robert Rodman. 1988. <i>An Introduction to Language. Ninth Edition</i>. Wadsworth Cengage Learning</li> <li>2. Grzegorzczkowska, R. 2008. <i>Wstęp do językoznawstwa</i>. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN.</li> <li>3. Lewandowska-Tomaszczyk, B. (wyd.) 2002. <i>Ways to Language</i>. Łódź: Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego</li> <li>4. Nagórko, A. 2007. <i>Zarys gramatyki polskiej</i>. Warszawa: WNPWN</li> <li>5. Przybylska, R. 2003. <i>Wstęp do nauki o języku polskim. Podręcznik dla szkół wyższych</i>. Kraków: Wydawnictwo Literackie</li> <li>6. Yule, G. 2014. <i>The Study of Language. Fifth edition</i>. Cambridge: Cambridge University Press.</li> </ol>

### 63.NAKŁAD PRACY STUDENTA – BILANS GODZIN I PUNKTÓW ECTS

Aktywność studenta	Obciążenie studenta – liczba godzin
--------------------	-------------------------------------

Zajęcia prowadzone z bezpośrednim udziałem nauczyciela lub innych osób prowadzących zajęcia	Udział w zajęciach dydaktycznych, wskazanych w pkt. 1B	30
Praca własna studenta	Przygotowanie do zajęć	25
	Studiowanie literatury	10
	Inne (przygotowanie do egzaminu, zaliczeń, przygotowanie projektu itd.)	20
Łączny nakład pracy studenta		75
<b>Liczba punktów ECTS</b>		<b>3</b>

\* ostateczna liczba punktów ECTS

## 64. INFORMACJE O PRZEDMIOCIE – SYLABUS

## A. Podstawowe dane

Nazwa przedmiotu/zajęć	Gramatyka kontrastywna języka angielskiego w pracy z tekstem
Nazwa przedmiotu/zajęć w języku angielskim	Contrastive grammar of English when working with text.
Kierunek studiów	Filologia o module specjalnościowym: filologia angielska z językiem biznesu
Poziom studiów	Stacjonarne, I-go stopnia – licencjackie
Profil	praktyczny
Forma studiów	stacjonarne
Jednostka prowadząca kierunek	Karkonoska Akademia Nauk Stosowanych w Jeleniej Górze Wydział Nauk Humanistycznych i Społecznych, Katedra Nauk Humanistycznych
Imię i nazwisko nauczyciela(-li) i stopień lub tytuł naukowy osoby odpowiedzialnej za przygotowanie sylabusu	Opracowała: dr Aneta Tatarczuk
Przedmioty wprowadzające	brak wymagań
Wymagania wstępne	brak wymagań

## B. Semestralny/tygodniowy rozkład zajęć według planu studiów

Semestr	Wykłady (W)	Ćwiczenia (Ć)	Warsztaty (Wr)	Laboratoria (L)	Seminaria (S)	Zajęcia projektowe (P)	Liczba punktów ECTS*
5	15		15				3

## 65. CELE KSZTAŁCENIA DLA PRZEDMIOTU

C1	Zapoznanie studentów z przedmiotem, celami i metodologią językoznawstwa kontrastywnego i uświadomienie podobieństw i kontrastów w obrębie wybranych zagadnień leksykalnych i gramatycznych w j. angielskim i polskim, w szczególności zjawisk sprawiających szczególne trudności w trakcie nauki j. angielskiego jako obcego, w praktyce translatorskiej i w pracy z tekstem.
----	---

## 66. EFEKTY UCZENIA SIĘ DLA PRZEDMIOTU

Lp.	Opis efektów uczenia się dla przedmiotu	Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się	Odniesienie do charakterystyk II stopnia (kod składnika opisu)
<b>WIEDZA</b>			
W1	posiada zaawansowaną wiedzę o głównych i wybranych zagadnieniach szczegółowych w zakresie językoznawstwa kontrastywnego w tym o właściwych dla tej dyscypliny teoriach naukowych i metodologii specyfiki przedmiotową i metodologiczną badań porównawczych, oraz	K_W01	P6S_WG

	zastosowaniach praktycznych tej wiedzy w działalności zawodowej nauczyciela języka angielskiego lub tłumacza.		
W2	zna i rozumie w zaawansowanym stopniu system języka angielskiego i polskiego a także podobieństwa, kontrasty w obrębie wybranych zagadnień głównie z zakresu leksyki, morfologii i składni i terminologię jego podsystemów oraz zastosowania praktyczne tej wiedzy w działalności zawodowej nauczyciela języka angielskiego lub tłumacza.	K_W03	P6S_WG
W3	zna i rozumie w zaawansowanym stopniu metody analizy porównawczej dla wybranych teorii i szkół badawczych w obrębie językoznawstwa kontrastywnego oraz zna możliwości praktycznego zastosowania tej wiedzy w działalności zawodowej nauczyciela języka angielskiego lub tłumacza.	K_W04	P6S_WG
<b>UMIĘJĘTNOŚCI</b>			
U1	potrafi zintegrować wiedzę z zakresu gramatyki j. angielskiego i polskiego i w oparciu o wyszukane źródła polskie i obcojęzyczne potrzebne do sformułowania i weryfikacji hipotez badawczych na temat badanych zjawisk oraz do wyciągnięcia wniosków.	K_U03	P6S_UW
U2	potrafi samodzielnie zidentyfikować podobieństwa i różnice pomiędzy j. angielskim i polskim w zakresie badanych zjawisk językowych, głównie leksykalnych, morfologicznych i składniowych w różnych typach tekstu.	K_U06	P6S_UW
U3	potrafi właściwie dobrać terminologię i narzędzia potrzebne do opisu i wyjaśnienia źródeł różnic pomiędzy j. angielskim i polskim w zakresie badanych zjawisk i kontrastów.	K_U01	P6S_UW
U4	potrafi ocenić przydatność różnorodnych metod, procedur, dobrych praktyk do realizacji zadań i rozwiązywania problemów językoznawczych	K_U10	P6S_UW
U5	posiada umiejętność merytorycznego argumentowania w języku angielskim z wykorzystaniem poglądów innych autorów oraz formułowania wniosków na temat materiału językoznawczego	K_U11	P6S_UW
U6	potrafi komunikować się z otoczeniem w mowie i w piśmie z użyciem specjalistycznej terminologii, w stopniu umożliwiającym sprawną i efektywną komunikację	K_U13	P6S_UK
U7	potrafi planować i organizować pracę indywidualną oraz pracę w grupie jak i współdziałać z innymi osobami w ramach prac zespołowych	K_U17	P6S_UO
<b>KOMPETENCJE SPOŁECZNE</b>			
K1	jest gotów do uznawania znaczenia wiedzy w zakresie gramatyki kontrastywnej w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych oraz	K_K01	P6S_KK

	zasięgnięcia opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu		
K2	jest gotów do krytycznej oceny posiadanej wiedzy i odbieranych treści	K_ K02	P6S_KK

## 67.METODY DYDAKTYCZNE

**Wykład:** wykład interaktywny, wykład z prezentacją multimedialną,  
**Warsztaty:** ćwiczenia praktyczne (ustne, pisemne) z materiałami tekstowymi, dźwiękowymi i wizualnymi; wypowiedzi ustne (indywidualne, w interakcji - dialog, rozmowa, dyskusja); utrwalanie i syntetyzowanie wiedzy przez wykonywanie zadań analitycznych, metoda projektów.

## 68.FORMA I WARUNKI ZALICZENIA PRZEDMIOTU

**Wykłady: Egzamin** sprawdzający wiedzę i umiejętności zdobywane podczas wykładów obejmujący materiał z całego semestru. Test ma charakter pytań otwartych i wielokrotnego wyboru.

**Warsztaty: Test/y** sprawdzające wiedzę i umiejętności zdobywane podczas warsztatów i wykładów obejmujące podany zakres materiału. Testy mają charakter pytań otwartych i wielokrotnego wyboru.

**Zadania i ćwiczenia pisemne na zajęciach** sprawdzające i utrwalające wiedzę zdobytą na wykładzie.

**Praca pisemna** sprawdzająca wiedzę zdobytą podczas wykładów umiejętności analitycznego myślenia, oraz kompetencji społecznych.

Przyjęte kryteria ocen z zadań indywidualnych pisemnych są następujące:

- wartość i poprawność merytoryczna 0-5 pkt
- poprawność językowa 0-5 pkt
- poprawnie wyszukane przykłady do wybranego zagadnienia 0-5 pkt
- poprawnie przeprowadzona analiza językowa 0-5 pkt
- dobór źródeł (0-5 pkt)
- umiejętność prezentacji pisemnej treści, spójności wypowiedzi pisemnej, zasadność argumentowania (0-5) pkt

Uzyskana ilość punktów (maks. 30) przeliczana jest na ocenę.

**Uwagi:** Plagiat będzie oceniany na ocenę niedostateczną (2,0 – ndst). Ocena końcowa jest średnią wszystkich uzyskanych ocen.

**Projekt:** przygotowanie analizy porównawczej tłumaczenia wybranego tekstu specjalistycznego.

Ocenie podlega:

- strona merytoryczna (maks. 5 pkt);
- oryginalność prezentacji (forma, wykorzystanie środków audiowizualnych) (maks. 5 pkt);
- udokumentowanie wykorzystanych źródeł (maks. 5 pkt);
- płynność wypowiedzi (maks. 5 pkt);

**Prezentacja multimedialna** prezentująca wybrane zagadnienie do analizy kontrastywnej.

Ocenie podlega:

- zgodność prezentacji z podanym tematem (0-5 pkt)
- dobór źródeł (0-5 pkt)
- udokumentowanie wykorzystanych źródeł (0-5 pkt);
- umiejętność prezentacji ustnej, płynności i spójności wypowiedzi (0-5) pkt
- strona merytoryczna (0-5 pkt);
- oryginalność prezentacji (forma, wykorzystanie środków audiowizualnych) (0-5 pkt);

Uzyskana ilość punktów (maks. 30) przeliczana jest na ocenę według następującej skali:

Przeliczenie punktów z testów, prac pisemnych domowych i projektów na oceny wygląda następująco:

- ocena bardzo dobra - 100% -92%
- ocena dobra plus - 91% - 83%
- ocena dobra - 82% - 74%
- ocena dostateczna plus - 73 %- 63%
- ocena dostateczna - 62% - 52%
- ocena niedostateczna - 51% i poniżej

(Ocena dst: 16-18 pkt; dst plus: 19-21 pkt; db: 22-24 pkt; db plus: 25-27 pkt; bdb: 28-30 pkt)

#### **Wypowiedź ustna, dyskusja w grupie** na zajęciach.

Wypowiedź ustna studenta/ studentów jest oceniana według następujących kryteriów:

6. Poprawność gramatyczna – od 0-5 pkt., gdzie 5 pkt stanowi wartość maksymalną.
7. Użycie adekwatnego słownictwa – od 0-5 pkt., gdzie 5 pkt. stanowi wartość maksymalną.
8. Umiejętność prowadzenia dyskursu – od 0-5 pkt., gdzie 5 pkt. stanowi wartość maksymalną.
9. Wymowa - od 0-5 pkt., gdzie 5 pkt stanowi wartość maksymalną.
10. Umiejętność interakcji – od 0-5 pkt., gdzie 5 pkt. stanowi wartość maksymalną.

Skala:

- ocena bardzo dobra – 25 pkt. – 23 pkt.
- ocena dobra plus – 22 pkt. – 19 pkt.
- ocena dobra – 18 pkt. – 15 pkt.
- ocena dostateczna plus – 14 pkt. – 12 pkt.
- ocena dostateczna – 11 pkt. – 9 pkt.
- ocena niedostateczna – 8 pkt. i poniżej

1. Na poprawność gramatyczną składa się użycie poprawnych i odpowiednich do kontekstu gramatycznych struktur i form (zarówno prostych jak i złożonych).
2. Użycie adekwatnego słownictwa przez studenta w trakcie wypowiedzi jest oceniane pod kątem poprawnego zastosowania słownictwa kontekstualnie należącego do tematu wypowiedzi oraz zastosowania różnorodnych form semantycznych, takich jak np.: czasowniki złożone, kolokacje, wyrażenia idiomatyczne, słownictwo formalne, etc.
3. Umiejętność prowadzenia dyskursu jest oceniana pod względem umiejętności studenta w tworzeniu spójnych zdań w zwartą wypowiedź bez zbędnych pauz i zawahań. Zdania powinny być budowane w zgodzie z logiczną argumentacją i powinny tworzyć wyczerpującą temat wypowiedź.
4. Wymowa jest oceniana pod kątem artykułowania i akcentowania zarówno poszczególnych dźwięków i słów jak również intonacji całych zdań.
5. Umiejętność interakcji jest oceniana w sytuacji gdy (min.) dwoje studentów prowadzi konwersację. Student jest oceniany pod kątem inicjowania i aktywnego kontynuowania dyskursu. W tym punkcie umiejętności negocjacyjne, zdolności zadawania pytań i udzielania spójnych odpowiedzi, sztuka przejmowania wypowiedzi oraz aktywnego słuchania jak również strategie komunikacyjne są oceniane.

## **69.TREŚCI PROGRAMOWE**

Wykład	<ol style="list-style-type: none"> <li>8. Wprowadzenie do terminologii i pojęć funkcjonujących w językoznawstwie porównawczym (np. analiza kontrastywna tekstu, tertium comparationis)</li> <li>9. Wybrane problemy morfologii w pracy z tekstem.</li> <li>10. Wybrane problemy składni w pracy z tekstem.</li> <li>11. Wybrane problemy semantyki w pracy z tekstem.</li> <li>12. Uniwersalia językowe w ujęciu badania porównawczego w pracy z tekstem.</li> <li>13. Wybrane elementy języka polskiego i angielskiego – w ujęciu socjokulturowym w pracy z tekstem.</li> </ol>
--------	--



	14. Zjawiska mieszania, przenikania języków oraz zapożyczeń w pracy z tekstem.
Warsztat	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wybrane problemy morfologii – analiza porównawcza wybranych elementów języka w tekście.</li> <li>2. Wybrane problemy składni – analiza porównawcza wybranych elementów języka polskiego i angielskiego w tekście.</li> <li>3. Wybrane problemy semantyki – analiza porównawcza wybranych elementów języka polskiego i angielskiego w tekście.</li> <li>4. Rola językoznawstwa porównawczego w pracy z tekstem.</li> </ol> <p>Uwagi: treści programowe omawiane są w kontekście znaczenia i wykorzystania praktycznego w pracy zawodowej nauczyciela lub tłumacza.</p>

#### 70.METODY (SPOSOBY) WERYFIKACJI I OCENY EFEKTÓW UCZENIA SIĘ OSIĄGNIĘTYCH PRZEZ STUDENTA

Efekt uczenia się	Forma oceny					
	Wypowiedź ustna/dyskusja w grupie	Egzamin pisemny	Test	Prezentacja	Projekt	Praca pisemna
W1	x	x	x	x	x	x
W2	x	x	x	x	x	x
W3	x	x	x	x	x	x
U1		x	x	x	x	x
U2	x	x	x	x	x	x
U3	x	x	x	x	x	x
U4				x	x	x
U5	x	x	x	x	x	x
U6	x	x	x	x	x	x
U7	x			x	x	x
K1	x			x	x	x
K2	x			x	x	x

#### 71.LITERATURA

Literatura podstawowa	<ol style="list-style-type: none"> <li>3. Fisiak, J. et al. 1978. <i>An Introductory English-Polish Contrastive Grammar</i>. Warszawa: PWN.</li> <li>4. Rozumko A. Dorota Szymaniuk. 2012, <i>Directions in English-Polish contrastive research</i>. Wydawnictwo Uniwersytetu w Białymstoku.</li> </ol>
Literatura uzupełniająca	<ol style="list-style-type: none"> <li>7. Fromkin, V. Robert Rodman. 1988. <i>An Introduction to Language. Ninth Edition</i>. Wadsworth Cengage Learning</li> <li>8. Grzegorzczkowska, R. 2008. <i>Wstęp do językoznawstwa</i>. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN.</li> <li>9. Lewandowska-Tomaszczyk, B. (wyd.) 2002. <i>Ways to Language</i>. Łódź: Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego</li> <li>10. Nagórko, A. 2007. <i>Zarys gramatyki polskiej</i>. Warszawa: WNPWN</li> <li>11. Przybylska, R. 2003. <i>Wstęp do nauki o języku polskim. Podręcznik dla szkół wyższych</i>. Kraków: Wydawnictwo Literackie</li> <li>12. Yule, G. 2014. <i>The Study of Language. Fifth edition</i>. Cambridge: Cambridge University Press.</li> </ol>

## 72.NAKŁAD PRACY STUDENTA – BILANS GODZIN I PUNKTÓW ECTS

Aktywność studenta		Obciążenie studenta – liczba godzin
Zajęcia prowadzone z bezpośrednim udziałem nauczyciela lub innych osób prowadzących zajęcia	Udział w zajęciach dydaktycznych, wskazanych w pkt. 1B	30
Praca własna studenta	Przygotowanie do zajęć	25
	Studiowanie literatury	10
	Inne (przygotowanie do egzaminu, zaliczeń, przygotowanie projektu itd.)	20
Łączny nakład pracy studenta		75
<b>Liczba punktów ECTS</b>		<b>3</b>

\* ostateczna liczba punktów ECTS

## 73. INFORMACJE O PRZEDMIOCIE – SYLABUS

## A. Podstawowe dane

<b>Nazwa przedmiotu/zajęć</b>	<b>Elementy językoznawstwa</b>
<b>Nazwa przedmiotu/zajęć w języku angielskim</b>	Introduction to Linguistics
<b>Kierunek studiów</b>	Filologia o module specjalnościowym: filologia angielska z językiem biznesu
<b>Poziom studiów</b>	I-go stopnia – licencjackie
<b>Profil</b>	praktyczny
<b>Forma studiów</b>	stacjonarne
<b>Jednostka prowadząca kierunek</b>	Karkonoska Akademia Nauk Stosowanych w Jeleniej Górze Wydział Nauk Humanistycznych i Społecznych, Katedra Nauk Humanistycznych
<b>Imię i nazwisko nauczyciela(-li) i stopień lub tytuł naukowy osoby odpowiedzialnej za przygotowanie sylabusu</b>	Opracowała: dr Aneta Tatarczuk
<b>Przedmioty wprowadzające</b>	brak wymagań
<b>Wymagania wstępne</b>	brak wymagań

## B. Semestralny/tygodniowy rozkład zajęć według planu studiów

Semestr	Wykłady (W)	Ćwiczenia (Ć)	Warsztaty (Wr)	Laboratoria (L)	Seminaria (S)	Zajęcia projektowe (P)	Liczba punktów ECTS*
2	15	15					2

## 74. CELE KSZTAŁCENIA DLA PRZEDMIOTU

<b>C1</b>	Celem wykładu jest zapoznanie studentów z fundamentalnymi założeniami językoznawstwa i zasobem podstawowych terminów lingwistycznych
<b>C2</b>	Celem wykładu jest zapoznanie studentów z zagadnieniami związanymi z funkcjonowaniem języka jako systemu oraz jako złożonej i wielowątkowej dyscypliny naukowej posiadającej swój odrębny przedmiot badań, lecz równocześnie pozostającej w ścisłym związku z innymi dyscyplinami (na przykład psychologią, socjologią, semiologią, a nawet neurologią)

## 75. EFEKTY UCZENIA SIĘ DLA PRZEDMIOTU

Lp.	Opis efektów uczenia się dla przedmiotu	Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się	Odniesienie do charakterystyk II stopnia (kod składnika opisu)
<b>WIEDZA</b>			
W1	posiada podstawową i uporządkowaną wiedzę o głównych i wybranych zagadnieniach szczegółowych w zakresie językoznawstwa. Student zna podstawowe pojęcia, takie jak znak, system, język, oraz pojęcia z poszczególnych dziedzin	K_W01	P6S_WG

	językoznawstwa: fonetyki, fonologii, morfologii, składni, semantyki, pragmatyki i analizy dyskursu.		
W2	zna i rozumie kompleksową naturę języka, jego złożoność historyczną zmienność. Student zna i rozumie poziomy struktury języka, ukazującymi złożoność systemu, zna i rozumie wewnętrzną złożoność i naturę każdego z nich z synchronicznej perspektywy oraz nawiązuje do zmienności języka na tle historycznym.	K_W03	P6S_WG
W3	posiada zaawansowaną wiedzę o głównych kierunkach rozwoju i wybranych zagadnieniach szczegółowych w zakresie językoznawstwa i najważniejszych osiągnięciach w językoznawstwie.	K_W02	P6S_WG
<b>UMIEJĘTNOŚCI</b>			
U1	potrafi wyszukiwać, analizować i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła polskie i obcojęzyczne.	K_U01	P6S_UW
U2	potrafi analizować i interpretować różnego rodzaju materiał językowy wykorzystując właściwą terminologię i stosując odpowiednią metodologię.	K_U03	P6S_UW
U3	umie wykorzystać wiedzę teoretyczną zdobytą na wykładzie w badaniach nad językiem na wyższych szczeblach edukacji językoznawczej.	K_U04	P6S_UW
U4	potrafi ocenić przydatność różnorodnych metod, procedur, dobrych praktyk do realizacji zadań i rozwiązywania problemów językoznawczych	K_U10	P6S_UW
U5	posiada umiejętność merytorycznego argumentowania w języku angielskim z wykorzystaniem poglądów innych autorów oraz formułowania wniosków na temat materiału językoznawczego	K_U11	P6S_UW
U6	potrafi komunikować się z otoczeniem w mowie i w piśmie z użyciem specjalistycznej terminologii, w stopniu umożliwiającym sprawną i efektywną komunikację	K_U13	P6S_UK
U7	potrafi planować i organizować pracę indywidualną oraz pracę w grupie jak i współdziałać z innymi osobami w ramach prac zespołowych	K_U17	P6S_UO
<b>KOMPETENCJE SPOŁECZNE</b>			
K1	jest gotów do uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych oraz zasięgania opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu	K_K01	P6S_KK
K2	jest gotów do krytycznej oceny posiadanej wiedzy i odbieranych treści	K_K02	P6S_KK

## 76.METODY DYDAKTYCZNE

**Wykład:** wykład interaktywny, wykład z prezentacją multimedialną,  
**Warsztat:** ćwiczenia praktyczne (ustne, pisemne) z materiałami tekstowymi, dźwiękowymi i wizualnymi; wypowiedzi ustne (indywidualne, w interakcji - dialog, rozmowa, dyskusja);  
utrwalanie i syntetyzowanie wiedzy przez wykonywanie zadań analitycznych.

## 77.FORMA I WARUNKI ZALICZENIA PRZEDMIOTU

**Wykłady: Testy** zaliczeniowe sprawdzający wiedzę i umiejętności zdobywane podczas wykładów obejmujące materiał z całego semestru lub podzielony na części. Testy mają charakter pytań otwartych i wielokrotnego wyboru.

**Ćwiczenia: Testy** sprawdzające wiedzę i umiejętności zdobywane podczas warsztatów i wykładów obejmujące podany zakres materiału. Testy mają charakter pytań otwartych i wielokrotnego wyboru.  
**Zadania i ćwiczenia pisemne na zajęciach** sprawdzające wiedzę zdobytą na wykładzie. W ramach

ćwiczeń studenci wykonują zadania analityczne i otrzymują bezpośrednią informację zwrotną o poprawności wykonania zadania, więc mogą na bieżąco weryfikować swoją wiedzę i umiejętności. Ta część oceny nie jest wliczana w całość oceny końcowej.

#### **Wypowiedź ustna, dyskusja w grupie** na zajęciach.

Wypowiedź ustna studenta/ studentów jest oceniana według następujących kryteriów:

11. Poprawność gramatyczna – od 0-5 pkt., gdzie 5 pkt stanowi wartość maksymalną.
12. Użycie adekwatnego słownictwa – od 0-5 pkt., gdzie 5 pkt. stanowi wartość maksymalną.
13. Umiejętność prowadzenia dyskursu – od 0-5 pkt., gdzie 5 pkt. stanowi wartość maksymalną.
14. Wymowa - od 0-5 pkt., gdzie 5 pkt stanowi wartość maksymalną.
15. Umiejętność interakcji – od 0-5 pkt., gdzie 5 pkt. stanowi wartość maksymalną.

Skala:

- ocena bardzo dobra – 25 pkt. – 23 pkt.
- ocena dobra plus – 22 pkt. – 19 pkt.
- ocena dobra – 18 pkt. – 15 pkt
- ocena dostateczna plus – 14 pkt. – 12 pkt.
- ocena dostateczna – 11 pkt. – 9 pkt.
- ocena niedostateczna – 8 pkt. i poniżej

1. Na poprawność gramatyczną składa się użycie poprawnych i odpowiednich do kontekstu gramatycznych struktur i form (zarówno prostych jak i złożonych).
2. Użycie adekwatnego słownictwa przez studenta w trakcie wypowiedzi jest oceniane pod kątem poprawnego zastosowania słownictwa kontekstualnie należącego do tematu wypowiedzi oraz zastosowania różnorodnych form semantycznych, takich jak np.: czasowniki złożone, kolokacje, wyrażenia idiomatyczne, słownictwo formalne, etc.
3. Umiejętność prowadzenia dyskursu jest oceniana pod względem umiejętności studenta w tworzeniu spójnych zdań w zwartą wypowiedź bez zbędnych pauz i zawahań. Zdania powinny być budowane w zgodzie z logiczną argumentacją i powinny tworzyć wyczerpującą temat wypowiedź.
4. Wymowa jest oceniana pod kątem artykułowania i akcentowania zarówno poszczególnych dźwięków i słów jak również intonacji całych zdań.
5. Umiejętność interakcji jest oceniana w sytuacji gdy (min.) dwoje studentów prowadzi konwersację. Student jest oceniany pod kątem inicjowania i aktywnego kontynuowania dyskursu. W tym punkcie umiejętności negocjacyjne, zdolności zadawania pytań i udzielania spójnych odpowiedzi, sztuka przejmowania wypowiedzi oraz aktywnego słuchania jak również strategie komunikacyjne są oceniane.

#### **Praca domowa pisemna** sprawdzająca umiejętności zdobyte podczas wykładów i ćwiczeń.

Samodzielne wykonanie zadań polegających na pracy z materiałami źródłowymi – dwukrotnie w semestrze. Będą to dwa zadania tzw. self-study wymagające samodzielnego wyszukania informacji w tekstach źródłowych dot. wybranych zagadnień oraz odpowiedzi na różne typy pytań, w tym wymagające analizy języka.

Przyjęte kryteria ocen z zadań indywidualnych są następujące:

- prawidłowe i wyczerpujące odpowiedzi na pytania zawarte w zadaniach
  - poprawnie wyszukane przykłady do wybranego zagadnienia
  - poprawnie przeprowadzona analiza językowa
- a) zgodność pracy z podanym tematem (0-5 pkt)
  - b) dobór źródeł (0-5 pkt)
  - c) umiejętność prezentacji pisemnej treści, spójności wypowiedzi pisemnej, zasadność argumentowania (0-5) pkt

Uzyskana ilość punktów (maks. 15) przeliczana jest na ocenę.

Przeliczenie punktów z testów, prac pisemnych domowych i projektów na oceny wygląda następująco:

- ocena bardzo dobra – 100% -92%
- ocena dobra plus – 91% - 83%
- ocena dobra – 82% - 74%
- ocena dostateczna plus – 73 % - 63%
- ocena dostateczna – 62% - 52%

- ocena niedostateczna - 51% i poniżej
- Uwagi:** Plagiat będzie oceniany na ocenę niedostateczną (2,0 – ndst). Ocena końcowa jest średnią wszystkich uzyskanych ocen.

## 78. TREŚCI PROGRAMOWE

Wykład	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Język jako system komunikacji, rodzaje znaków językowych, porównanie systemów komunikacji ludzi i zwierząt</li> <li>2. Językoznawstwo jako nauka, jego cele i metody badań, dyscypliny językoznawstwa</li> <li>3. Rola mózgu w przyswajaniu języka – zakres badań językoznawczych</li> <li>4. Fonetyka: jej obszar badań, IPA, parametry opisu samogłosek oraz spółgłosek, fonetyka artykulacyjna i akustyczna</li> <li>5. Fonologia: jej obszar badań, pojęcia fonemu, fonu i alofonu, dystrybucja fonemów i alofonów, zasady fonologiczne</li> <li>6. Morfologia: pojęcia morfemu, morfu i alomorfu, rodzaje morfemów, morfologia fleksyjna</li> <li>7. Morfologia derywacyjna, rodzaje afiksów, hierarchiczna struktura wyrazów złożonych, procesy słowotwórcze</li> <li>8. Składnia: części zdania, kategorie leksykalne, fraza: jej elementy i ich charakterystyka oraz struktura fraz</li> <li>9. Semantyka leksykalna: różne ujęcia znaczenia, relacje leksykalne</li> <li>10. Semantyka zdaniowa, warunki prawdziwości, semantyka kompozycyjna, wieloznaczność leksykalna i strukturalna</li> <li>11. Pragmatyka: rodzaje aktów mowy (performatywne, bezpośrednie i pośrednie), związki pomiędzy formą zdania a aktami mowy</li> <li>12. Klasyfikacja typologiczna i genetyczna języków, rodziny językowe oraz uniwersalia językowe</li> <li>13. Język a warianty regionalne i społeczne</li> <li>14. Socjokulturowe aspekty języka</li> </ol> <p>Uwagi: treści programowe omawiane są w kontekście znaczenia i wykorzystania praktycznego w pracy zawodowej nauczyciela lub tłumacza, lub w sferze działalności kulturalnej, politycznej, medialnej, biznesowej</p>
Ćwiczenia	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Język jako system komunikacji, rodzaje znaków językowych, porównanie systemów komunikacji ludzi i zwierząt – ćwiczenia.</li> <li>2. Językoznawstwo jako nauka, jego cele i metody badań, dyscypliny językoznawstwa – ćwiczenia.</li> <li>3. Rola mózgu w przyswajaniu języka – zakres badań językoznawczych – ćwiczenia.</li> <li>4. Fonetyka: jej obszar badań, IPA, parametry opisu samogłosek oraz spółgłosek, fonetyka artykulacyjna i akustyczna – ćwiczenia.</li> <li>5. Fonologia: jej obszar badań, pojęcia fonemu, fonu i alofonu, dystrybucja fonemów i alofonów, zasady fonologiczne – ćwiczenia.</li> <li>6. Morfologia: pojęcia morfemu, morfu i alomorfu, rodzaje morfemów, morfologia fleksyjna – ćwiczenia.</li> </ol>

	<p>7. Morfologia derywacyjna, rodzaje afiksów, hierarchiczna struktura wyrazów złożonych, procesy słowotwórcze – ćwiczenia.</p> <p>8. Składnia: części zdania, kategorie leksykalne, fraza: jej elementy i ich charakterystyka oraz struktura fraz – ćwiczenia.</p> <p>9. Semantyka leksykalna: różne ujęcia znaczenia, relacje leksykalne – ćwiczenia.</p> <p>10. Semantyka zdaniowa, warunki prawdziwości, semantyka kompozycyjna, wieloznaczność leksykalna i strukturalna – ćwiczenia.</p> <p>11. Pragmatyka: rodzaje aktów mowy (performatywne, bezpośrednio i pośrednie), związki pomiędzy formą zdania a aktami mowy – ćwiczenia.</p> <p>12. Klasyfikacja typologiczna i genetyczna języków, rodziny językowe oraz uniwersalia językowe – ćwiczenia.</p> <p>13. Język a warianty regionalne i społeczne – ćwiczenia.</p> <p>14. Socjokulturowe aspekty języka – ćwiczenia.</p> <p>Uwagi: treści programowe omawiane są w kontekście znaczenia i wykorzystania praktycznego w pracy zawodowej nauczyciela lub tłumacza, lub w sferze działalności kulturalnej, politycznej, medialnej, biznesowej</p>
--	---

#### 79.METODY (SPOSOBY) WERYFIKACJI I OCENY EFEKTÓW UCZENIA SIĘ OSIĄGNIĘTYCH PRZEZ STUDENTA

Efekt uczenia się	Forma oceny			
	Wypowiedź ustna/dyskusja w grupie	Test	Kolokwium	Praca pisemna
W1	x	x	x	x
W2	x	x	x	x
W3	x	x	x	x
U1				x
U2	x	x	x	x
U3	x	x	x	x
U4				x
U5	x	x	x	x
U6	x	x	x	x
U7	x			x
K1	x			x
K2	x			x

#### 80.LITERATURA

Literatura podstawowa	13. 1. Yule, G. 2014. <i>The Study of Language. Fifth edition.</i> Cambridge: Cambridge University Press.
Literatura uzupełniająca	1. Crystal, D. 1987. <i>The Cambridge Encyclopaedia of Language.</i> Cambridge: Cambridge University Press.

	2. Lyons, J. 1981. <i>Language and Linguistics: An Introduction</i> . Cambridge: Cambridge University Press. 3. Fromkin, V., Rodman, R., Hyams, N. 1988. <i>An Introduction to Language. Ninth Edition</i> . Wadsworth Cengage Learning 4. Lewandowska-Tomaszczyk, B. (wyd.) 2002. <i>Ways to Language</i> . Łódź: Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego
--	---

### 81.NAKŁAD PRACY STUDENTA – BILANS GODZIN I PUNKTÓW ECTS

Aktywność studenta		Obciążenie studenta – liczba godzin
Zajęcia prowadzone z bezpośrednim udziałem nauczyciela lub innych osób prowadzących zajęcia	Udział w zajęciach dydaktycznych, wskazanych w pkt. 1B	30
Praca własna studenta	Przygotowanie do zajęć	7
	Studiowanie literatury	5
	Inne (przygotowanie do egzaminu, zaliczeń, przygotowanie projektu itd.)	8
Łączny nakład pracy studenta		50
<b>Liczba punktów ECTS</b>		<b>2</b>

\* ostateczna liczba punktów ECTS



Kod przedmiotu: 12

## 1. INFORMACJE O PRZEDMIOCIE – SYLABUS

### A. Podstawowe dane

Nazwa przedmiotu/zajęć	Psychologia
Nazwa przedmiotu/zajęć w języku angielskim	Psychology
Kierunek studiów	Filologia o module specjalnościowym: filologia angielska z językiem biznesu
Poziom studiów	I-go stopnia – licencjackie
Profil	praktyczny
Forma studiów	stacjonarne
Jednostka prowadząca kierunek	Karkonoska Akademia Nauk Stosowanych w Jeleniej Górze Wydział Nauk Humanistycznych i Społecznych Katedra Nauk Humanistycznych
Imię i nazwisko nauczyciela(-li) i stopień lub tytuł naukowy osoby odpowiedzialnej za przygotowanie sylabusu	dr Beata Miedzińska, mgr Małgorzata Gorzelak
Przedmioty wprowadzające	brak
Wymagania wstępne	brak

### B. Semestralny/tygodniowy rozkład zajęć według planu studiów

Semestr	Wykłady (W)	Ćwiczenia (Ć)	Warsztaty (Wr)	Laboratoria (L)	Seminaria (S)	Zajęcia projektowe (P)	Liczba punktów ECTS*
II	15	30					4

## 2. CELE KSZTAŁCENIA DLA PRZEDMIOTU

C1	Zaznajomienie studentów z wiedzą z zakresu psychologii różnic indywidualnych i umiejętności wykorzystania jej w praktyce.
C2	Zapoznanie studentów z procesami poznawczymi oraz wykształcenie u studentów umiejętności zastosowania metod i technik ich rozwijania.
C3	Zaznajomienie studentów z zagadnieniami psychologii społecznej oraz przekazanie umiejętności wykorzystania jej w rozumieniu ludzkich zachowań.
C4	Wykształcenie u studentów umiejętności i kompetencji w zakresie skutecznej i komunikacji interpersonalnej

## 3. EFEKTY UCZENIA SIĘ DLA PRZEDMIOTU

Lp.	Opis efektów uczenia się dla przedmiotu	Odniesienie do kierunkowych	Odniesienie do charakterystyk
-----	---	-----------------------------	-------------------------------

		efektów uczenia się	II stopnia (kod składnika opisu)
<b>WIEDZA</b>			
W1	Student zna i rozumie podstawowe pojęcia psychologii: procesy poznawcze, spostrzeganie, odbiór i przetwarzanie informacji, mowę i język, myślenie i rozumowanie, uczenie się i pamięć, rolę uwagi, emocje i motywacje w procesach regulacji zachowania, zdolności i uzdolnienia, psychologię różnic indywidualnych – różnice w zakresie inteligencji, temperamentu, osobowości i stylu poznawczego.	K_W08	P6S_WK
W2	Student zna i rozumie teorię spostrzegania społecznego i komunikacji: zachowania społeczne i ich uwarunkowania, sytuację interpersonalną, empatię, zachowania asertywne, agresywne i uległe, postawy, stereotypy, uprzedzenia, stres i radzenie sobie z nim, porozumiewanie się ludzi w instytucjach, reguły współdziałania, procesy komunikowania się, bariery w komunikowaniu się, media i ich wpływ wychowawczy, style komunikowania się uczniów i nauczyciela, bariery w komunikowaniu się w klasie, różne formy komunikacji – autoprezentację, aktywne słuchanie, efektywne nadawanie, komunikację niewerbalną, porozumiewanie się emocjonalne w klasie, porozumiewanie się w sytuacjach konfliktowych	K_W11	P6S_WK
<b>UMIEJĘTNOŚCI</b>			
U1	Student potrafi obserwować zachowania społeczne i ich uwarunkowania	K_U12	P6S_UK
U2	Student potrafi skutecznie i świadomie komunikować się	K_U17	P6S_UO
U3	Student potrafi radzić sobie ze stresem i stosować strategie radzenia sobie z trudnościami	K_U18	P6S_UU
<b>KOMPETENCJE SPOŁECZNE</b>			
K1	Student jest gotów do autorefleksji nad własnym rozwojem zawodowym	K_K01	P6S_KK
K2	Student jest gotów do wykorzystania zdobytej wiedzy psychologicznej do analizy zdarzeń psychologicznych	K_K03	P6S_KO

#### 4. METODY DYDAKTYCZNE

**Wykład:** wykładz prezentacją multimedialną  
**Ćwiczenia:** ćwiczenia, dyskusja, metoda przypadków.

#### FORMA I WARUNKI ZALICZENIA PRZEDMIOTU

**Egzamin pisemny** obejmuje materiał z całego semestru.

Przeliczenie punktów uzyskanych w teście na oceny wygląda następująco:

- ocena bardzo dobra - 100% - 92%
- ocena dobra plus - 91% - 83%
- ocena dobra - 82% - 74%
- ocena dostateczna plus - 73% - 63%
- ocena dostateczna - 62% - 52%
- ocena niedostateczna - 51% i poniżej

**Kolokwium pisemne** – test sprawdzający wiedzę, umiejętności i kompetencje społeczne, obejmuje materiał z całego semestru i zawiera pytania jednokrotnego wyboru z wielu możliwych odpowiedzi oraz pytania otwarte.

Przeliczenie punktów uzyskanych w teście na oceny j. w.

**Projekt** indywidualny/grupowy,

Prace projektowe ocenia się wg następujących kryteriów:

- a) strona merytoryczna (0-5 pkt)
- b) oryginalność prezentacji (0-5 pkt)
- c) udokumentowanie wykorzystanych źródeł (0-5) pkt

Uzyskana liczba punktów jest przeliczana na ocenę w sposób następujący:

- od 0 do 5 pkt - ocena niedostateczny
- od 6 do 7 pkt - ocena dostateczny
- od 8 do 9 pkt - ocena dostateczny plus
- od 10 do 11 pkt - ocena dobry
- od 12 do 13 pkt - ocena dobry plus
- od 14 do 15 pkt - ocena bardzo dobry

## 5. TREŚCI PROGRAMOWE

Wykłady	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Procesy poznawcze.</li><li>2. Psychologia różnic indywidualnych (temperament, inteligencja, typy osobowości).</li><li>3. Procesy emocjonalno – motywacyjne.</li><li>4. Psychologia społeczna (postawy, stereotypy i uprzedzenia, spostrzeganie społeczne.</li><li>5. Procesy grupowe).</li></ol>
Ćwiczenia	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Badanie procesów poznawczych (pamięć, uwaga, myślenie, spostrzeganie.</li><li>2. Metody badania inteligencji.</li><li>3. Radzenie sobie z emocjami gniewnymi.</li><li>4. Sposoby radzenia sobie ze stresem.</li><li>5. Badanie inteligencji emocjonalnej.</li><li>6. Motywowanie i samo motywowanie.</li><li>7. Badanie cech prokrastynacyjnych.</li><li>8. Porozumienie bez przemocy.</li><li>9. Komunikaty typu Ty, typu Ja.</li></ol>

	<p>10. Pytania otwarte i zamknięte, Style odpowiadania i słuchania, Parafrazowanie.</p> <p>11. Zasady udzielania informacji zwrotnych.</p> <p>12. Diagnoza i ćwiczenie zachowań asertywnych.</p>
--	--

## 6. METODY (SPOSOBY) WERYFIKACJI I OCENY EFEKTÓW UCZENIA SIĘ OSIĄGNIĘTYCH PRZEZ STUDENTA

Efekt uczenia się	Forma oceny				
	Egzamin ustny	Egzamin pisemny	Kolokwium	Projekt	Sprawozdanie
W1		x	x	x	
W2		x	x	x	
U1		x		x	
U2				x	
U3				x	
K1				x	
K2				x	

## 7. LITERATURA

Literatura podstawowa	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aronson E., Wilson T, Akert R. 2006. Psychologia społeczna. Zysk i S-ka, Poznań</li> <li>2. Miedzińska B. 2010. Podstawy psychologii. Wydawnictwo Jelenia Góra</li> <li>3. Strelau J. Doliński D. 2022. Psychologia. Podręcznik akademicki. Gdańsk. GWP</li> </ol>
Literatura uzupełniająca	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kosslyn S., Rosenberg R. 2006. Psychologia. Znak. Kraków.</li> <li>2. Macrae C. N. 2015. Stereotypy i uprzedzenia. Gdańsk GWP</li> <li>3. Oatley K., Jenkins J. 2021. Zrozumieć emocje. Warszawa PWN</li> <li>4. McKay M. 2021. Sztuka skutecznego porozumiewania się. Gdańsk. GWP.</li> </ol>

## 9. NAKŁAD PRACY STUDENTA – BILANS GODZIN I PUNKTÓW ECTS

Aktywność studenta		Obciążenie studenta – liczba godzin
Zajęcia prowadzone z bezpośrednim udziałem nauczyciela lub innych osób prowadzących zajęcia	Udział w zajęciach dydaktycznych, wskazanych w pkt. 1B	45
Praca własna studenta	Przygotowanie do zajęć	20
	Studiowanie literatury	15
	Inne (przygotowanie do egzaminu, zaliczeń, przygotowanie projektu itd.)	20
Łączny nakład pracy studenta		100
<b>Liczba punktów ECTS</b>		<b>4</b>

\* ostateczna liczba punktów ECTS

Kod przedmiotu: 13

## 82.INFORMACJE O PRZEDMIOCIE – SYLABUS

### A. Podstawowe dane

Nazwa przedmiotu/zajęć	Praca dyplomowa
Nazwa przedmiotu/zajęć w języku angielskim	Bachelor's Thesis
Kierunek studiów	filologia o module specjalnościowym filologia angielska z językiem biznesu
Poziom studiów	I stopnia
Profil	praktyczny
Forma studiów	stacjonarne
Jednostka prowadząca kierunek	Karkonoska Akademia Nauk Stosowanych w Jeleniej Górze Wydział Nauk Humanistycznych i Społecznych Katedra Nauk Humanistycznych
Imię i nazwisko nauczyciela(-li) i stopień lub tytuł naukowy osoby odpowiedzialnej za przygotowanie sylabusu	prof. dr hab. Anna Michońska-Stadnik dr hab. Teresa Bruś dr Aneta Tatarczuk
Przedmioty wprowadzające	seminarium dyplomowe semestr V
Wymagania wstępne	brak

### B. Semestralny/tygodniowy rozkład zajęć według planu studiów

Semestr	Wykłady (W)	Ćwiczenia (Ć)	Warsztaty (Wr)	Laboratoria (L)	Seminaria (S)	Zajęcia projektowe (P)	Liczba punktów ECTS*
6							10

## 83.CELE KSZTAŁCENIA DLA PRZEDMIOTU

<b>C1</b>	Przygotowanie pracy dyplomowej zgodnie z obowiązującym w Uczelni Regulaminem przygotowywania pracy dyplomowej.
-----------	--

## 84.EFEKTY UCZENIA SIĘ DLA PRZEDMIOTU

Lp.	Opis efektów uczenia się dla przedmiotu	Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się	Odniesienie do charakterystyk II stopnia (kod składnika opisu)
<b>WIEDZA</b>			
W1	posiada zaawansowaną wiedzę o głównych i wybranych zagadnieniach szczegółowych w zakresie językoznawstwa, w tym o właściwych dla tej dyscypliny teoriach naukowych i metodologii oraz zastosowaniach praktycznych tej wiedzy w działalności zawodowej nauczyciela języka	K_W01	P6S_WG

	angielskiego lub w sferze działalności kulturalnej, turystycznej, medialnej, biznesowej		
W2	zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady dotyczące ochrony własności przemysłowej i prawa autorskiego	K_W103	P6S_WK
<b>UMIEJĘTNOŚCI</b>			
U1	Potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje w języku angielskim przy użyciu różnych źródeł i sposobów	K_U01	P6S_UW
U2	Posiada umiejętność merytorycznego argumentowania w języku angielskim i rodzimym z wykorzystaniem poglądów innych autorów oraz formułowania wniosków na bazie kompetencji interkulturowych	K_U11	P6S_UW
U3	Potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje w języku angielskim/niemieckim przy użyciu różnych źródeł i sposobów, z poszanowaniem praw autorskich w celu przygotowania pracy pisemnej	K_U19	P6S_UW
U4	Ma umiejętności językowe w zakresie filologii języka angielskiego i dyscyplin naukowych właściwych dla studiowanego kierunku i modułu studiów zgodne z wymaganiami określonymi dla poziomu C1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego	K_U15	P6S_UK
<b>KOMPETENCJE SPOŁECZNE</b>			
K1	Jest gotów do uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych oraz zasięgania opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu, w tym w pracy zawodowej nauczyciela języka angielskiego lub w sferze działalności kulturalnej, politycznej, medialnej, biznesowej	K_K01	P6S_KK

### 85.METODY DYDAKTYCZNE

Spotkania z promotorem, praca indywidualna studenta pod kierunkiem promotora. Korzystanie ze źródeł informacji.

### 86.FORMA I WARUNKI ZALICZENIA PRZEDMIOTU

Zaakceptowanie pracy dyplomowej przez promotora;  
Pozytywny wynik kontroli antyplagiatowej;  
Złożenie pracy dyplomowej w Dziekanacie;

Student zobowiązany jest wykonać pracę dyplomową w 2 egzemplarzach w postaci drukowanej, w oprawie miękkiej, w tym jeden egzemplarz z drukiem dwustronnym na potrzeby Biblioteki i Centrum Informacji Naukowej Karkonoskiej Akademii Nauk Stosowanych w Jeleniej Górze. Decyzję o złożeniu większej liczby egzemplarzy pracy podejmuje dziekan.

Oprócz wersji drukowanej student zobowiązany jest wykonać na potrzeby Biblioteki i Centrum Informacji Naukowej wersję elektroniczną pracy dyplomowej na płycie CD w kopercie B5 podpisanej imieniem i nazwiskiem, numerem albumu oraz tytułem pracy (dane te powinny się też znajdować bezpośrednio na samej płycie). Treść pracy na płycie zapisana ma być w pliku w formacie PDF oraz w pliku w formacie .doc lub .docx.

Po złożeniu przez studenta wykonanej pracy dyplomowej, promotor dokonuje słownego zaliczenia („zal”) ostatniego, przewidzianego programem kształcenia przedmiotu Praca dyplomowa.

## 87.TREŚCI PROGRAMOWE

	<p>Kontynuacja prac związanych z przygotowaniem pracy dyplomowej w ramach seminarium dyplomowego.</p> <p>Gromadzenie i analiza literatury przedmiotowej związanej z tematem pracy.</p> <p>Umiejętne korzystanie ze źródeł podczas opracowywania bibliografii oraz odnośników w tekście</p> <p>Uzyskanie akceptacji przygotowanej pracy dyplomowej przez promotora</p> <p>Przeprowadzenie kontroli antyplagiatowej pracy dyplomowej i akceptacja pracy przez JSA</p>
--	---

## 88.METODY (SPOSOBY) WERYFIKACJI I OCENY EFEKTÓW UCZENIA SIĘ OSIĄGNIĘTYCH PRZEZ STUDENTA

Efekt uczenia się	Forma oceny
	Gotowa praca licencjacka
W1	X
W2	X
U1	X
U2	X
U3	X
U4	X
K1	X

## 89.LITERATURA

Literatura podstawowa	W zależności od wybranego seminarium
Literatura uzupełniająca	<p>W zależności od tematu pracy dyplomowej</p> <p><i>MLA handbook. 9th edition. 2021. New York : The Modern Language Association of America.</i></p> <p><i>Publication manual of the American Psychological Association : The official guide to APA style. 2020. Washington: American Psychological Association.</i></p>

## 90.NAKŁAD PRACY STUDENTA – BILANS GODZIN I PUNKTÓW ECTS

Aktywność studenta		Obciążenie studenta – liczba godzin
Zajęcia prowadzone z bezpośrednim udziałem nauczyciela lub innych osób prowadzących zajęcia	Udział w zajęciach dydaktycznych, wskazanych w pkt. 1B	0

Praca własna studenta	Przygotowanie do zajęć	0
	Studiowanie literatury	50
	Inne (przygotowanie pracy dyplomowej)	200
Łączny nakład pracy studenta		250
<b>Liczba punktów ECTS</b>		<b>10</b>

\* ostateczna liczba punktów ECTS



Kod przedmiotu: 14

## 91.INFORMACJE O PRZEDMIOCIE – SYLABUS

### A. Podstawowe dane

Nazwa przedmiotu/zajęć	Praktyczna nauka języka angielskiego: pisanie akademickie
Nazwa przedmiotu/zajęć w języku angielskim	Practical English: Academic writing
Kierunek studiów	Filologia o module specjalnościowym: filologia angielska z językiem biznesu
Poziom studiów	I stopnia
Profil	praktyczny
Forma studiów	stacjonarne
Jednostka prowadząca kierunek	Karkonoska Akademia Nauk Stosowanych w Jeleniej Górze Wydział Nauk Humanistycznych i Społecznych Katedra Nauk Humanistycznych
Imię i nazwisko nauczyciela(-li) i stopień lub tytuł naukowy osoby odpowiedzialnej za przygotowanie sylabusu	mgr Ida Wrzesień/dr Aneta Tatarczuk
Przedmioty wprowadzające	brak
Wymagania wstępne	Semestr 1 znajomość języka angielskiego na poziomie B1+ Semestr 2 uzyskanie zaliczenia w semestrze 1 Semestr 3 uzyskanie zaliczenia w semestrze 2 Semestr 4 uzyskanie zaliczenia w semestrze 3 Semestr 5 uzyskanie zaliczenia w semestrze 4

### B. Semestralny/tygodniowy rozkład zajęć według planu studiów

Semestr	Wykłady (W)	Ćwiczenia (Ć)	Warsztaty (Wr)	Laboratoria (L)	Seminaria (S)	Zajęcia projektowe (P)	Liczba punktów ECTS*
1				30			2
2				30			2
3				30			2
4				30			2
5				15			1

## 92.CELE KSZTAŁCENIA DLA PRZEDMIOTU

C1	Utrwalenie wiedzy ortograficznej i interpunkcyjnej studentów; zapoznanie z różnicami w stylach pisarskich i utrwalenie zagadnień stylistyki; utrwalenie wiedzy o strukturze zdania i błędach logicznego myślenia.
C2	Umiejętność posługiwania się słownikami, leksykonami, encyklopediami; wypracowanie własnego warsztatu pracy pisarskiej.
C3	Wprowadzenie i utrwalenie wiedzy o budowanie akapitu.
C4	Umiejętność posługiwania się technikami pre-writingu (techniki budowania planu, pisania brudnopisu), pisanie jako proces; rola refleksji, brudnopisu i przepisywania w tworzeniu pracy pisemnej. Doskonalanie umiejętności dyskusowania, krytycznego czytania i słuchania.

<b>C5</b>	Wprowadzenie i utrwalenie wiedzy o budowie wypracowania (dłuższej formy wypowiedzi pisemnej); budowa wstępu, stawienie tezy; argumentacja, wsparcie; pisanie zakończenia. Umiejętność pisania różnych form wypowiedzi pisemnej; umiejętność organizacji tekstów w języku angielskim (wyrażanie opinii, rozprawka, argumentacja, raport, artykuł).
<b>C6</b>	Umiejętność unikania plagiatu: pisanie parafraz i streszczeń. Zapoznanie ze stylami cytowania (MLA, APA, standardy pracy dyplomowej). Umiejętność posługiwania się tekstami źródłowymi, krytycznego czytania i wyboru fragmentów tekstów.
<b>C7</b>	Umiejętność samooceny tekstu pisemnego, ewaluacja pracy pisemnej swojej i innej osoby; umiejętność wskazania błędów; umiejętność pracy indywidualnej i w grupie.

### 93.EFEKTY UCZENIA SIĘ DLA PRZEDMIOTU

Lp.	Opis efektów uczenia się dla przedmiotu	Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się	Odniesienie do charakterystyk II stopnia (kod składnika opisu)
<b>WIEDZA</b>			
W1	zna i rozumie w zaawansowanym stopniu system języka angielskiego i terminologię jego podsystemów, zna zasady poprawnego posługiwania się językiem angielskim w piśmie oraz zasady tworzenia rozbudowanych wypowiedzi pisemnych, zna normy i konwencje tworzenia różnych gatunków tekstu w języku angielskim	K_W03	P6S_WG
W2	zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady dotyczące ochrony własności przemysłowej i prawa autorskiego zna zasady pisania prac akademickich, stosowania cytatów, przypisów i zapisów bibliograficznych	K_W13	P6S_WK
<b>UMIĘJĘTNOŚCI</b>			
U1	potrafi wyszukiwać, analizować i oceniać przydatność informacji w celu formułowania poprawnych i efektywnych komunikatów pisemnych w języku angielskim z poszanowaniem praw autorskich w celu przygotowania pracy pisemnej.	K_U01	P6S_UW
U2	potrafi wykorzystać nabytą wiedzę właściwie dobierając źródła i informacje z nich pochodzące, dokonując oceny, krytycznej analizy i syntezy tych informacji.	K_U03	P6S_UW
U3	potrafi dokonać analizy różnego typu tekstów i wykorzystać ich treść w swojej pracy pisemnej.	K_U06	P6S_UW
U4	posiada umiejętność merytorycznego argumentowania w języku angielskim z wykorzystaniem poglądów innych autorów oraz formułowania wniosków.	K_U11	P6S_UW

U5	potrafi planować i organizować pracę indywidualną oraz pracę w grupie jak i współdziałać z innymi osobami w ramach prac zespołowych	K_ U17	P6S_UO
U6	potrafi komunikować się z otoczeniem w piśmie z użyciem specjalistycznej terminologii, w stopniu umożliwiającym sprawną i efektywną komunikację.	K_ U13	P6S_UK
<b>KOMPETENCJE SPOŁECZNE</b>			
K1	jest gotów do uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych oraz zasięgania opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu.	K_ K01	P6S_KK

#### 94.METODY DYDAKTYCZNE

prezentacja multimedialna, praca z tekstem  
flipped classroom

dyskusje w parach i małych grupach rozwijające zdolności interpersonalne oraz umiejętność pracy zespołowej i wymiany informacji, krótkie i dłuższe prace pisemne indywidualne i grupowe, ankieta, peer grading,

#### 95.FORMA I WARUNKI ZALICZENIA PRZEDMIOTU

1. Mniejsze formy pisemne (15 min pisanie na zajęciach– praca indywidualna i w grupach)
2. Krótkie zadania pisemne: streszczenie, topic sentence, wstęp, zakończenie, parafraza
3. Indywidualne większe formy wypowiedzi pisemnych pisane na zajęciach lub jako zadanie domowe: akapity, wypracowania, wypracowania w oparciu o teksty źródłowe semestr, streszczenia, parafrazy,
4. Testy sprawdzające wiedzę i umiejętności

Prowadzący ustala wartość punktową poszczególnych zadań w zależności od stopnia trudności i długości tekstu i przekazuje kryteria studentom.

Ocenie mogą podlegać:

- Styl
- Forma (podział na akapity, struktura akapitu, struktura eseju, topic sentence, teza, konkluzja)
- Interpunkcja
- Struktura zdania
- Wykorzystanie i udokumentowanie źródeł, poprawność cytowania i bibliografii
- Poprawność gramatyczna
- Różnorodność struktur językowych
- Treść
- Umiejętność argumentacji i logika
- Ortografia
- inne

Uzyskana ilość punktów przeliczana jest na ocenę w następujący sposób:

- ocena bardzo dobra - 100% -92%
- ocena dobra plus - 91% - 83%
- ocena dobra - 82% - 74%
- ocena dostateczna plus - 73 %- 63%
- ocena dostateczna - 62% - 52%
- ocena niedostateczna - 51% i poniżej

Plagiat będzie oceniany na ocenę niedostateczną (2,0 – ndst). Ocena końcowa jest średnią ważoną wszystkich uzyskanych ocen przy czym prowadzący ustala wagę ocen i informuje studentów na początku semestru.

## 96.TREŚCI PROGRAMOWE

Semestr 1	<p>Różnica pomiędzy pisaniem i mówieniem, rola odbiorcy          Omówienie zasad interpunkcji anglosaskiej (przecinek, średnik, myślnik, kropka), apozycja, emfaza, dopowiedzenie; ćwiczenia          Różnice w ortografii angielskiej i amerykańskiej; zgodność podmiotu i orzeczenia;          Styl formalny i nieformalny, slang, żargon; styl bezosobowy; poprawność polityczna, język nieseksistowski.          Budowa zdania, zdania proste i złożone, łączenie zdań, wykorzystanie spójników (linking devices), poprawa błędów – zła struktura zdań, błędna interpunkcja w zdaniach złożonych (sentence fragments, runs-on, comma splice)          Zapoznanie studentów z różnymi rodzajami słowników (kolokacje, synonimy, etymologia, wymowa, language activator). Wykorzystanie słowników w pracy pisarza i do poprawy błędów innej osoby.          Budowa akapitu: zdanie wprowadzające, rozwinięcie, zdanie końcowe; spójność</p>
Semestr 2	<p>Co to jest plagiat i jak go unikać? Wprowadzenie do cytowania i doboru źródeł          Różne typy akapitów i charakterystyczne słownictwo do ich budowy (akapit opisujący osoby i rzeczy)          Różne typy akapitów i charakterystyczne słownictwo do ich budowy (akapit porównujący osoby i rzeczy)          Różne typy akapitów i charakterystyczne słownictwo do ich budowy (akapit opisujący proces)          Różne typy akapitów i charakterystyczne słownictwo do ich budowy (akapit podający definicję)          Różne typy akapitów i charakterystyczne słownictwo do ich budowy (akapit podający klasyfikację), wykorzystanie graficznych pomocy do pisania brudnopisu (graphic organizers)          Logiczne ujęcie akapitu (od ogółu do szczegółu, od najważniejszego do najmniej ważnego aspektu)          Logiczne ujęcie akapitu (ujęcie chronologiczne)</p>
Semestr 3	<p>Powtórzenie wiadomości o strukturze zdania, akapitu          Budowa wypracowania: wstęp, teza, rozwinięcie, zakończenie. Ćwiczenia w budowaniu tezy, zawężenie tematu, rola odbiorcy          Techniki poprzedzające pisanie (free-writing), budowa logiczna, organizacja pracy          Wypracowanie wyrażające opinię          Spójność w eseju (linking words and devices)          Różne typy wstępu (narracyjny, pytanie retoryczne, cytat, definicja)          Wypracowanie za i przeciw; zebranie argumentów; technika: burza mózgów, dyskusja, wymiana zdań; przygotowanie brudnopisu: definicja tematu, analiza argumentów          Retoryka (ethos, pathos i logos) – sposoby argumentacji, fakty i opinie, odwoływanie się do emocji i manipulacja czytelnikiem          Błędy logicznego myślenia (logical fallacies) – omówienie, ćwiczenia; wykorzystanie technik logicznego myślenia do manipulacji czytelnikiem.</p>

Semestr 4	<p>Słabe i mocne argumenty</p> <p>Komputerowa edycja tekstu i wykorzystanie różnych narzędzi w pisaniu (Grammarly, Hemingway Editor, Power Writing Aid, wordcounter, bibme, slickwrite, etc), etyczność korzystania z pomocy w pisaniu.</p> <p>Wypracowanie porównujące – wykorzystanie graficznych pomocy do pisania, interpretacja danych wizualnych - diagramów, grafów, danych liczbowych</p> <p>Wypracowanie analizujące przyczyny i skutki; Skutek i przyczyna w eseju</p> <p>Recenzja: ton, zakres, subiektywność i obiektywność</p>
Semestr 5	<p>Co to jest plagiat i jak go unikać? Technika parafrazy i cytowania (poprawne odsyłacze)</p> <p>Parafrazy i streszczenia</p> <p>Zasady cytowania (MLA/APA)</p> <p>Przygotowywanie bibliografii zgodnie z zasadami MLA</p> <p>Zasady użycia źródeł w pracy dyplomowej, budowa paragrafu zawierającego źródła, streszczenie, parafrazę</p> <p>Cechy dobrego stylu</p> <p>Wypracowanie sugerujące rozwiązanie problemu</p> <p>Wypracowanie definiujące, wypracowanie objaśniające</p>

### 97.METODY (SPOSOBY) WERYFIKACJI I OCENY EFEKTÓW UCZENIA SIĘ OSIĄGNIĘTYCH PRZEZ STUDENTA

Efekt uczenia się	Forma oceny			
	Praca pisemna przygotowywana jako zadanie domowe	Praca pisemna wykonywana na zajęciach	Test pisemny	Krótkie zadanie pisemne
W1	X	X	X	X
W2	X	X	X	X
U1	X	X	X	X
U2	X	X	X	X
U3	X	X	X	X
U4	X	X	X	X
U5	X	X	X	X
U6	X	X	X	X
K1	X	X	X	X

### 98.LITERATURA

Literatura podstawowa	<p>Morley J., Doyle P, Pople I., 2007. <i>University Writing Course</i> Newbury : Express Publishing.</p> <p><i>Skills for Effective Writing Level 3.</i> 2013. Cambridge University Press</p> <p><i>Skills for Effective Writing Level 4.</i> 2013. Cambridge University Press</p>
Literatura uzupełniająca	<p><i>Academic Writing Skills 1.</i> 2016. Cambridge University Press</p> <p><i>Academic Writing Skills 2.</i> 2016. Cambridge University Press</p> <p><i>Academic Writing Skills 3</i> 2013. Cambridge University Press</p> <p>Andrew Betsis A., Haughton S., 2015. <i>Succeed in IELTS : writing : student's book.</i> Global ELT</p> <p>Blass L., Vargo M., 2019. <i>Pathways : reading, writing, and critical thinking. 4.</i> - Boston : National Geographic Learning.</p> <p><i>MLA handbook.</i> 9th edition. 2021. New York : The Modern Language Association of America.</p>

	<p><i>Publication manual of the American Psychological Association : the official guide to APA style.</i> 2020. Washington : American Psychological Association, 2020.</p> <p>Rogers I., Zemach D., 2018. <i>Skillful Reading &amp; Writing 3.</i> Macmillan Education</p> <p>Warwick L, Rogers L. 2018 <i>Skillful Reading &amp; Writing 4.</i> Macmillan Education</p> <p>Zemach D., Broudy D., Valvona C., 2011. <i>Writing research papers : from essay to research paper.</i> London : Macmillan Education.</p>
--	--

### 99.NAKŁAD PRACY STUDENTA – BILANS GODZIN I PUNKTÓW ECTS

Aktywność studenta		Obciążenie studenta – liczba godzin
Zajęcia prowadzone z bezpośrednim udziałem nauczyciela lub innych osób prowadzących zajęcia	Udział w zajęciach dydaktycznych, wskazanych w pkt. 1B	135
Praca własna studenta	Przygotowanie do zajęć	15
	Studiowanie literatury	10
	Inne (przygotowanie do egzaminu, zaliczeń, przygotowanie projektu itd.)	60
Łączny nakład pracy studenta		220
<b>Liczba punktów ECTS</b>		<b>9</b>

\* ostateczna liczba punktów ECTS

Kod przedmiotu: 15

## 1. INFORMACJE O PRZEDMIOCIE – SYLABUS

### A. Podstawowe dane

Nazwa przedmiotu/zajęć	Praktyczna nauka języka angielskiego - konwersacje
Nazwa przedmiotu/zajęć w języku angielskim	Practical English: Speaking
Kierunek studiów	Filologia o module specjalnościowym: filologia angielska z językiem biznesu
Poziom studiów	I-go stopnia – licencjackie
Profil	Praktyczny
Forma studiów	stacjonarne
Jednostka prowadząca kierunek	Karkonoska Akademia Nauk Stosowanych w Jeleniej Górze Wydział Nauk Humanistycznych i Społecznych Katedra Nauk Humanistycznych
Imię i nazwisko nauczyciela(-li) i stopień lub tytuł naukowy osoby odpowiedzialnej za przygotowanie sylabusu	mgr Ida Wrzesień
Przedmioty wprowadzające	brak
Wymagania wstępne	biegłość językowa na poziomie B1+

### B. Semestralny/tygodniowy rozkład zajęć według planu studiów

Semestr	Wykłady (W)	Ćwiczenia (Ć)	Warsztaty (Wr)	Laboratoria (L)	Seminaria (S)	Zajęcia projektowe (P)	Liczba punktów w ECTS*
1	-	-	-	30	-	-	2
2	-	-	-	30	-	-	2
3	-	-	-	30	-	-	2
4	-	-	-	30	-	-	2

## 2. CELE KSZTAŁCENIA DLA PRZEDMIOTU

C1	Stopniowe i harmonijne podnoszenie poziomu sprawności i poprawności językowej studentów w zakresie biegłości w mówieniu i komunikowaniu oraz poprawności fonetycznej z uwzględnieniem zasad leksykalno-gramatycznych aż do stopnia zbliżonego do stopnia użycia języka angielskiego przez jego rodzimych użytkowników.
C2	Opanowanie sprawności mówienia i komunikowania od poziomu B1+ do poziomu C1 według ESOKJ.
C3	Rozwijanie i wzmacnianie motywacji do doskonalenia umiejętności mówienia, zarówno samodzielnie jak i w grupach.

<b>C4</b>	Rozwijanie umiejętności posługiwania się językiem potocznym i formalnym w zależności od kontekstu na poziomie B1+-C1
<b>C5</b>	Nabywanie umiejętności posługiwania się językiem angielskim w sytuacjach zawodowych

### 3.EFEKTY UCZENIA SIĘ DLA PRZEDMIOTU

Lp.	Opis efektów uczenia się dla przedmiotu	Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się	Odniesienie do charakterystyk II stopnia (kod składnika opisu)
<b>WIEDZA</b>			
W1	zna i rozumie w zaawansowanym stopniu socjolingwistyczne oraz społeczno-kulturowe zasady i strategie komunikacji ustnej w języku angielskim, w tym zasady tworzenia dyskursu zależnie od sytuacji komunikacyjnej w w sferze działalności kulturalnej, politycznej, medialnej, biznesowej	K_W05	P6S_WG
<b>UMIEJĘTNOŚCI</b>			
U1	ma umiejętności językowe w zakresie filologii języka angielskiego zgodne z wymaganiami określonymi dla poziomu B2 (semestr 2) oraz C1 (semestr 4) Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.	K_U15	P6S_UK
U2	potrafi brać udział w debacie, dyskusji, oraz prowadzić rozmowę przedstawiając różne opinie i stanowiska w języku angielskim	K_U14	P6S_UK
U3	Posiada umiejętność merytorycznego argumentowania w języku angielskim	K_U11	P6S_UW
U4	potrafi komunikować się z otoczeniem ustnie zużyciem specjalistycznej terminologii biznesowej, w stopniu umożliwiającym sprawną i efektywną komunikację, w sferze działalności kulturalnej, politycznej, medialnej, biznesowej	K_U13	P6S_UK
U5	potrafi zaplanować i wykonać prezentację w grupie	K_U17	P6S_UO
<b>KOMPETENCJE SPOŁECZNE</b>			
K1	śledzi życie kulturalne krajów angielskiego obszaru językowego korzystając z różnych mediów i różnych jego form	K_K04	P6S_KO

### 4.METODY DYDAKTYCZNE



1. Metoda eklektyczna- elementy różnych metod zależnie od potrzeb; np. podejście funkcjonalne, podejście komunikacyjne, kooperacja uczniów, rozmowa- S i S, SS i N oraz S i N, dyskusje spontaniczne i moderowane, dyskusja dydaktyczna, „burza mózgów”.
2. Metoda projektowa

## 5.FORMA I WARUNKI ZALICZENIA PRZEDMIOTU

### 1.Zadania praktyczne ustne polegające na:

- przygotowaniu wypowiedzi ustnej na temat, jak np. charakterystyka postaci literackiej, recenzja filmu, opis produktu czy reklamy;
- przygotowaniu wypowiedzi na podstawie materiału wizualnego, opisywanie, porównywanie, kontrastowanie;
- przygotowaniu dłuższej wypowiedzi wymagającej argumentowania, wyrażania opinii, dowodzenia.

**2.Przygotowanie prezentacji** na wybrany temat i przeprowadzenie moderowanej dyskusji przy udziale grupy na podany temat – sem. II, III i IV.

### 3.Testy ustne sprawdzające umiejętność prowadzenia dyskusji (sem 3)

**4.Egzamin ustny:** studenci zdają egzamin po semestrze 4 i podlegają formalnej ocenie egzaminatorów. Format egzaminu przypomina egzamin C1 business higher, który jest zdawany indywidualnie i w parach. W czasie egzaminu student odpowiada na różne rodzaje pytań dotyczących zagadnień biznesowych, prezentuje dłuższą wypowiedź dotyczącą zagadnień biznesowych, prowadzi dyskusję z innym studentem na tematy biznesowe.

**5.Wypowiedź ustna** studenta/ studentów jest oceniana według następujących kryteriów:

- 1.Poprawność gramatyczna – od 0-5 pkt., gdzie 5 pkt stanowi wartość maksymalną.
- 2.Użycie adekwatnego słownictwa – od 0-5 pkt., gdzie 5 pkt. stanowi wartość maksymalną.
- 3.Umiejętność prowadzenia dyskursu – od 0-5 pkt., gdzie 5 pkt. stanowi wartość maksymalną.
- 4.Wymowa - od 0-5 pkt., gdzie 5 pkt stanowi wartość maksymalną.
- 5.Umiejętność interakcji – od 0-5 pkt., gdzie 5 pkt. stanowi wartość maksymalną.

1. Na poprawność gramatyczną składa się użycie poprawnych i odpowiednich do kontekstu gramatycznych struktur i form (zarówno prostych jak i złożonych).

2. Użycie adekwatnego słownictwa przez studenta w trakcie wypowiedzi jest oceniane pod kątem poprawnego zastosowania słownictwa kontekstualnie należącego do tematu wypowiedzi oraz zastosowania różnorodnych form semantycznych, takich jak np.: czasowniki złożone, kolokacje, wyrażenia idiomatyczne, słownictwo formalne, etc.

3. Umiejętność prowadzenia dyskursu jest oceniana pod względem umiejętności studenta w tworzeniu spójnych zdań w zwięzłą wypowiedź bez zbędnych pauz i zawahań. Zdania powinny być budowane w zgodzie z logiczną argumentacją i powinny tworzyć wyczerpującą temat wypowiedź.

4. Wymowa jest oceniana pod kątem artykułowania i akcentowania zarówno poszczególnych dźwięków i słów jak również intonacji całych zdań.

5. Umiejętność interakcji jest oceniana w sytuacji gdy (min.) dwoje studentów prowadzi konwersację. Student jest oceniany pod kątem inicjowania i aktywnego kontynuowania dyskursu. W tym punkcie umiejętności negocjacyjne, zdolności zadawania pytań i udzielania spójnych odpowiedzi, sztuka przejmowania wypowiedzi oraz aktywnego słuchania jak również

strategie komunikacyjne są oceniane.

**Przeliczenie punktów na ocenę wygląda następująco:**

- ocena bardzo dobra - 100% -92%
- ocena dobra plus - 91% - 83%
- ocena dobra - 82% - 74%
- ocena dostateczna plus - 73 %- 63%
- ocena dostateczna - 62% - 52%
- ocena niedostateczna - 51% i poniżej

## 6.TREŚCI PROGRAMOWE

<p><b>Semestr I</b> <b>Laboratorium</b> <b>Poziom B1+</b></p>	<p>Opanowanie w trakcie kursu kolejnych stopni biegłości językowej umożliwiające osiągnięcie poziomu C1 wg skali Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego Rady Europy. Zastosowanie metody eklektycznej, sprowadzającej się w praktyce do połączenia komunikatywności ze swoistym formalizmem językowym, czy dbałością o poprawność użytych struktur/ słownictwa/ wymowy, służy rozwojowi biegłości w języku angielskim połączonego z aktywnym, twórczym udziałem studenta. Student doskonali umiejętność <b>mówienia</b> w języku angielskim poczynawszy od tematów osobistych, poprzez społeczne, globalne i kontrowersyjne. Student doskonali sztukę wypowiedzi na temat i organizację wypowiedzi.</p> <p>Student, zarówno samodzielnie, w parach jak i w grupach, rozwija umiejętność argumentacji, zadawania pytań i naukę prowadzenia dialogu i dyskusji. Przykładowe obszary językowe to: np. hobby i zainteresowania, zdrowy tryb życia. Student w trakcie konwersacji, uczy się stosować zasady wyrażania i argumentowania opinii za pomocą logicznych argumentów. Wprowadza podział na wstęp, rozwinięcie i zakończenie wypowiedzi. Student ćwiczy techniki przejmowania wypowiedzi czy sztukę aktywnego słuchania.</p> <p>Student doskonali zasób słownictwa i struktur w ramach tematyki ogólnej.</p>
<p><b>Semestr II</b> <b>Laboratorium</b> <b>Poziom: B2</b></p>	<p>Student doskonali płynność, biegłość i poprawność wypowiedzi w trakcie pracy w parach czy w trakcie dyskusji np. dyskusje kontrolowane, wielokrotne, burza mózgów, metoda Edwarda de Bono, debat, gier dydaktycznych. Student rozróżnia i stosuje słownictwo i styl wypowiedzi formalnej i nieformalnej. Student w trakcie konwersacji doskonali zasady wyrażania i argumentowania opinii, za pomocą logicznych argumentów. Student doskonali kompetencje językowe w zakresie <b>mówienia</b> poprzez konwersację stymulowaną tematem, jak i bodźcem wizualnym, takim jak fotografia, film, komiks, etc. Jednocześnie student doskonali sztukę negocjacji, strategie komunikacyjne i wymowę. Przykładowe obszary językowe to np.: ksenofobia, seksizm, rasizm, pojęcie zbrodni i kary, kultura popularna. Student doskonali zasób słownictwa i struktur w ramach tematyki ogólnej i biznesowej.</p>

	<p>Student przygotowuje opartą na autentycznych materiałach anglojęzycznych prezentację, również multimedialną, na wybrany przez siebie temat i moderuje dyskusję w grupie (ok. 20 min). Student uczy się moderowania dyskusji przy pomocy przygotowanych przez siebie materiałów.</p>
<p><b>Semestr III</b> <b>Laboratorium</b> <b>Poziom: B2+</b></p>	<p>Student doskonali płynność, biegłość i poprawność wypowiedzi w trakcie pracy w parach czy w trakcie dyskusji np. dyskusje kontrolowane, wielokrotne, burza mózgów, metoda Edwarda de Bono, debat, gier dydaktycznych. Student rozróżnia i stosuje słownictwo i styl wypowiedzi formalnej i nieformalnej. Student w trakcie konwersacji doskonali zasady wyrażania i argumentowania opinii, za pomocą logicznych argumentów. Student doskonali kompetencje językowe w zakresie <b>mówienia</b> poprzez konwersację stymulowaną tematem, jak i bodźcem wizualnym, takim jak fotografia, film, komiks, etc. Jednocześnie student doskonali sztukę negocjacji, strategie komunikacyjne i wymowę. Przykładowe obszary językowe to np.: ksenofobia, seksizm, rasizm, pojęcie zbrodni i kary, kultura popularna.</p> <p>Student doskonali zasób słownictwa i struktur w ramach tematyki ogólnej i biznesowej.</p> <p>Student przygotowuje opartą na autentycznych materiałach anglojęzycznych prezentację, również multimedialną, na wybrany przez siebie temat i moderuje dyskusję w grupie (ok. 20 min). Student uczy się moderowania dyskusji przy pomocy przygotowanych przez siebie materiałów.</p>
<p><b>Semestr IV</b> <b>Laboratorium</b> <b>Poziom C1</b></p>	<p>Student, zarówno w parach jak i w trakcie debaty z udziałem wszystkich studentów doskonali zasady wyrażania i argumentowania opinii za pomocą logicznych argumentów przez co doskonali płynność, biegłość i poprawność wypowiedzi jak również strategie komunikacyjne i wymowę.</p> <p>Student doskonali zasób słownictwa i struktur w ramach tematyki ogólnej i biznesowej, ze szczególnym nastawieniem na tematykę biznesową.</p> <p>Student przygotowuje prezentacje dotyczące tematyki biznesowej oraz odpowiada na pytania problemowe.</p>

## 7.METODY (SPOSOBY) WERYFIKACJI I OCENY EFEKTÓW UCZENIA SIĘ OSIĄGNIĘTYCH PRZEZ STUDENTA

Efekt uczenia się	Forma oceny				
	Egzamin ustny	Egzamin pisemny	Kolokwium ustne	Testy ustne sprawdzające umiejętność prowadzenia dyskusji	Prezentacja
W1	x		x	x	x
W2	x		x	x	x

W3	x		x	x	x
U1	x		x	x	x
U2	x			x	x
U3	x		x	x	x
U4			x	x	x
U5	x			x	x
K1					x

## 8.LITERATURA

Literatura podstawowa	<p>1.Lansford, L.2016.<i>Unlock 4 Listening and Speaking Skills</i>. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>2.Mann, M.;Taylor-Knowles,S.2014. <i>Improve your skills: Listening and speaking for first with answer key</i>. London: Macmillan Practice Online</p> <p>3.Kenny, N.; Luque-Mortimer, L. 2021. <i>Practice Tests Plus B2 First with Key</i>. Harlow: Pearson</p>
Literatura uzupełniająca	<p>1.Cotton, D.; Falvey, D.; Kent. S. 2012. <i>Market leader: Business English Coursebook: Upper-Intermediate</i>. Harlow: Pearson</p> <p>2.Gammidge, M. 2018.<i>Speaking extra :a resource book of multi-level skills activities</i>. Cambridge: Cambridge University Press</p>

## 9.NAKŁAD PRACY STUDENTA – BILANS GODZIN I PUNKTÓW ECTS

Aktywność studenta		Obciążenie studenta – liczba godzin
Zajęcia prowadzone z bezpośrednim udziałem nauczyciela lub innych osób prowadzących zajęcia	Udział w zajęciach dydaktycznych, wskazanych w pkt. 1B	120
Praca własna studenta	Przygotowanie do zajęć	30
	Studiowanie literatury	10
	Inne (przygotowanie do egzaminu, zaliczeń, przygotowanie projektu itd.)	40
Łączny nakład pracy studenta		200
<b>Liczba punktów ECTS</b>		<b>8</b>

\* ostateczna liczba punktów ECTS

Kod przedmiotu: 16

## 100. INFORMACJE O PRZEDMIOCIE – SYLABUS

### A. Podstawowe dane

<b>Nazwa przedmiotu/zajęć</b>	Praktyczna nauka języka angielskiego: fonetyka
<b>Nazwa przedmiotu/zajęć w języku angielskim</b>	Practical English: Phonetics
<b>Kierunek studiów</b>	Filologia o module specjalnościowym: filologia angielska z językiem biznesu
<b>Poziom studiów</b>	I stopnia
<b>Profil</b>	praktyczny
<b>Forma studiów</b>	stacjonarne
<b>Jednostka prowadząca kierunek</b>	Karkonoska Akademia Nauk Stosowanych w Jeleniej Górze Wydział Nauk Humanistycznych i Społecznych Katedra Nauk Humanistycznych
<b>Imię i nazwisko nauczyciela(-li) i stopień lub tytuł naukowy osoby odpowiedzialnej za przygotowanie sylabusu</b>	dr Krzysztof Kowalczyk-Twarowski
<b>Przedmioty wprowadzające</b>	brak
<b>Wymagania wstępne</b>	Semestr 1 - znajomość języka angielskiego na poziomie B1+ Semestr 2 - uzyskanie zaliczenia z przedmiotu Praktyczna nauka języka angielskiego: Fonetyka w semestrze 1 Semestr 3 - uzyskanie zaliczenia z przedmiotu Praktyczna nauka języka angielskiego: Fonetyka w semestrze 2 Semestr 4 - uzyskanie zaliczenia z przedmiotu Praktyczna nauka języka angielskiego: Fonetyka w semestrze 3

### B. Semestralny/tygodniowy rozkład zajęć według planu studiów

Semestr	Wykłady (W)	Ćwiczenia (Ć)	Warsztaty (Wr)	Laboratoria (L)	Seminaria (S)	Zajęcia projektowe (P)	Liczba punktów ECTS*
1				30			2
2				15			1
3				15			1
4				15			1

## 101. CELE KSZTAŁCENIA DLA PRZEDMIOTU

<b>C1</b>	Opanowanie przez studentów podstaw akustyczno-anatomicznych procesów artykulacyjnych głosek i ich praktyczne wykorzystanie w udoskonalaniu wymowy;
<b>C2</b>	Kształtowanie i rozwijanie umiejętności prawidłowej artykulacji głosek angielskich bez kontekstu oraz w kontekście wyrazowym i zdaniowym (RP British English);
<b>C3</b>	Poznanie typowych procesów fonetycznych i fonologicznych i ich zastosowanie w udoskonalaniu wymowy;
<b>C4</b>	Poznanie znaków transkrypcji IPA i ich praktyczne zastosowanie;

<b>C5</b>	Poznanie i praktyczne opanowanie prozodii angielskiej: akcent, rytm, intonacja;
<b>C6</b>	Poznanie regionalnych odmian wymowy angielskiej i amerykańskiej i umiejętność ich rozpoznawania w języku mówionym;
<b>C7</b>	Wypracowanie nawyku samodzielnej pracy nad wymową;
<b>C8</b>	Budowanie świadomości roli prawidłowej i starannej artykulacji dźwięków w zachowaniu dziedzictwa kulturowego.

### 102. EFEKTY UCZENIA SIĘ DLA PRZEDMIOTU

Lp.	Opis efektów uczenia się dla przedmiotu	Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się	Odniesienie do charakterystyk II stopnia (kod składnika opisu)
<b>WIEDZA</b>			
W1	Posiada uporządkowaną zaawansowaną wiedzę z zakresu fonetyki artykulacyjnej języka angielskiego zorientowaną na zastosowanie w praktyce jak również w pracy filologa	K_W01	P6S_WG
W2	Zna anglojęzyczną terminologię stosowaną do analizy i opisu artykulacji dźwięków mowy	K_W03	P6S_WG
<b>UMIEJĘTNOŚCI</b>			
U1	Potrafi wyszukiwać i analizować dane językowe z wykorzystaniem źródeł tradycyjnych i elektronicznych, w tym także przy użyciu różnych technologii informacyjnych	K_U01	P6S_UW
U2	Potrafi zdobywać i rozwijać wiedzę językoznawczą w zakresie fonetyki języka angielskiego w celu samodzielnego kształcenia własnej wymowy i skutecznej komunikacji	K_U02	P6S_UW
U3	Potrafi przygotować wystąpienie ustne w języku angielskim uwzględniając prawidłową wymowę	K_U13	P6S_UK
<b>KOMPETENCJE SPOŁECZNE</b>			
K1	Rozumie potrzebę uczenia się przez całe życie, szczególnie w zakresie rozwijania i utrwalania kompetencji językowej potrzebnej do efektywnego nauczania języka obcego oraz efektywnej pracy filologa	K_K01	P6S_KK
K2	Ma świadomość roli prawidłowej i starannej artykulacji dźwięków w zachowaniu dziedzictwa kulturowego	K_K02	P6S_KK

### 103. METODY DYDAKTYCZNE

ćwiczenia laboratoryjne, praca z tekstem, praca z materiałem audio lub audiowizualnym
---

### 104. FORMA I WARUNKI ZALICZENIA PRZEDMIOTU

<p>1. Pisemne testy praktyczne otwarte sprawdzające wiedzę i umiejętności:</p> <p>Ocena z testu pisemnego jest obliczana procentowo w następujący sposób:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ocena bardzo dobra - 100% -92%</li> <li>• ocena dobra plus - 91% - 83%</li> <li>• ocena dobra - 82% - 74%</li> </ul>
---

<ul style="list-style-type: none"> <li>• ocena dostateczna plus - 73 %- 63%</li> <li>• ocena dostateczna - 62% - 52%</li> <li>• ocena niedostateczna - 51% i poniżej</li> </ul> <p>2. Zaliczenie ustne jest oceniane według następujących kryteriów:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. poprawność fonemiczna – od 1-5 pkt., gdzie 5 pkt stanowi wartość maksymalną;</li> <li>2. intonacja – od 1-5 pkt., gdzie 5 pkt. stanowi wartość maksymalną;</li> <li>3. tempo – od 1-5 pkt., gdzie 5 pkt. stanowi wartość maksymalną;</li> <li>4. akcent - od 1-5 pkt., gdzie 5 pkt. stanowi wartość maksymalną;</li> <li>5. poprawa własnych błędów – od 1-5 pkt. gdzie 5 pkt. stanowi wartość maksymalną.</li> </ol> <p>Ocena z zaliczenia ustnego jest obliczana procentowo w następujący sposób:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ocena bardzo dobra - 100% -92%</li> <li>• ocena dobra plus - 91% - 83%</li> <li>• ocena dobra - 82% - 74%</li> <li>• ocena dostateczna plus - 73 %- 63%</li> <li>• ocena dostateczna - 62% - 52%</li> <li>• ocena niedostateczna - 51% i poniżej</li> </ul>
---

#### 105. TREŚCI PROGRAMOWE

Semestr 1	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Podstawy anatomiczno-akustyczne procesów artykulacyjnych głosek.</li> <li>2. Prawidłowa artykulacja głosek angielskich bez kontekstu.</li> <li>3. Poznanie znaków transkrypcji fonetycznej i fonemicznej; ćwiczenia praktyczne.</li> <li>4. Prawidłowa artykulacja głosek angielskich w kontekście wyrazowym.</li> </ol>
Semestr 2	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Prawidłowa artykulacja głosek angielskich w kontekście zdaniowym.</li> <li>2. Poznanie typowych procesów fonetycznych i fonologicznych.</li> <li>3. Ćwiczenia praktyczne związane z użyciem znaków transkrypcji fonetyczno-fonemicznej.</li> <li>4. Wstęp do prozodii angielskiej – akcent i rytm.</li> <li>5. Ćwiczenia praktyczne związane z akcentem wyrazowym i zdaniowym.</li> </ol>
Semestr 3	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Prozodia angielska: akcent wyrazowy i zdaniowy.</li> <li>2. Prozodia angielska: rytm.</li> <li>3. Prozodia angielska: intonacja – typy wypowiedzi.</li> <li>4. Ćwiczenia praktyczne intonacji angielskiej.</li> </ol>
Semestr 4	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Regionalne odmiany wymowy angielskiej.</li> <li>2. Ćwiczenia praktyczne związane z akcentem wyrazowym i zdaniowym (wymowa brytyjska i amerykańska) – c.d.</li> <li>3. Ćwiczenia praktyczne intonacji, rytmu i artykulacji wyrazowej.</li> </ol>

#### 106. METODY (SPOSOBY) WERYFIKACJI I OCENY EFEKTÓW UCZENIA SIĘ OSIĄGNIĘTYCH PRZEZ STUDENTA

	Forma oceny (podano przykładowe)
--	----------------------------------

Efekt uczenia się	Egzamin ustny	Egzamin pisemny	Kolokwium	Projekt	Test	Zaliczenie ustne
W1					x	x
W2					x	x
U1					x	x
U2					x	x
U3						x
K1					x	x
K2						x

### 107. LITERATURA

Literatura podstawowa	Roach, P., 2009, <i>English Phonetics and Phonology: a Practical Course</i> , Cambridge: Cambridge University Press
Literatura uzupełniająca	Brazil, D., 1994, <i>Pronunciation for Advanced Learners of English</i> , Cambridge: Cambridge University Press Laver, J., 1994, <i>Principles of Phonetics</i> , Cambridge: Cambridge University Press

### 108. NAKŁAD PRACY STUDENTA – BILANS GODZIN I PUNKTÓW ECTS

Aktywność studenta		Obciążenie studenta – liczba godzin
Zajęcia prowadzone z bezpośrednim udziałem nauczyciela lub innych osób prowadzących zajęcia	Udział w zajęciach dydaktycznych, wskazanych w pkt. 1B	75
Praca własna studenta	Przygotowanie do zajęć	15
	Studiowanie literatury	15
	Inne (przygotowanie do egzaminu, zaliczeń)	20
Łączny nakład pracy studenta		125
<b>Liczba punktów ECTS</b>		<b>5</b>



Kod przedmiotu:

17

## 109. INFORMACJE O PRZEDMIOCIE – SYLABUS

### A. Podstawowe dane

<b>Nazwa przedmiotu/zajęć</b>	PNJA - słuchanie
<b>Nazwa przedmiotu/zajęć w języku angielskim</b>	Practical English: Listening
<b>Kierunek studiów</b>	Filologia o module specjalnościowym: filologia angielska z językiem biznesu
<b>Poziom studiów</b>	I stopnia
<b>Profil</b>	praktyczny
<b>Forma studiów</b>	stacjonarne
<b>Jednostka prowadząca kierunek</b>	Karkonoska Akademia Nauk Stosowanych w Jeleniej Górze Wydział Nauk Humanistycznych i Społecznych Katedra Nauk Humanistycznych
<b>Imię i nazwisko nauczyciela(-li) i stopień lub tytuł naukowy osoby odpowiedzialnej za przygotowanie sylabusu</b>	mgr Marta Mędrak
<b>Przedmioty wprowadzające</b>	brak
<b>Wymagania wstępne</b>	Semestr 1 znajomość języka angielskiego na poziomie B1+ Semestr 2 uzyskanie zaliczenia w semestrze 1 Semestr 3 uzyskanie zaliczenia w semestrze 2 Semestr 4 uzyskanie zaliczenia w semestrze 3 Semestr 5 uzyskanie zaliczenia w semestrze 4

### B. Semestralny/tygodniowy rozkład zajęć według planu studiów

Semestr	Wykłady (W)	Ćwiczenia (Ć)	Warsztaty (Wr)	Laboratoria (L)	Seminaria (S)	Zajęcia projektowe (P)	Liczba punktów ECTS*
1				30			2
2				30			2
3				30			2
4				30			2

## 110. CELE KSZTAŁCENIA DLA PRZEDMIOTU

<b>C1</b>	Doskonalenie percepcji tekstu słuchanego u studentów
<b>C2</b>	Zapoznanie się z technikami ułatwiającymi rozumienie ze słuchu
<b>C3</b>	Rozwój umiejętności wypowiedzi na temat wysłuchanego tekstu
<b>C4</b>	Rozwijanie umiejętności wychwytywania oraz ich porządkowania informacji zależnie od stopnia ich przydatności

<b>C5</b>	Zapoznanie studentów z różnymi odmianami języka (odmiany regionalne, styl formalny, styl potoczny)
<b>C6</b>	Kształtowanie umiejętności aktywnego słuchania oraz skutecznej komunikacji w środowisku zawodowym

### 111. EFEKTY UCZENIA SIĘ DLA PRZEDMIOTU

Lp.	Opis efektów uczenia się dla przedmiotu	Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się	Odniesienie do charakterystyk II stopnia (kod składnika opisu)
<b>WIEDZA Student</b>			
W1	zna w zaawansowanym stopniu poszczególne odmiany języka (odmiany regionalne, styl formalny, styl potoczny);	K_W03	P6S_WG
W2	zna w zaawansowanym stopniu oraz stosuje techniki ułatwiające rozumienie ze słuchu	K_W03	P6S_WG
<b>UMIEJĘTNOŚCI Student</b>			
U1	potrafi wyrazić własne zdanie na temat wysłuchanych treści	K_U11	P6S_UW
U2	potrafi przekształcić wysłuchany tekst w formę pisemną	K_U13 K_U15	P6S_UK
U3	potrafi wypowiedzieć się na temat wysłuchanego tekstu oraz aktywnie słuchać (sparafrazować tekst, określić myśl przewodnią, opisać zagadnienie szczegółowe, uporządkować i uogólnić najważniejsze elementy wypowiedzi)	K_U13 K_U15	P6S_UK
<b>KOMPETENCJE SPOŁECZNE jest gotów</b>			
K1	do krytycznej oceny posiadanej wiedzy i odbieranych treści	K_K01	P6S_KK
K2	uczestniczenia w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form; śledzenia aktualnego życia kulturalnego, politycznego i ekonomicznego krajów angielskiego obszaru językowego	K_K04	P6S_KO

### 112. METODY DYDAKTYCZNE

1. Metody aktywizujące: odgrywanie ról, gry dydaktyczne, dyskusja, metody audiowizualne
2. Metody praktyczne: ćwiczenia przedmiotowe, storytelling, metoda tekstu przewodniego

### 113. FORMA I WARUNKI ZALICZENIA PRZEDMIOTU

Testy sprawdzające umiejętność słuchania ze zrozumieniem. Zadania do słuchanego tekstu to: wypełnianie luk, dopasowanie prawidłowej odpowiedzi, wybranie poprawnej odpowiedzi z podanych, zadania typu prawda lub fałsz, parafraza, streszczenie, itp. Uzyskana ilość punktów przeliczana jest na ocenę.

Przeliczenie punktów na oceny wygląda następująco:

- ocena bardzo dobra - 100% -92%
- ocena dobra plus - 91% - 83%

- ocena dobra - 82% - 74%
- ocena dostateczna plus - 73% - 63%
- ocena dostateczna - 62% - 52%
- ocena niedostateczna - 51% i poniżej

Kolokwium ustne (odgrywanie ról w parach – odzwierciedlenie sytuacji ze środowiska zawodowego).

Ocenie podlega:

- strona merytoryczna wypowiedzi (maks. 5 pkt);
- zakres struktur leksykalno-gramatycznych (maks. 5 pkt);
- poprawność struktur leksykalno-gramatycznych (maks. 5 pkt);
- wymowa (maks. 5 pkt);
- płynność wypowiedzi (maks. 5 pkt).

Uzyskana liczba punktów (maks. 25) przeliczana jest na ocenę j.w.

#### 114. TREŚCI PROGRAMOWE

Semestr 1	<p>Odsłuchiwane w semestrze I teksty słuchane, na poziomie B2/B2+, dotyczą szeroko rozumianej problematyki życia codziennego, m.in. takich tematów jak: rodzina, szkoła, praca zawodowa, spędzanie wolnego czasu (zainteresowania o podłożu zawodowym, telewizja, film, sport, muzyka, Internet, zakupy, jedzenie w restauracji), święta i inne uroczystości, pogoda, przyjaźnie, urlop i podróże, reklama, ruch uliczny, usługi.</p> <p>Strategie rozwiązywania zadań testowych typu Cambridge B2 i IELTS (task 1 i task 2): multiple choice, open close, multiple matching takie jak: identyfikowanie intencji, identyfikowanie głównej myśli, rozpoznawanie emocji i opinii rozmówcy i celu wypowiedzi, ogólne i szczegółowe zrozumienie wypowiedzi,</p>
Semestr 2	<p>Odsłuchiwane nagrania dotyczą tematów takich jak: związki, turystyka (zwiedzanie miast krajów anglojęzycznych, korzystanie z ofert biura podróży); praca i życie za granicą (problemy integracji, poznawanie różnych kultur i zachowań); konkretne zawody; nauka (wynałazki); sport; sztuka i kultura; historia, studiowanie (wykłady, prelekcje). Analizowane są dłuższe formy typu prelekcja czy dyskusja.</p> <p>Strategie słuchania w kontekście akademickim: przygotowanie notatek, streszczenia dłuższej wypowiedzi – wykład akademicki, dyskusja.</p>
Semestr 3	<p>W trzecim semestrze ćwiczone jest rozumienie tekstów z obszaru mediów. Wykorzystuje się tu fragmenty informacyjnych audycji radiowych (wiadomości), reportaży i debat dotyczące aktualnych wydarzeń politycznych i gospodarczych na świecie.</p> <p>Strategie rozwiązywania zadań testowych na poziomie C1 (Cambridge C1): multiple choice, open close, multiple matching i IELTS (task 3 i 4)</p>
Semestr 4	<p>W czwartym semestrze wykorzystywane są teksty popularno-naukowe z zakresu nauki, techniki, medycyny, polityki oraz słuchowiska literackie. Teksty reprezentują język mówiony z zakresu różnych rejestrów, w tym język potoczny oraz różne akcenty.</p> <p>Strategie słuchania koncentrują się na zrozumieniu nastawienia mówiącego i jego opinii, interpretacji emocji i celu wypowiedzi, wyrażania zgodnych i niezgodnych</p>

	opinii, identyfikowania i eliminowania dystraktorów, oraz opanowania umiejętności parafrazowania wypowiedzi
--	---

**115. METODY (SPOSOBY) WERYFIKACJI I OCENY EFEKTÓW UCZENIA SIĘ OSIĄGNIĘTYCH PRZEZ STUDENTA**

Efekt uczenia się	Forma oceny				
	Egzamin ustny	Egzamin pisemny	Kollokwium ustne	Projekt	Test
W1					x
W2					x
U1			x		x
U2			x		x
U3			x		x
K1			x		x
K2			x		

**116. LITERATURA**

Literatura podstawowa	Betsis A. and Mamas L., 2015. <i>Successful Cambridge English First</i> . Global ELT. Betsis A. and Mamas L., 2015. <i>Succeed in Cambridge English: Advanced</i> . Global ELT. Obee B., Evans V., 2021. <i>CAE Practice Tests</i> . Express Publishing. Kenny, N., 2021. <i>Practice tests plus B2 First</i> . Pearson. Pathare E. 2018. <i>Skillful listening and speaking 4</i> . Macmillan Education. Materiały autentyczne dostosowane do aktualnych potrzeb środowiska zawodowego
Literatura uzupełniająca	Chilton H., 2017. <i>IELTS Listening (5.5-7.5)</i> . Scholastic. Harrison M., 2021. <i>CAE Practice Tests</i> . OUP. Betsis A. and Mamas L., 2018. <i>Succeed in IELTS Academic</i> . Global ELT.

**117. NAKŁAD PRACY STUDENTA – BILANS GODZIN I PUNKTÓW ECTS**

Aktywność studenta		Obciążenie studenta – liczba godzin
Zajęcia prowadzone z bezpośrednim udziałem nauczyciela lub innych osób prowadzących zajęcia	Udział w zajęciach dydaktycznych, wskazanych w pkt. 1B	120
Praca własna studenta	Przygotowanie do zajęć	20
	Studiowanie literatury	20
	Inne (przygotowanie do zaliczeń, przygotowanie projektu itd.)	40
Łączny nakład pracy studenta		200
<b>Liczba punktów ECTS</b>		<b>8</b>

\* ostateczna liczba punktów ECTS

Kod przedmiotu: 18

## 118. INFORMACJE O PRZEDMIOCIE – SYLABUS

### A. Podstawowe dane

Nazwa przedmiotu/zajęć	Praktyczna nauka języka angielskiego - zintegrowane sprawności językowe
Nazwa przedmiotu/zajęć w języku angielskim	Practical English: Integrated Skills
Kierunek studiów	Filologia o module filologia angielska z językiem biznesu
Poziom studiów	I stopnia
Profil	praktyczny
Forma studiów	stacjonarne
Jednostka prowadząca kierunek	Karkonoska Akademia Nauk Stosowanych w Jeleniej Górze Wydział Nauk Humanistycznych i Społecznych Katedra Nauk Humanistycznych
Imię i nazwisko nauczyciela(-li) i stopień lub tytuł naukowy osoby odpowiedzialnej za przygotowanie sylabusu	mgr Ida Wrzesień
Przedmioty wprowadzające	brak
Wymagania wstępne	Semestr 1 znajomość języka angielskiego na poziomie B1+ Semestr 2 uzyskanie zaliczenia w semestrze 1 Semestr 3 uzyskanie zaliczenia w semestrze 2 Semestr 4 uzyskanie zaliczenia w semestrze 3 Semestr 5 uzyskanie zaliczenia w semestrze 4

### B. Semestralny/tygodniowy rozkład zajęć według planu studiów

Semestr	Wykłady (W)	Ćwiczenia (Ć)	Warsztaty (Wr)	Laboratoria (L)	Seminaria (S)	Zajęcia projektowe (P)	Liczba punktów ECTS*
1				60			4
2				60			5
3				30			2
4				30			2
5				30			3

## 119. CELE KSZTAŁCENIA DLA PRZEDMIOTU

C1	Stopniowe i harmonijne podnoszenie poziomu sprawności i poprawności językowej studentów w zakresie biegłości i poprawności leksykalno-gramatycznej oraz komunikatywnej aż do stopnia zbliżonego do stopnia użycia języka przez jego rodzimych użytkowników.
C2	Opanowanie receptywnych i produktywnych sprawności językowych, takich jak słuchanie, czytanie, mówienie i pisanie na poziomie C1.
C3	Rozwijanie i wzmacnianie motywacji do doskonalenia umiejętności językowych, zarówno samodzielnie jak i w grupach.

<b>C4</b>	Rozwijanie sposobów i strategii doskonalenia umiejętności językowych, zarówno samodzielnie jak i w grupach.
<b>C5</b>	Budowanie świadomości znaczenia uczestnictwa w życiu kulturalnym

## 120. EFEKTY UCZENIA SIĘ DLA PRZEDMIOTU

Lp.	Opis efektów uczenia się dla przedmiotu	Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się	Odniesienie do charakterystyk II stopnia (kod składnika opisu)
<b>WIEDZA</b>			
<b>UMIEJĘTNOŚCI</b>			
U1	Potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje w języku angielskim przy użyciu różnych źródeł	K_ U01	P6S_UW
U2	Posiada umiejętność merytorycznego argumentowania w języku angielskim z wykorzystaniem poglądów innych autorów oraz formułowania wniosków na bazie kompetencji interkulturowych	K_ U11	P6S_UW
U3	Posiada umiejętność przygotowania typowych prac pisemnych w języku angielskim	K_ U13	P6S_UK
U4	Potrafi brać udział w dyskusji i debacie, przedstawiać i oceniać różne opinie i stanowiska oraz dyskutować o nich, w języku angielskim	K_ U14	P6S_UK
U5	Ma umiejętności językowe w zakresie filologii języka angielskiego i dyscyplin naukowych właściwych dla studiowanego kierunku i modułu studiów zgodnie z wymaganiami określonymi dla poziomu od B2 do C1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego	K_ U15	P6S_UK
U6	Potrafi samodzielnie się uczyć, planując i realizując doskonalenie umiejętności językowych	K_ U16	P6S_UU
U7	Potrafi współdziałać i pracować w grupie	K_ U17	P6S_UO
<b>KOMPETENCJE SPOŁECZNE</b>			
K1	Jest gotów do krytycznej oceny posiadanej wiedzy i odbieranych treści	K_ K02	P6S_KK
K2	Śledzi aktualne życie kulturalne, polityczne i ekonomiczne krajów angielskiego obszaru językowego	K_ K04	P6S_KO

## 121. METODY DYDAKTYCZNE

Metoda eklektyczna, sprowadzająca się w praktyce do połączenia komunikatywności ze swoistym formalizmem językowym, czy dbałością o poprawność używanych struktur/słownictwa. Metoda zakłada przede wszystkim, że nauka języka to nauka pisania, czytania, mówienia, rozumienia ze słuchu połączona z aktywnym, twórczym udziałem uczącego się. Metoda pozwala na harmonijne i jednoczesne przyswajanie różnych treści i nabywanie umiejętności językowych, jak również zachęca do samodzielnej pracy nad doskonaleniem nowo nabytych umiejętności. Metoda eklektyczna jest dostosowywana do poziomu kompetencji językowej i bieżących potrzeb – obejmuje, m.in., aktywizowanie

studentów do samodzielnego odkrywania i analizowania związków i treści będących przedmiotem nauczania; ćwiczenia przedmiotowe, sytuacje problemowe, gry symulacyjne, ćwiczenia praktyczne z materiałami tekstowymi, dźwiękowymi i wizualnymi; wypowiedzi ustne (indywidualne, w interakcji - dialog, rozmowa, czy metody problemowe aktywizujące: dyskusje spontaniczne i moderowane, dyskusje dydaktyczne czy „burza mózgów”); testowe utrwalanie i syntetyzowanie wiedzy. Metoda projektowa, dyskusja, gry dydaktyczne, grywalizacja.

## 122.           **FORMA I WARUNKI ZALICZENIA PRZEDMIOTU**

Testy sprawdzające wiedzę leksykalno-gramatyczną, wiedzę z zakresu umiejętności słuchania różnorodnych rodzajów tekstów anglojęzycznych, wiedzę z zakresu umiejętności czytania różnorodnych rodzajów tekstów anglojęzycznych.

Uzyskana ilość punktów przeliczana jest na ocenę w następujący sposób:

- ocena bardzo dobra       - 100% -92%
- ocena dobra plus         - 91% - 83%
- ocena dobra               - 82% - 74%
- ocena dostateczna plus   - 73 %- 63%
- ocena dostateczna       - 62% - 52%
- ocena niedostateczna     - 51% i poniżej

Zadania pisemne wykonywane w trakcie zajęć lub jako zadanie domowe sprawdzające wiedzę z zakresu umiejętności pisania różnorodnych rodzajów tekstów anglojęzycznych.

Ocenie podlega:

- Poprawność językowa
- Użycie zaawansowanych struktur językowych
- Treść
- Forma wypowiedzi pisemnej

Wypowiedz ustna (wartość punktową ustala prowadzący w zależności od rodzaju wypowiedzi)

Ocenie podlega:

- Wymowa
- Płynność wypowiedzi
- Poprawność językowa
- Użycie zaawansowanych struktur językowych
- Treść

Uzyskana ilość punktów uzyskanych za wypowiedz pisemna i ustną przeliczana jest na ocenę w następujący sposób:

- ocena bardzo dobra       - 100% -92%
- ocena dobra plus         - 91% - 83%
- ocena dobra               - 82% - 74%
- ocena dostateczna plus   - 73 %- 63%
- ocena dostateczna       - 62% - 52%

- ocena niedostateczna - 51% i poniżej

Egzamin (sem II – B2 i V – C1) składa się ze sprawdzenia poziomu kompetencji następujących umiejętności:

- czytanie (reading) - minimum 2 części. Pytania mają na celu sprawdzenie poszczególnych umiejętności związanych z rozumieniem czytanego tekstu. Pytania mogą występować jako test wielokrotnego wyboru – czyli tekst a później odpowiedzi do niego (a, b, c, d) czy uzupełnianie tekstu, itp. Ta część stanowi 25 % oceny końcowej.
- zastosowanie struktur językowych: (English in use) – zadania obejmują uzupełnianie pustych miejsc w tekście na zasadzie własnych odpowiedzi studenta (cloze test), transformacje (sentence transformations), słowotwórstwo (word formation) lub uzupełnienie jedną z wielu podanych możliwości (multiple choice test). Innymi zadaniami są np.: korekta błędów, podanie form synonimicznym lub antonimów, zdefiniowanie słów, fraz, idiomów lub, analogicznie, wyjaśnienie znaczenia ww. za pomocą podania definicji, synonimu, antonimu. Ta część stanowi 25 % oceny końcowej.
- słuchanie – (listening) – minimum 2 części. Materiał jest odsłuchany dwukrotnie i/lub jedna z części tylko raz. Zadania do słuchanego tekstu to: wypełnianie luk w formularzu, dopasowanie prawidłowej odpowiedzi., wybranie poprawnej odpowiedzi z podanych, itp. Teksty użyte to np.: dialogi, wykłady, komunikaty, przemówienia, audycje radiowe, wywiady. Ta część stanowi 25 % oceny końcowej.
- mówienie – (speaking- ok. 15min.) – studenci zdają częściowo indywidualnie (semestr 2) / w parach (semestr 5) i są oceniani są przez egzaminatora i jednego członka komisji. W części pierwszej student omawia wylosowany przez niego temat. W części drugiej student omawia, porównuje, interpretuje fotografie, które zostały mu przedstawione. W części trzeciej studenci dyskutują ze sobą i/lub z egzaminatorem na temat podany przez egzaminatora. Ta część stanowi 25 % oceny końcowej.

Ocenę z egzaminu oblicza się sumując wyniki procentowe z czterech części i jest obliczana w następujący sposób:

- ocena bardzo dobra - 100% -92%
- ocena dobra plus - 91% - 83%
- ocena dobra - 82% - 74%
- ocena dostateczna plus - 73 %- 63%
- ocena dostateczna - 62% - 52%
- ocena niedostateczna - 51% i poniżej

Uzyskanie oceny niedostatecznej oznacza konieczność ponownego podejścia do wszystkich czterech części egzaminu.

## 123. TREŚCI PROGRAMOWE

Semestr 1	<p>Znajomość struktur leksykalnych (English in use), takich jak: formułowanie pytań, użycie czasowników posiłkowych, stopniowanie przymiotników, czasy present perfect, present perfect continuous, past perfect, future perfect, future perfect continuous, zdania warunkowe, zdania z wish, przysłowki zwroty przysłówkowe, rzeczowniki odprzymiotnikowe, oraz słownictwo ( w tym idiomy, synonimy, antonimy, frazy czy frazeologizmy) związanych z wybranymi dziedzinami, jak na przykład: wygląd zewnętrzny, cechy charakteru, praca, zdrowie, moda, podróżowanie, pogoda, środowisko naturalne.</p> <p>W zakresie słuchania efektywne rozróżnianie typów tekstów i zadań np.: rozumienie myśli przewodniej tekstu, selektywne rozumienie szczegółowych informacji czy rozpoznawanie opinii.</p>
-----------	--



	<p>Podnoszenie kompetencji czytania poprzez czytanie ze zrozumieniem począwszy od fragmentów tekstów, np. artykułów prasowych, tekstów na ulotkach reklamowych, tekstów literackich.</p> <p>Doskonalenie umiejętności mówienia w języku angielskim począwszy od tematów osobistych, poprzez społeczne, globalne i kontrowersyjne. Student planuje i prezentuje sztukę wypowiedzi na temat i organizację wypowiedzi (wstęp, argumenty, zakończenie).</p> <p>Student, zarówno samodzielnie jak i w grupach, rozwija umiejętność zadawania pytań i naukę prowadzenia dialogu.</p> <p>Doskonalenie umiejętności pisania listów nieformalnych, opowiadań, esejów.</p>
Semestr 2	<p>Rozwijanie wiedzy i umiejętności dotyczących zastosowania struktur leksykalnych (English in use) związanych z wybranymi dziedzinami, jak na przykład: sen, muzyka, prawo, zmysły, media ciało, reklama i biznes, nauka oraz struktury gramatyczne takie jak: strona bierna, mowa zależna, czasowniki modalne, przedimki, rzeczowniki policzalne i niepoliczalne oraz określenia ilości.</p> <p>W zakresie słuchania doskonalenie różne typy zadań np.: selektywne rozumienie szczegółowych informacji, nastawień i uczuć mówiącego, logiczne dedukowanie znaczeń wynikających z ogólnego kontekstu/tła.</p> <p>Podnoszenie kompetencję czytania poprzez czytanie ze zrozumieniem np. fragmentów tekstów literackich, artykułów prasowych, fragmentów, tekstów typowych dla egzaminów językowych Cambridge.</p> <p>Doskonalenie umiejętności mówienia w języku angielskim w trakcie dyskusji, stosuje zasady wyrażania i argumentowania opinii, za pomocą logicznych argumentów. Student ćwiczy „turn-taking”, techniki przejmowania wypowiedzi, sztukę aktywnego słuchania.</p> <p>Doskonalenie umiejętności pisania blogów i postów internetowych</p>
Semestr 3	<p>Student rozpoznaje i stosuje struktury leksykalne (English in use) związane z wybranymi dziedzinami, jak na przykład: motywacja, umysł i psychologia oraz relacje rodzinne, literatura angielska; oraz struktury gramatyczne takie jak: zaawansowane struktury użyciem, zdania podrzędne podmiotowe, zdania imiesłowowe, przedimki oraz składnia.</p> <p>W zakresie słuchania student doskonali słuchanie i omawianie fragmentów tekstów bardziej złożonych, formalnie i treściowo, również, takich jak tekstów literackich czy technicznych na poziomie B2+/C1.</p> <p>Student podnosi kompetencję czytania poprzez czytanie ze zrozumieniem np. fragmentów tekstów literackich, artykułów prasowych, wywiadów i felietonów, lub tekstów technicznych.</p> <p>Doskonalenie kompetencji językowej w zakresie mówienia zakłada konwersację stymulowaną tematem czy bodźcem wizualnym, takim jak np. fotografia. Student doskonali płynność, biegłość poprawność wypowiedzi w trakcie dyskusji (dyskusje kontrolowane, wielokrotne, burza mózgów, debat, gier dydaktycznych). Student rozróżnia i stosuje słownictwo i styl wypowiedzi formalnej i nieformalnej.</p>

	Doskonalenie umiejętności pisania esejów, i recenzji.
Semestr 4	<p>Doskonalenie zastosowanie struktur leksykalnych (English in use) związanych z wybranymi dziedzinami, jak na przykład: płęć kulturowa, praca i globalizacja, różnice kulturowe, inteligencja emocjonalna i emocje oraz struktury gramatyczne takie jak: sposoby wyrażania przyczyny i skutku, aspekt dokonany i ciągły, zaawansowane struktury porównujące, zwroty przyimkowe oraz słowotwórstwo.</p> <p>W zakresie słuchania rozumienie informacji z wykorzystaniem technik słuchania i omawiania fragmentów tekstów złożonych, formalnie i treściowo</p> <p>Podnoszenie kompetencji czytania poprzez czytanie ze zrozumieniem np. tekstów literackich, artykułów prasowych, wywiadów i felietonów, tekstów technicznych na poziomie C1.</p> <p>Student doskonali płynność, biegłość poprawność wypowiedzi w trakcie dyskusji. Student rozróżnia i stosuje słownictwo i styl wypowiedzi formalnej i nieformalnej. Jednocześnie student doskonali wymowę.</p> <p>Doskonalenie umiejętności pisania listów formalnych i nieformalnych oraz wniosków</p>
Semestr 5	<p>Doskonalenie zastosowanie struktur leksykalnych (English in use) związanych z wybranymi dziedzinami, jak na przykład: technologia, nauki ścisłe, prawo, zdrowe odżywianie media, ekologia, kultura, oraz struktury gramatyczne takie jak: zaawansowane struktury w stronie biernej, zaawansowane użycie czasów gramatycznych, zaawansowane struktury warunkowe, zgodność podmiotu z orzeczeniem, przysłowki oraz składnia zdania.</p> <p>W zakresie słuchania rozumienie informacji z wykorzystaniem technik słuchania i omawiania fragmentów tekstów złożonych, formalnie i treściowo</p> <p>Podnoszenie kompetencji czytania poprzez czytanie ze zrozumieniem np. tekstów literackich, artykułów prasowych, wywiadów i felietonów, tekstów technicznych; zadania testowe na poziomie C1.</p> <p>Student doskonali kompetencje językowe w zakresie mówienia poprzez konwersację/dyskusję stymulowaną tematem, jak i bodźcem wizualnym, takim jak fotografia, film, komiks, etc. Jednocześnie student doskonali sztukę negocjacji, strategie komunikacyjne i wymowę.</p> <p>Doskonalenie umiejętności pisania listów raportów i esejów</p>

**124. METODY (SPOSOBY) WERYFIKACJI I OCENY EFEKTÓW UCZENIA SIĘ OSIĄGNIĘTYCH PRZEZ STUDENTA**

Efekt uczenia się	Forma oceny				
	Egzamin ustny	Egzamin pisemny	Kolo-kwium/test	Praca pisemna	Wypowiedz ustna
U1				X	X
U2				X	X
U3		X	X	X	
U4	X				X

U5	X	X	X	X	X
U6	X	X	X	X	X
U7	X				X
K1	X	X		X	X
K2	X			X	X

## 125. LITERATURA

Literatura podstawowa	Oxenden C., Latham-Koenig C., 2020. <i>English File Upper-intermediate</i> , OUP. Oxenden C., Latham-Koenig C., 2021. <i>English File Advanced Plus</i> , OUP.
Literatura uzupełniająca	Latham-Koenig, C., Oxenden, C., 2020. <i>English File Upper – Intermediate Workbook</i> , OUP. Latham-Koenig, C., Oxenden, C., 2021. <i>English File Advanced plus Workbook</i> , OUP. Chilton H., Edwards L., 2021. <i>Formula C1</i> , Pearson. Little M., 2021. <i>Formula C1 Exam Trainer</i> . Pearson. Mann, M., Taylore-Knowles, S., 2008. <i>Destination C1 Grammar and Vocabulary</i> , Cambridge University Press. Vince M., 2014. <i>First Certificate Language Practice</i> , Macmillan.

## 126. NAKŁAD PRACY STUDENTA – BILANS GODZIN I PUNKTÓW ECTS

Aktywność studenta		Obciążenie studenta – liczba godzin
Zajęcia prowadzone z bezpośrednim udziałem nauczyciela lub innych osób prowadzących zajęcia	Udział w zajęciach dydaktycznych, wskazanych w pkt. 1B	210
Praca własna studenta	Przygotowanie do zajęć	100
	Studiowanie literatury	20
	Inne (przygotowanie do egzaminu, zaliczeń, przygotowanie projektu itd.)	70
Łączny nakład pracy studenta		400
<b>Liczba punktów ECTS</b>		<b>16</b>

\* ostateczna liczba punktów ECTS

Kod przedmiotu: 19

## 127. INFORMACJE O PRZEDMIOCIE – SYLABUS

### A. Podstawowe dane

Nazwa przedmiotu/zajęć	Teoria komunikacji społecznej i interpersonalnej
Nazwa przedmiotu/zajęć w języku angielskim	<b>Theory of Public Communication</b>
Kierunek studiów	Filologia o module specjalnościowym: filologia angielska z językiem biznesu
Poziom studiów	I stopnia
Profil	praktyczny
Forma studiów	stacjonarne
Jednostka prowadząca kierunek	Karkonoska Akademia Nauk Stosowanych w Jeleniej Górze Wydział Nauk Humanistycznych i Społecznych Katedra Nauk Humanistycznych
Imię i nazwisko nauczyciela(-li) i stopień lub tytuł naukowy osoby odpowiedzialnej za przygotowanie sylabusu	dr Oliwia Tarasewicz - Gryt
Przedmioty wprowadzające	Brak
Wymagania wstępne	brak wymagań

### B. Semestralny/tygodniowy rozkład zajęć według planu studiów

Semestr	Wykłady (W)	Ćwiczenia (Ć)	Warsztaty (Wr)	Laboratoria (L)	Seminaria (S)	Zajęcia projektowe (P)	Liczba punktów ECTS*
1	15	15					2

## 2. CELE KSZTAŁCENIA DLA PRZEDMIOTU

<b>C1</b>	Zapoznanie studentów z terminologią z zakresu komunikacji społecznej i interpersonalnej oraz teoriami komunikowania
<b>C2</b>	Kształtowanie umiejętności realizowania swoich celów poprzez działania komunikacyjne oraz krytycznego analizowania komunikatów w przestrzeni publicznej
<b>C3</b>	Budowanie świadomości własnej roli w kształtowaniu relacji międzyludzkich i kształtowaniu opinii publicznej poprzez komunikację

## 3. EFEKTY UCZENIA SIĘ DLA PRZEDMIOTU

Lp.	Opis efektów uczenia się dla przedmiotu	Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się	Odniesienie do charakterystyk II stopnia (kod składnika opisu)
<b>WIEDZA</b>			
W1	Student ma zaawansowaną wiedzę z zakresu filologii i nauk humanistycznych zorientowaną na zastosowanie w praktyce w działalności zawodowej w	K_W01	P6S_WG

	sferze działalności kulturalnej, turystycznej, medialnej, biznesowej		
W2	Student zna i rozumie w zaawansowanym stopniu socjolingwistyczne oraz społeczno-kulturowe zasady i strategie komunikacji ustnej i pisemnej w języku angielskim, w tym zasady tworzenia dyskursu zależnie od sytuacji komunikacyjnej w sferze działalności kulturalnej, politycznej, medialnej, biznesowej	K_W05	P6S_WG
W3	Student zna i rozumie uwarunkowania historyczno-kulturowe wybranych zjawisk i procesów społecznych krajów anglojęzycznego obszaru kulturowego	K_W06	P6S_WK
W4	Student posiada wiedzę z zakresu komunikacji interpersonalnej, w tym w aspekcie międzykulturowym oraz komunikacji społecznej związanej z działalnością zawodową w sferze kulturalnej, politycznej, medialnej, biznesowej	K_W11	P6S_WK
<b>UMIEJĘTNOŚCI Student</b>			
U1	Student potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje w języku obcym przy użyciu różnych źródeł i sposobów, jak np. słowniki, leksykony, prasa, Internet, literatura fachowa, zgodnie z potrzebami wynikającymi z zastosowania języka w budowaniu i rozwijaniu współpracy międzynarodowej w sferze kultury, edukacji i biznesu	K_U01	P6S_UW
U2	Student potrafi wykorzystać nabytą wiedzę z zakresu językoznawstwa, właściwie dobierając źródła i informacje z nich pochodzące, dokonując oceny, krytycznej analizy i syntezy tych informacji, z wykorzystaniem właściwych metod i narzędzi, w tym przy wykonywaniu zadań w sferze działalności kulturalnej, politycznej, medialnej, biznesowej	K_U02	P6S_UW
U3	Student potrafi dokonać analizy różnego typu tekstów z wykorzystaniem teorii i metod językoznawczych, w tym metod porównawczych na potrzeby pracy w sferze działalności kulturalnej, politycznej, medialnej, biznesowej	K_U06	P6S_UW
U4	Student posiada umiejętność merytorycznego argumentowania z wykorzystaniem poglądów innych autorów oraz formułowania wniosków na bazie kompetencji interkulturowych	K_U11	P6S_UO
U5	Student potrafi wykorzystać posiadaną wiedzę do rozwiązywania problemów w komunikacji językowej występujących w środowisku zróżnicowanym kulturowo	K_U12	P6S_UK
<b>KOMPETENCJE SPOŁECZNE Student</b>			
K1	Student jest gotów do krytycznej oceny posiadanej wiedzy i odbieranych treści, w tym w sferze działalności kulturalnej, politycznej, medialnej, biznesowej	K_K02	P6S_KK

K2	Student jest gotów do krytycznej oceny posiadanej wiedzy i odbieranych treści, w tym w sferze działalności kulturalnej, politycznej, medialnej, biznesowej	K_K02	P6S_KK
----	--	-------	--------

#### 4. METODY DYDAKTYCZNE

**Wykład:** wykład z prezentacją multimedialną,

**Ćwiczenia:** ćwiczenia przedmiotowe, dyskusja, metoda przypadków, gry dydaktyczne. Praca z tekstem i materiałem audiowizualnym

#### 5. FORMA I WARUNKI ZALICZENIA PRZEDMIOTU

**Wykład. Test sprawdzający wiedzę**

- Czas trwania testu **60 minut**
- Liczba pytań zamkniętych (jednokrotnego wyboru) – **45**
- Punktacja – za każde pytanie **1 punkt max 45 pkt**

Uzyskana ilość punktów (maks. 45) przeliczana jest na ocenę w następujący sposób:

- ocena bardzo dobra - 100% -92% poprawnych odpowiedzi
- ocena dobra plus - 91% - 83%
- ocena dobra - 82% - 74%
- ocena dostateczna plus - 73 %- 63%
- ocena dostateczna - 62% - 52%
- ocena niedostateczna - 51% i poniżej

**Warsztaty. Projekt indywidualny** (prezentacja perswazyjna: pecha kucha)

1. Wystąpienie: kontrola komunikacji niewerbalnej (max 5 pkt)
2. Struktura wypowiedzi (max 10 pkt)
3. Użyta argumentacja (max 10 punktów)
4. Kompozycja i struktura (max 10 pkt)
5. Forma prezentacji (max 10 pkt)

Łącznie max 45 pkt.

Uzyskana ilość punktów (maks. 45) przeliczana jest na ocenę j.w.

#### 6. TREŚCI PROGRAMOWE

Wykłady	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Definicja i modele komunikacji</li> <li>2. Komunikacja społeczna - charakterystyka</li> <li>3. Funkcje komunikacji</li> <li>4. Komunikacja werbalna i niewerbalna</li> <li>5. Komunikacja wizualna w budowaniu wizerunku</li> <li>6. Komunikacja międzykulturowa</li> <li>7. Podsumowanie i zaliczenie</li> </ol>
---------	---

Ćwiczenia	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dobra komunikacja – kompetencje komunikacyjne.</li> <li>2. Bariery komunikacyjne i ich pokonywanie. Komunikacja w rozwiązywaniu problemów</li> <li>3. Networking i budowanie relacji (także w środowisku międzykulturowym).</li> <li>4. Komunikacja a budowanie wizerunku.</li> <li>5. Metody prezentacji – komunikacja wizualna i werbalna (pecha kucha)</li> <li>6. Skuteczna perswazja Prezentacja projektów zaliczeniowych</li> </ol>
-----------	---

## 7. METODY (SPOSOBY) WERYFIKACJI I OCENY EFEKTÓW UCZENIA SIĘ OSIĄGNIĘTYCH PRZEZ STUDENTA

Efekt uczenia się	Forma oceny	
	Zaliczenie pisemne – test	Projekt zaliczeniowy
W1	x	
W2	x	x
W3	x	
W4	x	
U1	x	x
U2		x
U3		x
U4		x
U5	x	x
K1	x	x
K2	x	x

## 8. LITERATURA

Literatura podstawowa	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aronson E., Pratkanis A., (2003), <i>Wiek propagandy</i>, Warszawa.</li> <li>2. <u>Barge J. Kevin, Morreale Shewryn P, Spitzberg Brian H.</u> (2021) <i>Komunikacja między ludźmi</i>, Warszawa PWN</li> <li>3. Davis M., McKay M., Fanning P. (2021) <i>Sztuka skutecznego porozumiewania się</i>. Gdańsk</li> </ol>
Literatura uzupełniająca	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cialdini R., (2013), <i>Wywieranie wpływu na ludzi</i>, Gdańsk.</li> <li>2. Fiske J., (2003), <i>Wprowadzenie do badań nad komunikowaniem</i>, Wrocław.</li> <li>3. Pease A. i B., (2011), <i>Mowa ciała</i>, Poznań.</li> </ol>

## 9. NAKŁAD PRACY STUDENTA – BILANS GODZIN I PUNKTÓW ECTS

Aktywność studenta		Obciążenie studenta – liczba godzin
Zajęcia prowadzone z bezpośrednim udziałem nauczyciela lub innych osób prowadzących zajęcia	Udział w zajęciach dydaktycznych, wskazanych w pkt. 1B	30
Praca własna studenta	Przygotowanie do zajęć	6
	Studiowanie literatury	6
	Inne (przygotowanie do egzaminu, zaliczeń, przygotowanie projektu itd.)	8

Łączny nakład pracy studenta	50
<b>Liczba punktów ECTS</b>	2

\* ostateczna liczba punktów ECTS



Kod przedmiotu: 19

## 128. INFORMACJE O PRZEDMIOCIE – SYLABUS

### A. Podstawowe dane

Nazwa przedmiotu/zajęć	Zagadnienia komunikacji interkulturowej
Nazwa przedmiotu/zajęć w języku angielskim	
Kierunek studiów	Filologia o module specjalnościowym: filologia angielska z językiem biznesu
Poziom studiów	I stopnia
Profil	praktyczny
Forma studiów	stacjonarne
Jednostka prowadząca kierunek	Karkonoska Akademia Nauk Stosowanych w Jeleniej Górze Wydział Nauk Humanistycznych i Społecznych Katedra Nauk Humanistycznych
Imię i nazwisko nauczyciela(-li) i stopień lub tytuł naukowy osoby odpowiedzialnej za przygotowanie sylabusu	dr Oliwia Tarasewicz - Gryt
Przedmioty wprowadzające	Brak
Wymagania wstępne	brak wymagań

### B. Semestralny/tygodniowy rozkład zajęć według planu studiów

Semestr	Wykłady (W)	Ćwiczenia (Ć)	Warsztaty (Wr)	Laboratoria (L)	Seminaria (S)	Zajęcia projektowe (P)	Liczba punktów ECTS*
1	15	15					2

## 2. CELE KSZTAŁCENIA DLA PRZEDMIOTU

<b>C1</b>	Zapoznanie studentów z terminologią z zakresu teorii kultury i komunikacji międzykulturowej
<b>C2</b>	Kształtowanie kompetencji międzykulturowej
<b>C3</b>	Budowanie świadomości własnej roli w kształtowaniu relacji międzyludzkich w środowisku zróżnicowanym kulturowo

## 3. EFEKTY UCZENIA SIĘ DLA PRZEDMIOTU

Lp.	Opis efektów uczenia się dla przedmiotu	Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się	Odniesienie do charakterystyk II stopnia (kod składnika opisu)
<b>WIEDZA</b>			
W1	Student posiada wiedzę z zakresu komunikacji interpersonalnej, w tym w aspekcie międzykulturowym oraz komunikacji społecznej związanej z działalnością w sferze kulturalnej, politycznej, medialnej, biznesowej	K_W11	P6S_WK

W2	Student zna i rozumie trendy rozwojowe oraz fundamentalne dylematy współczesnej cywilizacji, w tym w odniesieniu do kultur i społeczeństw krajów anglojęzycznego obszaru kulturowego	K_W09	P6S_WK
W3	Student zna i rozumie w zaawansowanym stopniu socjolingwistyczne oraz społeczno-kulturowe zasady i strategię komunikacji ustnej i pisemnej w języku angielskim/niemieckim, w tym zasady tworzenia dyskursu zależnie od sytuacji komunikacyjnej w pracy w zróżnicowanym kulturowo środowisku	K_W05	P6S_WG
W4	Student ma wiedzę o mentalności i potrzebach odbiorców kultury i/lub mediów i/lub działań promocyjno-reklamowych w krajach obcojęzycznych	K_W08	P6S_WG/K
<b>UMIEJĘTNOŚCI Student</b>			
U1	Student potrafi planować i realizować zadania związane z kompetencją interkulturową w międzynarodowej działalności zawodowej	K_U05	P6S_UW/UO
U2	Student posiada umiejętności pozwalające ocenić jakość usług w ramach współpracy międzynarodowej w pracy w zróżnicowanym kulturowo środowisku	K_U07	P6S_UW
U3	Student potrafi ocenić przydatność różnorodnych metod, procedur, dobrych praktyk do realizacji zadań i rozwiązywania problemów wymagających kompetencji interkulturowej w pracy w zróżnicowanym kulturowo środowisku	K_U10	P6S_UW
U4	Student potrafi współdziałać i pracować w różnorodnej grupie, przyjmując role i rozumiejąc różne koncepcje rozwiązań, jest tolerancyjny wobec innych i otwarty na obce wzorce kulturowe, potrafi oceniać siebie i innych	K_U17	P6S_UO
<b>KOMPETENCJE SPOŁECZNE Student</b>			
K1	Student jest gotów do krytycznej oceny posiadanej wiedzy i odbieranych treści, w tym w pracy zawodowej nauczyciela języka angielskiego lub w sferze działalności kulturalnej, politycznej, medialnej, biznesowej	K_K02	P6S_KK
K2	jest gotów do wypełniania zobowiązań społecznych, inicjowania i współorganizowania działań na rzecz środowiska społecznego i interesu publicznego	K_K03	P6S_KO

#### 4. METODY DYDAKTYCZNE

**Wykład:** wykład z prezentacją multimedialną,

**Ćwiczenia:** ćwiczenia przedmiotowe, dyskusja, metoda przypadków, gry dydaktyczne. Praca z tekstem i materiałem audiowizualnym

#### 5. FORMA I WARUNKI ZALICZENIA PRZEDMIOTU

**Wykład. Test sprawdzający wiedzę**

- Czas trwania testu **60 minut**
- Liczba pytań zamkniętych (jednokrotnego wyboru) – **45**
- Punktacja – za każde pytanie **1 punkt max 45 pkt**

Uzyskana ilość punktów (maks. 45) przeliczana jest na ocenę w następujący sposób:

- ocena bardzo dobra - 100% -92% poprawnych odpowiedzi
- ocena dobra plus - 91% - 83%
- ocena dobra - 82% - 74%
- ocena dostateczna plus - 73 % - 63%
- ocena dostateczna - 62% - 52%
- ocena niedostateczna - 51% i poniżej

**Warunki zaliczenia warsztatów:**

Praca pisemna na temat specyfiki komunikacji z przedstawicielem określonego kraju na podstawie narzędzia Hofstede Insights oraz literatury, dotyczącej specyfiki konkretnego obszaru kulturowego.

Ocenie podlega:

- a) zawartość merytoryczna – 10 pkt
- b) zgodność z tematem projektu – 10 pkt
- d) stopień wykorzystania materiałów źródłowych – 10 pkt
- e) trafność wnioskowania – 10 pkt
- e) poprawność językowa – 10 pkt

max 50 pkt.

Do otrzymania oceny pozytywnej wymagane jest uzyskanie punktów (26 pkt)

Ocena bdb – 46 – 50 pkt

Ocena db+ - 41 – 45 pkt

Ocena db - 35 – 40 pkt

Ocena dst + 30 – 34 pkt

Ocena dst – 26 – 29 pkt

**6. TREŚCI PROGRAMOWE**

Wykłady	<ul style="list-style-type: none"> <li>8. Czym jest kultura. Modele kultury</li> <li>9. Wymiary kultury (Hofstede, Meyer)</li> <li>10. Komunikacja i kultura</li> <li>11. Koncepcje etnocentryzmu i etnorelatywizmu. Czym jest zjawisko „Cultural blindness”</li> <li>12. Wartości w kulturze</li> <li>13. Wyzwania komunikacji międzykulturowej – uprzedzenia</li> <li>14. Style komunikacji</li> </ul>
Ćwiczenia	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Koncepcje różnic kulturowych – kultury niskiego i wysokiego kontekstu</li> <li>2. Czas w kulturze, jednostka w kulturze</li> <li>3. Niebezpieczeństwo jednej historii – stereotypy</li> <li>4. Uprzedzenia i dyskryminacja – warsztat</li> <li>5. Rola kompetencji międzykulturowej we współczesnym świecie</li> <li>6. Nieporozumienia kulturowe</li> <li>7. Wrażliwość międzykulturowa i jak ją kształtować</li> </ul>

**7. METODY (SPOSOBY) WERYFIKACJI I OCENY EFEKTÓW UCZENIA SIĘ OSIĄGNIĘTYCH PRZEZ STUDENTA**

Efekt uczenia się	Forma oceny	
	Zaliczenie pisemne – test	Praca zaliczeniowa

W1	x	
W2	x	x
W3	x	
W4	x	
U1	x	x
U2		x
U3		x
U4		x
K1	x	x
K2	x	x

## 8. LITERATURA

Literatura podstawowa	<p>4. Mikułowski Pomorski J., 2006, Jak narody porozumiewają się ze sobą w komunikacji międzykulturowej i komunikowaniu medialnym, Universitas, Kraków</p> <p>5. Pabian B., 2014, Różnice kulturowe między narodami – stymulator czy bariera świadczenia profesjonalnych usług na rynkach turystycznych? [w:] J. Matysiewicz (red.), Usługi profesjonalne w globalnej gospodarce, Wydawnictwo PLACET, Warszawa, s. 127-144.</p>
Literatura uzupełniająca	<p>4. Hofstede G., 2011, Dimensionalizing Cultures: The Hofstede Model in Context, <a href="https://www.hofstede-insights.com/country-comparison/">https://www.hofstede-insights.com/country-comparison/</a></p> <p>5. Myer E. The Culture Map Tool <a href="https://erinmeyer.com/tools/culture-map-premium/">https://erinmeyer.com/tools/culture-map-premium/</a></p>

## 9. NAKŁAD PRACY STUDENTA – BILANS GODZIN I PUNKTÓW ECTS

Aktywność studenta		Obciążenie studenta – liczba godzin
Zajęcia prowadzone z bezpośrednim udziałem nauczyciela lub innych osób prowadzących zajęcia	Udział w zajęciach dydaktycznych, wskazanych w pkt. 1B	30
Praca własna studenta	Przygotowanie do zajęć	6
	Studiowanie literatury	6
	Inne (przygotowanie do egzaminu, zaliczeń, przygotowanie projektu itd.)	8
Łączny nakład pracy studenta		50
<b>Liczba punktów ECTS</b>		<b>2</b>

\* ostateczna liczba punktów ECTS

## 129. INFORMACJE O PRZEDMIOCIE – SYLABUS

## A. Podstawowe dane

Nazwa przedmiotu/zajęć	Seminarium licencjackie: językoznawstwo stosowane
Nazwa przedmiotu/zajęć w języku angielskim	Bachelor's Seminar: applied linguistics
Kierunek studiów	Filologia o module specjalnościowym: filologia angielska z językiem biznesu
Poziom studiów	Stacjonarne, I-go stopnia – licencjackie
Profil	praktyczny
Forma studiów	stacjonarne
Jednostka prowadząca kierunek	Karkonoska Akademia Nauk Stosowanych w Jeleniej Górze Wydział Nauk Humanistycznych i Społecznych, Katedra Nauk Humanistycznych
Imię i nazwisko nauczyciela(-li) i stopień lub tytuł naukowy osoby odpowiedzialnej za przygotowanie sylabusu	dr Aneta Tatarczuk
Przedmioty wprowadzające	Elementy językoznawstwa, Tłumaczenia pisemne
Wymagania wstępne	Warunkiem kontynuacji seminarium w semestrze 6 jest zaliczenie semestru 5.

## B. Semestralny/tygodniowy rozkład zajęć według planu studiów

Semestr	Wykłady (W)	Ćwiczenia (Ć)	Warsztaty (Wr)	Laboratoria (L)	Seminaria (S)	Zajęcia projektowe (P)	Liczba punktów ECTS*
5		30					2
6		30					2

## 130. CELE KSZTAŁCENIA DLA PRZEDMIOTU

C1	Uporządkowanie wiedzy merytorycznej z wybranego zakresu tematycznego: językoznawstwa, translatoryki.
C2	Wykształcenie umiejętności określenia przedmiotu badań i perspektywy badawczej, a także umiejętności samodzielnego określenia tematu i sformułowania tytułu pracy.
C3	Wykształcenie umiejętności selekcjonowania materiałów źródłowych zgodnie z tematem pracy.
C4	Wykształcenie umiejętności właściwej organizacji treści pracy i jej podziału na odpowiednie części.
C5	Rozwinięcie sprawności pisania akademickiego w języku angielskim; wykształcenie umiejętności prowadzenia logicznego wywodu na określony temat, wraz z uzasadnieniem własnego stanowiska.
C6	Wykształcenie umiejętności sporządzania dokumentacji bibliograficznej, zgodnej z tematem pracy, z poszanowaniem praw autorskich.
C7	Wykształcenie umiejętności współpracy w grupie podczas przygotowania wyznaczonych zadań.
C8	Rozwinięcie umiejętności współpracy z opiekunem naukowym i umiejętne korzystanie z jej/jego wskazówek.

## 131. EFEKTY UCZENIA SIĘ DLA PRZEDMIOTU

Lp.	Opis efektów uczenia się dla przedmiotu	Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się	Odniesienie do charakterystyk II stopnia (kod składnika opisu)
<b>WIEDZA</b>			
W1	posiada zaawansowaną wiedzę z wybranego zakresu tematycznego językoznawstwa, translatoryki	K_W01	P6S_WG
W2	zna w zaawansowanym stopniu główne kierunki rozwoju i najważniejsze osiągnięcia w językoznawstwie, translatologii	K_W02	P6S_WG
W3	zna i rozumie w zaawansowanym stopniu teorie i metodologie stosowane w badaniach językoznawczych.	K_W02	P6S_WG
W4	zna w zaawansowanym stopniu pojęcia i terminy stosowane w językoznawstwie, translatoryce	K_W03	P6S_WG
W5	zna i rozumie w zaawansowanym stopniu różne rodzaje tekstów kultury angielskiego obszaru językowego oraz metody ich analizy i interpretacji i rozumie ich rolę i miejsce w procesie historyczno-kulturowym oraz zakres oddziaływania społecznego.	K_W04	P6S_WG
W6	rozumie istotę i charakter pracy dyplomowej niezbędnej do uzyskania tytułu licencjata z filologii angielskiej. Zna funkcje poszczególnych części pracy i rozumie jej strukturę.	K_W05	P6S_WG
W7	zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady dotyczące ochrony własności przemysłowej i prawa autorskiego	K_W13	P6S_WK
<b>UMIĘTNOŚCI</b>			
U1	potrafi przygotować pracę licencjacką o charakterze badawczo-aplikacyjnym w języku angielskim, określić jej tematykę, zaproponować tytuł oraz przygotować konspekt.	K_U13	P6S_UK
U2	potrafi wyszukiwać, analizować i oceniać przydatność informacji w celu formułowania poprawnych i efektywnych komunikatów w języku angielskim	K_U01	P6S_UW
U3	potrafi merytorycznie argumentować oraz formułować wnioski wykorzystując poglądy innych autorów	K_U11	P6S_UW
U4	potrafi wyselekcjonować materiały źródłowe niezbędne do napisania pracy licencjackiej	K_U02	P6S_UW
U5	potrafi właściwie korzystać z materiałów źródłowych z poszanowaniem praw autorskich; umie udokumentować wykorzystywane źródła.	K_U19	P6S_UW
U6	umie porozumiewać się i dyskutować na temat zagadnień językoznawczych, przekładoznawczych	K_U14	P6S_UK
U7	potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku angielskim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	K_U15	P6S_UK
U8	potrafi zaprezentować opracowane zagadnienia i problem badawczy przy wykorzystaniu różnych form i metod, w tym technik informacyjno-komunikacyjnych.	K_U13	P6S_UK
U9	potrafi ocenić przydatność różnorodnych metod, procedur, dobrych praktyk do realizacji zadań i rozwiązywania problemów badawczych w zakresie filologii angielskiej w oparciu o właściwie określone priorytety	K_U10	P6S_UW
U10	potrafi samodzielnie planować i realizować własne uczenie się przez całe życie, w tym stosować strategie doskonalenia umiejętności językowych	K_U18	P6S_UU
<b>KOMPETENCJE SPOŁECZNE</b>			

K1	jest gotów do uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych oraz zasięgania opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemów	K_K01	P6S_KK
K2	jest gotów do krytycznej oceny posiadanej wiedzy i odbieranych treści	K_K02	P6S_KK
K3	jest gotów do odpowiedzialnego pełnienia roli zawodowej w tym przestrzegania zasad i norm etycznych obowiązujących w środowisku zawodowym, wymagania tego od innych	K_K06	P6S_KR

### 132. METODY DYDAKTYCZNE

Wykład interaktywny, wykład z prezentacją multimedialną, ćwiczenia praktyczne (ustne, pisemne) z materiałami tekstowymi i wizualnymi; wypowiedzi ustne (indywidualne, w interakcji – dialog, rozmowa, dyskusja)

### 133. FORMA I WARUNKI ZALICZENIA PRZEDMIOTU

#### Semestr 5:

**Prezentacja multimedialna** prezentująca wybrane zagadnienie do analizy w pracy licencjackiej. Student wybiera zagadnienie do omówienia, prezentuje przykład lub przykłady, które zaprezentuje w części analitycznej swojej pracy, przedstawia teorie według których omówi wybrane zagadnienie/a, przedstawi metodologię badań z zakresu tematycznego wybranego przez studenta, przedstawi tezę, wstępną bibliografię.

Ocenie podlega:

- zgodność prezentacji z podanym tematem (0-5 pkt)
- dobór źródeł (0-5 pkt)
- udokumentowanie wykorzystanych źródeł (0-5 pkt);
- umiejętność prezentacji ustnej, płynności i spójności wypowiedzi (0-5) pkt
- strona merytoryczna (0-5 pkt);
- oryginalność prezentacji (forma, wykorzystanie środków audiowizualnych) (0-5 pkt);

Uzyskana ilość punktów (maks. 30) przeliczana jest na ocenę według następującej skali:

Przeliczenie punktów na oceny wygląda następująco:

- ocena bardzo dobra - 100% -94%
- ocena dobra plus - 93% - 83%
- ocena dobra - 82% - 74%
- ocena dostateczna plus - 73 %- 63%
- ocena dostateczna - 62% - 53%
- ocena niedostateczna - 52% i poniżej

(Ocena dst: 16-18 pkt; dst plus: 19-21 pkt; db: 22-24 pkt; db plus: 25-27 pkt; bdb: 28-30 pkt)

**Konspekt pracy licencjackiej** przygotowany przez studenta zawierający: temat pracy, uzasadnienie wyboru tematu, cel główny pracy, problemy badawcze, hipoteza, metodologia badań, plan pracy z rozpisanymi rozdziałami, bibliografia.

Ocenie podlega:

- zgodność konspektu z podanym tematem (0-5 pkt)
- umiejętność logicznego przedstawienia elementów składowych (0-5) pkt
- strona merytoryczna (0-10 pkt);
- oryginalność konspektu (0-5 pkt);
- strona wizualna/formatowanie zgodne z wymogami edytorskimi KANS (0-5) pkt

Uzyskana ilość punktów (maks. 30) przeliczana jest na ocenę jak wyżej.

**Fragmenty prac dyplomowych** przygotowane przez indywidualnych studentów: wstęp, trzy rozdziały, zakończenie, bibliografia. Po semestrze 5 – należy przedstawić do oceny jeden rozdział/część pracy dyplomowej (co najmniej 10 stron) oceniany następująco:

- wartość i poprawność merytoryczna 10 pkt
- dobór literatury i poprawność zapisu 10 pkt
- poprawność językowa 10 pkt

**Semestr 6:**

**Praca dyplomowa** jako odzwierciedlenie umiejętności prowadzenia logicznego wywodu, formułowania sądów i wyciąganie wniosków, przygotowana w rezultacie współpracy pomiędzy studentem a opiekunem naukowym (Po semestrze 6 – całość pracy dyplomowej).

Sporządzona bibliografia pracy licencjackiej oraz odnośniki w tekście pracy.

Praca dyplomowa oceniana jest następująco:

- wartość i poprawność merytoryczna 10 pkt
- dobór literatury i poprawność zapisu 10 pkt
- poprawność językowa 10 pkt

Ocena dst: 16-18 pkt; dst plus: 19-21 pkt; db: 22-24 pkt; db plus: 25-27 pkt; bdb: 28-30 pkt

**Uwagi:** Plagiat będzie oceniany na ocenę niedostateczną (2,0 – ndst). Ocena końcowa jest średnią wszystkich uzyskanych ocen.

**134. TREŚCI PROGRAMOWE**

Seminarium	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Cechy pracy dyplomowej na poziomie licencjackim i jej aplikacyjno-badawczy charakter.</li><li>2. Streszczanie i parafrazowanie tekstów źródłowych – ćwiczenia praktyczne.</li><li>3. Formułowanie tematu pracy dyplomowej i omówienie jej zakresu.</li><li>4. Zapoznanie studentów ze strukturą pracy dyplomowej. Przykładowe prace licencjackie do wglądu.</li><li>5. Powtórzenie i utrwalenie podstawowych informacji z wybranego zakresu językoznawstwa w powiązaniu z tematami prac. Prezentacje w wykonaniu seminarzystów i opiekuna.</li><li>6. Dokumentacja bibliograficzna wewnątrz pracy.</li><li>7. Sporządzanie bibliografii źródeł wykorzystanych w pracy.</li><li>8. Przygotowanie i omówienie z opiekunem szczegółowego konspektu pracy.</li><li>9. Przygotowanie i omówienie wstępu do pracy</li><li>10. Przygotowanie i omówienie części I pracy, w której przedstawiono przedmiot badań. Zwrócenie uwagi na prowadzenie logicznego wywodu, argumentację i umiejętność formułowania samodzielnych wniosków.</li><li>11. Przygotowanie i omówienie II części pracy, w której została przedstawiona perspektywa badawcza. Zwrócenie uwagi na prowadzenie logicznego wywodu, argumentację i umiejętność formułowania samodzielnych wniosków.</li><li>12. Opracowanie powiązań pomiędzy poszczególnymi częściami pracy.</li><li>13. Przygotowanie i omówienie III części pracy pod względem stanu opracowania domeny badawczej oraz powiązań domeny z przedmiotem badań i perspektywą.</li></ol>
------------	---



	<p>14. Przygotowanie wniosków i streszczenia; sprawdzenie bibliografii.</p> <p>15. Ocena przygotowania całości pracy dyplomowej pod względem merytorycznym i formalnym.</p> <p>Uwagi: tematyka prac dobierana jest i omawiana w kontekście jej znaczenia i wykorzystania praktycznego w pracy zawodowej nauczyciela lub tłumacza, lub w sferze działalności kulturalnej, politycznej, medialnej, biznesowej</p>
--	---

**135. METODY (SPOSOBY) WERYFIKACJI I OCENY EFEKTÓW UCZENIA SIĘ OSIĄGNIĘTYCH PRZEZ STUDENTA**

Efekt uczenia się	Forma oceny				
	Prezentacja multimedialna	Konspekt pracy licencjackiej	Sporządzona bibliografia pracy licencjackiej oraz odnośniki w tekście pracy	Fragmenty pracy licencjackiej	Praca licencjacka
W1	x			x	x
W2	x			x	x
W3	x		x	x	x
W4	x	x	x	x	x
W5		x		x	x
W6		x		x	x
W7			x	x	x
U1		x			x
U2	x	x		x	x
U3	x	x		x	x
U4	x		x	x	x
U5	x				
U6	x	x			
U7	x				
U8	x				
U9				x	x
U10				x	x
K1		x		x	x
K2	x	x		x	x
K3			x	x	x

**136. LITERATURA**

Literatura podstawowa	<p>5. Fromkin, V., Rodman, R., Hyams, N. 2011. <i>An Introduction to Language. Ninth Edition</i>. Wadsworth Cengage Learning</p> <p>6. Grzegorzczkova, R. (2008). <i>Wstęp do językoznawstwa</i>. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN</p>
Literatura uzupełniająca	W zależności od wybranego tematu pracy.

**137. NAKŁAD PRACY STUDENTA – BILANS GODZIN I PUNKTÓW ECTS**

Aktywność studenta		Obciążenie studenta – liczba godzin
Zajęcia prowadzone z bezpośrednim udziałem nauczyciela lub innych osób prowadzących zajęcia	Udział w zajęciach dydaktycznych, wskazanych w pkt. 1B	60
Praca własna studenta	Przygotowanie do zajęć	10
	Studiowanie literatury	10
	Inne (przygotowanie do egzaminu, zaliczeń, przygotowanie pracy licencjackiej itd.)	20
Łączny nakład pracy studenta		100
<b>Liczba punktów ECTS</b>		4

\* ostateczna liczba punktów ECTS

Kod przedmiotu: 21

### 138. INFORMACJE O PRZEDMIOCIE – SYLABUS

#### A. Podstawowe dane

<b>Nazwa przedmiotu/zajęć</b>	<b>Elementy marketingu</b>
<b>Nazwa przedmiotu/zajęć w języku angielskim</b>	Basics of marketing
<b>Kierunek studiów</b>	Filologia o module specjalnościowym: filologia angielska z językiem biznesu
<b>Poziom studiów</b>	I-go stopnia – licencjackie
<b>Profil</b>	Praktyczny
<b>Forma studiów</b>	stacjonarne
<b>Jednostka prowadząca kierunek</b>	Karkonoska Akademia Nauk Stosowanych w Jeleniej Górze Wydział Nauk Humanistycznych i Społecznych, Katedra Nauk Humanistycznych
<b>Imię i nazwisko nauczyciela(-li) i stopień lub tytuł naukowy osoby odpowiedzialnej za przygotowanie sylabusu</b>	Opracowali: dr hab. Katarzyna Szalonka, prof. KPSW,
<b>Przedmioty wprowadzające</b>	brak wymagań
<b>Wymagania wstępne</b>	brak wymagań

#### B. Semestralny/tygodniowy rozkład zajęć według planu studiów

Semestr	Wykłady (W)	Ćwiczenia (Ć)	Warsztaty (Wr)	Laboratoria (L)	Seminaria (S)	Zajęcia projektowe (P)	Liczba punktów ECTS*
I	15		15				3

### 139. CELE KSZTAŁCENIA DLA PRZEDMIOTU

<b>C1</b>	Zapoznanie studentów ze znaczeniem i istotą marketingu .
<b>C2</b>	Ukazanie istoty zarządzania marketingowego.
<b>C3</b>	Uświadomienie potrzeby wdrożenia orientacji marketingowej w działalności podmiotów gospodarczych.

### 140. EFEKTY UCZENIA SIĘ DLA PRZEDMIOTU

Lp.	Opis efektów uczenia się dla przedmiotu	Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się	Odniesienie do charakterystyk II stopnia (kod składnika opisu)
<b>WIEDZA</b>			
W1	Ma wiedzę o prawnych i ekonomicznych uwarunkowaniach funkcjonowania instytucji prowadzących działalność kulturalną i/lub	K_W08	P6S_WK

	medialną i/lub promocyjno-reklamową i/lub biznesową w krajach anglojęzycznych		
W2	zna i rozumie podstawowe zasady tworzenia i rozwoju różnych form przedsiębiorczości właściwych dla działalności zawodowej nauczyciela języka angielskiego lub w sferze działalności kulturalnej, politycznej, medialnej, biznesowej	K_W12	P6S_WK
W3	posiada wiedzę z zakresu komunikacji interpersonalnej, w tym w aspekcie międzykulturowym oraz komunikacji społecznej związanej z działalnością zawodową nauczyciela języka angielskiego lub w sferze działalności kulturalnej, politycznej, medialnej, biznesowej	K_W11	P6S_WK
<b>UMIEJĘTNOŚCI</b>			
U1	posiada umiejętności merytoryczne i językowe pozwalające ocenić jakość usług w ramach współpracy międzynarodowej w sferze kultury i/lub biznesu i/lub mediów i/lub reklamy i/lub edukacji	K_U07	P6S_UW
U2	potrafi rozumieć i stosować sformułowane w języku angielskim/niemieckim i polskim przepisy prawa odnoszące się do międzynarodowej działalności kulturalnej i/lub biznesowej i/lub medialnej i/lub promocyjno-reklamowej, i/lub prawa autorskiego oraz własności intelektualnej i/lub systemu i instytucji szkolnictwa	K_U08	P6S_UW
U3	potrafi sporządzić i przetłumaczyć dokumenty związane z wybraną sferą działalności kulturalnej i/lub biznesowej i/lub medialnej i/lub promocyjno-reklamowej i/lub edukacją w zakresie języka angielsko/niemieckiego	K_U09	P6S_UW
U4	Potrafi ocenić przydatność różnorodnych metod, procedur, dobrych praktyk do realizacji zadań i rozwiązywania problemów wymagających kompetencji interkulturowej w międzynarodowej działalności kulturalnej i/lub biznesowej i/lub medialnej i/lub promocyjno-reklamowej i/lub edukacyjnej	K_U10	P6S_UW
U5	Potrafi komunikować się z otoczeniem w mowie i w piśmie z użyciem specjalistycznej terminologii, w stopniu umożliwiającym sprawną i efektywną komunikację, w tym w środowisku zawodowym nauczyciela języka angielskiego lub w sferze działalności kulturalnej, politycznej, medialnej, biznesowej	K_U13	P6S_UK
U6	potrafi posługiwać się językiem angielskim/niemieckim w stopniu zaawansowanym na poziomie biegłości C1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia	K_U15	P6S_UK

	Językowego, w tym wykorzystywać różne kanały i techniki komunikacyjne, a także strategiami rozwijania sprawności językowych na tym poziomie, stosowane w pracy zawodowej nauczyciela języka angielskiego lub w sferze działalności kulturalnej, politycznej, medialnej, biznesowej		
<b>KOMPETENCJE SPOŁECZNE</b>			
K1	jest gotów do krytycznej oceny posiadanej wiedzy i odbieranych treści, w tym w pracy zawodowej nauczyciela języka angielskiego lub w sferze działalności kulturalnej, politycznej, medialnej, biznesowej	K_K02	P6S_KK
K2	jest gotów do wypełniania zobowiązań społecznych, inicjowania i współorganizowania działań na rzecz środowiska społecznego i interesu publicznego	K_K03	P6S_KK
K3	Uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form; śledzi aktualne życie kulturalne, polityczne i ekonomiczne krajów angielskiego obszaru językowego	K_K04	P6S_KO

#### 141. METODY DYDAKTYCZNE

**Wykład:** wykład interaktywny, wykład z prezentacją multimedialną,  
**Warsztaty:** ćwiczenia praktyczne (ustne, pisemne) z materiałami tekstowymi, dźwiękowymi i wizualnymi; wypowiedzi ustne (indywidualne, w interakcji - dialog, rozmowa, dyskusja); utrwalanie i syntetyzowanie wiedzy przez wykonywanie zadań analitycznych, praca w laboratorium komputerowym, wyszukiwanie źródeł, baz danych, analiza danych, interpretacja i wnioskowanie.

#### 142. FORMA I WARUNKI ZALICZENIA PRZEDMIOTU

**Wykłady: Testy** (2) zaliczeniowe i/lub (1) egzamin sprawdzający wiedzę i umiejętności zdobywane podczas wykładów obejmujące materiał z całego semestru lub podzielony na części. Testy/Egzamin mają charakter pytań otwartych i wielokrotnego wyboru.

**Warsztaty:** Praktyczne zadania sprawdzające wiedzę i umiejętności zdobywane podczas warsztatów i wykładów obejmujące podany zakres materiału. W ramach warsztatów studenci wykonują zadania analityczne i otrzymują bezpośrednią informację zwrotną o poprawności wykonania zadania, więc mogą na bieżąco weryfikować swoją wiedzę i umiejętności.

**Prace domowe pisemne** sprawdzające umiejętności zdobyte podczas wykładów i warsztatów.

Samodzielne wykonanie zadań polegających na pracy z materiałami źródłowymi- analiza wybranych przypadków.

Przyjęte kryteria ocen z zadań indywidualnych są następujące:

- poprawny dobór przykładów do wybranego zagadnienia
- prawidłowa i wyczerpująca analiza wybranych zagadnień (case-study)
- poprawnie przeprowadzona analiza językowa
- zgodność pracy z podanym tematem
- dobór źródeł
- umiejętność prezentacji ustnej, płynności i spójności wypowiedzi

Uzyskana ilość punktów przeliczana jest na ocenę.

Przeliczenie punktów z testów, prac pisemnych domowych i projektów na oceny wygląda następująco:

- ocena bardzo dobra - 100% -92%
- ocena dobra plus - 91% - 83%
- ocena dobra - 82% - 74%
- ocena dostateczna plus - 73 % - 63%
- ocena dostateczna - 62% - 52%
- ocena niedostateczna - 51% i poniżej

**Uwagi:** Plagiat będzie oceniany na ocenę niedostateczną (2,0 – ndst). Ocena końcowa jest średnią wszystkich uzyskanych ocen.

### 143. TREŚCI PROGRAMOWE

Wykład	<p>15. Istota i znaczenie marketingu.</p> <p>16. Otoczenie marketingowe.</p> <p>17. Badania marketingowe - cele, metody.</p> <p>18. Zachowania nabywców. Segmentacja</p> <p>19. Produkt, jego struktura i cykl życia. Wprowadzenie na rynek nowego produktu.</p> <p>20. Kształtowanie polityki cen. Dystrybucja w marketingu.</p> <p>21. Promocja jako element marketingu –mix.</p> <p>22. Podsumowanie</p>
Warsztaty	<p>1. Organizacja zajęć. Omówienie formy projektowej zaliczenia. Podział na grupy. Wybór rynku i przedsiębiorstwa. Marketing w działalności przedsiębiorstwa– studia przypadku.</p> <p>2. Charakterystyka wybranego rynku. Analiza konkurencji.</p> <p>3. Charakterystyka działalności wybranego podmiotu.</p> <p>4. Charakterystyka zachowania nabywców i segmentacja.</p> <p>5. Zarządzanie produktem.</p> <p>6. Polityka cen i dystrybucji wybranego przedsiębiorstwa.</p> <p>7. Stosowanie narzędzi promocyjnych.</p> <p>8. Podsumowanie</p>

### 144. METODY (SPOSOBY) WERYFIKACJI I OCENY EFEKTÓW UCZENIA SIĘ OSIĄGNIĘTYCH PRZEZ STUDENTA

Efekt uczenia się	Forma oceny				
	Egzamin ustny	Egzamin pisemny	Kolokwium	Praca pisemna	Projekt
W1		x			x
W2		x			x
W3		x			x
U1		x			x
U2		x			x
U3		x			x
U4		x			x
U5		x			x
U6		x			x
K1					x
K2					x
K3					x

**145. LITERATURA**

Literatura podstawowa	14. H. Mruk, Marketing. Satysfakcja klienta i rozwój przedsiębiorstwa, Warszawa 2012. 15. E. Michalski, Marketing, PWE, Warszawa 2012. 16. J. Altkorn, Podstawy marketingu, Instytut Marketingu, Kraków 2004.
Literatura uzupełniająca	4. Kotler Ph., Kartajaya H., Setiawan I., Marketing 5.0. Technologie Next Tech, wyd. MT Biznes, Warszawa 2021

**146. NAKŁAD PRACY STUDENTA – BILANS GODZIN I PUNKTÓW ECTS**

Aktywność studenta		Obciążenie studenta – liczba godzin
Zajęcia prowadzone z bezpośrednim udziałem nauczyciela lub innych osób prowadzących zajęcia	Udział w zajęciach dydaktycznych, wskazanych w pkt. 1B	30
Praca własna studenta	Przygotowanie do zajęć	20
	Studiowanie literatury	10
	Inne (przygotowanie do egzaminu, zaliczeń, przygotowanie projektu itd.)	15
Łączny nakład pracy studenta		75
<b>Liczba punktów ECTS</b>		<b>3</b>

\* ostateczna liczba punktów ECTS

Kod przedmiotu: 22

## 147. INFORMACJE O PRZEDMIOCIE – SYLABUS

### A. Podstawowe dane

Nazwa przedmiotu/zajęć	Angielski w sądownictwie i przepisach prawnych
Nazwa przedmiotu/zajęć w języku angielskim	Legal English
Kierunek studiów	Filologia angielska, moduł specjalnościowy: filologia angielska z językiem biznesu
Poziom studiów	Studia pierwszego stopnia
Profil	praktyczny
Forma studiów	stacjonarne
Jednostka prowadząca kierunek	Karkonoska Akademia Nauk Stosowanych w Jeleniej Górze Wydział Nauk Humanistycznych i Społecznych Katedra Nauk Humanistycznych
Imię i nazwisko nauczyciela(-li) i stopień lub tytuł naukowy osoby odpowiedzialnej za przygotowanie sylabusu	dr Magdalena Baczyńska
Przedmioty wprowadzające	brak
Wymagania wstępne	Znajomość języka angielskiego na poziomie B2

### B. Semestralny/tygodniowy rozkład zajęć według planu studiów

Semestr	Wykłady (W)	Ćwiczenia (Ć)	Warsztaty (Wr)	Laboratoria (L)	Seminaria (S)	Zajęcia projektowe (P)	Liczba punktów ECTS
5	---	---	30	---	---	---	2

## 2. CELE KSZTAŁCENIA DLA PRZEDMIOTU

C1	Zapoznanie studentów ze specjalistycznym słownictwem z zakresu sądownictwa i przepisów prawnych;
C2	Zapoznanie studentów z sądowniczym i prawnym rejestrem językowym;
C3	Zapoznanie studenta z rodzajami tekstów sądowych i prawnych, ich strukturą, fachowym słownictwem oraz metodami ich przekładu; zapoznanie z zasadami rzetelności, poprawności i wiarygodności w tłumaczeniach tekstów;
C4	Doskonalenie umiejętności korzystania z narzędzi używanych w pracy z tekstem; rozwijanie umiejętności korzystania z różnych źródeł informacji (dostępnych na rynku wydawniczym słowników – wersja papierowa, on-line, nowości techniczne-urządzenia CAT) wspierających pracę filologa w celu poszerzenia umiejętności językowych; umiejętność wyszukiwania i ewaluacji informacji;
C5	Doskonalenie umiejętności samokształcenia, samooceny w podnoszeniu kompetencji językowych i wypracowaniu własnego warsztatu pracy i zaplanowaniu własnej ścieżki rozwoju;



### 3. EFEKTY UCZENIA SIĘ DLA PRZEDMIOTU

Lp.	Opis efektów uczenia się dla przedmiotu	Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się	Odniesienie do charakterystyk II stopnia (kod składnika opisu)
<b>UMIEJĘTNOŚCI</b>			
U1	Student potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje w języku angielskim przy użyciu różnych źródeł i sposobów, jak np. słowniki, leksykony, prasa, Internet, literatura fachowa, zgodnie z potrzebami wynikającymi z zastosowania specjalistycznego języka prawniczego w budowaniu i rozwijaniu współpracy międzynarodowej w sferze biznesu	K_U01	P6S_UW
U2	Student umie samodzielnie rozwijać umiejętności związane ze stosowaniem języka prawniczego w obszarach biznesu, kultury, oświaty, a zwłaszcza w działaniach związanych ze współpracą z partnerami z krajów anglojęzycznych	K_U02	P6S_UW
U3	Student samodzielnie planuje i realizuje typowe zadania wymagające znajomości języka prawniczego, znajomości rejestrów językowych i kompetencji interkulturowej w międzynarodowej działalności biznesowej, gospodarczej, kulturowej	K_U05	P6S_UW/UE
U4	Student korzysta ze sformułowanych w języku angielskim i polskim przepisów prawa odnoszących się do międzynarodowej działalności kulturalnej, biznesowej, gospodarczej, oświatowej	K_U08	P6S_UW
U5	Student potrafi sporządzić i przetłumaczyć dokumenty natury prawniczej związane z wybraną sferą działalności kulturalnej i/lub biznesowej i/lub medialnej i/lub promocyjno-reklamowej i/lub edukacją w zakresie języka obcego	K_U09	P6S_UW
<b>KOMPETENCJE SPOŁECZNE</b>			
K1	Student rozumie potrzebę uczenia się przez całe życie, szczególnie w zakresie rozwijania i utrwalania kompetencji językowej potrzebnej do wypełniania zobowiązań społecznych, inicjowania i współorganizowania działań na rzecz środowiska społecznego i interesu publicznego	K_K03	P6S_KO
K2	Student prawidłowo identyfikuje i rozstrzyga dylematy związane z wykonywaniem zawodu i jest gotów do odpowiedzialnego pełnienia roli	K_K02 K_K06	P6S_KK P6S_KR

	zawodowej przestrzegając zasad i norm etycznych		
--	---	--	--

#### 4. METODY DYDAKTYCZNE

Warsztat: projekt tłumaczeniowy, dyskusja, case study, burza mózgów

#### 5. FORMA I WARUNKI ZALICZENIA PRZEDMIOTU

Warsztat: Indywidualne projekty tłumaczeniowe dokumentujące samodzielną pracę nad rozwijaniem umiejętności nabytych w trakcie kursu, wykonywane jako praca domowa

Ocenie podlegają:

- poprawność gramatyczna (maks. 5 pkt);
- zastosowane słownictwo specjalistyczne (maks. 5 pkt);
- styl i rejestr (maks. 5 pkt);
- formalny aspekt dokumentu (maks. 5 pkt).

Uzyskana ilość punktów (maks. 20) przeliczana jest na ocenę w następujący sposób:

- 20 – 19 pkt – ocena bardzo dobra
- 18 pkt – ocena dobra plus
- 17 – 16 pkt – ocena dobra
- 15 pkt – ocena dostateczna plus
- 14 – 12 pkt – ocena dostateczna
- 11 pkt – ocena niedostateczna

#### 6. TREŚCI PROGRAMOWE

Warsztat:	Analiza komparatywna tekstów prawniczych, sporządzanie glosariuszy, tłumaczenie tekstów prawniczych – akty stanu cywilnego, wyrok rozwodowy, umowa, pełnomocnictwo, etc., ćwiczenia translacyjne;
-----------	---

#### 7. METODY (SPOSOBY) WERYFIKACJI I OCENY EFEKTÓW UCZENIA SIĘ OSIĄGNIĘTYCH PRZEZ STUDENTA

Efekt uczenia się	Forma oceny				
	Egzamin ustny	Egzamin pisemny	Kolokwium	Projekt	Sprawozdanie
U1				x	
U2				x	
U3				x	
U4				x	
U5				x	
K1				x	
K2				x	

#### 8. LITERATURA

Literatura podstawowa	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cao, D. 2007. Translating Law. Clevedon, Multilingual Matters.</li> <li>2. Varo E., Hughes B., 2002. Legal Translation Explained. Manchester, Northampton, St. Jerome Publishing.</li> <li>3. Bassnett, S. 2014. Translation Studies. London, New York, Routledge.</li> </ol>
-----------------------	---

Literatura uzupełniająca	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Berezowski, L. 2018. Jak czytać i rozumieć angielskie dokumenty notarialne, testamenty i pełnomocnictwa? Warszawa, C.H. Beck.</li> <li>2. Berezowski, Leszek. 2014. Jak czytać i rozumieć angielskie umowy? Warszawa, C.H. Beck.</li> <li>3. Hatim, B., Munday, J. 2004. Translation. An Advanced Resource Book. New York, Routledge.</li> </ol>
--------------------------	--

### 9. NAKŁAD PRACY STUDENTA – BILANS GODZIN I PUNKTÓW ECTS

Aktywność studenta		Obciążenie studenta – liczba godzin
Zajęcia prowadzone z bezpośrednim udziałem nauczyciela lub innych osób prowadzących zajęcia	Udział w zajęciach dydaktycznych, wskazanych w pkt. 1B	30
Praca własna studenta	Przygotowanie do zajęć	6
	Studiowanie literatury / źródeł	4
	Inne (przygotowanie do egzaminu, zaliczeń, przygotowanie projektu itd.)	10
Łączny nakład pracy studenta		50
<b>Liczba punktów ECTS</b>		<b>2</b>

●Kod przedmiotu:

23

## 1. INFORMACJE O PRZEDMIOCIE – KARTA PRZEDMIOTU

### A. Podstawowe dane

<b>Nazwa przedmiotu/zajęć</b>	<b>Angielski w biznesie</b>
<b>Nazwa przedmiotu w języku angielskim</b>	<b>Business English</b>
<b>Kierunek studiów</b>	Filologia o module specjalnościowym: filologia angielska z językiem biznesu
<b>Poziom studiów</b>	I-go stopnia – licencjackie
<b>Profil</b>	Praktyczny
<b>Forma studiów</b>	Stacjonarne
<b>Jednostka prowadząca kierunek</b>	Karkonoska Akademia Nauk Stosowanych w Jeleniej Górze Wydział Nauk Humanistycznych i Społecznych Katedra Nauk Społecznych
<b>Imię i nazwisko nauczyciela(-li) i stopień lub tytuł naukowy osoby odpowiedzialnej za przygotowanie sylabusu</b>	mgr Monika Wachowicz
<b>Przedmioty wprowadzające</b>	brak
<b>Wymagania wstępne</b>	Semestr II – znajomość języka angielskiego na poziomie B2 Semestr III– uzyskanie zaliczenia z przedmiotu Angielski w biznesie w semestrze II.

### 1.B Semestralny/tygodniowy rozkład zajęć według planu studiów

Semestr	Wykład y (W)	Ćwiczeni a (Ć)	Warsztaty (Wr)	Laboratoriu m (L)	Seminari a (S)	Zajęcia projektowe / praktyczne (P)	Liczba punktów ECTS*
2	----	-----	30	-----	-----	-----	2
3	-----	-----	30	-----	-----	-----	3

## 2. CELE KSZTAŁCENIA DLA PRZEDMIOTU

<b>C1</b>	Utrwalenie i rozwijanie u studentów umiejętności leksykalnych w czterech sprawnościach językowych w zakresie języka angielskiego stosowanego w naukach o zarządzaniu i naukach ekonomicznych do poziomu C1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia.
<b>C2</b>	Rozwijanie znajomości słownictwa specjalistycznego z zakresu szeroko rozumianego świata biznesu. Wprowadzenie studentów w sprawności zawodowe.

<b>C3</b>	Doskonalenie u studentów umiejętności samokształcenia, samooceny i diagnozowania potrzeb nakierowanych na podnoszenie kompetencji językowych oraz profesjonalizmu w środowisku pracy.
-----------	---

### 3.EFEKTY UCZENIA SIĘ DLA PRZEDMIOTU

Lp.	Opis efektów uczenia się dla przedmiotu	Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się	Odniesienie do charakterystyk II stopnia (kod składnika opisu)
<b>WIEDZA</b>			
W1	Posiada zaawansowaną wiedzę o głównych i wybranych zagadnieniach szczegółowych w zakresie językoznawstwa, w tym o właściwych dla tej dyscypliny teoriach naukowych i metodologii oraz zastosowaniach praktycznych tej wiedzy w działalności zawodowej nauczyciela języka angielskiego lub w sferze działalności kulturalnej, turystycznej, medialnej, biznesowej.	K_W01	P6S_WG
W2	Zna i rozumie w zaawansowanym stopniu system języka angielskiego i terminologię jego podsystemów oraz zastosowania praktyczne tej wiedzy w działalności zawodowej nauczyciela języka angielskiego lub w sferze działalności kulturalnej, politycznej, medialnej, biznesowej.	K_W03	P6S_WG
W3	Zna i rozumie w zaawansowanym stopniu socjolingwistyczne oraz społeczno-kulturowe zasady i strategie komunikacji ustnej i pisemnej w języku angielskim, w tym zasady tworzenia dyskursu zależnie od sytuacji komunikacyjnej w środowisku zawodowym nauczyciela języka angielskiego lub w sferze działalności kulturalnej, politycznej, medialnej, biznesowej.	K_W05	P6S_WG
<b>UMIEJĘTNOŚCI</b>			
U1	Potrafi wyszukiwać, analizować i oceniać przydatność informacji w celu formułowania poprawnych i efektywnych komunikatów w języku angielskim w pracy zawodowej nauczyciela języka angielskiego lub w sferze działalności kulturalnej, politycznej, medialnej, biznesowej.	K_U01	P6S_UW
U2	Potrafi komunikować się z otoczeniem w mowie i w piśmie z użyciem specjalistycznej	K_U13	P6S_UK

	terminologii, w stopniu umożliwiającym sprawną i efektywną komunikację, w tym w środowisku zawodowym nauczyciela języka angielskiego lub w sferze działalności kulturalnej, politycznej, medialnej, biznesowej.		
U3	Potrafi posługiwać się językiem angielskim w stopniu zaawansowanym na poziomie biegłości C1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego, w tym wykorzystywać różne kanały i techniki komunikacyjne, a także strategiami rozwijania sprawności językowych na tym poziomie, stosowane w pracy zawodowej nauczyciela języka angielskiego lub w sferze działalności kulturalnej, politycznej, medialnej, biznesowej.	K_ U15	P6S_UK
<b>KOMPETENCJE SPOŁECZNE</b>			
K1	Jest gotów do uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych oraz zasięgania opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu, w tym w pracy zawodowej nauczyciela języka angielskiego lub w sferze działalności kulturalnej, politycznej, medialnej, biznesowej.	K_ K01	P6S_KK
K2	Jest gotów do krytycznej oceny posiadanej wiedzy i odbieranych treści, w tym w pracy zawodowej nauczyciela języka angielskiego lub w sferze działalności kulturalnej, politycznej, medialnej, biznesowej.	K_ K02	P6S_KK
K3	Uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form; śledzi aktualne życie kulturalne, polityczne i ekonomiczne krajów angielskiego obszaru językowego.	K_ K04	P6S_KO

## 2. METODY DYDAKTYCZNE

Metoda audiolingwalna (słuchanie, mówienie, czytanie i pisanie).  
Metoda eklektyczna (odkrywanie języka, dryl, podejście funkcjonalne, podejście komunikacyjne, kooperacja uczniów, rozmowa - U i U oraz U i N  
Metoda podająca (objaśnienie, prezentacja multimedialna)  
Metoda praktyczna (ćwiczenia produkcyjne, projekty, metoda przewodniego tekstu, pokaz, symulacja, ćwiczenia przedmiotowe, sytuacje problemowe, gry symulacyjne, ćwiczenia praktyczne z materiałami tekstowymi, dźwiękowymi i wizualnymi; wypowiedzi ustne

(indywidualne, w interakcji - dialog, rozmowa, czy metody problemowe aktywizujące: dyskusje spontaniczne i moderowane, dyskusje dydaktyczne czy „burza mózgów”,) gry dydaktyczne, grywalizacja.

### 3. FORMA I WARUNKI ZALICZENIA PRZEDMIOTU

1. **Testy pisemne** w formie otwartej sprawdzające umiejętności językowe.

Ocena z testów jest obliczana w następujący sposób:

ocena bardzo dobra	- 100% -92%
ocena dobra plus	- 91% - 83%
ocena dobra	- 82% - 74%
ocena dostateczna plus	- 73 % - 63%
ocena dostateczna	- 62% - 52%

2. **Projekt lub prezentacja: indywidualna lub grupowa, sprawdzająca wiedzę i umiejętność prezentacji.**

Tematyka prac projektowych:

semestr 2 Prezentacja ustna przedstawiająca sugestie wprowadzenia zmian w miejscu pracy/mieście/ instytucji.

semestr 3 Prezentacja ustna na temat preferencji bankowych różnych grup społecznych-na podstawie przeprowadzonej ankiety i zebranych wyników.

Kryteria oceny:

- a) zgodność pracy z podanym tematem (0-5 pkt)
- b) poprawność gramatyczna i leksykalna (0-5 pkt)
- c) umiejętność prezentacji ustnej, płynności i spójności wypowiedzi (0-5 pkt)
- d) treść (0-5 pkt)

Uzyskana liczba punktów jest przeliczana na ocenę w sposób następujący:

ocena bardzo dobra	- 100% -92%
ocena dobra plus	- 91% - 83%
ocena dobra	- 82% - 74%
ocena dostateczna plus	- 73 % - 63%
ocena dostateczna	- 62% - 52%

Wypowiedz ustna (wartość punktową ustala prowadzący w zależności od rodzaju wypowiedzi)

Ocenie podlega:

2. Wymowa
3. Płynność wypowiedzi
4. Poprawność językowa
5. Użycie zaawansowanych struktur językowych
6. Treść

Ocena z wypowiedzi ustnej jest obliczana w następujący sposób:

ocena bardzo dobra	- 100% -92%
ocena dobra plus	- 91% - 83%
ocena dobra	- 82% - 74%
ocena dostateczna plus	- 73 % - 63%
ocena dostateczna	- 62% - 52%

#### **Semestr 3: Egzamin**

Egzamin końcowy składa się z części pisemnej i ustnej.

**Część pisemna** sprawdza wiedzę i umiejętności w zakresie słownictwa ogólnego i specjalistycznego, gramatyki i funkcji językowych, słuchania ze zrozumieniem (sporządzanie notatek, rozumienie dłuższego tekstu mówionego), czytania tekstów branżowych oraz pisania na podstawie materiału stymulującego (email, raport, blog firmowy, notatka prasowa lub newsletter). Za część pisemną studenci otrzymują 75 % oceny końcowej.

**Część ustna** sprawdza umiejętność komunikacji, znajomość fachowego słownictwa, struktur językowych oraz wymowy. Część ustna egzaminu przeprowadzana jest w parach i składa się z dwóch zadań: dyskusji na wylosowany temat oraz zadania komunikacyjnego (negocjacje). Za część ustną studenci otrzymują 25% oceny końcowej a ocenie podlegają: wymowa, komunikatywność, poprawność językowa, użycie zaawansowanych struktur językowych oraz zaawansowanego słownictwa.

Uzyskana ilość punktów przeliczana jest na ocenę w następujący sposób:

- ocena bardzo dobra - 100% -92%
- ocena dobra plus - 91% - 83%
- ocena dobra - 82% - 74%
- ocena dostateczna plus - 73 %- 63%
- ocena dostateczna - 62% - 52%
- ocena niedostateczna - 51% i poniżej

#### 4. TREŚCI PROGRAMOWE

	<p>1.Changing an agreement. – Zmiana umowy.          2.Renegotiation of an agreement. – Renegocjacja umowy.          3.Collaboration. – Współpraca. Komunikatywność i język negocjacji.          4.Emails – Stating requirements. – E-maile – określanie wymagań. Czasy future perfect i continuous.          5.Mobile banking. – Bankowość mobilna.          6.Personal banking. – Bankowość osobista.          7.Managing money. – Zarządzanie pieniędzmi.          8.Phrasal verbs. – Czasowniki złożone.          9.Presentation styles. – Style prezentacji. Radzenie sobie ze stresem.          10.Fact-based and emotion-based presentations. – Prezentacje oparte na faktach i na emocjach.          11.Defending your ideas. – W obronie twoich pomysłów.          12.Letter of complaint. – List z reklamacją. zdania imiesłowowe</p>
	<p>13.Managing your money. – Zarządzanie twoimi pieniędzmi. Case study.          14.Environmental challenges. – Wyzwania środowiskowe. Czytanie i słuchanie.          15.Collocations: the environment. – Kolokacje: środowisko.          16.Cyber challenges. – Cyberwyzwania.          17.Perfect aspect. – Aspekt dokonany (perfect).          18.Saying "no" firmly and politely. – Mówienie „nie” grzecznie i stanowczo.          19.Managing challenging negotiations. – Zarządzanie trudnymi negocjacjami.          20.Proposals – Recommendations. – Wnioski – rekomendacje.          21.Rzeczowniki i przymiotniki złożone.          22.Business Challenges. – Wyzwania biznesu. Przygotowanie oferty.</p>



	<p>23.Secondments abroad. – Oddelegowanie za granicę. Czytanie i słownictwo</p> <p>24.Relocation and retention. – Przeniesienie i rotacja personelu.</p> <p>25.Inversion. – Inwersja.</p> <p>26.Giving feedback on performance. – Udzielanie informacji zwrotnej na temat wystąpienia – ćwiczenia komunikacyjne.</p> <p>27.Presentations. – Prezentacje. Przedstawianie argumentów za i przeciw.</p>
--	--

## 5. METODY (SPOSOBY) WERYFIKACJI I OCENY EFEKTÓW UCZENIA SIĘ OSIĄGNIĘTYCH PRZEZ STUDENTA

Efekt uczenia się	Forma oceny			Egzamin
	Wypowiedz ustna	Test	Projekt/prezentacja	
W1		X		X
W2		X	X	X
W3	X		X	X
U1	X		X	
U2	X		X	X
U3	X	X	X	X
K1	X		X	
K2	X		X	X
K3	X		X	

## 6. LITERATURA

Literatura podstawowa	1. Dubicka I., 2019. Business Partner B2+ , Pearson.
Literatura uzupełniająca	<ul style="list-style-type: none"> <li>•1. Barral I., 2019. Business Partner B2+ Workbook, Pearson.</li> <li>2. Foley, M.; Hall, D. 2012. <i>MyGrammarLab. Advanced.</i> Pearson</li> <li>•3. Mann, M., Taylore-Knowles, S. 2008. Destination C1 Grammar and Vocabulary, Cambridge University Press,</li> <li>•4. Vince M., 2014. First Certificate Language Practice, Macmillan</li> </ul>

## 7. NAKŁAD PRACY STUDENTA – BILANS GODZIN I PUNKTÓW ECTS

Aktywność studenta		Obciążenie studenta – liczba godzin
Zajęcia prowadzone z bezpośrednim udziałem nauczyciela lub innych osób prowadzących zajęcia	Udział w zajęciach dydaktycznych	60
Praca własna studenta	Przygotowanie do zajęć	20
	Studiowanie literatury	15
	Przygotowanie do zaliczenia, przygotowanie projektu	30
Łączny nakład pracy studenta		125
<b>Liczba punktów ECTS</b>		<b>5</b>

\* ostateczna liczba punktów ECTS

Kod przedmiotu: 24

#### 148. INFORMACJE O PRZEDMIOCIE – SYLABUS

##### A. Podstawowe dane

Nazwa przedmiotu/zajęć	<b>Angielski w rozmowach handlowych i negocjacjach</b>
Nazwa przedmiotu/zajęć w języku angielskim	English for business talks and negotiations
Kierunek studiów	Filologia o module specjalnościowym: filologia angielska z językiem biznesu
Poziom studiów	Stacjonarne, I-go stopnia – licencjackie
Profil	praktyczny
Forma studiów	stacjonarne
Jednostka prowadząca kierunek	Karkonoska Akademia Nauk Stosowanych w Jeleniej Górze Wydział Nauk Humanistycznych i Społecznych, Katedra Nauk Humanistycznych
Imię i nazwisko nauczyciela(-li) i stopień lub tytuł naukowy osoby odpowiedzialnej za przygotowanie sylabusu	mgr Marta Medrak
Przedmioty wprowadzające	brak wymagań
Wymagania wstępne	Znajomość języka angielskiego na poziomie B2

##### B. Semestralny/tygodniowy rozkład zajęć według planu studiów

Semestr	Wykłady (W)	Ćwiczenia (Ć)	Warsztaty (Wr)	Laboratoria (L)	Seminaria (S)	Zajęcia projektowe (P)	Liczba punktów ECTS*
6		30					2

#### 149. CELE KSZTAŁCENIA DLA PRZEDMIOTU

<b>C1</b>	Przedstawienie studentom wybranych cech charakterystycznych języka angielskiego używanego w rozmowach i negocjacjach handlowych.
<b>C2</b>	Rozwijanie praktycznej umiejętności mówienia w biznesie.
<b>C3</b>	Ćwiczenie umiejętności argumentacji i perswazji, z uwzględnieniem norm grzeczności i różnic kulturowych.
<b>C4</b>	Ćwiczenie praktycznego użycia słownictwa biznesowego o uświadomienie studentom roli słownictwa oraz regularnego czytania tekstów z różnych źródeł w procesie rozumienia i przyswajania języka angielskiego.
<b>C5</b>	Kształtowanie umiejętności: efektywnego wykorzystania autentycznych materiałów anglojęzycznych, podręczników, słowników ogólnych i akademickich; wykonania zleconych zadań (indywidualnie i/lub w grupach).

#### 150. EFEKTY UCZENIA SIĘ DLA PRZEDMIOTU

Lp.	Opis efektów uczenia się dla przedmiotu	Odniesienie do kierunkowych	Odniesienie do charakterystyk
-----	---	-----------------------------	-------------------------------

		efektów uczenia się	II stopnia (kod składnika opisu)
<b>WIEDZA</b>			
W1	zna i rozumie trendy rozwojowe oraz fundamentalne dylematy współczesnej cywilizacji	K_09	P6S_WK
<b>UMIEJĘTNOŚCI Student</b>			
U1	potrafi przytaczać merytoryczne argumenty w języku angielskim	K_U11	P6S_UW
U2	potrafi zaplanować oraz przeprowadzić negocjacje w języku angielskim	K_U13 K_U14	P6S_UK
U3	posiada umiejętność rozpoczynania i prowadzenia prezentacji oferty, odpowiadania na zastrzeżenia klienta, zamykania sprzedaży i obsługi posprzedażowej	K_U13 K_U15	P6S_UK
U4	potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje w języku angielskim przy użyciu różnych źródeł i sposobów	K_U19	P6S_UW
<b>KOMPETENCJE SPOŁECZNE</b>			
K1	jest gotów do uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych oraz zasięgania opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu, w tym w sferze działalności biznesowej	K_K01	P6S_KK

#### 151. METODY DYDAKTYCZNE

1. Metody aktywizujące: odgrywanie ról, gry dydaktyczne, dyskusja, metoda przypadków, projektów, flipped classroom
2. Metody praktyczne: ćwiczenia przedmiotowe, storytelling

#### 152. FORMA I WARUNKI ZALICZENIA PRZEDMIOTU

**Testy/Kolokwia** sprawdzające wiedzę i umiejętności. Przeliczenie punktów z testów, prac pisemnych domowych i projektów na oceny wygląda następująco:

- ocena bardzo dobra - 100% -92%
- ocena dobra plus - 91% - 83%
- ocena dobra - 82% - 74%
- ocena dostateczna plus - 73 % - 63%
- ocena dostateczna - 62% - 52%
- ocena niedostateczna - 51% i poniżej

**Indywidualny projekt** dokumentujący samodzielną pracę nad rozwijaniem umiejętności nabytych w trakcie kursu, wykonywany jako praca domowa.

Ocenie podlegają:

- treść (maks. 5 pkt);
- interpunkcja/ortografia (maks. 5 pkt);
- gramatyka (maks. 5 pkt);

- słownictwo (maks. 5 pkt);
- styl (maks. 5 pkt).

Uzyskana ilość punktów (maks. 25) przeliczana jest na ocenę j.w.

**Zadania i ćwiczenia pisemne na zajęciach** sprawdzające wiedzę zdobywaną na bieżąco na zajęciach. W ramach ćwiczeń studenci wykonują zadania tłumaczeniowe i otrzymują bezpośrednią informację zwrotną o poprawności wykonania zadania, więc mogą na bieżąco weryfikować swoją wiedzę i umiejętności. Ta część oceny nie jest wliczana w całość oceny końcowej.

### 153. TREŚCI PROGRAMOWE

Ćwiczenia	<p>15. Wprowadzenie do treści, literatury i wymogów przedmiotu.</p> <p>16. Przygotowania do negocjacji: Ustalanie celów. Tabela HIT. Negocjator odnoszący sukces – kim jest?</p> <p>17. Ustalanie celów: priorytetyzacja celów, tworzenie agendy, poznawanie drugiej strony negocjacji.</p> <p>18. Spotkanie: Zaproszenie na spotkanie. Zmiany w agendzie w ostatniej chwili. Cele spotkania. Najlepsze podejście.</p> <p>19. Propozycje: Składanie propozycji. Odpowiadanie na propozycję. Oferowanie kontrpropozycji.</p> <p>20. Nowa oferta: Rodzaje negocjacji. Przedstawianie nowych pomysłów. Rozwiązywanie konfliktów. Podejście do różnych punktów widzenia.</p> <p>21. Radzenie sobie z sytuacją bez wyjścia: Radzenie sobie z konfliktem i różnicą zdań. Łagodzenie konfliktów.</p> <p>22. Umowa: finalizacja umowy. Tworzenie planu działania. Finalizacja i domknięcie rozmów.</p>
-----------	--

### 154. METODY (SPOSOBY) WERYFIKACJI I OCENY EFEKTÓW UCZENIA SIĘ OSIĄGNIĘTYCH PRZEZ STUDENTA

Efekt uczenia się	Forma oceny				
	Egzamin ustny	Egzamin pisemny	Kolokwium/Test	Projekt	Sprawozdanie
W1			x	x	
U1				x	
U2			x	x	
U3			x	x	
U4			x	x	
K1				x	

### 155. LITERATURA

Literatura podstawowa	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cotton David, David Falvey, Simon Kent. 2012. <i>Market leader : business English course book : Upper Intermediate</i>. Pearson/Longman.</li> <li>2. Bill Mascull, 2017 <i>Business Vocabulary in use - Advanced</i>. Cambridge University Press.</li> <li>3. Materiały autentyczne</li> </ol>
Literatura uzupełniająca	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>Longman Collocations Dictionary and Thesaurus</i>. 2013. Pearson/Longman.</li> <li>2. <a href="#">Michael McCarthy</a>, <a href="#">Felicity O'Dell</a>, 2016, <i>Test your Business Vocabulary in Use- Advanced</i>, Cambridge University Press.</li> </ol>

**1. NAKŁAD PRACY STUDENTA – BILANS GODZIN I PUNKTÓW ECTS**

Aktywność studenta		Obciążenie studenta – liczba godzin
Zajęcia prowadzone z bezpośrednim udziałem nauczyciela lub innych osób prowadzących zajęcia	Udział w zajęciach dydaktycznych, wskazanych w pkt. 1B	30
Praca własna studenta	Przygotowanie do zajęć	5
	Studiowanie literatury	5
	Inne (przygotowanie do zaliczeń, przygotowanie projektu itd.)	10
Łączny nakład pracy studenta		50
<b>Liczba punktów ECTS</b>		<b>2</b>

\* ostateczna liczba punktów ECTS

Kod przedmiotu: 25

## 156. INFORMACJE O PRZEDMIOCIE – SYLABUS

### A. Podstawowe dane

Nazwa przedmiotu/zajęć	Komunikacja interkulturowa w środowisku zawodowym
Nazwa przedmiotu/zajęć w języku angielskim	Intercultural Communication in the Workplace
Kierunek studiów	Filologia o module specjalnościowym: filologia angielska z językiem biznesu
Poziom studiów	I stopnia
Profil	praktyczny
Forma studiów	stacjonarne
Jednostka prowadząca kierunek	Karkonoska Akademia Nauk Stosowanych w Jeleniej Górze Wydział Nauk Humanistycznych i Społecznych Katedra Nauk Humanistycznych
Imię i nazwisko nauczyciela(-li) i stopień lub tytuł naukowy osoby odpowiedzialnej za przygotowanie sylabusu	dr Oliwia Tarasewicz - Gryt
Przedmioty wprowadzające	Zagadnienia komunikacji interkulturowej
Wymagania wstępne	Podstawowa wiedza w zakresie komunikacji międzykulturowej

### B. Semestralny/tygodniowy rozkład zajęć według planu studiów

Semestr	Wykłady (W)	Ćwiczenia (Ć)	Warsztaty (Wr)	Laboratoria (L)	Seminaria (S)	Zajęcia projektowe (P)	Liczba punktów ECTS*
6	-	-	30				2

## 2. CELE KSZTAŁCENIA DLA PRZEDMIOTU

<b>C1</b>	Zwiększenie świadomości różnorodności kulturowej. Uczestnicy będą w stanie zidentyfikować różnice kulturowe i ich wpływ na relacje zawodowe, a także zrozumieć, jak te różnice mogą wpływać na komunikację i współpracę
<b>C2</b>	Rozwój umiejętności efektywnej komunikacji międzykulturowej. Studenci nauczą się dostosowywać styl komunikacji w zależności od kontekstu kulturowego, aby skutecznie współpracować w zespołach międzynarodowych.
<b>C3</b>	Przygotowanie do pracy w zróżnicowanych kulturowo zespołach. Uczestnicy będą rozwijać umiejętności zarządzania konfliktami kulturowymi, a także budować otwarte i inkluzywne środowisko pracy.

## 3. EFEKTY UCZENIA SIĘ DLA PRZEDMIOTU

Lp.	Opis efektów uczenia się dla przedmiotu	Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się	Odniesienie do charakterystyk II stopnia
-----	---	---	--

			(kod składnika opisu)
<b>WIEDZA</b>			
W1	Student posiada wiedzę z zakresu komunikacji międzykulturowej związanej z działalnością w sferze zawodowej.	K_W11	P6S_WK
W2	Student zna i rozumie trendy rozwojowe oraz fundamentalne dylematy współczesnej cywilizacji, w tym w odniesieniu do różnorodności kulturowej	K_W09	P6S_WK
W3	Student zna i rozumie w zaawansowanym stopniu socjolingwistyczne oraz społeczno-kulturowe zasady i strategię komunikacji ustnej i pisemnej w języku angielskim, w tym zasady tworzenia dyskursu zależnie od sytuacji komunikacyjnej w pracy w zróżnicowanym kulturowo środowisku	K_W05	P6S_WG
W4	Student ma wiedzę o mentalności i potrzebach odbiorców kultury i/lub mediów i/lub działań promocyjno-reklamowych w krajach obcojęzycznych	K_W06	P6S_WK
<b>UMIĘTNOŚCI Student</b>			
U1	Student potrafi planować i realizować zadania związane z kompetencją interkulturową w międzynarodowej działalności zawodowej	K_U05	P6S_UW/UO
U2	Student posiada umiejętności pozwalające ocenić jakość relacji i komunikacji w ramach współpracy międzynarodowej w pracy w zróżnicowanym kulturowo środowisku	K_U17	P6S_UO
U3	Student potrafi planować i realizować zadania związane z kompetencją interkulturową w międzynarodowej działalności gospodarczej i/lub edukacyjnej/tłumaczeniowej	K_U5	P6S_UW/UO
<b>KOMPETENCJE SPOŁECZNE Student</b>			
K1	Student jest gotów do krytycznej oceny posiadanej wiedzy i odbieranych treści, w tym w pracy zawodowej nauczyciela języka angielskiego lub w sferze działalności kulturalnej, politycznej, medialnej, biznesowej	K_K02	P6S_KK
K2	Student jest gotów do wypełniania zobowiązań społecznych, inicjowania i współorganizowania działań na rzecz środowiska społecznego i interesu publicznego	K_K03	P6S_KO

#### 4. METODY DYDAKTYCZNE

**Ćwiczenia:** ćwiczenia przedmiotowe, dyskusja, metoda przypadków, gry dydaktyczne. Praca z tekstem i materiałem audiowizualnym

#### 5. FORMA I WARUNKI ZALICZENIA PRZEDMIOTU

1. Indywidualna praca pisemna: Esej na temat roli różnorodności w miejscu pracy, omawiając wybrane aspekty z treści zajęć (np. wpływ różnorodności na procesy decyzyjne, stereotypy, uprzedzenia czy mikroagresje).

**Kryteria oceny:**

- 157. Zrozumienie teoretycznych podstaw zarządzania różnorodnością oraz umiejętności stosowania tych koncepcji w kontekście zawodowym – 10 pkt.
- 158. Uwzględnienie wyników badań oraz literatury dotyczącej zarządzania różnorodności – 10 pkt.
- 159. Struktura pracy – 10 pkt.
- 160. Argumentacja – 10 pkt

Maksymalnie 40 punktów. Do osiągnięcia oceny pozytywnej wymagane jest uzyskanie minimum 21 punktów

Projekt indywidualny „Rola tłumacza w komunikacji międzykulturowej” - studium przypadku z propozycją rozwiązań opartych na wiedzy z zakresu wrażliwości kulturowej i kompetencji międzykulturowych.

**Kryteria oceny:**

Trafne zidentyfikowanie najważniejszych wyzwań, z którymi mogą spotkać się tłumacze pracujący w wielokulturowym środowisku – 5 pkt.

**Poparcie przykładami ze studium przypadku oraz literaturą fachową – 5 pkt.**

**Proponowanie realistycznych i opartych na wiedzy strategii** konkretnych, praktycznych strategii, które pomagają tłumaczom w przezwyciężeniu barier międzykulturowych – 10 pkt.

**Jakość argumentacji i spójność logiczna raportu – 10 pkt.**

**Zastosowanie literatury i źródeł naukowych – 5 pkt.**

## 6. TREŚCI PROGRAMOWE

Warsztaty	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wprowadzenie do warsztatów i powtórzenie podstawowych pojęć z komunikacji międzykulturowej. Czym jest kultura? Jak wpływa na komunikację?</li> <li>2. Różnorodność w miejscu pracy i zarządzanie nią. Geneza, historia, praktyka, wyniki badań.</li> <li>3. Stereotypy, uprzedzenia, nieuświadamianie założeń i mikroagresje. Jak rozpoznawać i unikać negatywnych wzorców w komunikacji międzykulturowej?</li> <li>4. Wrażliwość kulturowa i kompetencje międzykulturowe w miejscu pracy. Budowanie empatii i zrozumienia dla różnorodnych perspektyw.</li> <li>5. Język jako nośnik kultury. Jak różnice językowe wpływają na komunikację zawodową?</li> <li>6. Różnorodność a procesy decyzyjne w międzynarodowych zespołach. Wpływ różnorodności kulturowej na podejmowanie decyzji w grupach.</li> <li>7. Różnice w stylach komunikacyjnych: bezpośredniość kontra pośredniość. Zrozumienie, jak różne kultury preferują różne sposoby wyrażania opinii i udzielania informacji zwrotnej,</li> <li>8. Zarządzanie konfliktami międzykulturowymi. Jak rozwiązywać konflikty wynikające z różnic kulturowych?</li> </ol>
-----------	---



	<p>9. Budowanie zaufania w międzynarodowych zespołach. Jak wzmacniać relacje zawodowe mimo różnic kulturowych?</p> <p>10. Rola tłumacza w kontekście międzykulturowym. Jak tłumacze mogą wspierać efektywną komunikację międzykulturową?</p> <p>11. Case study: analizy przykładów firm i zespołów wielokulturowych. Studium przypadków ilustrujących wyzwania i korzyści wynikające z różnorodności.</p> <p>12. Etyka pracy w środowisku międzykulturowym. Jak różne systemy etyczne wpływają na praktyki zawodowe?</p> <p>13. Ćwiczenia praktyczne: symulacje rozmów i negocjacji międzykulturowych. Rozwiązywanie złożonych sytuacji komunikacyjnych.</p> <p>14. Podsumowanie warsztatów i indywidualna refleksja. Omówienie zdobytej wiedzy i umiejętności, plany na przyszłość.</p>
--	--

## 7. METODY (SPOSOBY) WERYFIKACJI I OCENY EFEKTÓW UCZENIA SIĘ OSIĄGNIĘTYCH PRZEZ STUDENTA

Efekt uczenia się	Forma oceny	
	Projekt indywidualny	Esej
W1	X	x
W2	X	x
W3	X	x
W4	X	x
U1	X	x
U2	X	x
U3	X	x
U4	X	x
K1	X	x
K2	x	x

## 8. LITERATURA

Literatura podstawowa	<p>6. Komorowska H., Aleksandrowicz – Pędich L (eds) 2010, Coping with Diversity. Language and Culture Education, Warszawa</p> <p>7. Mikułowski Pomorski J., 2006, Jak narody porozumiewają się ze sobą w komunikacji międzykulturowej i komunikowaniu medialnym, Universitas, Kraków</p>
Literatura uzupełniająca	<p>6. Hofstede G., 2011, Dimensionalizing Cultures: The Hofstede Model in Context, <a href="https://www.hofstede-insights.com/country-comparison/">https://www.hofstede-insights.com/country-comparison/</a></p> <p>7. Myer E. The Culture Map Tool <a href="https://erinmeyer.com/tools/culture-map-premium/">https://erinmeyer.com/tools/culture-map-premium/</a></p>

## 9. NAKŁAD PRACY STUDENTA – BILANS GODZIN I PUNKTÓW ECTS

Aktywność studenta		Obciążenie studenta – liczba godzin
Zajęcia prowadzone z bezpośrednim udziałem nauczyciela lub innych osób prowadzących zajęcia	Udział w zajęciach dydaktycznych, wskazanych w pkt. 1B	30

Praca własna studenta	Przygotowanie do zajęć	5
	Studiowanie literatury	5
	Inne (przygotowanie do egzaminu, zaliczeń, przygotowanie projektu itd.)	10
Łączny nakład pracy studenta		50
<b>Liczba punktów ECTS</b>		<b>2</b>

\* ostateczna liczba punktów ECTS

Kod przedmiotu: 26

## 161. INFORMACJE O PRZEDMIOCIE – SYLABUS

### A. Podstawowe dane

Nazwa przedmiotu/zajęć	Techniki, metody i narzędzia tłumaczeniowe
Nazwa przedmiotu/zajęć w języku angielskim	Techniques, methods and translation tools
Kierunek studiów	Filologia o module specjalnościowym: filologia angielska z językiem biznesu
Poziom studiów	Stacjonarne, I-go stopnia – licencjackie
Profil	praktyczny
Forma studiów	stacjonarne
Jednostka prowadząca kierunek	Karkonoska Akademia Nauk Stosowanych w Jeleniej Górze Wydział Nauk Humanistycznych i Społecznych, Katedra Nauk Humanistycznych
Imię i nazwisko nauczyciela(-li) i stopień lub tytuł naukowy osoby odpowiedzialnej za przygotowanie sylabusu	dr Aneta Tatarczuk
Przedmioty wprowadzające	brak wymagań
Wymagania wstępne	Znajomość języka angielskiego na poziomie B2

### B. Semestralny/tygodniowy rozkład zajęć według planu studiów

Semestr	Wykłady (W)	Ćwiczenia (Ć)	Warsztaty (Wr)	Laboratoria (L)	Seminaria (S)	Zajęcia projektowe (P)	Liczba punktów ECTS*
3	15			15			2

## 162. CELE KSZTAŁCENIA DLA PRZEDMIOTU

C1	Zapoznanie studentów z technikami, narzędziami i metodami tłumaczeniowymi wykorzystywanymi w przekładzie pisemnym.
C3	Doskonalenie umiejętności korzystania z narzędzi używanych w translatoryce i wspomagających pracę tłumacza.
C4	Doskonalenie umiejętności samokształcenia, samooceny w podnoszeniu kompetencji językowych i wypracowaniu własnego warsztatu pracy i zaplanowaniu własnej ścieżki rozwoju.

## 163. EFEKTY UCZENIA SIĘ DLA PRZEDMIOTU

Lp.	Opis efektów uczenia się dla przedmiotu	Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się	Odniesienie do charakterystyk II stopnia (kod składnika opisu)
WIEDZA			

W1	zna i rozumie w zaawansowanym stopniu system języka angielskiego i polskiego i terminologię jego podsystemów niezbędną do prawidłowego wykonania przekładu tekstu.	K_W03	P6S_WG
W2	zna i rozumie w zaawansowanym stopniu metody analizy i interpretacji tekstów ich rodzaje, terminologię, środki stylistyczne a także techniki i narzędzia stosowane w przekładzie pisemnym i zasady tworzenia pamięci tłumaczeniowych.	K_W04	P6S_WG
<b>UMIEJĘTNOŚCI</b>			
U1	potrafi wyszukiwać, analizować i oceniać przydatność informacji w celu doboru odpowiedniego słownictwa i środków stylistycznych do formułowania poprawnych i efektywnych komunikatów w języku angielskim lub polskim.	K_U01	P6S_UW
U2	potrafi dokonać analizy różnego typu tekstów z wykorzystaniem teorii i metod językoznawczych, w tym metod porównawczych na potrzeby pracy zawodowej tłumacza.	K_U06	P6S_UW
U3	potrafi sporządzić i przetłumaczyć teksty z języka angielskiego na polski i odwrotnie, oraz stworzyć pamięć tłumaczeniową do przetłumaczonego tekstu korzystając z narzędzi wspomagających pracę tłumacza CAT.	K_U09	P6S_UW
U4	potrafi ocenić przydatność różnorodnych metod, procedur, technik, dobrych praktyk do realizacji zadań i rozwiązywania problemów tłumaczeniowych wymagających znajomości warsztatu tłumacza i kompetencji interkulturowych.	K_U10	P6S_UW
U5	potrafi planować i organizować pracę indywidualną tłumacza, określać poszczególne etapy przekładu tekstu, oraz pracę w grupie jak i współdziałać z innymi osobami w ramach prac zespołowych	K_U17	P6S_UO
<b>KOMPETENCJE SPOŁECZNE</b>			
K1	jest gotów do uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych oraz zasięgania opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym	K_K01	P6S_KK

	rozwiązaniem problemu, w tym poszerzania swojej dotychczasowej wiedzy.		
K2	jest gotów do odpowiedzialnego pełnienia roli zawodowej tłumacza w tym przestrzegania zasad i norm etycznych obowiązujących w środowisku zawodowym i wymagania tego od innych.	K_ K06	P6S_KR

#### 164. METODY DYDAKTYCZNE

Metody podające: objaśnienie, opis. Praca indywidualna, praca w parach i/lub w grupach. Praca z tekstem źródłowym.

#### 165. FORMA I WARUNKI ZALICZENIA PRZEDMIOTU

**Testy/Kolokwia** sprawdzające wiedzę i umiejętności. Przeliczenie punktów z testów, prac pisemnych domowych i projektów na oceny wygląda następująco:

- ocena bardzo dobra - 100% -92%
- ocena dobra plus - 91% - 83%
- ocena dobra - 82% - 74%
- ocena dostateczna plus - 73 %- 63%
- ocena dostateczna - 62% - 52%
- ocena niedostateczna - 51% i poniżej

**Prace pisemne tłumaczeniowe** dokumentujące postęp przyswajania wiedzy zdobywanej na zajęciach oraz podczas nauki samodzielnej wykonywane na zajęciach lub jako prace domowe. (przekład pisemny krótkich tekstów). Ocena jak poniżej.

**Indywidualny projekt** dokumentujący samodzielną pracę nad rozwijaniem umiejętności nabytych w trakcie kursu, wykonywany jako praca domowa (przekład pisemny wybranego tekstu)

Ocenie podlegają:

- treść (maks. 5 pkt);
- interpunkcja/ortografia (maks. 5 pkt);
- gramatyka (maks. 5 pkt);
- słownictwo (maks. 5 pkt);
- styl (maks. 5 pkt).
- zastosowanie odpowiednich technik tłumaczeniowych (maks. 5 pkt).

Uzyskana ilość punktów (maks. 30) przeliczana jest na ocenę j.w.

**Zadania i ćwiczenia pisemne na zajęciach** sprawdzające wiedzę zdobywaną na bieżąco na zajęciach. W ramach ćwiczeń studenci wykonują zadania tłumaczeniowe i otrzymują bezpośrednią informację zwrotną o poprawności wykonania zadania, więc mogą na bieżąco weryfikować swoją wiedzę i umiejętności. Ta część oceny nie jest wliczana w całość oceny końcowej.

#### 166. TREŚCI PROGRAMOWE

Uwagi:	Uwagi: treści programowe omawiane są w kontekście znaczenia i wykorzystania praktycznego w pracy zawodowej tłumacza.
	<b>Tydzień 1: Wprowadzenie do translatoryki ( 2 godziny)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wykład: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Przegląd translatoryki: definicje, zakres i znaczenie.</li> <li>○ Wprowadzenie do kluczowych pojęć: język źródłowy (SL), język docelowy (TL), ekwiwalencja, wierność, dokładność,</li> </ul> </li> </ul>

jednostka tłumaczeniowa, pole semantyczne, technika, metoda, strategia tłumaczeniowa.

- **Warsztaty:**
  - Krótka analiza przykładowych tłumaczeń.
  - Dyskusja na temat trudności tłumaczeniowych (idiomy, terminy kulturowe).
- **Zadanie:**
  - Krótkie tłumaczenie prostego tekstu (250 słów) z komentarzem na temat procesu tłumaczenia.

---

### **Tydzień 2: Metody tłumaczeniowe (2 godziny)**

- **Wykład:**
  - Przegląd metod tłumaczeniowych: tłumaczenie dosłowne vs. wolne, tłumaczenie wierne, adaptacja.
  - Techniki tłumaczeniowe: bezpośrednie vs. pośrednie (Direct vs. Oblique)
  - Studium przypadku różnych podejść tłumaczeniowych.
- **Warsztaty:**
  - Porównanie tłumaczeń: Analiza różnych tłumaczeń tego samego tekstu.
- **Zadanie:**
  - Przetłumaczenie krótkiego fragmentu z wykorzystaniem różnych metod (dosłowne, wolne, adaptacja) i porównanie wyników.

---

### **Tydzień 3: Kulturowe aspekty tłumaczenia (2 godziny)**

- **Wykład:**
  - Ekwiwalencja kulturowa, adaptacja kulturowa i lokalizacja.
  - Strategie tłumaczenia wyrażen związanych z kulturą, idiomów i odniesień.
  - Strategie domestykacji vs. egzotyzacji.
- **Warsztaty:**
  - Praktyczne tłumaczenie tekstów związanych z kulturą (reklamy, broszury turystyczne).
- **Zadanie:**
  - Przetłumaczenie tekstu bogatego w odniesienia kulturowe i zidentyfikowanie napotkanych wyzwań.

---

### **Tydzień 4: Językowe wyzwania w tłumaczeniu (2 godziny)**

- **Wykład:**
  - Ekwiwalencja językowa: różnice leksykalne, składniowe i stylistyczne między językami.
  - Radzenie sobie z idiomami, czasownikami frazowymi i kolokacjami w tłumaczeniu.
- **Warsztaty:**
  - Ćwiczenia w tłumaczeniu idiomów i metafor.
  - Analiza porównawcza różnic składniowych w przetłumaczonych tekstach.

- **Zadanie:**
  - Przetłumaczenie tekstu z trudnym językiem idiomatycznym (200-300 słów).

---

#### **Tydzień 5: Techniki tłumaczeniowe (2 godziny)**

- **Wykład:**
  - Kluczowe techniki tłumaczeniowe: transpozycja, modulacja, ekwiwalencja, adaptacja, kalka, zapożyczenie, etc.
  - Kiedy i jak stosować konkretne techniki.
- **Warsztaty:**
  - Praktyczne tłumaczenie fragmentów z użyciem różnych technik.
  - Recenzja przetłumaczonych tekstów w grupie.
- **Zadanie:**
  - Przetłumaczenie tekstu (około 300 słów) z wykorzystaniem co najmniej dwóch różnych technik.

---

#### **Tydzień 6: Wprowadzenie do narzędzi tłumaczeniowych (2 godziny)**

- **Wykład:**
  - Przegląd komputerowych narzędzi wspomagających tłumaczenie (CAT).
  - Wprowadzenie do pamięci tłumaczeniowej (TM), baz terminologicznych i glosariuszy.
  - Popularne narzędzia CAT (Trados, MemoQ, Wordfast).
- **Warsztaty:**
  - Wprowadzenie do korzystania z narzędzi CAT (podstawowe funkcje i konfiguracja).
  - Praktyczne ćwiczenia z tłumaczeniem przykładowych tekstów w narzędziu CAT.
- **Zadanie:**
  - Praktyka tłumaczeniowa z użyciem narzędzia CAT, z naciskiem na wykorzystanie pamięci tłumaczeniowej.

---

#### **Tydzień 7: Pamięci tłumaczeniowe i glosariusze (2 godziny)**

- **Wykład:**
  - Jak działa pamięć tłumaczeniowa: zalety i ograniczenia.
  - Znaczenie glosariuszy i baz terminologicznych w tłumaczeniu specjalistycznym.
  - Tworzenie i zarządzanie glosariuszami.
- **Warsztaty:**
  - Tworzenie prostego glosariusza i pamięci tłumaczeniowej w narzędziu CAT.
- **Zadanie:**
  - Zbudowanie glosariusza z tekstu technicznego lub specjalistycznego oraz przetłumaczenie krótkiego fragmentu.

---

#### **Tydzień 8: Tłumaczenia specjalistyczne I – Tłumaczenie techniczne (2 godziny)**

- **Wykład:**

- Wprowadzenie do tłumaczeń technicznych: wyzwania i strategie.
- Zrozumienie żargonu technicznego, instrukcji i podręczników.
- **Warsztaty:**
  - Tłumaczenie dokumentu technicznego (instrukcja obsługi, instrukcje techniczne).
  - Dyskusja na temat wyzwań i strategii.
- **Zadanie:**
  - Przetłumaczenie krótkiego tekstu technicznego (300-400 słów) z zastosowaniem odpowiedniej terminologii.

---

#### **Tydzień 9: Tłumaczenia specjalistyczne II – Tłumaczenie prawnicze (2 godziny)**

- **Wykład:**
  - Przegląd tłumaczeń prawniczych: specyfika i wymagania.
  - Terminologia prawnicza i znaczenie precyzji.
- **Warsztaty:**
  - Tłumaczenie dokumentu prawniczego (umowa, porozumienie prawne).
  - Skupienie na terminologii i dokładności.
- **Zadanie:**
  - Przetłumaczenie fragmentu dokumentu prawniczego i stworzenie glosariusza użytych terminów prawniczych.

---

#### **Tydzień 10: Post-edytowanie tłumaczeń maszynowych (2 godziny)**

- **Wykład:**
  - Wprowadzenie do tłumaczenia maszynowego (MT) i jego ewolucji.
  - Techniki post-edytowania: poprawianie błędów, poprawa płynności.
- **Warsztaty:**
  - Praktyczne post-edytowanie tekstu przetłumaczonego maszynowo (np. Google Translate, DeepL).
- **Zadanie:**
  - Post-edytowanie tekstu przetłumaczonego maszynowo (500 słów) i refleksja na temat procesu.

---

#### **Tydzień 11: Tłumaczenie literackie (2 godziny)**

- **Wykład:**
  - Cechy tłumaczenia literackiego: zachowanie stylu, tonu i głosu autora.
  - Wyzwania w tłumaczeniu prozy, poezji i dialogów.
- **Warsztaty:**
  - Tłumaczenie fragmentu literackiego (wiersz, opowiadanie, fragment powieści).
  - Analiza porównawcza różnych tłumaczeń tego samego fragmentu literackiego.
- **Zadanie:**



- Przetłumaczenie krótkiego fragmentu literackiego (np. wiersza lub dialogu) i refleksja na temat decyzji tłumaczeniowych.

---

### **Tydzień 12: Lokalizacja treści cyfrowych (2 godziny)**

- **Wykład:**
  - Wprowadzenie do lokalizacji: tłumaczenie treści cyfrowych, gier, oprogramowania.
  - Różnice między tłumaczeniem a lokalizacją.
  - Adaptacja treści do kultury odbiorcy.
- **Warsztaty:**
  - Praktyczne ćwiczenia z lokalizacji interfejsu użytkownika lub treści strony internetowej.
  - Dyskusja na temat problemów związanych z lokalizacją treści multimedialnych.
- **Zadanie:**
  - Lokalizacja krótkiego fragmentu interfejsu aplikacji lub gry, z uwzględnieniem wymogów kulturowych.

---

### **Tydzień 13: Tłumaczenie audiowizualne (2 godziny)**

- **Wykład:**
  - Wprowadzenie do tłumaczenia audiowizualnego: napisy, dubbing, tłumaczenie dla mediów.
  - Zasady tworzenia napisów: ograniczenia czasowe, synchronizacja.
  - Wyzwania w tłumaczeniu dialogów filmowych i telewizyjnych.
- **Warsztaty:**
  - Praktyczne ćwiczenia w tworzeniu napisów do krótkiego fragmentu wideo.
  - Dyskusja na temat różnic między napisami a dubbingiem.
- **Zadanie:**
  - Stworzenie napisów do krótkiego fragmentu filmu lub programu telewizyjnego (3-5 minut).

---

### **Tydzień 14: Edycja i korekta tłumaczeń (2 godziny)**

- **Wykład:**
  - Zasady edycji i korekty tłumaczeń: różnice między edycją a korektą.
  - Typowe błędy tłumaczeniowe i jak je poprawiać.
  - Narzędzia wspomagające edycję i korektę tekstów tłumaczonych.
- **Warsztaty:**
  - Praktyczna edycja i korekta przetłumaczonego tekstu.
  - Dyskusja na temat najlepszych praktyk w procesie redakcji tłumaczeń.
- **Zadanie:**
  - Przeprowadzenie pełnej korekty krótkiego przetłumaczonego tekstu (500-700 słów).

	<p><b>Tydzień 15: Zakończenie kursu i projekty końcowe (2 godziny)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Wykład:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Podsumowanie kursu: kluczowe umiejętności i wiedza zdobyta w trakcie zajęć.</li> <li>○ Przegląd przyszłych ścieżek kariery w tłumaczeniach.</li> </ul> </li> <li>• <b>Warsztaty:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Prezentacja projektów końcowych przez studentów.</li> <li>○ Dyskusja i ocena projektów przez prowadzącego i grupę.</li> </ul> </li> </ul> <p><b>Zadanie końcowe:</b> Przygotowanie i prezentacja projektu końcowego: tłumaczenie dłuższego tekstu (1,000-1,500 słów) z komentarzem na temat wyzwań i zastosowanych strategii tłumaczeniowych.</p>
Laboratorium	

**167. METODY (SPOSOBY) WERYFIKACJI I OCENY EFEKTÓW UCZENIA SIĘ OSIĄGNIĘTYCH PRZEZ STUDENTA**

Efekt uczenia się	Forma oceny					
	Egzamin ustny	Egzamin pisemny	Kollokwium/Test	Projekt	Aktywność	Praca pisemna tłumaczeniowa
W1			x	x		x
W2			x	x		x
U1				x		x
U2			x	x		x
U3			x	x		x
U4			x	x		x
U5				x		x
K1				x	x	x
K2				x	x	x

**168. LITERATURA**

Literatura podstawowa	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Baer, B. James, Mellinger, D. Christopher. 2020. <i>Translating texts: an introductory course on translation and text formation</i>. Routledge: London; New York.</li> <li>2. Baker, Mona. 2020. <i>Routledge encyclopedia of translation studies</i>. Routledge: London; New York.</li> <li>3. Larson Mildred. 1998. <i>Meaning-based Translation: a guide to cross language equivalence</i>. University Press of America: Lanham.</li> <li>4. Larson Mildred. 1998. <i>Meaning-based Translation Workbook</i>. University Press of America: Lanham.</li> <li>5. Korzeniowska, Aniela, Kuhiwczak, Piotr. 2012. <i>Successful Polish-English Translation: tricks of the trade</i>. Wydawnictwo Naukowe PWN: Warszawa.</li> </ol>
Literatura uzupełniająca	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fatim, B., Munday, J. 2016. <i>Introducing translation studies : theories and applications</i>. London: Routledge.</li> <li>2. Hejwowski, K. 2001. <i>Teoria i dydaktyka przekładu : materiały z konferencji zorganizowanej przez Wydział Filologiczny Wszechnicy Mazurskiej w Olecku</i>.</li> <li>3. Piotrowska Maria. 2011. <i>Learning translation – learning the impossible?: a course of translation from English to Polish</i>. Universitas.</li> </ol>

	<p>4. Dzierżanowska Halina. 1990. <i>Przekład tekstów nieliterackich na przykładzie języka angielskiego</i>.</p> <p>5. Bassnett, Susan. 2014. <i>Translation Studies</i>. Routledge: London; New York.</p> <p>6. Pieńkos, Jerzy. <i>Przekład i tłumacz we współczesnym świecie</i>. PWN.</p>
--	--

## 2. NAKŁAD PRACY STUDENTA – BILANS GODZIN I PUNKTÓW ECTS

Aktywność studenta		Obciążenie studenta – liczba godzin**
Zajęcia prowadzone z bezpośrednim udziałem nauczyciela lub innych osób prowadzących zajęcia	Udział w zajęciach dydaktycznych, wskazanych w pkt. 1B	30
Praca własna studenta	Przygotowanie do zajęć	6
	Studiowanie literatury	4
	Inne (przygotowanie do egzaminu, zaliczeń, przygotowanie projektu itd.)	10
Łączny nakład pracy studenta		50
<b>Liczba punktów ECTS</b>		2

\* ostateczna liczba punktów ECTS

Kod przedmiotu: 27

## 169. INFORMACJE O PRZEDMIOCIE – SYLABUS

### A. Podstawowe dane

Nazwa przedmiotu/zajęć	JĘZYK ANGIELSKI W NOWYCH MEDIACH
Nazwa przedmiotu/zajęć w języku angielskim	English in New Media
Kierunek studiów	Filologia o module specjalnościowym: filologia angielska z językiem biznesu
Poziom studiów	I stopnia, licencjackie
Profil	praktyczny
Forma studiów	stacjonarne
Jednostka prowadząca kierunek	Karkonoska Akademia Nauk Stosowanych w Jeleniej Górze Wydział Nauk Humanistycznych i Społecznych Katedra Nauk Humanistycznych
Imię i nazwisko nauczyciela(-li) i stopień lub tytuł naukowy osoby odpowiedzialnej za przygotowanie sylabusu	dr hab. Teresa Bruś, prof. KANS
Przedmioty wprowadzające	Brak
Wymagania wstępne	Przedmioty praktyczne (gramatyka, pisanie akademickie)

### B. Semestralny/tygodniowy rozkład zajęć według planu studiów

Semestr	Wykłady (W)	Ćwiczenia (Ć)	Warsztaty (Wr)	Laboratoria (L)	Seminaria (S)	Zajęcia projektowe (P)	Liczba punktów ECTS*
2			15				1

## 170. CELE KSZTAŁCENIA DLA PRZEDMIOTU

C1	Kształtowanie umiejętności posługiwania się słownikami ogólnymi, specjalistycznymi i glosariuszami terminologicznymi
C2	Przypomnienie i rozwinięcie wiedzy studentów z historią prasy brytyjskiej i amerykańskiej. Zaprezentowanie wydań elektronicznych wiodących tytułów
C3	Zapoznanie studentów z terminologią dotyczącą rodzajów prasy i dziennikarstwa; doskonalenie słownictwa specjalistycznego w obszarze biznesu
C4	Utrwalenie i doskonalenie strategii czytania (m.in. przewidywanie, szybkie czytanie zrozumienie sedna tekstu, rozumienie nowych słów w kontekście; rozpoznawanie punktu widzenia, rozwinięcia tematu i argumentacji) i umiejętność ich wykorzystania w efektywnym czytaniu mediów
C5	Doskonalenie sprawności słuchania, mówienia i pisania
C6	Uporządkowanie wiedzy studentów o różnicach w stylach pisarskich i rejestrach języka pisanego; utrwalenie podstawowych zagadnień stylistyki
C7	Kształtowanie umiejętności samodzielnego wyszukania informacji i krytycznej oceny przekazu w różnych mediach oraz wykorzystania ich do ćwiczeń przedmiotowych.

<b>C8</b>	Nabycie umiejętności samodzielnego korzystania z prasy dostępnej elektronicznie, zdobywania i doskonalenia wiedzy z różnych dziedzin życia; rozpoznania i odniesienia się do kwestii kontrowersyjnych, podobieństw i różnic kulturowych i tradycji. Kształtowanie umiejętności bycia refleksyjnym, krytycznym czytelnikiem, dobrze komunikującym się ze swoim otoczeniem i doceniającym znaczenie dziedzictwa kulturowego.
-----------	--

### 171. EFEKTY UCZENIA SIĘ DLA PRZEDMIOTU

Lp.	Opis efektów uczenia się dla przedmiotu	Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się	Odniesienie do charakterystyk II stopnia (kod składnika opisu)
<b>WIEDZA</b>			
W1	Student ma uporządkowaną wiedzę z zakresu filologii i nauk humanistycznych zorientowaną na zastosowanie w praktyce i w pracy filologa o interkulturowych kompetencjach oraz potrafi określić obszary zastosowania swych filologicznych kwalifikacji w sferze działalności kulturalnej, politycznej, medialnej, biznesowej i/lub edukacyjnej	K_W01	P6S_WG
W2	Student ma szczegółową i uporządkowaną wiedzę z wybranych zakresów filologii języka angielskiego: literatury, kultury i wiedzy o języku. Rozumie znaczenie tej wiedzy dla praktycznego kształtowania działań instytucji i podmiotów gospodarczych współpracujących z partnerami z krajów anglojęzycznych	K_W02	P6S_WG/K
W3	Student ma wiedzę o budowie i funkcjach systemu kultury i/lub mediów i/lub gospodarki i/lub turystyki w krajach anglojęzycznych	K_W04	P6S_WG/K
<b>UMIEJĘTNOŚCI</b>			
U1	Student potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje w języku angielskim przy użyciu różnych źródeł i sposobów, jak np. słowniki, leksykony, prasa, Internet, literatura fachowa, zgodnie z potrzebami wynikającymi z zastosowania języka w budowaniu i rozwijaniu współpracy międzynarodowej w sferze kultury i/lub edukacji i/lub biznesu	K_U01	P6S_UW
U2	Student umie samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności związane ze stosowaniem języka angielskiego w kulturze i/lub mediach i/lub biznesie i/lub edukacji, a zwłaszcza w działaniach związanych ze współpracą z partnerami z krajów anglojęzycznych	K_U02	P6S_UW

U3	Student potrafi porozumiewać się w języku polskim i angielskim, z wykorzystaniem różnych kanałów i technik komunikacyjnych ze specjalistami w zakresie filologii języka angielskiego, a jednocześnie potrafi wykorzystywać kompetencje interkulturowe	K_U11	P6S_UK
<b>KOMPETENCJE SPOŁECZNE</b>			
K1	Student rozumie potrzebę uczenia się przez całe życie, szczególnie w zakresie rozwijania i utrwalania kompetencji językowej potrzebnej do efektywnego nauczania języka angielskiego, oraz efektywnej pracy filologa języka angielskiego, potrafi pełnić funkcję pośrednika między tradycją polską a anglojęzyczną	K_K01	P6S_KK
K2	Student uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form; śledzi aktualne życie kulturalne, polityczne i ekonomiczne krajów angielskiego obszaru językowego	K_K04	P6S_KO

## 172. METODY DYDAKTYCZNE

Dyskusja moderowana, wielokrotna  
Praca z tekstem (również wizualnym)  
Ćwiczenia laboratoryjne  
Projekt

## 173. FORMA I WARUNKI ZALICZENIA PRZEDMIOTU

Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest obecność na zajęciach, zaliczenie testu pisemnego oraz prezentacja projektu w formie ustnej i pisemnej

**1. Test pisemny** sprawdzający terminologię, słownictwo i informacje z przeczytanych tekstów. Tekst składa się z 25 pytań typu true/false oraz zadania wymagającego przeprowadzenie krótkiej próby analizy dyskursu (1 akapit). Każde pytanie warte jest 1 punkt, analiza 5 punktów (30punktów =100%).

Przeliczenie punktów na oceny wygląda następująco:

ocena bardzo dobra	- 100% -92%
ocena dobra plus	- 91% - 83%
ocena dobra	- 82% - 74%
ocena dostateczna plus	- 73 %- 63%
ocena dostateczna	- 62% - 52%
ocena niedostateczna	- 51% i poniżej

**2. Projekt** grupowy na jeden z trzech zadanych problemów; ocenie podlega dobór rejestru (1p.), precyzyjne przedstawienie problemu (3p.), przedstawienie argumentacji (1p.), elementy kreacji własnego *media text* (1p.); po przedstawieniu prezentacji należy złożyć jej opis w formie pisemnej; ocenie podlegać będzie poprawność językowa (2p), użyta terminologia (1p) oraz dokumentacja (1p). Maksymalna ilość punktów za projekt (ustny i pisemny) wynosi 10p. Sala ocen jak wyżej.

## 174. TREŚCI PROGRAMOWE

Warsztaty	<p><b>Media Studies/ New Media</b> (newspapers, blogues, internet-related forms of communication, mobile apps, social media network, websites); <b>/Production Culture/ Multimedia/ Multimodal Compositions</b> – terminologia, funkcje; what is new in new media: dyskusja</p> <p><b>Personal Branding and New Media</b> (cvs, visuals, blogues, vlogs, zines, interviews)</p> <p><b>Storytelling and narrative-</b> the old and the new uses, risks and challenges; praktyczne ćwiczenia z wykorzystaniem własnych narracji na temat wspólnotowych doświadczeń</p> <p><b>New media journalism</b> - zjawisko pankrytycyzmu internetowego; text, bias, diversity; praktyczne ćwiczenia w konstruowaniu krótkich notatek recenzyjnych na temat wydarzeń kulturalnych</p> <p><b>Prasa brytyjska i amerykańska</b> – ogólnokrajowa i lokalna; wydawcy i właściciele, nakłady. Adresaci/czytelnicy – dane statystyczne. Rodzaje - dzienniki, tygodniki, magazyny (ilustrowane). Terminologia (<i>m.in.</i>, e-edition, berliner, blog, broadsheet, by-line, caption, cartoonist, classifieds, editorial, edutainment/infotainment, flash, gutter press, headline, heavyweight, hypertext, infography, lead, libel, mass-market, mid-market, middle-of-the road, obituary, quality press, in-depth reporting, red top, review, satire, tabloid [journalism], topicality/recency, yellow journalism) – przykłady. Polskie czasopisma i ich wydania czytane przez studentów i prowadzącego kurs – miniankieta. Zasady ortografii i interpunkcji - które są nadużywane, w jakim celu. Konstrukcje zdaniowe i związki frazeologiczne – często wykorzystywane; przykłady.</p> <p><b>Struktura e-gazety:</b> nagłówki. Jakie zasady ortografii i interpunkcji oraz konstrukcje zdaniowe i związki frazeologiczne są w nich naruszone – przykłady; efekty korekty. Jakie wiadomości i w jakim stylu dostarcza nam lektura nagłówków. Wybór nagłówków: ubiegłego i bieżącego tygodnia. Stylistyka nagłówków (<i>m.in.</i>, aluzja, cytat, cięty dowcip, kalambur, metafora, inteligentny neologizm, ironiczny przytyk, rażąco-żartobliwy błąd ortograficzny, wulgaryzm) – praca w parach. Pisanie nagłówków, do rozwinięcia w formę notatki, dla innych studentów. Praktyczne zapoznanie się z formułą: topicality / recency na przykładach z prasy ogólnokrajowej i lokalnej. Informacje (np., zapowiedź, notatka, wzmianka). Publicystyka (np., od redakcji, felieton, komentarz, esej, recenzja). Praca w grupach: jak przekazywane są informacje oraz komentarze, opinie i stanowisko redakcji i/ autora; funkcja tonu, przetworzenie tekstu na wiadomość ustną - „radiową” – <i>role plays</i>.</p> <p><b>Test sprawdzający wiedzę</b></p>
-----------	---

	<b>Creation of New Media Texts</b> (peer critiques)  <b>Omówienie projektu.</b> Podsumowanie nabytych wiadomości, umiejętności i kompetencji personalno-społecznych.

#### 175. METODY (SPOSOBY) WERYFIKACJI I OCENY EFEKTÓW UCZENIA SIĘ OSIĄGNIĘTYCH PRZEZ STUDENTA

Efekt uczenia się	Forma oceny	
	Test	Projekt
W1	x	X
W2	x	X
W3	x	X
U1	x	
U2	x	
U3	x	
K1		X
K2		X

#### 176. LITERATURA

Literatura podstawowa	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Abercrombie Nicholas and Brian Longhurst (eds) <i>The Penguin Dictionary of Media Studies</i>, (Penguin Books: 2007).</li> <li>2. Aitchison, Jean, Diana Lewis. <i>New Media Language</i>. Routledge, 2003.</li> <li>3. Fowler, Roger. <i>Language in the News: Discourse and Ideology in the Press</i>. Routledge, 1991. Chapter 1: "News Values."</li> <li>4. Poletti, Anna, and Julie Rak. Eds. <i>Identity Technologies: Constructing the Self Online</i>. U of Wisconsin Press, 2014.</li> <li>5. Lee, Jamie S. "Digital Communication, Social Media, and Englishes." <a href="http://www.researchgate.net">www.researchgate.net</a>.</li> <li>6. <a href="http://www.britishpapers.co.uk/glossary/">www.britishpapers.co.uk/glossary/</a></li> </ol>
Literatura uzupełniająca	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Angione, Howard (ed.). <i>The Associated Press Stylebook and Libel Manual</i>, (The Associated Press: 1977).</li> <li>2. Bell, Allan. <i>The Language of News Media</i>, (Blackwell: 1991).</li> <li>3. Christopher, David P. <i>British Culture: An Introduction</i>, 2<sup>nd</sup> ed., (Routledge: 2008).</li> <li>4. Crystal, David. <i>An Encyclopedic Dictionary of Language and Languages</i>, (Blackwell Publishers: 1994).</li> <li>5. Hoggart, Richard. <i>Mass Media in a Mass Society: Myth and Reality</i>, (Continuum: 2004).</li> <li>6. Marr, Andrew. <i>My Trade: A Short History of British Journalism</i>, (Macmillan: 2004).</li> <li>7. McNair, Brian. <i>News and Journalism in the UK</i> (2<sup>nd</sup> ed.), (Routledge: 1996).</li> <li>8. Mills, A.D. <i>A Dictionary of British Place-Names</i>, (OUP: 2003).</li> </ol>



	<p>9. Morgan, Kenneth. <i>New Connexions 8: The Power to Inform</i> (London: 1989).</p> <p>10. Lal, Vinay and Ashis Nandy (eds.). <i>The Future of Knowledge &amp; Culture: A Dictionary for the 21<sup>st</sup> Century</i>, (Penguin Viking: 2005).</p> <p>11. Room, Adrian. <i>An A to Z of British Life: Dictionary of Britain</i>, (OUP: 1994).</p>
--	--

**177. NAKŁAD PRACY STUDENTA – BILANS GODZIN I PUNKTÓW ECTS**

Aktywność studenta		Obciążenie studenta – liczba godzin
Zajęcia prowadzone z bezpośrednim udziałem nauczyciela lub innych osób prowadzących zajęcia	Udział w zajęciach dydaktycznych, wskazanych w pkt. 1B	15
Praca własna studenta	Przygotowanie do zajęć	7
	Studiowanie literatury	3
	Inne (przygotowanie do testu, przygotowanie projektu itd.)	5
Łączny nakład pracy studenta		25
<b>Liczba punktów ECTS</b>		<b>1</b>

\* ostateczna liczba punktów ECTS

**1 INFORMACJE O PRZEDMIOCIE – SYLABUS****1.A Podstawowe dane**

<b>Nazwa przedmiotu/zajęć</b>	<b>Praca z tekstem autentycznym</b>
<b>Nazwa przedmiotu/zajęć w języku angielskim</b>	Working with authentic text
<b>Kierunek studiów</b>	Filologia o module specjalnościowym: filologia angielska z językiem biznesu
<b>Poziom studiów</b>	I-go stopnia – licencjackie
<b>Profil</b>	Praktyczny
<b>Forma studiów</b>	Stacjonarne
<b>Jednostka prowadząca kierunek</b>	Karkonoska Akademia Nauk Stosowanych w Jeleniej Górze Wydział Nauk Humanistycznych i Społecznych Katedra Nauk Humanistycznych
<b>Imię i nazwisko nauczyciela(-li) i stopień lub tytuł naukowy osoby odpowiedzialnej za przygotowanie sylabusu</b>	mgr Monika Wachowicz
<b>Przedmioty wprowadzające</b>	brak
<b>Wymagania wstępne</b>	brak

**1.B Semestralny/tygodniowy rozkład zajęć według planu studiów**

Semestr	Wykład y (W)	Ćwiczenia (Ć)	Warsztaty (Wr)	Laboratori a (L)	Seminari a (S)	Zajęcia projektow e (P)	Liczba punktó w ECTS*
1	----	-----	15	-----	-----	-----	2
2	----	-----	30	-----	-----	-----	2
3	----	-----	30	-----	-----	-----	2

**2 CELE KSZTAŁCENIA DLA PRZEDMIOTU**

<b>C 1</b>	Rozwijanie praktycznej umiejętności rozumienia tekstów autentycznych, w tym o tematyce biznesowej.
<b>C 2</b>	Rozwijanie samodzielności i umiejętności krytycznego myślenia oraz wiedzy na temat działalności biznesowej w oparciu o omawiane teksty.
<b>C 3</b>	Uświadomienie roli słownictwa oraz regularnego czytania tekstów z różnych źródeł w procesie rozumienia i przyswajania języka angielskiego.

### 3.EFEKTY UCZENIA SIĘ DLA PRZEDMIOTU

Lp.	Opis efektów uczenia się dla przedmiotu	Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się	Odniesienie do charakterystyk II stopnia (kod składnika opisu)
<b>WIEDZA</b>			
W1	Zna i rozumie w zaawansowanym stopniu system języka angielskiego i terminologię jego podsystemów oraz zastosowania praktyczne tej wiedzy w działalności zawodowej nauczyciela języka angielskiego lub w sferze działalności kulturalnej, politycznej, medialnej, biznesowej.	K_W03	P6S_WG
W2	Zna i rozumie w zaawansowanym stopniu metody analizy i interpretacji wytworów kultury właściwe dla wybranych teorii i szkół badawczych w obrębie językoznawstwa oraz zna możliwości praktycznego zastosowania tej wiedzy w działalności zawodowej nauczyciela języka angielskiego lub w sferze działalności kulturalnej, politycznej, medialnej, biznesowej.	K_W04	P6S_WG
W3	Zna i rozumie w zaawansowanym stopniu socjolingwistyczne oraz społeczno-kulturowe zasady i strategie komunikacji ustnej i pisemnej w języku angielskim, w tym zasady tworzenia dyskursu zależnie od sytuacji komunikacyjnej w środowisku zawodowym nauczyciela języka angielskiego lub w sferze działalności kulturalnej, politycznej, medialnej, biznesowej.	K_W05	P6S_WG
<b>UMIEJĘTNOŚCI</b>			
U1	Potrafi dokonać analizy różnego typu tekstów z wykorzystaniem teorii i metod językoznawczych, w tym metod porównawczych na potrzeby pracy zawodowej nauczyciela języka angielskiego lub w sferze działalności kulturalnej, politycznej, medialnej, biznesowej.	K_U06	P6S_UW
U2	Potrafi posługiwać się językiem angielskim w stopniu zaawansowanym na poziomie biegłości C1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego, w tym wykorzystywać różne kanały i techniki komunikacyjne, a także strategiami rozwijania sprawności językowych na tym poziomie, stosowane w pracy zawodowej nauczyciela języka angielskiego lub w sferze działalności kulturalnej, politycznej, medialnej,	K_U15	P6S_UK

	biznesowej.		
U3	Potrafi samodzielnie planować i realizować własne uczenie się przez całe życie, w tym stosować strategie doskonalenia umiejętności językowych.	K_U18	P6S_UU
<b>KOMPETENCJE SPOŁECZNE</b>			
K1	Jest gotów do uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych oraz zasięgania opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu, w tym w pracy zawodowej nauczyciela języka angielskiego lub w sferze działalności kulturalnej, politycznej, medialnej, biznesowej.	K_K01	P6S_KK
K2	Jest gotów do krytycznej oceny posiadanej wiedzy i odbieranych treści, w tym w pracy zawodowej nauczyciela języka angielskiego lub w sferze działalności kulturalnej, politycznej, medialnej, biznesowej.	K_K02	P6S_KK
K3	Uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form; śledzi aktualne życie kulturalne, polityczne i ekonomiczne krajów angielskiego lub niemieckiego obszaru językowego.	K_K04	P6S_KO

#### **4.METODY DYDAKTYCZNE**

1. Metody eksponujące: praca z tekstem źródłowym i nagrania audio.
2. Metody problemowe-aktywizujące: praca w parach i/lub w grupach; dialog, rozmowa, dyskusja.

#### **5.FORMA I WARUNKI ZALICZENIA PRZEDMIOTU**

**1. Testy sprawdzające umiejętność czytania ze zrozumieniem** uwzględniające zadania takie jak:

- test wyboru,
- odpowiedzi na pytania,
- uzupełnianie brakujących treści w streszczeniu,
- przyporządkowanie tytułów do odpowiednich paragrafów,
- uzupełnianie luk w tekście odpowiednimi fragmentami,
- wyjaśnianie znaczenia słów i wyrażeń na podstawie kontekstu.

Semestr 1: dwa testy sprawdzające umiejętność czytania ze zrozumieniem

Semestr 2 i 3: 3 testy sprawdzające umiejętność czytania ze zrozumieniem

2. Ocena z testów jest obliczana w następujący sposób:

ocena bardzo dobra - 100% -92%

ocena dobra plus - 91% - 83%

ocena dobra - 82% - 74%

ocena dostateczna plus - 73 %- 63%

ocena dostateczna - 62% - 52%

## 2. Prezentacja ustna wybranego artykułu prasowego. Ocenie podlega:

- strona merytoryczna wypowiedzi (maks. 5 pkt);
- zakres struktur leksykalno-gramatycznych (maks. 5 pkt);
- poprawność struktur leksykalno-gramatycznych (maks. 5 pkt);
- wymowa (maks. 5 pkt);
- płynność wypowiedzi (maks. 5 pkt).

Uzyskana ilość punktów (maks. 25) przeliczana jest na ocenę według następującej skali:

ocena bardzo dobra – 25 pkt. – 23 pkt.

ocena dobra plus – 22 pkt. – 19 pkt.

ocena dobra – 18 pkt. – 15 pkt

ocena dostateczna plus – 14 pkt. – 12 pkt.

ocena dostateczna – 11 pkt. – 9 pkt.

ocena niedostateczna – 8 pkt. i poniżej

## 6. TREŚCI PROGRAMOWE

Warsztaty	<p>1.Strategie czytania:a) skimming-rozumienie globalne tekstu,b) scanning zdobywanie informacji szczegółowej, c)summarising-streszczenie tekstu, d)context clues-odgadywanie znaczenia słów na podstawie kontekstu.</p> <p>2.Rozwijanie umiejętności czytania i rozumienia tekstów pisanych o różnym poziomie formalności.</p> <p>3.Pogłębianie znajomości języka, w tym słownictwa , poprzez analizę zróżnicowanych tematycznie tekstów:</p> <p>a)czytanie globalne i selektywne, b)określanie głównej myśli akapitu i tekstu, c) wyszukiwanie konkretnych informacji, d) przewidywanie rozwoju argumentacji, e)wyciąganie wniosków, f)analiza organizacji tekstu: wskazywanie powiązań językowych i logicznych pomiędzy poszczególnymi częściami tekstu, g)rozpoznawanie typu tekstu i jego kontekstu komunikacyjnego h)odróżnianie faktów od opinii, i)wyszukiwanie zdefiniowanych słów i wyrażeń w tekście, j)określanie przybliżonego znaczenia nieznanymi słów na podstawie kontekstu oraz formy danego słowa.</p> <p>4.Rozwijanie umiejętności mówienia (wyrażanie opinii, dyskusja) w oparciu o omawiane teksty,w tym o tematyce biznesowej.</p>
-----------	---

## 7.METODY (SPOSOBY) WERYFIKACJI I OCENY EFEKTÓW UCZENIA SIĘ OSIĄGNIĘTYCH PRZEZ STUDENTA

Efekt uczenia się	Forma oceny				
	Egzamin ustny	Egzamin pisemny	Test pisemny	Prezentacja	Sprawozdanie
W1			X		
W2			X		
W3				X	
U1			X		

U2			X		
U3				X	
K1				X	
K2				X	
K3				X	

## 8.LITERATURA

Literatura podstawowa	<u>1.Rogers L.;Zemach D.2018. <i>Skillful reading and writing</i> 3.Macmillan Education</u> <u>2.Warwick L.;Rogers L.,2018. <i>Skillful reading and writing</i> 4. Macmillan Education</u> <u>3.Mascull B., 2017. <i>Business Vocabulary in Use:advanced</i>.Cambridge University Press</u>
Literatura uzupełniająca	Czasopisma: Newsweek Learning English i Business English Magazine

## 9.NAKŁAD PRACY STUDENTA – BILANS GODZIN I PUNKTÓW ECTS

Aktywność studenta		Obciążenie studenta
Zajęcia prowadzone z bezpośrednim udziałem nauczyciela lub innych osób prowadzących zajęcia	Udział w zajęciach dydaktycznych, wskazanych w pkt. 1B	75
Praca własna studenta	Przygotowanie do zajęć	30
	Studiowanie literatury	15
	Inne (przygotowanie do zaliczeń, przygotowanie projektu itd.)	30
Łączny nakład pracy studenta		150
<b>Liczba punktów ECTS</b>		<b>6</b>

\* ostateczna liczba punktów ECTS

Kod przedmiotu: 29

## 178. INFORMACJE O PRZEDMIOCIE – SYLABUS

### A. Podstawowe dane

<b>Nazwa przedmiotu/zajęć</b>	<b>Tłumaczenia ustne</b>
<b>Nazwa przedmiotu/zajęć w języku angielskim</b>	Interpreting
<b>Kierunek studiów</b>	Filologia o module specjalnościowym: filologia angielska z językiem biznesu
<b>Poziom studiów</b>	Stacjonarne, I-go stopnia – licencjackie
<b>Profil</b>	praktyczny
<b>Forma studiów</b>	stacjonarne
<b>Jednostka prowadząca kierunek</b>	Karkonoska Akademia Nauk Stosowanych w Jeleniej Górze Wydział Nauk Humanistycznych i Społecznych, Katedra Nauk Humanistycznych
<b>Imię i nazwisko nauczyciela(-li) i stopień lub tytuł naukowy osoby odpowiedzialnej za przygotowanie sylabusu</b>	Opracowała: dr Aneta Tatarczuk
<b>Przedmioty wprowadzające</b>	brak wymagań
<b>Wymagania wstępne</b>	Znajomość języka angielskiego na poziomie B2/B2+

### B. Semestralny/tygodniowy rozkład zajęć według planu studiów

Semestr	Wykłady (W)	Ćwiczenia (Ć)	Warsztaty (Wr)	Laboratoria (L)	Seminaria (S)	Zajęcia projektowe (P)	Liczba punktów ECTS*
6				30			2

## 179. CELE KSZTAŁCENIA DLA PRZEDMIOTU

<b>C1</b>	Zapoznanie studentów z teoretycznymi zasadami dokonywania tłumaczeń ustnych.
<b>C2</b>	Opanowanie umiejętności streszczania najistotniejszych informacji zawartych w różnych typach tekstów w celu przedstawienia ich w języku docelowym.
<b>C3</b>	Nabycie sprawności tłumaczenia ustnego różnych typów tekstów mówionych i słuchanych z zachowaniem zasad sztuki przekładu.
<b>C4</b>	Znajomość technik tłumaczenia ustnego oraz stosowanie ich w praktyce w oparciu o sporządzane notatki.
<b>C5</b>	Znajomość zasad etyki zawodowej, praw autorskich i uczciwości intelektualnej.

**180. EFEKTY UCZENIA SIĘ DLA PRZEDMIOTU**

Lp.	Opis efektów uczenia się dla przedmiotu	Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się	Odniesienie do charakterystyk II stopnia (kod składnika opisu)
<b>WIEDZA</b>			
W1	rozumie podstawowe zagadnienia teoretyczne z zakresu tłumaczenia ustnego	K_W03	P6S_WG
W2	zna i rozumie podstawowe kompetencje tłumacza ustnego, techniki pamięciowe, zasady notowania w tłumaczeniu konsekwentnym, zasady przygotowania i sporządzania notatek	K_W01	P6S_WG
<b>UMIĘTNOŚCI</b>			
U1	potrafi wykonać krótkie tłumaczenie ustne z j. angielskiego na j. polski oraz z j. polskiego na j. angielski, korzystając z poznanych technik	K_U09	P6S_UW
U2	potrafi samodzielnie poszerzać wiedzę i umiejętności zdobyte w trakcie zajęć.	K_U18	P6S_UU
<b>KOMPETENCJE SPOŁECZNE</b>			
K1	jest gotów do odpowiedzialnego pełnienia roli zawodowej tłumacza w tym przestrzegania zasad i norm etycznych obowiązujących w środowisku zawodowym i wymagania tego od innych.	K_K06	P6S_KR

**181. METODY DYDAKTYCZNE**

Metody podające: objaśnienie, opis. Praca indywidualna, praca w parach i/lub w grupach. Praca z tekstem źródłowym. Metody eksponujące: nagrania audio i video. Metody problemowe aktywizujące: metoda sytuacyjna, dyskusja dydaktyczna. Metody praktyczne: ćwiczenia laboratoryjne.

**182. FORMA I WARUNKI ZALICZENIA PRZEDMIOTU**

**Indywidualny projekt/praca ustna tłumaczeniowa** dokumentujące samodzielną pracę nad rozwijaniem umiejętności nabytych w trakcie kursu, wykonywany jako praca domowa (przekład ustny wybranych tekstów w formie nagrań audio lub video)

Ocenię podlegają:

- treść (wierność i zasadność tłumaczenia) (maks. 5 pkt);
- gramatyka (maks. 5 pkt);
- słownictwo (maks. 5 pkt);
- styl (maks. 5 pkt).
- zastosowanie odpowiednich technik tłumaczeniowych (maks. 5 pkt).



- umiejętność translatorskie: umiejętność interakcji, radzenia sobie ze stresem, czas zwłoki (lag time).

Uzyskana ilość punktów (maks. 30) przeliczana jest na ocenę

Przeliczenie punktów z prac ustnych i projektów na oceny wygląda następująco:

- ocena bardzo dobra - 100% -92%
- ocena dobra plus - 91% - 83%
- ocena dobra - 82% - 74%
- ocena dostateczna plus - 73 % - 63%
- ocena dostateczna - 62% - 52%
- ocena niedostateczna - 51% i poniżej

**Zadania i ćwiczenia ustne na zajęciach** sprawdzające wiedzę i umiejętności zdobywane na bieżąco na zajęciach. W ramach ćwiczeń studenci wykonują zadania tłumaczeniowe w parach/indywidualnie i otrzymują bezpośrednią informację zwrotną o poprawności wykonania zadania, więc mogą na bieżąco weryfikować swoją wiedzę i umiejętności. Ta część oceny nie jest wliczana w całość oceny końcowej.

### 183. TREŚCI PROGRAMOWE

Laboratorium	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wprowadzenie do teorii tłumaczenia ustnego. Problem ekwiwalencji i adekwatności językowej.</li> <li>2. Wprowadzenie do technik tłumaczeniowych – ćwiczenia na koncentrację, techniki pamięciowe.</li> <li>3. Zakres potoczny – język niespecjalistyczny – tłumaczenie krótkich tekstów o charakterze obyczajowym.</li> <li>4. Wystąpienia publiczne – elementy retoryki, formy protokolarne, komunikacja niewerbalna.</li> <li>5. Tłumaczenie z pamięci: analiza struktury tekstu i relacji logicznych, parafrazy, streszczenia i podsumowania.</li> <li>6. Tłumaczenie symultaniczne: podstawowe pojęcia i techniki (odbiór i identyfikacja, dekodowanie i reekspresja, opóźnienie, przewidywanie, przeformułowywanie, improwizacja).</li> <li>7. Język proceduralny – tłumaczenia symultaniczne konferencyjne, elementy języka specjalistycznego.</li> <li>8. Tłumaczenie a prowadzenie notatek – jak wyłowić najważniejsze informacje? – ćwiczenia.</li> <li>9. Wprowadzenie do przekładu asystenckiego.</li> <li>10. Rodzaje utrudnień w tłumaczeniach ustnych.</li> </ol>
--------------	--

### 11.METODY (SPOSOBY) WERYFIKACJI I OCENY EFEKTÓW UCZENIA SIĘ OSIĄGNIĘTYCH PRZEZ STUDENTA

Efekt uczenia się	Forma oceny					
	Egzamin ustny	Egzamin pisemny	Kolo-kwium/Test	Projekt	Sprawoz-danie	Praca ustna tłumaczeniowa
W1				x		x
W2				x		x
U1				x		x

U2				x		x
K1				x		x

## 12.LITERATURA

Literatura podstawowa	<ol style="list-style-type: none"> <li>Gillies A. 2004. Conference interpreting : a new students' companion, ed by Bartosz Gawliczek, Kraków : Cracow Tertium Society for the Promotion of Language Studies.</li> </ol>
Literatura uzupełniająca	<ol style="list-style-type: none"> <li>Gillies A. 2007. <i>Sztuka notowania. Poradnik dla tłumaczy konferencyjnych</i>. Kraków.</li> <li>Kierzkowska D., 2008. <i>Tłumaczenia prawnicze</i>, Warszawa 2002</li> </ol> <p><b>Strony i kanały internetowe:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li><i>A Word in Your Ear</i>: <a href="https://www.youtube.com/user/Lourdesaib">https://www.youtube.com/user/Lourdesaib</a>.</li> <li><i>Dyrekcja Generalna ds. Tłumaczenia Ustnego przy Komisji Europejskiej</i>: <a href="http://ec.europa.eu/dgs/scic/index_pl.html">http://ec.europa.eu/dgs/scic/index_pl.html</a>, <a href="https://www.youtube.com/user/DGInterpretation/">https://www.youtube.com/user/DGInterpretation/</a>.</li> <li><i>Interpreting Training Resources</i>: <a href="http://interpreters.free.fr/index.htm">http://interpreters.free.fr/index.htm</a>.</li> <li><i>Międzynarodowe Stowarzyszenie Tłumaczy Konferencyjnych</i>: <a href="http://aiic.net/resources">http://aiic.net/resources</a>.</li> <li><i>Online Resources for Conference Interpreter Training</i>: <a href="http://www.orcit.eu/">http://www.orcit.eu/</a>.</li> <li><i>Zakład Tłumaczenia Ustnego na Uniwersytecie w Genewie</i>: <a href="http://virtualinstitute.fti.unige.ch/">http://virtualinstitute.fti.unige.ch/</a>.</li> </ol>

## 3. NAKŁAD PRACY STUDENTA – BILANS GODZIN I PUNKTÓW ECTS

Aktywność studenta		Obciążenie studenta – liczba godzin
Zajęcia prowadzone z bezpośrednim udziałem nauczyciela lub innych osób prowadzących zajęcia	Udział w zajęciach dydaktycznych, wskazanych w pkt. 1B	30
Praca własna studenta	Przygotowanie do zajęć	10
	Studiowanie literatury	5
	Inne (przygotowanie do zaliczeń, przygotowanie projektu itd.)	10
Łączny nakład pracy studenta		50
<b>Liczba punktów ECTS</b>		<b>2</b>

\* ostateczna liczba punktów ECTS

Kod przedmiotu: 31

184. INFORMACJE O PRZEDMIOCIE – SYLABUS

A. Podstawowe dane

<b>Nazwa przedmiotu/zajęć</b>	<b>Wybrane zagadnienia z zakresu ekonomii</b>
<b>Nazwa przedmiotu/zajęć w języku angielskim</b>	Introduction to Economics: Basic Concepts & Principles
<b>Kierunek studiów</b>	Filologia o module specjalnościowym: filologia angielska z językiem biznesu
<b>Poziom studiów</b>	Stacjonarne, I-go stopnia – licencjackie
<b>Profil</b>	Praktyczny
<b>Forma studiów</b>	stacjonarne
<b>Jednostka prowadząca kierunek</b>	Karkonoska Akademia Nauk Stosowanych w Jeleniej Górze Wydział Nauk Humanistycznych i Społecznych, Katedra Nauk Humanistycznych
<b>Imię i nazwisko nauczyciela(-li) i stopień lub tytuł naukowy osoby odpowiedzialnej za przygotowanie sylabusu</b>	Opracowali: dr hab. Katarzyna Szalonka, prof. KPSW,
<b>Przedmioty wprowadzające</b>	brak wymagań
<b>Wymagania wstępne</b>	brak wymagań

B. Semestralny/tygodniowy rozkład zajęć według planu studiów

Semestr	Wykłady (W)	Ćwiczenia (Ć)	Warsztaty (Wr)	Laboratoria (L)	Seminaria (S)	Zajęcia projektowe (P)	Liczba punktów ECTS*
III	15		15				2

185. CELE KSZTAŁCENIA DLA PRZEDMIOTU

<b>C1</b>	Definiowanie podstawowych pojęć ekonomicznych.
<b>C2</b>	Przekazanie wiedzy z zakresu istoty i zasad kształtowania się rynku, popytu i podaży.
<b>C3</b>	Zapoznanie z istotną rolą państwa w kształtowaniu rzeczywistości gospodarczej.
<b>C4</b>	Przekazanie wiedzy dotyczącej podstawowych kategorii makroekonomii.
<b>C5</b>	Przedstawienie cyklu koniunkturalnego, źródeł bezrobocia i inflacji oraz istoty pieniądza i polityki monetarnej.

186. EFEKTY UCZENIA SIĘ DLA PRZEDMIOTU

Lp.	Opis efektów uczenia się dla przedmiotu	Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się	Odniesienie do charakterystyk II stopnia (kod składnika opisu)
<b>WIEDZA</b>			
W1	zna i rozumie podstawowe prawne, ekonomiczne, etyczne, psychologiczne i inne uwarunkowania działalności zawodowej nauczyciela języka angielskiego lub działalności w sferze działalności kulturalnej, politycznej, medialnej, biznesowej	K_W08	P6S_WK
W2	zna i rozumie podstawowe zasady tworzenia i rozwoju różnych form przedsiębiorczości właściwych dla działalności zawodowej nauczyciela języka angielskiego lub w sferze działalności kulturalnej, politycznej, medialnej, biznesowej	K_W12	P6S_WK
<b>UMIEJĘTNOŚCI</b>			
U1	potrafi wyszukiwać, analizować i oceniać przydatność informacji w celu formułowania poprawnych i efektywnych komunikatów w języku angielskim/niemieckim w pracy zawodowej nauczyciela języka angielskiego lub w sferze działalności kulturalnej, politycznej, medialnej, biznesowej	K_U01	P6S_UW
U2	Posiada umiejętności merytoryczne i językowe pozwalające ocenić jakość usług w ramach współpracy międzynarodowej w sferze kultury i/lub biznesu i/lub mediów i/lub reklamy i/lub edukacji	K_U07	P6S_UW
U3	potrafi wykorzystać nabytą wiedzę z zakresu literaturoznawstwa, właściwie dobierając źródła i informacje z nich pochodzące, dokonując oceny, krytycznej analizy i syntezy tych informacji, z wykorzystaniem właściwych metod i narzędzi, w tym przy wykonywaniu zadań w pracy zawodowej nauczyciela języka angielskiego lub w sferze działalności kulturalnej, politycznej, medialnej, biznesowej	K_U03	P6S_UW
U4	potrafi wykorzystać posiadaną wiedzę z zakresu językoznawstwa i literaturoznawstwa do formułowania i rozwiązywania problemów, a także wykonywania zadań typowych dla działalności zawodowej nauczyciela języka angielskiego lub w sferze działalności kulturalnej, politycznej, medialnej, biznesowej	K_U04	P6S_UW
U5	potrafi planować i realizować zadania związane z kompetencją interkulturową w międzynarodowej	K_U05	P6S_UW

	działalności kulturalnej i/lub medialnej i/lub promocyjno-reklamowej i/lub gospodarczej i/lub edukacyjnej		
<b>KOMPETENCJE SPOŁECZNE</b>			
K1	jest gotów do uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych oraz zasięgania opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu, w tym w pracy zawodowej nauczyciela języka angielskiego lub w sferze działalności kulturalnej, politycznej, medialnej, biznesowej	K_K01	P6S_KK
K2	jest gotów do krytycznej oceny posiadanej wiedzy i odbieranych treści, w tym w pracy zawodowej nauczyciela języka angielskiego lub w sferze działalności kulturalnej, politycznej, medialnej, biznesowej	K_K02	P6S_KK
K3	jest gotów do wypełniania zobowiązań społecznych, inicjowania i współorganizowania działań na rzecz środowiska społecznego i interesu publicznego	K_K03	P6S_KO

#### 187. METODY DYDAKTYCZNE

**Wykład:** wykład interaktywny, wykład z prezentacją multimedialną

**Ćwiczenie:** ćwiczenia praktyczne (ustne, pisemne) w laboratorium komputerowym z materiałami tekstowymi, dźwiękowymi i wizualnymi; wypowiedzi ustne (indywidualne, w interakcji - dialog, rozmowa, dyskusja); utrwalanie i syntetyzowanie wiedzy przez wykonywanie zadań analitycznych.

#### 188. FORMA I WARUNKI ZALICZENIA PRZEDMIOTU

Wykłady: **Testy** (2) zaliczeniowe i (1) egzamin sprawdzający wiedzę i umiejętności zdobywane podczas wykładów obejmujące materiał z całego semestru lub podzielony na części. Testy/Egzamin mają charakter pytań otwartych i wielokrotnego wyboru.

Warsztaty: Praktyczne zadania sprawdzające wiedzę i umiejętności zdobywane podczas warsztatów i wykładów obejmujące podany zakres materiału. W ramach warsztatów studenci wykonują zadania analityczne i otrzymują bezpośrednią informację zwrotną o poprawności wykonania zadania, więc mogą na bieżąco weryfikować swoją wiedzę i umiejętności.

**Prace domowe pisemne** sprawdzające umiejętności zdobyte podczas wykładów i warsztatów.

Samodzielne wykonanie zadań polegających na pracy z materiałami źródłowymi- analiza wybranych przypadków.

Przyjęte kryteria ocen z zadań indywidualnych są następujące:

- poprawny dobór przykładów do wybranego zagadnienia
- prawidłowa i wyczerpująca analiza wybranych zagadnień (case-study)
- poprawnie przeprowadzona analiza językowa
- zgodność pracy z podanym tematem
- dobór źródeł
- umiejętność prezentacji ustnej, płynności i spójności wypowiedzi

Uzyskana ilość punktów przeliczana jest na ocenę.

Przeliczenie punktów z testów, egzaminu, prac pisemnych domowych i projektów na oceny wygląda następująco:

- ocena bardzo dobra - 100% -92%
- ocena dobra plus - 91% - 83%
- ocena dobra - 82% - 74%
- ocena dostateczna plus - 73 %- 63%
- ocena dostateczna - 62% - 52%
- ocena niedostateczna - 51% i poniżej

**Uwagi:** Plagiat będzie oceniany na ocenę niedostateczną (2,0 – ndst). Ocena końcowa jest średnią wszystkich uzyskanych ocen.

### 189. TREŚCI PROGRAMOWE

Wykład	23. Wprowadzenie do ekonomii 24. Rynek i jego elementy 25. Elastyczność cenowa i dochodowa popytu 26. Przedsiębiorstwo 27. Gospodarstwo domowe 28. Cykl koniunkturalny 29. Polityka monetarna 30. Polityka fiskalna państwa 31. Bezrobocie 32. Inflacja 33. Powtórzenie, podsumowanie, zaliczenie - kolokwium
Warsztaty	9. Omówienie zasad organizacji zajęć. Podział na grupy. Przydzielenie tematów referatów. 10. Rynek i jego elementy – case study. 11. Przedsiębiorstwo - majątek, struktura, finanse. 12. Gospodarstwo domowe i jego rola w gospodarce. 13. Rola państwa w gospodarce. Polityka fiskalna i monetarna. 14. Inflacja, bezrobocie i wpływ na gospodarkę. 15. Prezentacja referatów z zastosowaniem prezentacji w PP 16. Podsumowanie, klasyfikacja studentów

### 190. METODY (SPOSOBY) WERYFIKACJI I OCENY EFEKTÓW UCZENIA SIĘ OSIĄGNIĘTYCH PRZEZ STUDENTA

Efekt uczenia się	Forma oceny				
	Egzamin ustny	Egzamin pisemny	Kolo-kwium/Test	Praca pisemna	Projekt
W1		x		x	X
W2		x		x	X
U1		x		x	X
U2		x		x	X

U3		x		x	x
U4		x	x	x	
U5		x	x	x	
K1				x	
K2				x	
K3				x	

### 191. LITERATURA

Literatura podstawowa	17. Begg D., Fisher S., Gianluigi V., Dornbusch R., Mikroekonomia, wyd. PWE Warszawa 2013, 18. Begg D., Fisher S., Gianluigi V., Dornbusch R., Makroekonomia, wyd. PWE Warszawa 2014,
Literatura uzupełniająca	1. Czarny B., Podstawy ekonomii, wyd. PWE, Warszawa, 2011. 2. Milewski R., Kwiatkowski E.: Podstawy ekonomii, wyd. PWN, Warszawa 2006. 3. dzienniki, tygodniki,

### 192. NAKŁAD PRACY STUDENTA – BILANS GODZIN I PUNKTÓW ECTS

Aktywność studenta		Obciążenie studenta – liczba godzin
Zajęcia prowadzone z bezpośrednim udziałem nauczyciela lub innych osób prowadzących zajęcia	Udział w zajęciach dydaktycznych, wskazanych w pkt. 1B	30
Praca własna studenta	Przygotowanie do zajęć	10
	Studiowanie literatury	50
	Inne (przygotowanie do egzaminu, zaliczeń, przygotowanie projektu itd.)	5
Łączny nakład pracy studenta		50
<b>Liczba punktów ECTS</b>		<b>2</b>

\* ostateczna liczba punktów ECTS

Kod przedmiotu: 32

### 193. INFORMACJE O PRZEDMIOCIE – KARTA PRZEDMIOTU

#### A. Podstawowe dane

Nazwa przedmiotu/zajęć	Przygotowywanie prezentacji i projektów
Nazwa przedmiotu/zajęć w języku angielskim	Preparing presentations and projects
Kierunek studiów	Filologia o module specjalnościowym: filologia angielska z językiem biznesu
Poziom studiów	Studia I stopnia, licencjackie
Profil	praktyczny
Forma studiów	stacjonarne
Jednostka prowadząca kierunek	Karkonoska Akademia Nauk Stosowanych w Jeleniej Górze, Wydział Nauk Humanistycznych i Społecznych, Katedra Nauk Humanistycznych
Imię i nazwisko nauczyciela(-li) i stopień lub tytuł naukowy osoby odpowiedzialnej za przygotowanie sylabusu	dr Marcelina Szewczuk-Sadowska
Przedmioty wprowadzające	Technologia informacyjna
Wymagania wstępne	Znajomość podstaw IT

#### B. Semestralny/tygodniowy rozkład zajęć według planu studiów

Semestr	Wykłady (W)	Ćwiczenia (Ć)	Warsztaty (Wr)	Laboratoria (L)	Seminaria (S)	Zajęcia projektowe (P)	Liczba punktów ECTS*
3	-	-	15	-	-	-	1

### 194. CELE KSZTAŁCENIA DLA PRZEDMIOTU

<b>C1</b>	Doskonalenie umiejętności planowania projektu oraz jego prezentacji
<b>C2</b>	Doskonalenie umiejętności autoprezentacji, wystąpień publicznych oraz udziału w dyskusjach
<b>C3</b>	Rozwijanie zdolności do samokształcenia, krytycznego oceniania własnych postępów oraz identyfikowania obszarów wymagających poprawy

### 195. EFEKTY UCZENIA SIĘ DLA PRZEDMIOTU

Lp.	Opis efektów uczenia się dla przedmiotu	Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się	Odniesienie do charakterystyk II stopnia (kod składnika opisu)
<b>UMIEJĘTNOŚCI Absolwent potrafi</b>			
U1	opracować harmonogram projektu, określić cele, zadania, zasoby oraz ryzyka związanego z jego realizacją.	K_U10 K_U17	P6S_UW P6S_UO



U2	opracować i przedstawić prezentację projektu, uwzględniając potrzeby odbiorców, stosując skuteczne narzędzia multimedialne i techniki wystąpień publicznych.	K_U10 K_U14	P6S_UW P6S_UK
U3	opracować efektywne metody komunikacji z publicznością biznesową oraz prezentować wyniki swoich projektów w sposób, który sprzyja ich praktycznemu zastosowaniu.	K_U14	P6S_UK
<b>KOMPETENCJE SPOŁECZNE Absolwent</b>			
K1	jest gotów do krytycznej oceny posiadanej wiedzy i odbieranych treści.	K_K02	P6S_KK

## 196. METODY DYDAKTYCZNE

ćwiczenia praktyczne, metoda projektów, objaśnienie, wypowiedzi ustne (indywidualne, w interakcji - dialog, rozmowa), dyskusja spontaniczna i moderowana, prezentacja multimedialna

## 197. FORMA I WARUNKI ZALICZENIA PRZEDMIOTU

### PROJEKT

Projekt grupowy jest zestawem zadań wykonywanych przez studentów i polegających na przygotowaniu elementów prezentacji używanych, ćwiczonych i omawianych na zajęciach i docelowo – przygotowaniu i przeprowadzeniu kompletnej prezentacji

Kryteria oceny:

- a) zgodność prezentacji z celem i tematem projektu (0-5 pkt)
- b) wykorzystanie omawianych technik (m. in. wygląd slajdów) (0-5) pkt
- c) umiejętność prezentacji ustnej, płynności i spójności wypowiedzi (0-5) pkt

Uzyskana liczba punktów jest przeliczana na ocenę w sposób następujący:

- od 0 do 5 pkt - ocena niedostateczny
- od 6 do 7 pkt - ocena dostateczny
- od 8 do 9 pkt - ocena dostateczny plus
- od 10 do 11 pkt - ocena dobry
- od 12 do 13 pkt - ocena dobry plus
- od 14 do 15 pkt - ocena bardzo dobry

## 198. TREŚCI PROGRAMOWE

semestr 3	Etapy przygotowania projektów i prezentacji (merytoryczne, techniczne, organizacyjne).
	Skuteczne docieranie do różnych grup odbiorców.
	Projekty/Prezentacje jako codzienny element pracy zawodowej oraz ich kluczowe elementy
	Prowadzenie prezentacji: postawa, nawiązywanie kontaktu z publicznością, mimika, gestykulacja, wykorzystanie pomocy wizualnych, oraz radzenie sobie z trudnymi sytuacjami podczas wystąpienia.
	Odpowiadanie na pytania i udział w dyskusji (pytania zadawane w trakcie i po prezentacji, dialog z publicznością)
	Nowoczesne trendy w prezentacjach: nowe narzędzia i techniki prezentacyjne.

	Prezentacje online: podobieństwa i różnice w stosunku do prezentacji tradycyjnych;
	dostępne narzędzia, sposoby komunikacji oraz metody interakcji z odbiorcami.
	Analiza wybranych prezentacji
	Prezentacje projektów

**199. METODY (SPOSOBY) WERYFIKACJI I OCENY EFEKTÓW UCZENIA SIĘ OSIĄGNIĘTYCH PRZEZ STUDENTA**

Efekt uczenia się	Forma oceny
	Projekt
U1	x
U2	x
U3	x
K1	x

**200. LITERATURA**

Literatura podstawowa	<p>1. Ménard, J.-D. (przeł. Angelina Waško-Bongiraud) (2009): <i>Jak występować publicznie: klucze do sukcesu i pułapki, których należy unikać</i>. Warszawa: Jacek Santorski &amp; Co Agencja Wydawnicza.</p> <p>2. Nicholas, John M., Steyn, H. (przeł. Joanna Borowska, Marta Skorek, Magdalena Lany) (2012): <i>Zarządzanie projektami: zastosowania w biznesie, inżynierii i nowoczesnych technologiach</i>. Warszawa: Wolters Kluwer Polska.</p>
Literatura uzupełniająca	<p>1. Bucki, P. (2020): <i>Prezentacje po prostu!</i> Gliwice: Helion.</p> <p>2. Żmigrodzki, M. (2021): <i>Zarządzanie projektami dla początkujących. Jak zmienić wyzwanie w proste zadanie</i>. Gliwice: Helion.</p>

**201. NAKŁAD PRACY STUDENTA – BILANS GODZIN I PUNKTÓW ECTS**

Aktywność studenta		Obciążenie studenta – liczba godzin
Zajęcia prowadzone z bezpośrednim udziałem nauczyciela lub innych osób prowadzących zajęcia	Udział w zajęciach dydaktycznych, wskazanych w pkt. 1B	15
Praca własna studenta	Przygotowanie do zajęć	3
	Studiowanie literatury	2
	Inne (przygotowanie projektu)	5
Łączny nakład pracy studenta		25
<b>Liczba punktów ECTS</b>		<b>1</b>

\* ostateczna liczba punktów ECTS

**202. INFORMACJE O PRZEDMIOCIE – SYLABUS****A. Podstawowe dane**

<b>Nazwa przedmiotu/zajęć</b>	<b>Gospodarka i rynek krajów anglojęzycznych</b>
<b>Nazwa przedmiotu/zajęć w języku angielskim</b>	The Economy and Market of English Speaking Countries
<b>Kierunek studiów</b>	Filologia o module specjalnościowym: filologia angielska z językiem biznesu
<b>Poziom studiów</b>	Stacjonarne, I-go stopnia – licencjackie
<b>Profil</b>	Praktyczny
<b>Forma studiów</b>	stacjonarne
<b>Jednostka prowadząca kierunek</b>	Karkonoska Akademia Nauk Stosowanych w Jeleniej Górze Wydział Nauk Humanistycznych i Społecznych, Katedra Nauk Humanistycznych
<b>Imię i nazwisko nauczyciela(-li) i stopień lub tytuł naukowy osoby odpowiedzialnej za przygotowanie sylabusu</b>	Opracowali: dr Aneta Tatarczuk dr inż. Zdzisław Pólkowski
<b>Przedmioty wprowadzające</b>	brak wymagań
<b>Wymagania wstępne</b>	brak wymagań

**B. Semestralny/tygodniowy rozkład zajęć według planu studiów**

Semestr	Wykłady (W)	Ćwiczenia (Ć)	Warsztaty (Wr)	Laboratoria (L)	Seminaria (S)	Zajęcia projektowe (P)	Liczba punktów ECTS*
4	15		15				3

**203. CELE KSZTAŁCENIA DLA PRZEDMIOTU**

<b>C1</b>	Zapoznanie studentów z historią brytyjskiej gospodarki .
<b>C2</b>	Podniesienie poziomu znajomości języka biznesu i rynku oraz terminologii specjalistycznej.
<b>C3</b>	Poznanie genezy najważniejszych przedsiębiorstw Wielkiej Brytanii.
<b>C4</b>	Zdobycie wiedzy o najważniejszych trendach we współczesnej gospodarce brytyjskiej.

**204. EFEKTY UCZENIA SIĘ DLA PRZEDMIOTU**

Lp.	Opis efektów uczenia się dla przedmiotu	Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się	Odniesienie do charakterystyk II stopnia (kod składnika opisu)
<b>WIEDZA</b>			

W1	zna i rozumie uwarunkowania historyczno-kulturowe wybranych zjawisk i procesów społecznych krajów anglojęzycznego obszaru kulturowego	K_W06	P6S_WK
W2	zna i rozumie w zaawansowanym stopniu cele, organizację i funkcjonowanie mediów i instytucji życia kulturalnego w krajach anglojęzycznych	K_W07	P6S_WG
W3	zna i rozumie trendy rozwojowe oraz fundamentalne dylematy współczesnej cywilizacji, w tym w odniesieniu do kultur i społeczeństw krajów anglojęzycznego obszaru kulturowego	K_W09	P6S_WK
<b>UMIEJĘTNOŚCI</b>			
U1	potrafi planować i realizować zadania związane z kompetencją interkulturową w międzynarodowej działalności kulturalnej i/lub medialnej i/lub promocyjno-reklamowej i/lub gospodarczej i/lub edukacyjnej <sup>7</sup>	K_U05	P6S_UW/UO
U2	posiada umiejętności merytoryczne i językowe pozwalające ocenić jakość usług w ramach współpracy międzynarodowej w sferze kultury i/lub biznesu i/lub mediów i/lub reklamy i/lub edukacji	K_U07	P6S_UW
U3	potrafi ocenić przydatność różnorodnych metod, procedur, dobrych praktyk do realizacji zadań i rozwiązywania problemów wymagających kompetencji interkulturowej w międzynarodowej działalności kulturalnej i/lub biznesowej i/lub medialnej i/lub promocyjno-reklamowej i/lub edukacyjnej	K_U10	P6S_UW
U4	potrafi rozumieć i stosować sformułowane w języku angielskim/niemieckim i polskim przepisy prawa odnoszące się do międzynarodowej działalności kulturalnej i/lub biznesowej i/lub medialnej i/lub promocyjno-reklamowej, i/lub prawa autorskiego oraz własności intelektualnej i/lub systemu i instytucji szkolnictwa	K_U08	P6S_UW
U5	potrafi sporządzić i przetłumaczyć dokumenty związane z wybraną sferą działalności kulturalnej i/lub biznesowej i/lub medialnej i/lub promocyjno-reklamowej i/lub edukacją w zakresie języka angielsko/niemieckiego	K_U09	P6S_UW
U6	potrafi ocenić przydatność różnorodnych metod, procedur, dobrych praktyk do realizacji zadań i rozwiązywania problemów wymagających kompetencji interkulturowej w międzynarodowej działalności kulturalnej i/lub biznesowej i/lub	K_U10	P6S_UW

	medialnej i/lub promocyjno-reklamowej i/lub edukacyjnej		
<b>KOMPETENCJE SPOŁECZNE</b>			
K1	jest gotów do uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych oraz zasięgania opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu, w tym w pracy zawodowej nauczyciela języka angielskiego lub w sferze działalności kulturalnej, politycznej, medialnej, biznesowej	K_K01	P6S_KK
K2	jest gotów do wypełniania zobowiązań społecznych, inicjowania i współorganizowania działań na rzecz środowiska społecznego i interesu publicznego	K_K03	P6S_KR
K3	uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form; śledzi aktualne życie kulturalne, polityczne i ekonomiczne krajów angielskiego obszaru językowego	K_K04	P6S_KO

## 205. METODY DYDAKTYCZNE

Wykład interaktywny, wykład z prezentacją multimedialną, ćwiczenia praktyczne (ustne, pisemne) z materiałami tekstowymi, dźwiękowymi i wizualnymi; wypowiedzi ustne (indywidualne, w interakcji - dialog, rozmowa, dyskusja); utrwalanie i syntetyzowanie wiedzy przez wykonywanie zadań analitycznych.

## 206. FORMA I WARUNKI ZALICZENIA PRZEDMIOTU

Wykłady: **Testy** (2) zaliczeniowe i/lub (1) egzamin ustny sprawdzający wiedzę i umiejętności zdobywane podczas wykładów obejmujące materiał z całego semestru. Egzamin ma charakter pytań otwartych .

Warsztaty: Praktyczne zadania sprawdzające wiedzę i umiejętności zdobywane podczas warsztatów i wykładów obejmujące podany zakres materiału. W ramach warsztatów studenci wykonują zadania analityczne i otrzymują bezpośrednią informację zwrotną o poprawności wykonania zadania, więc mogą na bieżąco weryfikować swoją wiedzę i umiejętności.

**Prace domowe pisemne** sprawdzające umiejętności zdobyte podczas wykładów i warsztatów.

Samodzielne wykonanie zadań polegających na pracy z materiałami źródłowymi- analiza wybranych przypadków.

Przyjęte kryteria ocen z zadań indywidualnych są następujące:

- poprawny dobór przykładów do wybranego zagadnienia
- prawidłowa i wyczerpująca analiza wybranych zagadnień (case-study)
- poprawnie przeprowadzona analiza językowa
- zgodność pracy z podanym tematem
- dobór źródeł
- umiejętność prezentacji ustnej, płynności i spójności wypowiedzi

Uzyskana ilość punktów przeliczana jest na ocenę.

Przeliczenie punktów z testów, prac pisemnych domowych i projektów na oceny wygląda następująco:

- ocena bardzo dobra - 100% -92%

- ocena dobra plus - 91% - 83%
- ocena dobra - 82% - 74%
- ocena dostateczna plus - 73% - 63%
- ocena dostateczna - 62% - 52%
- ocena niedostateczna - 51% i poniżej

**Uwagi:** Plagiat będzie oceniany na ocenę niedostateczną (2,0 – ndst). Ocena końcowa jest średnią wszystkich uzyskanych ocen.

## 207. TREŚCI PROGRAMOWE

Wykład	<p>34. Wprowadzenie do kursu - Ogólne informacje o krajach i systemie administracyjnym.</p> <p>35. Gospodarka Wielkiej Brytanii i USA - Zarys historyczny – najważniejsze wydarzenia gospodarcze, rozwój technologiczny, wynalazki</p> <p>36. Rewolucja przemysłowa – Anglia prekursorem, Przemysłowcy okresu rewolucji przemysłowej w USA (J. Wilkinson, J. Watt, J. Wedgwood)</p> <p>37. Monarchia, Królowa i Kraje wspólnoty a amerykański system sprawowania władzy, Senatorzy, urząd Prezydenta, Biały Dom, Kapitol Stanów Zjednoczonych</p> <p>38. Przemysł – Rolnictwo – Handel w USA, Handel z Indiami i Chinami, Cecil Rhodes – Wielka Brytania</p> <p>39. Hotele, Gastronomia, Turystyka – znaczenie imigrantów dla rynku w USA oraz Wielkiej Brytanii - porównanie</p> <p>40. Bankowość, Ubezpieczenia i Usługi biznesowe, Główne banki (Bank of England, Barclays, Midland, National Westminster, Royal Bank of Scotland)</p> <p>41. Podsumowanie materiału, omówienie zagadnień na Egzamin.</p>
Warsztaty	<p>17. Giełda londyńska i nowojorska bankowość, Lloyd’s of London, Bank Centralny, Wall Street -</p> <p>18. Henry Ford i linia montażowa, General Motors</p> <p>19. Bieda – Zamożność, najbogatsi i najbiedniejsi, GDP</p> <p>20. Dolina Krzemowa, Bill Gates, Steve Jobs</p> <p>21. Współczesny kapitalizm w USA: nieufność wobec państwa i polityków, pension fund socialism, podatki, doktryny ekonomiczne głównych partii</p> <p>22. Rolnictwo, GMO, ekologia, Północ a południe Wielkiej Brytanii</p> <p>23. Hollywood i kultura masowa jako dziedziny gospodarki</p> <p>24. Podsumowanie materiału, omówienie zagadnień na Egzamin.</p>

## 208. METODY (SPOSOBY) WERYFIKACJI I OCENY EFEKTÓW UCZENIA SIĘ OSIĄGNIĘTYCH PRZEZ STUDENTA

Efekt uczenia się	Forma oceny					
	Egzamin ustny	Egzamin pisemny	Kolokwium	Praca pisemna	Sprawozdanie	.....
W1	x				x	
W2	x				x	
W3	x				x	
U1	x				x	
U2	x				x	
U3	x				x	
U4	x				x	

U5	x				x	
U6	x				x	
K1					x	
K2					x	
K3					x	

## 209. LITERATURA

Literatura podstawowa	<p>19. Mauk D., Oakland J.: American Civilization: An Introduction, New York 2005</p> <p>20. LaGuardia D., Guth P. H.: American Voices: Multicultural Literacy and Critical Thinking,</p> <p>21. California 1993 Cooke A.: America, United Kingdom 2002</p> <p>22. Bradbury M., Temperley H.: Introduction to American Studies, Essex 1995</p> <p>23. Campell N., Kean A.: American Cultural Studies, London 1997</p> <p>24. Luedtke L.S.: Making America, Washington 1995</p> <p>25. The Penguin Dictionary of Economics, Middlesex 1972</p> <p>26. Life In Modern Britain, Longman 1991</p> <p>27. British Civilization, Routledge 1995</p> <p>28. O'Driscoll, J., 2004. Britain. OUP, Oxford</p>
Literatura uzupełniająca	<p>4. British Economic Development since 1945, Manchester University Press 1995</p> <p>5. Fiedler E.: America in Close-up, London 2005</p> <p>6. Bode C.: American Perspectives: The United States in the Modern Age, Washington 1992</p> <p>7. Bromhead, P., 1993. Life in Modern Britain. Longman, London</p> <p>8. Harvey, P., Jones, R., 1996. Britain Explored. Longman, London</p> <p>9. Room, A., 1994. An A to Z of British Life. OUP, Oxford</p> <p>10. Sheerin, S., Seath, J., White, G., 1994. Spotlight on Britain. OUP, Oxford</p>

## 210. NAKŁAD PRACY STUDENTA – BILANS GODZIN I PUNKTÓW ECTS

Aktywność studenta		Obciążenie studenta – liczba godzin**
Zajęcia prowadzone z bezpośrednim udziałem nauczyciela lub innych osób prowadzących zajęcia	Udział w zajęciach dydaktycznych, wskazanych w pkt. 1B	30
Praca własna studenta	Przygotowanie do zajęć	15
	Studiowanie literatury	10
	Inne (przygotowanie do egzaminu, zaliczeń, przygotowanie projektu itd.)	20
Łączny nakład pracy studenta		75
<b>Liczba punktów ECTS</b>		<b>3</b>

\* ostateczna liczba punktów ECTS

\*\* wartości przykładowe

## 211. INFORMACJE O PRZEDMIOCIE – SYLABUS

## A. Podstawowe dane

Nazwa przedmiotu/zajęć	Tłumaczenia pisemne
Nazwa przedmiotu/zajęć w języku angielskim	Text translation
Kierunek studiów	Filologia o module specjalnościowym: filologia angielska z językiem biznesu
Poziom studiów	Stacjonarne, I-go stopnia – licencjackie
Profil	praktyczny
Forma studiów	stacjonarne
Jednostka prowadząca kierunek	Karkonoska Akademia Nauk Stosowanych w Jeleniej Górze Wydział Nauk Humanistycznych i Społecznych, Katedra Nauk Humanistycznych
Imię i nazwisko nauczyciela(-li) i stopień lub tytuł naukowy osoby odpowiedzialnej za przygotowanie sylabusu	dr Aneta Tatarczuk
Przedmioty wprowadzające	brak wymagań
Wymagania wstępne	Znajomość języka angielskiego na poziomie B2

## B. Semestralny/tygodniowy rozkład zajęć według planu studiów

Semestr	Wykłady (W)	Ćwiczenia (Ć)	Warsztaty (Wr)	Laboratoria (L)	Seminaria (S)	Zajęcia projektowe (P)	Liczba punktów ECTS*
5			30				2
6			30				2

## 212. CELE KSZTAŁCENIA DLA PRZEDMIOTU

C1	Zapoznanie studentów z głównymi koncepcjami translatorskimi oraz z praktycznymi aspektami pracy tłumacza, z podstawowymi pojęciami w przekładoznawstwie: przekład jako proces, autor, odbiorca, intencja komunikatu, kontekst, cel tłumaczenia, ekwiwalencja, przekładalność/nieprzekładalność, błąd w tłumaczeniu, język figuratywny, kulturowe aspekty przekładu, pojęcie dyskursu, przekład jako mediacja kulturowa.
C3	Doskonalenie umiejętności korzystania z narzędzi używanych w translatoryce i wspomagających pracę tłumacza; doskonalenie umiejętności korzystania z różnych źródeł informacji w celu poszerzenia wiedzy językowej; doskonalenie umiejętności wyszukiwania i ewaluacji informacji.
C4	Doskonalenie umiejętności samokształcenia, samooceny w podnoszeniu kompetencji językowych i wypracowaniu własnego warsztatu pracy i zaplanowaniu własnej ścieżki rozwoju.

## 213. EFEKTY UCZENIA SIĘ DLA PRZEDMIOTU



Lp.	Opis efektów uczenia się dla przedmiotu	Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się	Odniesienie do charakterystyk II stopnia (kod składnika opisu)
<b>WIEDZA</b>			
W1	zna i rozumie w zaawansowanym stopniu system języka angielskiego i polskiego i terminologię jego podsystemów niezbędną do prawidłowego wykonania przekładu tekstu.	K_W03	P6S_WG
W2	zna i rozumie w zaawansowanym stopniu metody analizy i interpretacji tekstów ich rodzaje, terminologię, środki stylistyczne.	K_W04	P6S_WG
<b>UMIEJĘTNOŚCI</b>			
U1	potrafi wyszukiwać, analizować i oceniać przydatność informacji w celu doboru odpowiedniego słownictwa i środków stylistycznych do formułowania poprawnych i efektywnych komunikatów w języku angielskim lub polskim.	K_U01	P6S_UW
U2	potrafi dokonać analizy różnego typu tekstów z wykorzystaniem teorii i metod językoznawczych, w tym metod porównawczych na potrzeby pracy zawodowej tłumacza.	K_U06	P6S_UW
U3	potrafi sporządzić i przetłumaczyć teksty z języka angielskiego na polski i odwrotnie.	K_U09	P6S_UW
U4	potrafi ocenić przydatność różnorodnych metod, procedur, technik, dobrych praktyk do realizacji zadań i rozwiązywania problemów tłumaczeniowych wymagających znajomości warsztatu tłumacza i kompetencji interkulturowych.	K_U10	P6S_UW
U5	potrafi planować i organizować pracę indywidualną tłumacza, określać poszczególne etapy przekładu tekstu, oraz pracę w grupie jak i współdziałać z innymi osobami w ramach prac zespołowych	K_U17	P6S_UO
<b>KOMPETENCJE SPOŁECZNE</b>			
K1	jest gotów do uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych oraz zasięgania opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym	K_K01	P6S_KK

	rozwiązaniem problemu, w tym poszerzania swojej dotychczasowej wiedzy.		
K2	jest gotów do odpowiedzialnego pełnienia roli zawodowej tłumacza w tym przestrzegania zasad i norm etycznych obowiązujących w środowisku zawodowym i wymagania tego od innych.	K_ K06	P6S_KR

#### 214. METODY DYDAKTYCZNE

Metody podające: objaśnienie, opis. Praca indywidualna, praca w parach i/lub w grupach. Praca z tekstem źródłowym.

#### 215. FORMA I WARUNKI ZALICZENIA PRZEDMIOTU

**Testy/Kolokwia** sprawdzające wiedzę i umiejętności. Przeliczenie punktów z testów, prac pisemnych domowych i projektów na oceny wygląda następująco:

- ocena bardzo dobra - 100% -92%
- ocena dobra plus - 91% - 83%
- ocena dobra - 82% - 74%
- ocena dostateczna plus - 73 %- 63%
- ocena dostateczna - 62% - 52%
- ocena niedostateczna - 51% i poniżej

**Prace pisemne tłumaczeniowe** dokumentujące postęp przyswajania wiedzy zdobywanej na zajęciach oraz podczas nauki samodzielnej wykonywane na zajęciach lub jako prace domowe. (przekład pisemny krótkich tekstów). Ocena jak poniżej.

**Indywidualny projekt** dokumentujący samodzielną pracę nad rozwijaniem umiejętności nabytych w trakcie kursu, wykonywany jako praca domowa (przekład pisemny wybranego tekstu)

Ocenie podlegają:

- treść (maks. 5 pkt);
- interpunkcja/ortografia (maks. 5 pkt);
- gramatyka (maks. 5 pkt);
- słownictwo (maks. 5 pkt);
- styl (maks. 5 pkt).
- zastosowanie odpowiednich technik tłumaczeniowych (maks. 5 pkt).

Uzyskana ilość punktów (maks. 30) przeliczana jest na ocenę j.w.

**Zadania i ćwiczenia pisemne na zajęciach** sprawdzające wiedzę zdobywaną na bieżąco na zajęciach. W ramach ćwiczeń studenci wykonują zadania tłumaczeniowe i otrzymują bezpośrednią informację zwrotną o poprawności wykonania zadania, więc mogą na bieżąco weryfikować swoją wiedzę i umiejętności. Ta część oceny nie jest wliczana w całość oceny końcowej.

#### 216. TREŚCI PROGRAMOWE

Warsztaty	Uwagi: treści programowe omawiane są w kontekście znaczenia i wykorzystania praktycznego w pracy zawodowej tłumacza.
Sem 5	Przedstawienie ogólnych zagadnień z teorii tłumaczenia. Forma i znaczenie w przekładzie pisemnym. Rodzaje tłumaczenia: dosłowne vs idiomatyczne, dosłowne vs wolne. Etapy w procesie tłumaczenia pisemnego.

	<p>Językowe aspekty tłumaczenia pisemnego: kolokacje, język figuratywny, problemy gramatyczne i pragmatyczne.</p> <p>Techniki, procedury, metody w procesie tłumaczeniowym.</p> <p>Mnogość znaczeń elementów leksykalnych.</p> <p>Znaczenia figuratywne elementów leksykalnych.</p> <p>Elementy leksykalne a kontekst sytuacyjny.</p> <p>Kolokacja i zgodność elementów leksykalnych.</p>
Sem 6	<p>Ekwiwalenty kiedy pojęcia są wspólne. Tekst: artykuł</p> <p>Ekwiwalenty leksykalne kiedy pojęcia są nieznanne Tekst: prawniczy</p> <p>Problemy w znalezieniu ekwiwalentów leksykalnych Tekst: przewodnik, menu: Wrocław/Jelenia Góra.</p> <p>Struktura wyrażenia a struktura zdania. Tekst: Polo</p> <p>Siła ilokucji a forma gramatyczna. Tekst: Culture Specific</p> <p>Wyrażenia figuratywne: metafory i porównania. Tekst: Lifestyle, Biznes</p> <p>Sytuacja komunikacyjna: autor, intencja, odbiorca. Tekst: Proza</p> <p>Forma czy znaczenie? Podejście kreatywne do przekładu tekstu poetyckiego. Tekst: Rymowanka.</p> <p>Podsumowanie aplikacyjności poznanych umiejętności tłumaczeniowych.</p>

#### 217. METODY (SPOSOBY) WERYFIKACJI I OCENY EFEKTÓW UCZENIA SIĘ OSIĄGNIĘTYCH PRZEZ STUDENTA

Efekt uczenia się	Forma oceny					
	Egzamin ustny	Egzamin pisemny	Kollokwium/Test	Projekt	Sprawozdanie	Praca pisemna tłumaczeniowa
W1			x	x		x
W2			x	x		x
U1				x		x
U2			x	x		x
U3			x	x		x
U4			x	x		x
U5				x		x
K1				x		x
K2				x		x

#### 218. LITERATURA

Literatura podstawowa	<ol style="list-style-type: none"> <li>Baer, B. James, Mellinger, D. Christopher. 2020. <i>Translating texts: an introductory course on translation and text formation</i>. Routledge: London; New York.</li> <li>Baker, Mona. 2020. <i>Routledge encyclopedia of translation studies</i>. Routledge: London; New York.</li> <li>Larson Mildred. 1998. <i>Meaning-based Translation: a guide to cross language equivalence</i>. University Press of America: Lanham.</li> <li>Larson Mildred. 1998. <i>Meaning-based Translation Workbook</i>. University Press of America: Lanham.</li> <li>Korzeniowska, Aniela, Kuhiwczak, Piotr. 2012. <i>Successful Polish-English Translation: tricks of the trade</i>. Wydawnictwo Naukowe PWN: Warszawa.</li> </ol>
Literatura uzupełniająca	

	<p>7. Fatim, B., Munday, J. 2016. <i>Introducing translation studies : theories and applications</i>. London: Routledge.</p> <p>8. Hejwowski, K. 2001. <i>Teoria i dydaktyka przekładu : materiały z konferencji zorganizowanej przez Wydział Filologiczny Wszechnicy Mazurskiej w Olecku</i>.</p> <p>9. Piotrowska Maria. 2011. <i>Learning translation – learning the impossible?: a course of translation from English to Polish</i>. Universitas.</p> <p>10. Dzierżanowska Halina. 1990. <i>Przekład tekstów nieliterackich na przykładzie języka angielskiego</i>.</p> <p>11. Bassnett, Susan. 2014. <i>Translation Studies</i>. Routledge: London; New York.</p> <p>12. Pieńkos, Jerzy. <i>Przekład i tłumacz we współczesnym świecie</i>. PWN.</p>
--	---

#### 4. NAKŁAD PRACY STUDENTA – BILANS GODZIN I PUNKTÓW ECTS

Aktywność studenta		Obciążenie studenta – liczba godzin**
Zajęcia prowadzone z bezpośrednim udziałem nauczyciela lub innych osób prowadzących zajęcia	Udział w zajęciach dydaktycznych, wskazanych w pkt. 1B	60
Praca własna studenta	Przygotowanie do zajęć	12
	Studiowanie literatury	8
	Inne (przygotowanie do egzaminu, zaliczeń, przygotowanie projektu itd.)	20
Łączny nakład pracy studenta		100
<b>Liczba punktów ECTS</b>		4

\* ostateczna liczba punktów ECTS

**1 INFORMACJE O PRZEDMIOCIE – SYLABUS****1.A Podstawowe dane**

<b>Nazwa przedmiotu/zajęć</b>	<b>Słownictwo</b>
<b>Nazwa przedmiotu/zajęć w języku angielskim</b>	Vocabulary
<b>Kierunek studiów</b>	Filologia o module specjalnościowym: filologia angielska z językiem biznesu
<b>Poziom studiów</b>	I-go stopnia – licencjackie
<b>Profil</b>	Praktyczny
<b>Forma studiów</b>	Stacjonarne
<b>Jednostka prowadząca kierunek</b>	Karkonoska Akademia Nauk Stosowanych w Jeleniej Górze Wydział Nauk Humanistycznych i Społecznych Katedra Nauk Humanistycznych
<b>Imię i nazwisko nauczyciela(-li) i stopień lub tytuł naukowy osoby odpowiedzialnej za przygotowanie sylabusu</b>	mgr Monika Wachowicz
<b>Przedmioty wprowadzające</b>	brak
<b>Wymagania wstępne</b>	brak

**1.B Semestralny/tygodniowy rozkład zajęć według planu studiów**

Semestr	Wykłady (W)	Ćwiczenia (Ć)	Warsztaty (Wr)	Laboratoria (L)	Seminaria (S)	Zajęcia projektowe (P)	Liczba punktów w ECTS*
1	----	----	15	----	---	-----	1

**2.CELE KSZTAŁCENIA DLA PRZEDMIOTU**

<b>C1</b>	Przedstawienie studentom wybranych cech charakterystycznych języka angielskiego (np. homofonii, eponimii, zapożyczeń, eufemizmów) w celu doskonalenia słownictwa w typowych zakresach tematycznych z użyciem tekstów ogólnych i specjalistycznych.
<b>C2</b>	Rozwijanie praktycznego zastosowania reguł: leksykalnych, gramatycznych, pisowni wymowy.
<b>C3</b>	Ćwiczenie i doskonalenie sposobów przyswajania słownictwa, w oparciu o skojarzenia i kontekst (np. skojarzenia wizualne, dźwiękowe, rytmiczne, brzmieniowe, sytuacyjne).

**3.EFEKTY UCZENIA SIĘ DLA PRZEDMIOTU**

Lp.	Opis efektów uczenia się dla przedmiotu	Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się	Odniesienie do charakterystyk II stopnia (kod składnika opisu)
<b>WIEDZA</b>			
W1	Posiada zaawansowaną wiedzę o głównych i wybranych zagadnieniach szczegółowych w zakresie językoznawstwa, w tym o właściwych dla tej dyscypliny teoriach naukowych i metodologii oraz zastosowaniach praktycznych tej wiedzy w działalności zawodowej nauczyciela języka angielskiego lub w sferze działalności kulturalnej, turystycznej, medialnej, biznesowej.	K_W01	P6S_WG
W2	Zna i rozumie w zaawansowanym stopniu system języka angielskiego i terminologię jego podsystemów oraz zastosowania praktyczne tej wiedzy w działalności zawodowej nauczyciela języka angielskiego lub w sferze działalności kulturalnej, politycznej, medialnej, biznesowej.	K_W03	P6S_WG
W3	Zna i rozumie w zaawansowanym stopniu socjolingwistyczne oraz społeczno-kulturowe zasady i strategie komunikacji ustnej i pisemnej w języku angielskim, w tym zasady tworzenia dyskursu zależnie od sytuacji komunikacyjnej w środowisku zawodowym nauczyciela języka angielskiego lub w sferze działalności kulturalnej, politycznej, medialnej, biznesowej.	K_W05	P6S_WG
<b>UMIEJĘTNOŚCI</b>			
U1	Potrafi wyszukiwać, analizować i oceniać przydatność informacji w celu formułowania poprawnych i efektywnych komunikatów w języku angielskim w pracy zawodowej nauczyciela języka angielskiego lub w sferze działalności kulturalnej, politycznej, medialnej, biznesowej.	K_U01	P6S_UW
U2	Potrafi wykorzystać nabytą wiedzę z zakresu językoznawstwa, właściwie dobierając źródła i informacje z nich pochodzące, dokonując oceny, krytycznej analizy i syntezy tych informacji, z wykorzystaniem właściwych metod i narzędzi, w tym przy wykonywaniu zadań w pracy zawodowej nauczyciela języka angielskiego lub w sferze działalności kulturalnej, politycznej, medialnej, biznesowej.	K_U02	P6S_UW

U3	Potrafi wykorzystać posiadaną wiedzę z zakresu językoznawstwa i literaturoznawstwa do formułowania i rozwiązywania problemów, a także wykonywania zadań typowych dla działalności zawodowej nauczyciela języka angielskiego lub w sferze działalności kulturalnej, politycznej, medialnej, biznesowej.	K_ U04	P6S_UW
<b>KOMPETENCJE SPOŁECZNE</b>			
K1	Jest gotów do uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych oraz zasięgania opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu, w tym w pracy zawodowej nauczyciela języka angielskiego lub w sferze działalności kulturalnej, politycznej, medialnej, biznesowej.	K_ K01	P6S_KK
K2	Jest gotów do krytycznej oceny posiadanej wiedzy i odbieranych treści, w tym w pracy zawodowej nauczyciela języka angielskiego lub w sferze działalności kulturalnej, politycznej, medialnej, biznesowej.	K_ K02	P6S_KK
K3	Uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form; śledzi aktualne życie kulturalne, polityczne i ekonomiczne krajów angielskiego obszaru językowego.	K_ K04	P6S_KO

#### **4.METODY DYDAKTYCZNE**

- |   |
|---|
| 1.ćwiczenia przedmiotowe<br>2.dyskusje dydaktyczne<br>3.metody eksponujące: materiał audio-wizualny, prezentacje. |
|---|

#### **5.FORMA I WARUNKI ZALICZENIA PRZEDMIOTU**

- |   |
|---|
| 1.Trzy testy pisemne (pytania zamknięte) w semestrze regularnie sprawdzające wiedzę leksykalno-gramatyczną.<br>Przeliczenie punktów na oceny wygląda następująco:<br>•ocena bardzo dobra - 100% -92%<br>•ocena dobra plus - 91% - 83%<br>•ocena dobra - 82% - 74%<br>•ocena dostateczna plus - 73 %- 63%<br>•ocena dostateczna - 62% - 52%<br>•ocena niedostateczna - 51% i poniżej<br>2.Projekt - indywidualne i/lub w grupie, przygotowanie wypowiedzi ustnej i/lub pisemnej na określony temat.<br>Ocenie podlegają:<br>• treść (maks. 5 pkt);<br>• interpunkcja/ortografia (maks. 5 pkt); |
|---|

- gramatyka (maks. 5 pkt);
- słownictwo (maks. 5 pkt);
- styl (maks. 5 pkt).

Uzyskana ilość punktów (maks. 25) przeliczana jest na ocenę.

Lub ocenie podlega:

- strona merytoryczna wypowiedzi (maks. 5 pkt);
- zakres struktur leksykalno-gramatycznych (maks. 5 pkt);
- poprawność struktur leksykalno-gramatycznych (maks. 5 pkt);
- wymowa (maks. 5 pkt);
- płynność wypowiedzi (maks. 5 pkt).

Uzyskana ilość punktów (maks. 25) przeliczana jest na ocenę.

3. Indywidualny projekt (*portfolio*), np. w formie *słownika osobistego* lub *zestawu fiszek*, dokumentujący samodzielną pracę nad doskonaleniem słownictwa.

Oceny wyglądają następująco:

- ocena bardzo dobra - 100% - 92%
- ocena dobra plus - 91% - 83%
- ocena dobra - 82% - 74%
- ocena dostateczna plus - 73% - 63%
- ocena dostateczna - 62% - 52%
- ocena niedostateczna - 51% i poniżej

## 6. TREŚCI PROGRAMOWE

<b>Warsztaty</b>	Student rozwija znajomość słownictwa- idiomy, synonimy, antonimy, frazy czy frazeologizmy związane z wybranymi dziedzinami, na przykład: uczenie się , praca , turystyka, wygląd zewnętrzny, żywienie, geografia, prawo, ekonomia i finanse.
------------------	--

## 7. METODY (SPOSOBY) WERYFIKACJI I OCENY EFEKTÓW UCZENIA SIĘ OSIĄGNIĘTYCH PRZEZ STUDENTA

Efekt uczenia się	Forma oceny				
	Egzamin ustny	Egzamin pisemny	Test	Projekt	Portfolio
W1			x		
W2			x	x	
W3				x	
U1				x	x
U2			x		
U3			x	x	
K1				x	
K2				x	
K3				x	

## 8. LITERATURA

Literatura podstawowa	<u>1.O'Dell F.; McCarthy, M. 2017. <i>English Vocabulary in Use Advanced</i>. Cambridge: Cambridge University Press</u> <u>2.O'Dell F.; McCarthy, M. 2017. <i>English Vocabulary in Use. Upper-Intermediate</i>. Cambridge: Cambridge University Press</u>
-----------------------	---



	<p>3. Delahunty, A. 2010. <i>Oxford Dictionary of Foreign Words and Phrases</i>. Oxford: Oxford University Press</p> <p>4. Muscull, B. 2017. <i>Business Vocabulary in Use</i>. Cambridge: Cambridge University Press</p> <p>5. O'Dell F.; McCarthy, M. 2020. <i>English Collocations in Use. Advanced</i>. Cambridge: Cambridge University Press</p> <p>“British Council”. <a href="http://learnenglish.britishcouncil.org/en/grammar-and-vocabulary">http://learnenglish.britishcouncil.org/en/grammar-and-vocabulary</a></p> <p>“Macmillan Dictionary and Thesaurus”. <a href="http://www.macmillandictionary.com/">http://www.macmillandictionary.com/</a></p> <p>“Phrases in English” <a href="http://phrasesinenglish.org/">http://phrasesinenglish.org/</a></p> <p>“One Look Dictionary Search”. <a href="http://www.onelook.com/">http://www.onelook.com/</a></p> <p>“Thesaurus reference”. <a href="http://thesaurus.com/">http://thesaurus.com/</a></p> <p>“Online Language Dictionaries and Translators”. <a href="http://www.word2word.com/dictionary.html">http://www.word2word.com/dictionary.html</a></p> <p>“The International Corpus of English (ICE)”. <a href="http://ice-corpora.net/ice/">http://ice-corpora.net/ice/</a></p> <p>“The British National Corpus”. <a href="http://www.natcorp.ox.ac.uk/">http://www.natcorp.ox.ac.uk/</a></p>
Literatura uzupełniająca	<p>1. Moore J., 2016. IELTS vocabulary (5.5-7.5). Glasgow: Scholastic.</p> <p>2. Knowles, E. 2010. <i>How to Read a Word</i>. Oxford: Oxford University Press</p> <p>3. Mamas, L.; Betsis, A. 2011. <i>The Vocabulary Files: English Usage: Upper-Intermediate: CEF Level B2</i>. Brighton: Global ELT</p> <p>4. Wyatt R. 2014. Check your vocabulary for IELTS /. London: Macmillan Education.</p>

### 9. NAKŁAD PRACY STUDENTA – BILANS GODZIN I PUNKTÓW ECTS

Aktywność studenta		Obciążenie studenta – liczba godzin
Zajęcia prowadzone z bezpośrednim udziałem nauczyciela lub innych osób prowadzących zajęcia	Udział w zajęciach dydaktycznych, wskazanych w pkt. 1B	15
Praca własna studenta	Przygotowanie do zajęć	2
	Studiowanie literatury	3
	Inne (przygotowanie do zaliczeń, przygotowanie projektu itd.)	5
Łączny nakład pracy studenta		25
<b>Liczba punktów ECTS</b>		<b>1</b>

\* ostateczna liczba punktów ECTS

Kod przedmiotu: 35

## 219. INFORMACJE O PRZEDMIOCIE – SYLABUS

### A. Podstawowe dane

Nazwa przedmiotu/zajęć	Praktyki zawodowe
Nazwa przedmiotu/zajęć w języku angielskim	Professional Internship
Kierunek studiów	Filologia o module specjalnościowym: filologia angielska z językiem biznesu
Poziom studiów	I stopnia
Profil	praktyczny
Forma studiów	stacjonarne
Jednostka prowadząca kierunek	Karkonoska Akademia Nauk Stosowanych w Jeleniej Górze Wydział Nauk Humanistycznych i Społecznych Katedra Nauk Humanistycznych
Imię i nazwisko nauczyciela(-li) i stopień lub tytuł naukowy osoby odpowiedzialnej za przygotowanie sylabusu	dr Aneta Tatarczuk mgr Ida Wrzesień
Przedmioty wprowadzające	brak
Wymagania wstępne	brak wymagań

### B. Semestralny/tygodniowy rozkład zajęć według planu studiów

Semestr	Wykłady (W)	Ćwiczenia (Ć)	Warsztaty (Wr)	Laboratoria (L)	Seminaria (S)	Praktyki zawodowe (P)	Liczba punktów ECTS*
4						300	10
5						330	11
6						330	11

## 220. CELE KSZTAŁCENIA DLA PRZEDMIOTU

C1	Zapoznanie studenta z rzeczywistością zakładu pracy, z obowiązującą w nim dokumentacją oraz organizacją pracy i specyfiką kontaktów biznesowych i handlowych
C2	Pogłębienie i ugruntowanie terminologii fachowej w zastosowaniu praktycznym.
C3	Przygotowanie studenta do samodzielności i odpowiedzialności za powierzone mu zadania.
C4	Stworzenie dogodnych warunków do aktywizacji studenta na rynku pracy.
C5	Przekazanie ogólnej wiedzy o zadaniach, jakie ma do spełnienia filolog języka obcego w placówce i w środowisku lokalnym.

<b>C6</b>	Nabycie umiejętności planowania, organizowania, oceniania i dokumentowania własnej pracy oraz rozwiązywania problemów zawodowych z wykorzystaniem nabytych w toku studiów kompetencji językowych i interpersonalnych.
-----------	---

**221. EFEKTY UCZENIA SIĘ DLA PRZEDMIOTU**

Lp.	Opis efektów uczenia się dla przedmiotu	Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się	Odniesienie do charakterystyk II stopnia (kod składnika opisu)
<b>WIEDZA</b>			
<b>Semestr 4</b>			
W1	Zna i rozumie wybrane zasady działania i rozwoju różnych form przedsiębiorczości właściwych dla działalności zawodowej tłumacza lub w sferze działalności biznesowej	K_W12	P6S_WK
W2	Zna i rozumie wybrane pojęcia i zasady dotyczące ochrony własności przemysłowej i prawa autorskiego w pracy zawodowej	K_W13	P6S_WK
<b>Semestr 5</b>			
W3	Zna i rozumie w stopniu zaawansowanym struktury gramatyczne języka angielskiego, oraz potrafi poprawnie je stosować w tłumaczeniach.	K_W03	P6S_WG
W4	Zna i rozumie w zaawansowanym stopniu wpływ różnic kulturowych na interpretację przekazu.	K_W05	P6S_WG
W5	Zna i rozumie w zaawansowanym stopniu różnice w rejestrach językowych w tłumaczonych tekstach.	K_W05	P6S_WG
W6	Zna i rozumie wybrane prawne, ekonomiczne uwarunkowania prowadzenia działalności biznesowej.	K_W08	P6S_WK
W7	Zna i rozumie wybrane pojęcia i zasady dotyczące ochrony własności przemysłowej i prawa autorskiego w pracy zawodowej.	K_W1	P6S_WK
<b>Semestr 6</b>			
W8	Zna i rozumie w stopniu zaawansowanym struktury gramatyczne języka angielskiego, oraz potrafi poprawnie je stosować w tłumaczeniach specjalistycznych.	K_W03	P6S_WG
W9	Zna i rozumie w zaawansowanym stopniu wpływ różnic kulturowych na interpretację przekazu w tłumaczeniach specjalistycznych.	K_W05	P6S_WG

W10	Zna i rozumie w zaawansowanym stopniu różnice w rejestrach językowych w tłumaczonych tekstach specjalistycznych	K_W05	P6S_WG
W11	Zna i rozumie w zaawansowanym stopniu rolę idiomów, kolokwializmów i dialektów w języku źródłowym i potrafi znaleźć ich odpowiedniki w języku docelowym, uwzględniając różnice kulturowe i socjolingwistyczne w tłumaczeniach specjalistycznych	K_W05	P6S_WG
W12	Zna i rozumie wybrane prawne, ekonomiczne uwarunkowania prowadzenia działalności biznesowej	K_W08	P6S_WK
W13	Zna i rozumie wybrane pojęcia i zasady dotyczące ochrony własności przemysłowej i prawa autorskiego w pracy zawodowej	K_W13	P6S_WK
<b>UMIEJĘTNOŚCI</b>			
<b>Semestr 4</b>			
U1	Potrafi korzystać z dostępnych źródeł informacji, takich jak słowniki jedno- i dwujęzyczne, glosariusze, encyklopedie, bazy danych terminologicznych, specjalistyczne publikacje naukowe, oraz narzędzia internetowe (np. korpusy językowe, fora tłumaczeniowe)	K_U01	P6S_UW
U2	Potrafi skutecznie identyfikować i dobierać właściwe źródła informacji językowych i terminologicznych, zarówno z literatury specjalistycznej jak i z materiałów cyfrowych	K_U02	P6S_UW
U3	Samodzielnie planuje i realizuje typowe zadania wymagające znajomości języka angielskiego i kompetencji interkulturowej w międzynarodowej działalności kulturalnej i/lub promocyjno-reklamowej i/lub gospodarczej	K_U03	P6S_UW
U4	Potrafi sporządzić i przetłumaczyć dokumenty związane z wybraną sferą działalności biznesowej na potrzeby praktykodawcy	K_U09	P6S_UW
U5	Potrafi dobierać i stosować właściwe metody i narzędzia, w tym zaawansowane techniki informacyjno-komunikacyjne w pracy filologa i w pracy biurowej.	K_U10	P6S_UK
U6	Potrafi samodzielnie organizować czas pracy, ustalać priorytety zadań oraz planować etapy realizacji zadań oraz potrafi współpracować z innymi pracownikami w zespole oraz potrafi jasno i skutecznie komunikować się z członkami zespołu, klientami oraz opiekunami praktyk.	K_U17	P6S_UO
<b>Semestr 5</b>			

U7	Potrafi korzystać z dostępnych źródeł informacji, takich jak słowniki jedno- i dwujęzyczne, glosariusze, encyklopedie, bazy danych terminologicznych, specjalistyczne publikacje naukowe, oraz narzędzia internetowe	K_U01	P6S_UW
U8	Potrafi przekładać pojęcia z języka źródłowego na język docelowy w sposób zrozumiały, precyzyjny i odpowiedni dla odbiorcy docelowego, zachowując jednocześnie oryginalny sens i intencje autora	K_U01	P6S_UW
U9	Potrafi przygotować tłumaczenia, które są zgodne z wymaganiami danego kontekstu zawodowego, dbając o jasność i efektywność przekazu.	K_U01	P6S_UW
U10	Potrafi skutecznie identyfikować i dobrać właściwe źródła informacji językowych i terminologicznych, zarówno z literatury specjalistycznej jak i z materiałów cyfrowych	K_U02	P6S_UW
U11	Potrafi sporządzić i przetłumaczyć dokumenty związane z wybraną sferą działalności biznesowej w zakresie języka angielskiego na potrzeby praktykodawcy	K_U08	P6S_UW
U12	Potrafi merytorycznie argumentować w języku angielskim	K_U11	P6S_UK
U13	Potrafi korzystać z narzędzi wspomagających pracę filologa, w celu automatyzacji procesu tłumaczenia i tworzenia treści oraz poprawy spójności i efektywności pracy zawodowej	K_U13	P6S_UK
U14	Potrafi samodzielnie organizować czas pracy, ustalać priorytety zadań oraz planować etapy realizacji zadań oraz potrafi współpracować z innymi pracownikami w zespole oraz potrafi jasno i skutecznie komunikować się z członkami zespołu tłumaczy, klientami oraz opiekunami praktyk.	K_U17	P6S_UO
<b>Semestr 6</b>			
U15	Potrafi korzystać z dostępnych źródeł informacji, takich jak słowniki jedno- i dwujęzyczne, glosariusze, encyklopedie, bazy danych terminologicznych, specjalistyczne publikacje naukowe, oraz narzędzia internetowe	K_U01	P6S_UW
U16	Potrafi przekładać skomplikowane pojęcia z języka źródłowego na język docelowy w sposób zrozumiały, precyzyjny i odpowiedni dla	K_U01	P6S_UW

	odbiorcy docelowego, zachowując jednocześnie oryginalny sens i intencje autora		
U17	Potrafi przygotować tłumaczenia, które są zgodne z wymaganiami danego kontekstu zawodowego, dbając o jasność i efektywność przekazu.	K_U01	P6S_UW
U18	Umie oceniać wiarygodność i przydatność źródeł, dobierając te, które najlepiej pasują do specyfiki tłumaczonego tekstu, w tym te dostosowane do specyficznych branż	K_U02	P6S_UW
U19	Potrafi wykorzystać wiedzę z zakresu gramatyki i stylistyki języka angielskiego, aby tłumaczyć teksty w sposób precyzyjny i dostosowany do kontekstu zawodowego	K_U02	P6S_UW
U20	Potrafi sporządzić i przetłumaczyć dokumenty związane z wybraną sferą działalności biznesowej praktykodawcy w zakresie języka angielskiego	K_U09	P6S_UW
U21	Potrafi uzasadnić swoje stanowisko w zakresie tłumaczenia z języka angielskiego na język polski i z języka polskiego na język angielski tekstów zleczanych do tłumaczenia w miejscu odbywania praktyk	K_U13	P6S_UK
U22	Potrafi korzystać z narzędzi wspomagających pracę filologa, w celu automatyzacji procesu tłumaczenia i tworzenia treści oraz poprawy spójności i efektywności pracy zawodowej	K_U13	P6S_UK
U23	Potrafi samodzielnie organizować czas pracy, ustalać priorytety zadań oraz planować etapy realizacji zadań oraz potrafi współpracować z innymi pracownikami w zespole oraz potrafi jasno i skutecznie komunikować się z członkami zespołu, klientami oraz opiekunami praktyk.	K_U17	P6S_UO
<b>KOMPETENCJE SPOŁECZNE</b>			
<b>Semestr 4 -6</b>			
K1	Jest gotów/owa do korzystania z literatury przedmiotu, glosariuszy, słowników specjalistycznych oraz baz danych terminologicznych w sferze działalności biznesowej	K_K01	P6S_KK
K2	Jest gotów/owa do odpowiedzialnego pełnienia roli zawodowej filologa, w tym przestrzegania zasad i norm etycznych obowiązujących w środowisku zawodowym tj. poufność, rzetelność,	K_K06	P6S_KR

	bezstronność i obiektywność, wymagania tego od innych		
--	---	--	--

## 222. METODY DYDAKTYCZNE

Obserwacja zadań wykonywanych przez pracowników w zakładzie pracy, obserwacja opiekuna/opiekunki, pokaz, dyskusja, burza mózgów, objaśnianie, opis, działania samodzielne z możliwością realizacji części zadań zespołowo.

## 223. FORMA I WARUNKI ZALICZENIA PRZEDMIOTU

### Semestr 4

Terminowość, kompletność i rzetelność wypełnienia Dziennika praktyk (10%), ocena opiekuna praktyk z ramienia Zakładu (70%), przygotowanie profilu firmy w języku angielskim (20%).

Profil firmy: tekst przygotowany przez studenta/kę zawierający następujące informacje: wstęp (nazwa firmy, branża, specjalizacja), krótka historia firmy, misja firmy, struktura organizacyjna, tłumaczenia w firmie, podsumowanie

Ocena podsumowująca jest wystawiana przez opiekuna praktyk z ramienia uczelni na podstawie analizy systematycznego wypełniania dziennika praktyk (10%), opinii końcowej opiekuna praktyk z ramienia zakładu (70%) oraz profilu firmy (20%).

### Semestr 5

Terminowość, kompletność i rzetelność wypełnienia Dziennika Praktyk, ocena opiekuna/ki praktyk z ramienia Zakładu. Przedłożenie portfolio próbek tłumaczeń (10-15) wykonywanych podczas praktyki i potwierdzających udział studenta w czynnościach biurowo-biznesowych wymagających znajomości języka angielskiego (np. pisma, oferty, raporty, korespondencja handlowa, informacje marketingowe – z pominięciem danych wrażliwych) (min. 7200 znaków ze spacjami) jako „tekst wyjściowy” i „tekst przetłumaczony” i z podaną ilością znaków. Każdą próbkę tłumaczeniową student/ka przygotowuje samodzielnie, opisuje swoim imieniem, nazwiskiem, numerem albumu oraz potwierdza podpisem opiekuna praktyk zawodowych. Hospitacja praktyk.

Ocena podsumowująca jest wystawiana przez opiekuna/kę praktyk z ramienia uczelni na podstawie próbki tłumaczeniowej (30%), systematycznego i rzetelnego wypełniania dziennika praktyk (10%), opinii i oceny końcowej opiekuna praktyk z ramienia zakładu (60%).

### Semestr 6

Terminowość, kompletność i rzetelność wypełnienia Dziennika Praktyk, ocena opiekuna/ki praktyk z ramienia Zakładu. Przedłożenie portfolio próbek tłumaczeń (10-15) wykonywanych podczas praktyki i potwierdzających udział studenta w czynnościach biurowo-biznesowych wymagających znajomości języka angielskiego (np. umowy, faktury, oferty handlowe – z pominięciem danych wrażliwych) (min. 5400 znaków ze spacjami) opisanych jako „tekst wyjściowy” i „tekst przetłumaczony” i z podaną ilością znaków oraz arkusza dokumentującego przeprowadzenie tłumaczenia ustnego (przynajmniej 3). Każdą próbkę tłumaczeniową student/ka przygotowuje samodzielnie, opisuje swoim imieniem, nazwiskiem, numerem albumu oraz potwierdza podpisem opiekuna praktyk zawodowych. Hospitacja praktyk.

Ocena podsumowująca jest wystawiana przez opiekuna/kę praktyk z ramienia uczelni na podstawie próbki tłumaczeniowej (30%) arkusz tłumaczenia ustnego (10%),

systematycznego i rzetelnego wypełniania dziennika praktyk (10%), opinii i oceny końcowej opiekuna praktyk z ramienia zakładu (50%).

## 224. TREŚCI PROGRAMOWE

Semestr 4 praktyka wdrożeńiowa	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Zapoznanie się ze strukturą i organizacją wybranego zakładu pracy;</li><li>2. Zapoznanie się z zasadami BHP oraz RODO w zakładzie pracy; Zapoznanie się z prawami i obowiązkami pracownika, tajemnicą służbową, informacjami o prawach autorskich i ochronie własności intelektualnej;</li><li>3. Zapoznanie się z obowiązującą dokumentacją, sposobem obiegu dokumentów i ich archiwizacji, terminologią specjalistyczną stosowaną w zakładzie pracy, z rodzajami pism i zasadami ich sporządzania;</li><li>4. Poznanie organizacji stanowiska pracy oraz technologii i dobrych praktyk wykorzystywanych w zakładzie pracy;</li><li>5. Pomocnicze prace administracyjno-biurowe;</li><li>6. Pomoc w obsłudze wydarzeń, szczególnie z udziałem gości zagranicznych;</li><li>7. Zapoznanie się z pracą tłumacza oraz zakresem jego obowiązków w danym zakładzie pracy;</li><li>8. Wykonywanie prostych zdań tłumaczeniowych oraz innych zadań związanych z użyciem języka angielskiego;</li><li>9. Wyszukiwanie i opracowywanie informacji ze stron obcojęzycznych na potrzeby pracodawcy;</li><li>10. Opracowywanie materiałów pisemnych w języku angielskim i polskim na potrzeby zakładu pracy, redakcja i korekta materiałów pisemnych;</li><li>11. Obsługa programów komputerowych oraz systemów używanych w danym zakładzie pracy;</li><li>12. Pomoc w prowadzeniu korespondencji oraz rozmów telefonicznych w języku angielskim;</li><li>13. Udzielanie informacji w języku angielskim.</li></ol>
Semestr 5 praktyka biznesowo- tłumaczeniowa	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Zapoznanie się ze strukturą i organizacją wybranego zakładu pracy;</li><li>2. Zapoznanie się z zasadami BHP oraz RODO w zakładzie pracy; Zapoznanie się z prawami i obowiązkami pracownika, tajemnicą służbową, informacjami o prawach autorskich i ochronie własności intelektualnej;</li><li>3. Zapoznanie się z obowiązującą dokumentacją, sposobem obiegu dokumentów i ich archiwizacji, terminologią specjalistyczną stosowaną w zakładzie pracy, z rodzajami pism i zasadami ich sporządzania;</li><li>4. Tłumaczenie pod nadzorem opiekuna/ki praktyk z ramienia zakładu;</li><li>5. Wyszukiwanie informacji w słownikach, słownikach internetowych, forach tłumaczeniowych oraz wykorzystanie narzędzi i oprogramowania do obsługi pracy biura tłumaczeń;</li><li>6. Prowadzenie i tłumaczenie korespondencji z zagranicznymi kontrahentami;</li></ol>



	<ul style="list-style-type: none"> <li>7. Przeprowadzanie rozmów telefonicznych.</li> <li>8. Pomocnicze prace administracyjno-biurowe;</li> <li>9. Redakcja i korekta tekstów tłumaczonych.</li> </ul>
Semestr 6 praktyka specjalistyczna w firmie	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Zapoznanie się ze strukturą i organizacją wybranego zakładu pracy;</li> <li>2. Zapoznanie się z zasadami BHP oraz RODO w zakładzie pracy;</li> <li>3. Zapoznanie się z prawami i obowiązkami pracownika, tajemnicą służbową, informacjami o prawach autorskich i ochronie własności intelektualnej;</li> <li>4. Zapoznanie się z obowiązującą dokumentacją, sposobem obiegu dokumentów i ich archiwizacji, terminologią specjalistyczną stosowaną w zakładzie pracy, z rodzajami pism i zasadami ich sporządzania; zapoznanie się ze specjalistycznym słownictwem branżowym;</li> <li>5. Tłumaczenie tekstów z wykorzystaniem słownictwa specjalistycznego w sytuacji rzeczywistej pod nadzorem opiekuna/ki praktyk z ramienia zakładu;</li> <li>6. Wyszukiwanie informacji w słownikach, słownikach internetowych, forach tłumaczeniowych oraz wykorzystanie narzędzi i oprogramowania do pracy tłumacza;</li> <li>7. Pomocnicze prace administracyjno-biurowe;</li> <li>8. Redakcja i korekta tekstów tłumaczonych;</li> <li>9. Obsługa językowa wydarzeń o charakterze międzynarodowym na rzecz pracodawcy;</li> <li>10. Prowadzenie i tłumaczenie zaawansowanej korespondencji z zagranicznymi kontrahentami;</li> <li>11. Przeprowadzanie zaawansowanych rozmów telefonicznych.</li> </ul>

**225. METODY (SPOSOBY) WERYFIKACJI I OCENY EFEKTÓW UCZENIA SIĘ OSIĄGNIĘTYCH PRZEZ STUDENTA**

Efekt uczenia się	Forma oceny				
	Dzienniczek praktyk	Profil firmy	Próbka tłumaczeniowa/arkusz tłumaczenia ustnego	Kontrola praktyk	Opinia opiekuna praktyk
<b>Semestr 4</b>					
W1	X	X			X
W2	X				X
U1	X				X
U2	X				X
U3	X			X	X
U4	X			X	X
U5	X				X
U6	X	X			X
K1	X	X		X	X
K2	X	X		X	X
<b>Semestr 5</b>					
W3	X				X
W4	X		X		X
W5	X		X		X

W6	X		X		X
W7	X		X		X
U7	X				X
U8	X		X		X
U9	X		X		X
U10	X			X	X
U11	X		X		X
U12	X				X
U13	X			X	X
U14	X			X	X
K1	X		X	X	X
K2	X				X
Semestr 6					
W8	X		X		X
W9	X				X
W10	X				X
W11	X		X		X
W12	X		X		X
W13	X		X		X
U15	X			X	X
U16	X		X		X
U17	X		X		X
U18	X				X
U19	X				X
U20	X			X	X
U21	X			X	X
U22	X			X	X
U23	X			X	X
K1	X		X	X	X
K2	X				X

**226. LITERATURA**

Literatura podstawowa	<p>Macpherson R., 2006. English for Writers and Translators. Wydawnictwo Naukowe PWN.</p> <p>Korzeniowska A., Kuhiwczak P., 2006. Successful Polish-English Translation. Wydawnictwo Naukowe PWN.</p> <p>Berezowski L., 2018. Jak czytać, rozumieć i tłumaczyć dokumenty prawnicze i gospodarcze?: Podręcznik dla tłumaczy języka angielskiego. Wydawnictwo C.H. Beck</p>
Literatura uzupełniająca	Słowniki, słowniki specjalistyczne, słowniki branżowe, instrukcje, encyklopedie tematyczne, słowniki obrazkowe, regulaminy, leksykony dostępne u pracodawcy i w zbiorach BiCIN KPSW.

**227. NAKŁAD PRACY STUDENTA – BILANS GODZIN I PUNKTÓW ECTS**

Aktywność studenta	Obciążenie studenta – liczba godzin
--------------------	-------------------------------------

Zajęcia prowadzone z bezpośrednim udziałem nauczyciela lub innych osób prowadzących zajęcia	Udział w zajęciach dydaktycznych, wskazanych w pkt. 1B	960
Praca własna studenta	Przygotowanie do zajęć	
	Studiowanie literatury	
	Inne (przygotowanie do egzaminu, zaliczeń, przygotowanie projektu itd.)	
Łączny nakład pracy studenta		300
<b>Liczba punktów ECTS</b>		<b>32</b>

\* ostateczna liczba punktów ECTS